



José María Amusátegui defiende la inocencia de los directivos del BCH

El presidente del Central-Hispano asegura que «no ha habido mala fe»

Está dispuesto a declarar ante el juez y esclarecer el supuesto fraude fiscal

□ Gran conmoción ha causado en los medios financieros y aseguradores la orden judicial de ingreso en prisión de tres directivos de seguros «La Estrella» y del director del Banco Vitalicio, según adelantábamos en nuestra edición de ayer.

A los cuatro altos cargos se les acusa de usar facturas falsas en operaciones inmobiliarias para no pagar el Impuesto del Valor Añadido. Este supuesto fraude se ha estimado en unos 10.000 millones de pesetas. Al parecer se llevaba a cabo a través de la sociedad Indelso que facilitaba facturas falsas a 350 empresas, según fuentes judiciales. El presidente del Banco Central Hispano, José María Amusátegui propietario de las compañías aseguradoras acusadas de fraude está dispuesto a declarar ante el juez y a defender a los directivos que fueron encarcelados en las últimas horas.

Amusátegui manifestó ayer en «Onda Cero», a Luis del Olmo que «está convencido de que no ha habido mala fe, ni perjuicio para el Estado ni culpabilidad y, por lo tanto, delito alguno», por parte de los cuatro directivos de las compañías aseguradoras «La Estrella» y Banco Vitalicio, encarcelados por el juez de Barcelona, Luis Pascual Estevill, por presunta participación en un fraude fiscal. «Estamos convencidos —dijo— de que muy pronto se esclarecerá esta inocencia».

PAGINA 35



LORENZO MATIAS

El empresario burgalés dijo que la propuesta de reducción de jornada es utópica.

«Habrá una caída espectacular del empleo antes de fin de año»

Arturo Gil, vicepresidente de la CEOE, vaticina un 94 muy austero y de ajuste

□ «La caída de empleo en los dos próximos años va a ser espectacular, ya que las propuestas del Gobierno sobre modificación del mercado laboral entrarán en vigor en los primeros días de 1994» afirmó ayer en Burgos el vicepresidente de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales, el burgalés, Arturo Gil.

Asimismo, Arturo Gil tomó parte en la última sesión de las jornadas sobre «Ética y sociedad contemporánea», organizadas por la Facultad de Teología

de Burgos.

Comentó que el año próximo será de austeridad y ajuste y sólo se producirá un pequeño crecimiento del empleo y de la actividad económica.

PAGINA 5

Aseguró el conferenciante que servirá para sentar las bases de cara a una recuperación de la situación económica española para que en el 95 se note un repunte de importancia y en el 96 «pueda ser un año de normalidad».

Gil dijo que es falso el debate sobre reducción de jornada laboral porque se trata de una propuesta utópica y absolutamente impensable en una sociedad donde rigen las leyes de mercado».



7 Se ampliará el horario de Villafraja

16 La Fiscalía pide el expediente de Elf-Atochem

35 Grandes nervios en los mercados de la Bolsa

49 Vekaventanas, en busca del triunfo ante el Juventud

París Saint Germain, rival del Madrid en la Recopa

□ El Real Madrid tendrá que enfrentarse al París Saint Germain en la Recopa. En el sorteo celebrado ayer en Ginebra, el Barcelona ha quedado emparejado con el Spartak, Galatasaray y el Mónaco. En la UEFA, el Deportivo se medirá al Eintracht y el Deportivo al Juventud.

PAGINA 47

Suplemento
Cultura

Los sábados con
Diario de Burgos

Los trabajadores de Safen-Michelín secundaron masivamente los paros

□ Casi el cien por cien de los trabajadores de la plantilla de la factoría Safen-Michelín secundaron ayer los paros convocados por el comité de empresa para demostrar su oposición al plan industrial de la empresa, que contempla una regulación

laboral que afectaría a 554 empleados. La dirección de la empresa intentó boicotear las movilizaciones amenazando con la retirada de sus ofertas. Por otro lado, el presidente del Senado, Juan José Laborda, que se entrevistó ayer con los sin-

dicalistas de UGT en Aranda, indicó que, aunque la petición ha llegado un poco tarde, está dispuesto a mediar para intentar que el plan no sea tan desfavorable para los arandinos.

PAGINA 18

MUEBLES
evelio

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

Bono Loto

SORTEO VIERNES, DIA 5

1 - 2 - 3 - 14 - 24 - 46

Complementario 40

Reintegro 6

FIRMA INVITADA

Inglestolas

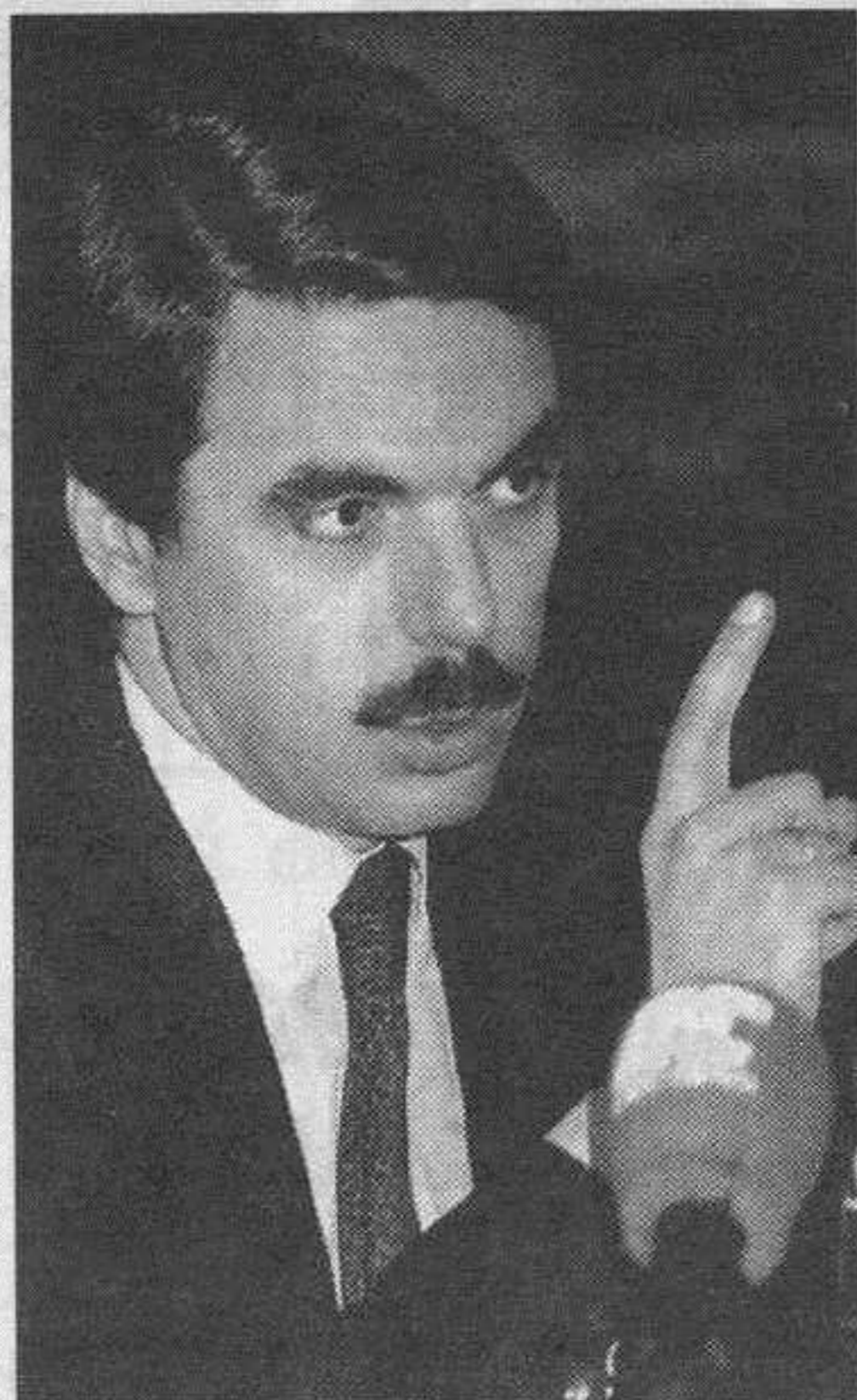
HACE poco hubo un debate en una de esas televisiones privadas -que vaya Ud. a saber en verdad de quién son-, dentro del programa de Hermida, participando, entre otros personajes públicos (y alguna que otra pública), el Nobel Camilo José Cela; el Conseller de Educación, o así, de la Generalitat de Catalunya; el catedrático de sociología Amando de Miguel y los grandes periodistas Luis Carandell y Alfonso Ussía, planteando si a medio plazo, por lo que está pasando, corría peligro de desaparecer el castellano en esa nacionalidad (ni histriónica ni histórica, sino histórica). Cada cual dio su opinión. Los más -catalanes- negando y unos pocos de Miguel Ussía, asintiendo. En su turno de contestación, a mi juicio, el maestro Cela lo bordó, pues entró a matar pinchando hasta la bola, al decir algo así como que él no lo pensaba, y más, que no era eso importante, pues, al final, sólo quedarán en el orbe cuatro idiomas: el inglés, el español (castellano), el chino y el árabe. ¡Bueno..., ipa qué las prisas!, iqué cara de mala ostra en algunos! Yo, que adoro el frescor del maestro, me apunto a esa idea, sabiendo cómo Su Majestad el Rey -por algo será- hace nada recordó que el idioma común de los españoles es sólo el castellano, además de otros, propios en las nacionalidades, y que nuestro idioma, por ser común, debe unir a todos los españoles. Por eso, emulando, cacofónicamente, los centros de enseñanza de los vecinos vascos, propongo que, al ser occidentales, como uno de los que primará será el inglés -con este de Castilla-, nuestra Comunidad haga unas «inglestolas» para aventajar así a quien vejándonos lo ignora. Goodbye, my friends!



PEDRO DEL BARRIO

... (continuation of the article text from the previous block)

PERSONAS



JOSE MARIA AZNAR, presidente del Partido Popular, cree que la cosa no está en reducir horas de trabajo y repartir empleo sino en trabajar más para crear más riqueza y más empleo. Lo primero tiende a conservar lo que tenemos, mientras lo segundo trata de promover nuevas y favorables condiciones sociales y económicas. La propuesta es muy discutida

en estos momentos habiendo creado una gran controversia.

ALBERTO APARICIO, presidente de la Sociedad Gastronómica «Cucos», ha destacado, una vez más, el ambiente extraordinario de esta entidad que nació por y para la gastronomía. No es una entidad «machista» como algunos consideran al no permitir el acceso a las mujeres, pues éstas participan en numerosas actividades. Tiene diecisiete años de historia, pero la memoria es muy intensa con destacados éxitos y fechas memorables.

MIGUEL SANCHEZ, entrenador del Real Burgos, está poco a poco ganando la confianza y la ilusión de los aficionados. De una temporada sin esperanza a las victorias de los últimos encuentros, hay una diferencia notable, pero si en el terreno deportivo se deben superar múltiples dificultades, en el económico la tarea es francamente difícil. La afición debe apoyar al equipo y al club para salir de esta situación. El futuro será como los aficionados quie-

ran. Tener al equipo en Primera exige mayores esfuerzos por parte de todos.

JOAQUIN LUIS ORTEGA, es uno de los intelectuales burgaleses que más veces y con más motivos está en candelerero. Ex portavoz de la Conferencia Episcopal y ahora, director de la BAC, acaba de hablar en Bur-



gos sobre los medios de comunicación. Precisamente en uno de la ciudad (Radio Popular) veló él las armas en los albores de la emisora, de la que fue su primer director.

HILLARY RODHAM CLINTON, primera dama de EE.UU., debió sospechar que algo le estaba preparando su marido para celebrar su 47 cumpleaños cuando el 26 de octubre pasado le pidió que acudiera al Congreso para asistir a una reunión en una sala vacía.

A su regreso a la Casa Blanca, según trascendió ayer, Clinton, disfrazado de James Madison, cuarto presidente de EE.UU. (1809-1817), le pidió a su esposa que se vistiera de Dolley Madison, y la sospecha de Hillary se tornó en una agradable sorpresa: el gobernante había organizado una fiesta de disfraces en su honor, en vísperas de Halloween. Muchos disfraces dieron que hablar. El consejero presidencial David Gergen, servidor de tres presidentes republicanos, se disfrazó de Richard Nixon; el director de Comunicaciones, Mark Gearan, de gorila y su predecesor, Stephanopoulos, de pirata.

BURGOS DE AYER

HACE 25 AÑOS

6 DE NOVIEMBRE DE 1968

- Cerca de quinientos puestos de trabajo se crearon en el «Polo» de Burgos en el tercer trimestre del año.
- José Luis Sedano, otro jugador burgalés que triunfa fuera de casa. Fichado por el Real Valladolid es, de momento, titular del Europa Delicias, con el que ha jugado todos los partidos. Se ha manifestado así en entrevista que le ha hecho nuestro compañero Víctor Manuel: «El fútbol es completamente compatible con mis estudios de Derecho».
- El domingo, en su partido contra el Sevilla, el Burgos celebrará «Día de Ayuda al Club».
- La temperatura máxima de ayer fue de 12,4 grados y la mínima de 6,4.

HACE 50 AÑOS

6 DE NOVIEMBRE DE 1943

- Va a construirse una red de alcantarillado para el grupo de viviendas de Rivalamora. Además, el Ayuntamiento, en su sesión de ayer, acordó otorgar una subvención al Orfeón Burgalés por su actuación en las fiestas de San Pedro y en las del Milenario.
- Son muchos los corredores ciclistas burgaleses con licencia, pero pocos los que par-

ticipan en las pruebas. Al concluir la temporada, se aprecia que el año próximo debe intensificarse aún más el deporte del pedal en nuestra ciudad.

- Notas de la Gimnástica.- Su lesión le impide a Bermejo alinearse en el partido de mañana. Murillo jugará de delantero centro. Hay dudas sobre quién ocupará el puesto de defensa izquierdo.
- La temperatura máxima de ayer fue de 11,8 grados y la mínima de 7,0.

HACE 75 AÑOS

6 DE NOVIEMBRE DE 1918

- Procedente de San Sebastián pasará mañana por Burgos, en el expreso de las 10,50 de la noche, con dirección a Valladolid, para visitar a su nieto el Infante don Alfonso, alumno de la Academia de Caballería, la Reina doña María Cristina.
- La temperatura máxima de ayer fue de 11,8 grados y la mínima de 6,0.

HACE 100 AÑOS

6 DE NOVIEMBRE DE 1893

- Anoche recibimos la visita del director del periódico católico *La Verdad* que ha empezado a publicarse en Burgos. Deseamos a nuestra colega los mayores éxitos en su misión.



mi diario
Carta a dos ridículos

PERSIO

EL concejal Cristino va a escribir a los ediles socialistas invitándoles a que se pasen al grupo mixto. ¿Será que en él se integrará? De lo contrario, eso no tiene ni pies ni cabeza.

Luchar por Burgos se puede hacer desde el grupo popular, el socialista o el mixto, pero no desde el ridículo.

- Aurelio Rubio Marcos nos acusa de farisaicos. No sabemos si acusa desde la óptica de sus tiempos del Frente de Juventudes, desde aquella que cobraba del PSOE o desde su «liberación» cooperativista. Es un buen tipo para la clonación.

6º ANIVERSARIO
PRECIOS ESPECIALES EN
TELAS, CORTINAS Y ALFOMBRAS
Para todos los presupuestos
DISEÑO Y NUDO
Julio Sáez de la Hoya, 7. Tlf. 214552

QUINCENA DE LA CAZA
Del 6 al 20 de Noviembre
Mesón de los Infantes
y
RESTAURANTE EL CORRALÓN
(Bajo el Arco de Santa María)
Servicio a domicilio.
Reserve su mesa:
teléfonos
205982 y
205997

RESTAURANTE HOTEL CATERIA LA VARGA
Cenas especiales
Viernes, Sábados y
Almuerzos Domingos
1.º - Degustación de platos: Espárragos templados a la salsa. Roquefort. Setas salteadas con jamón de Jabugo. Gambas cocidas al vapor con hierbas aromáticas.
2.º - Bacalao al Club Ranero.
3.º - Chuletillas de lechazo Villaroy.
- Repostería de la Casa.
- Vinos de la Ribera del Duero. Copa de Cava.
2.700 Ptas.
Bodas - Comuniones
Bautizos.
Consulte precios.
Ctra. Madrid-Irún, Km. 232.
Telf. 20 16 40.
Fax: 26 21 72.

TV. GAMONAL
VENTA Y REPARACIONES
SI COMPRA UN T.V. ESTEREO NIKAN PHILIPS HOY, DENTRO DE 10 AÑOS LE REGALAMOS UNO NUEVO ULTIMO MODELO.
PHILIPS
Las Torres, 1 - Bajo. Tfno. 229842. BURGOS

RESTAURANTE EL CORRALÓN
Excelente Cocina Vasco Francesa
Menú degustación 3.500
Reserve su mesa al tlf. 205997
Corral de los Infantes, s/nº. (bajo Arco Santa María)

GRAN OPORTUNIDAD
INCREIBLE OFERTA PARA EL HOGAR
Presenta
COMUNIDAD EUROPEA DEL HOGAR
que ofrece productos europeos en
HOTEL CORONA DE CASTILLA
C/. Madrid, 15
Exclusivamente SABADO, 6 DE NOVIEMBRE, DE 12 A 2 Y DE 5 A 9
CONJUNTO COMPUESTO POR:
Vajilla porcelana, filo de oro 24 k. 56 piezas. Juego de café de 27 piezas, a juego con la vajilla. Batería acero/oro, tapa de cristal, fondo difusor 8 piezas. Cristalería de Bohemia, 48 piezas.
REGALO EXCLUSIVO A COMPRADORES:
- CUBERTERIA ACERO/ORO, 75 piezas.
- MALETIN PIEL.
Precio venta del conjunto, 270.000 Ptas. AHORA, 160.000 Ptas. IVA incluido
ESTE PRECIO ES VENTA CONTADO

RETINA



ALBERTO RODRIGO

ENTRE ACEITES Y CAZUELAS.- Ellas, junto a otros trece compañeros, tienen en su haber, desde el pasado miércoles, el diploma que les acredita como auxiliares de cocina. Cuatrocientas horas lectivas, verdadero interés en asistir a clase y atreverse a exigir cuantas aclaraciones necesitaron para elaborar con un bajo presupuesto, exquisitos platos que serían calificados con nota por los especialistas más exigentes, ha sido el resultado conseguido por quince alumnos con minusvalías físicas y sensoriales que han acudido al curso impartido en la Escuela Castellana de Hostelería. Sólo les queda, ahora, que llegue ese merecido contrato laboral que tanto necesitan.

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Turismo

Se han hecho nuevas gestiones cerca de Valladolid entre la Junta y el Ayuntamiento para poner en marcha el Patronato de Turismo o alguna iniciativa que mejore las condiciones de todo el importante mundo de las actividades de hostelería y turismo. Hemos avanzado poco en ese terreno para lo que lo han hecho otros. Ese es nuestro problema. La Asociación de Fomento del Turismo fue una iniciativa que en su última etapa no cumplió los objetivos propuestos.

Los proyectos que se realizaron este año con el Jacobo son una muestra de que con inquietud, deseos de aprovechar nuestros recursos y colaboraciones se pueden mejorar mucho las cosas. Las Edades es todo

un precedente que merece la pena tener presente en todo momento.

¿Retrasos?

Hay quien dice que se está empezando a retrasar demasiado algunos asuntos de la Administración. En ese sentido nos llama una lectora. La verdad es que la crisis puede afectar de muchas maneras, pero a los sueldos de los funcionarios ya no se les puede congelar más. Hay que pagar el día primero, pues hartos desfase y quebranto tienen de los últimos años de retroceso salarial o adquisitivo.

Sin luz

Nos llama un vecino de la zona de Santa Dorotea, pidiendo que se atienda su

petición: Hace más de un mes que no tiene luz el paso subterráneo de Santa Dorotea. Ha pedido que se repongan las lámparas, pero no hay forma, se lamenta. Parece que algunas personas que duermen allí -eso dice- las rompen para poder descansar sin ser molestados. Lo cierto es que este paso no tiene ya ninguna utilización, aunque la utilidad nos parece toda. La inseguridad del lugar no recomienda atravesar por el pasadizo.

Proyectos

El alcalde Valentín Niño quiere en el plazo de unos meses dejar zanjados varios de los proyectos pendientes. Desde luego si la oposición no le ayuda, no se hará nada del soterramiento. La polémica está

ahora en la Clínica de la Cruz Roja, pero lo que se aconseja es que se recupere el terreno cedido y luego que se haga la operación que mejor convenga a Burgos y a los propios trabajadores de la institución.

Peligro

Nos escribe un lector: «Les rogaría hiciesen alusión en esa sección al estado del semáforo de paso de peatones que va desde la Plaza de Vega hasta el Espoloncillo. Es completamente imposible cruzarlo con la luz verde. Se apaga a mitad de camino. Eso para una persona de paso normal, cuando hay que hacerlo con dificultad, niños o ancianos, la cosa es más peligrosa. El paso de peatones es muy intenso, como el de automóviles.

EDITORIAL

Ya pasó lo peor, según dicen

La crisis no es sólo confrontación entre empresarios y trabajadores. Es la impresión que algunos dan cuando se enzarzan en discusiones de mesas redondas. La última de DB pudo parecer así. La crisis es algo más profundo, más complejo, con otras cuestiones planteadas sobre la mesa. No todo es producción y salarios. Menos mal que se nos anuncia, acaso con más deseo que realismo que lo peor ha pasado también en Burgos y que nuestro liderazgo de inversión en la Comunidad de Castilla y León es un lauro que podemos recuperar allá después del 95.

Los agentes sociales comparecientes, como quienes antes consultamos sobre los efectos de la crisis, coinciden en señalar que lo peor ya ha pasado. Los doce próximos meses serán malos. Hay coincidencia fuera de nuestros límites provinciales sobre esas cuestiones, pero más fondo no se tocará y seguirán los mismos índices de aumento del paro y de nulo crecimiento económico. Despediremos así el nefasto 93 con la resignación de afrontar el nuevo año con las mismas dificultades. El problema está en si el acumulado de la crisis, doce meses más, aunque sea el ritmo de ahora, no asfixiará toda posibilidad de crecimiento en la segunda mitad del presente siglo.

Claro que con las actuales circunstancias, no alcanzar el pacto social es casi un suicidio. Lejos de ello, se nos anuncia un otoño caliente con huelgas, movilizaciones, grandes concentraciones y los propios planes de la Seat en una zona muy conflictiva en el terreno laboral como es Cataluña. Aquí, en Castilla y León la crisis está haciendo sangre en muchas capas sociales de la economía, pero todavía el campo aguanta las inclemencias climáticas y dinerarias del año. Lo peor puede haber pasado, no nos lo creemos mucho, pero la cuestión está en recuperar luego lo que ahora vemos día a día, caer empresas sin solución y que antes fueron boyantes, proyectos que se truncan y filas del Inem que se agrandan, porque no hay riqueza y por ende trabajo para nadie. Lo peor ha pasado, pero qué es lo que queda tras la puerta del nuevo año.

Diario de Burgos

Fundado en 1891
Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.
Presidente: Pedro García Romera
Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez
Director: Vicente Ruiz de Mencía
Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez
Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez
Administrador General: Gonzalo Albarcellos

DIARIO DE BURGOS

Redactor Jefe:
Antonio José Mencía
Jefes de Sección:
Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso
y Juan Angel Gozalo.

Redacción:
Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz,
Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Pedro Sarras,
Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González,
Mar Blázquez, Angélica González, Juan Carlos Moreno y Agustina Ureña.
Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón, Juan Pablo Maset y José Angel
Martínez. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.
Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González
Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García
Distribución y Venta: Jesús López
Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla,
7-5.ª. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510992.
Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.ª
C. ☎ 331681. Fax: 331694
Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespaderne, Plaza Mayor, 16.
☎ 592702. Fax: 592701
Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardeña, 34. 09002-Bur-
gos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003.
Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

HUMOR

HOY EN CLASE
MÍ "PROFE" NOS
HA DISERTADO SOBRE
LA POLÍTICA DE
INMUEBLES DEL
ESTADO EN BURGOS

LO QUE NO COMPRENDO
ES POR QUE SÓLO NOS
IMPARTEN CLASES
DE INGLÉS O FRANCÉS...
¡PORQUE AQUELLO
SONABA A CHINO!

EN ESPECIAL
SOBRE EL PALACIO
DE JUSTICIA



FRENA TU MIOPIA con las modernas

LENTILLAS ESPECIALES

En Burgos,

OPTICA

LAIN CALVO, 28.

Cartelera

GRAN TEATRO

¡¡HOY!! A las 5,30, 8 y 10,45,
UN IMPORTANTE Y ACTUALÍ-
SIMO ESTRENO

(No recomendada menores 18 años)

CORDON 1

CINES DE ESTRENO. 26 27 27.

5,30, 8 y 10,45
UN ESTRENO CON HUMOR
Y DIVERSION

(TOLERADA MENORES)

CORDON 2

5,15, 8 y 10,45. De STEVEN
SPIELBERG. ¡EL SUPER-ESTRENO
DE TODAS LAS TEMPORADAS!

Una Aventura que comenzó
hace 65 millones de años.

(No Rec. menores 13) 4.ª SEMANA

VAN GOGHEM

AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 27 79 71
EL CINE ES PASION, AVENTURA Y FICCIÓN. ¡VEN AL CINE!

5,15 - 8,00 - 10,30

SEAN CONNERY-WESLEY SNIPES

NO REC. MEN. 18

5,30 - 8,10 - 10,45

UNA AVENTURA QUE EMPEZO
HACE MILLONES DE AÑOS

NO REC. MEN. 13

5,15 - 8,00 - 10,30

CLINT EASTWOOD, JOHN MALCOVICH

UN FILM DE PEDRO ALMODOVAR

NO REC. MEN. 18

5,30 - 8,10 - 10,45

DEL DIRECTOR
DE «ALAS DE MARIPOSA»

NO REC. MEN. 18

5,30 - 8,10 - 10,45

LA VIDA DE TINA TURNER

NO REC. MEN. 18

FARMACIAS

SERVICIO DE GUARDIA.- De nueve y media de la mañana a once de la noche: Cuñado, Plaza Primo de Rivera, 2; García Chinchetru, Vitoria, 200 (Gamonal); Abajo, Villarcayo, 10.

SERVICIO DE URGENCIA.- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Cuñado, Plaza Primo de Rivera, 2.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS.- Jesús Fidalgo y Zorrilla, Jairo Fidalgo y Zorrilla, Andrea da Silva y Fernández, Jorge de la Fuente y Alonso, Nuria Corrales y Estébanez, Gabriel Rioja y Virumbrales, Alejandro Luis y Francés, Borja Riesco y Gamboa, Raquel Gómez y Angulo.

DEFUNCIONES.- Irena Mata y Alonso de Armiño, de Cereceda, 92 años; Lázaro González y Sáiz, de Los Ausines, 72 años; Feliciano Martínez y González, de La Nuez de Arriba, 84 años.

TEMPERATURAS

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafría.

Barómetro. - Presión atmosférica, 679,0 milímetros de mercurio.

Temperatura ambiente: Máxima, de 10 grados, a las 16,10 horas de la tarde. Mínima, 6,2 grados, a las 5,50 de la mañana.

Viento: Suroeste

Precipitación: 0,8 litros.

Humedad: 92 por ciento.

AGENDA

Otoñada Cultural. A las 8,30 de la tarde, en el Teatro Clunia, la Escuela Municipal de Teatro pondrá en escena la obra «Tragicomedia de Don Cristóbal y la Señá Rosita».

I Simposio Trastornos del Sueño. Se desarrolla en el salón de la Caja de Ahorros del Círculo (plaza de España), desde las 9,30, hasta las 13,30 horas.

Aniversario de Danzas Burgalesas Justo del Río. A las 8 de la tarde, en el Salón de Actos de la Caja Municipal (General Vigón), actuación de los Grupos Folklóricos de Burgos.

Este fin de semana, en el Estudio de danza Coppelia, curso intensivo de tango.

Reparación al Inmaculado Corazón de María. A las 5,30 de la tarde, en la capilla de las Clarisas, meditación, rosario y misa.

RADIO TAXI
27 77 77

**FUNERARIA
SAN JOSE**
SERVICIO PERMANENTE
CAPILLAS VELATORIAS
Avda. del Cid, 83
Tfnos. 209452 - 222907

CUPON PRO-CIEGOS
40.820
Nº PREMIADO
MUEBLES
evelio

HOY

6 Van transcurridos del año 310 días y faltan para que el año finalice 55.

EL SOL sale a las 6,50 y se pone a las 17,6, hora solar.

LA LUNA sale a las 23,13 y se pone a las 12,26. Cuarto menguante el 7.

SANTORAL

Ss. Andrés, Severo obs.; Cronan, Maulán, Vinoco, Leonardo cfs.; Iltuto, Lauteno abs.; Atico, Sofía, ms.
Misa: De Feria.

Salas de arte

- TRADING COLOURS.**- Expone PACO LEAL. Laín Calvo, 10.
- AULA ESPOLON.** Caja de Ahorros del Círculo Católico. Pinturas de PEDRO JOSE IBÁÑEZ. Horario: Laborables, de 12 a 2 y 6 a 9. Festivos, de 12 a 2.
- AULA SAN PABLO** Caja de Ahorros del Círculo Católico. Pinturas de CARLOS ARAGON-JAVIER REDONDO.
- SALA DE ARTE ESPACIO CAJABURGOS** (De la Caja de Ahorros Municipal). Exposición de JOSE MALDONADO. Instalación. Hasta el 2 de Diciembre. Visitas: Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9.
- SALA ARLANZON** (De la Caja de Ahorros Municipal).- Exposición de óleos de JOSE RAMON GIMENEZ. Hasta el 5 de noviembre. Visitas: laborables de 12 a 2 y de 7 a 9.
- CENTRO CULTURA DE LA CASA DEL CORDON** (De la Caja de Ahorros Municipal).- Exposición «Sensación y Lugar», de JOAN HERNANDEZ PIJUAN. Hasta el 19 de Diciembre. Visitas: Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9, y festivos de 12 a 2.
- PLAZA ESPAÑA, 3.- ADOLFO SARABIA** (óleos). Del 29 de Octubre al 9 de Noviembre. Horas de visita: Laborables 7,30 a 9, sábados 7 a 9. Festivos 12 a 2.

Varios

BIG BOLERA AMERICANA. - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos.

Hoy FELICITAMOS a...

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos, San Pedro de Cardena, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños).** **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.

Nadia Puente Díez cumplió 3 años y estudia en Internacional Campolara.

Beatriz Arce Gil cumple 6 años y estudia en La Milagrosa.

Mario López Angulo cumple 7 años y estudia en Fernando de Rojas.

David Zorrilla Mena cumple 8 años y estudia en Saldaña.

David Pereira Ramirez cumple 4 años y estudia en Nuestra Sra. de Lourdes.

Alexander Solla Arribas cumple 3 años y estudia en Padre Manjón.

Pablo Miguel Alonso cumple 2 años y asiste a Guardería Ciempiés.

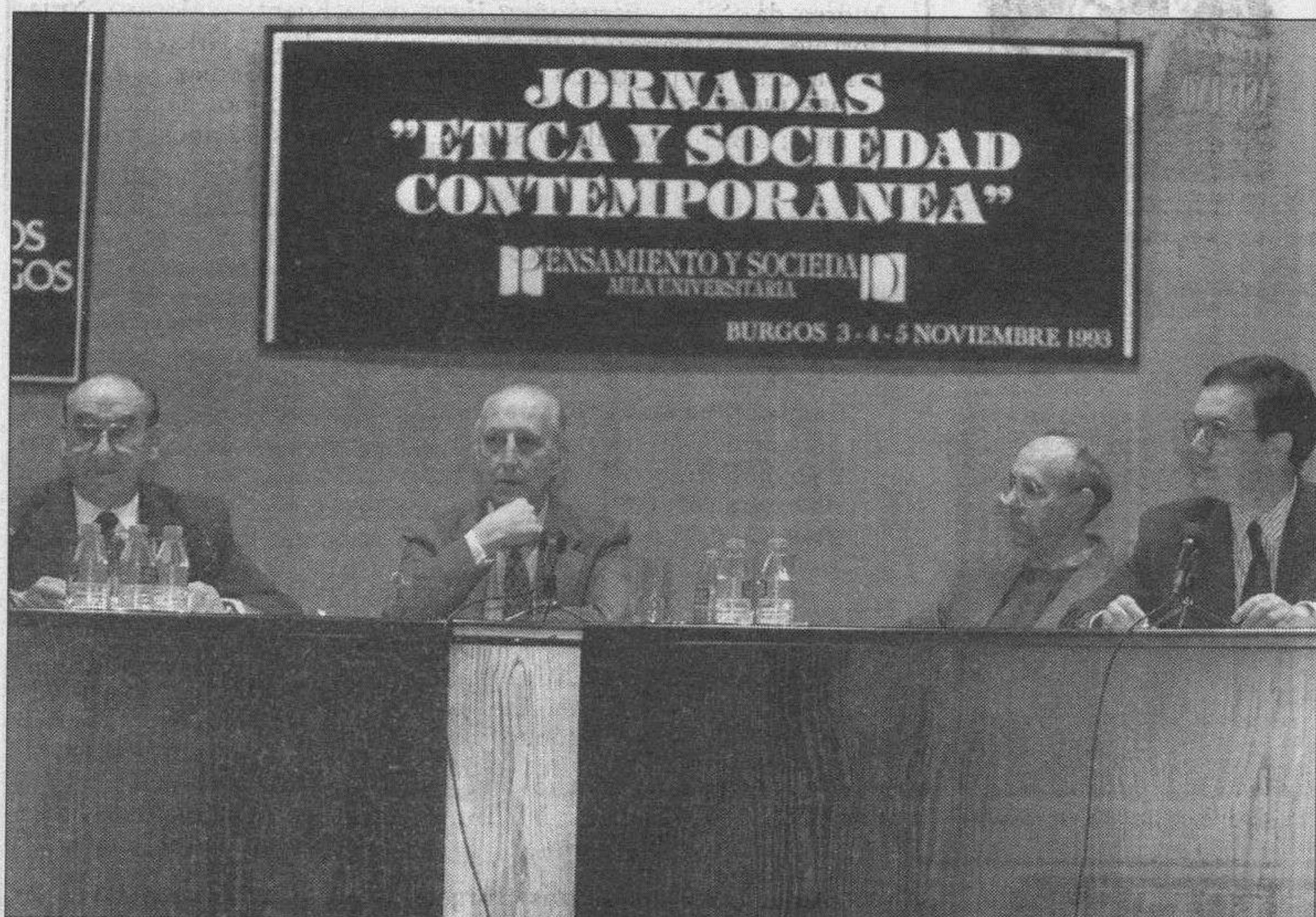
Víctor Ortega González cumple 1 año.

El regalo que les ilusionará: **VEALAS EN: UNA BICICLETA SIN CADENA, "La bicicleta sin problemas"** **MEDEBE** C/ San Pedro de Cardena, 12.

El vicepresidente de la CEOE augura una «caída espectacular del empleo»

Arturo Gil cree que 1994 será un año de «austeridad y ajuste, con escaso crecimiento»

Acusa a los sindicatos de hacer difícil la consecución de un pacto social



LORENZO MATIAS

Un momento de la intervención de Gil en las jornadas de «Ética y sociedad», en el centro Córdón.

□ BURGOS/A. UREÑA.-El vicepresidente de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE), el burgalés Arturo Gil, aseguró ayer que la caída del empleo en los dos últimos meses del año «va a ser espectacular», ya que las propuestas del Gobierno sobre modificación del mercado laboral entrarán en vigor en los primeros días de 1994.

Arturo Gil, que participó en la última sesión de las jornadas sobre «Ética y sociedad», organizadas por la Facultad de Teología de Burgos, indicó que el año próximo será «de austeridad y ajuste y sólo se producirá un pequeño crecimiento del empleo y de la actividad».

Sin embargo aseguró que servirá para «sentar las bases de cara a una recuperación de la situación económica española» para que en 1995 se note un «repunte de importancia» y 1996 pueda ser «un año de normalidad».

Asimismo anunció una ligera recuperación de las cifras de empleo durante el próximo año, a la que contribuirán «las medidas de control que adopte el Gobierno, que supondrán una mayor dificultad para instalarse en el paro».

El vicepresidente de la CEOE, uno de los principales interlocutores en las negociaciones del pacto social, aseguró que la consecución del mismo «está en una situación muy difícil», como se puso de manifiesto

el pasado jueves al rechazar el Consejo Económico y Social (CES) el informe sobre la reforma del mercado laboral.

Arturo Gil responsabilizó a los sindicatos del fracaso del informe y les acusó de pretender «vincular la continuidad del pacto a un acuerdo sobre la reforma laboral, lo que es prácticamente imposible».

Gil calificó el dictamen sobre este tema, elaborado por un equipo de expertos independientes para el CES, como «tímido» e indicó que «a pesar de ello recibió el rechazo total de los sindicatos». Asimismo se mostró partidario de «hacer una reforma muy profunda de las relaciones entre trabajadores y empresarios».

REDUCCION DE JORNADA

Ante la situación creada, el empresariado está a la espera de las propuestas que haga el Gobierno la semana que viene para analizarlas en una reunión de la Ejecutiva de la CEOE el día 16. «Veremos la actitud de los sindicatos para evaluar las posibilidades de continuar con

las negociaciones del pacto», añadió el vicepresidente.

Para Gil, la polémica sobre la reducción de la jornada laboral es un «debate falso» porque se trata de «una propuesta utópica y absolutamente impensable en una sociedad donde rigen las leyes de mercado». En ese sentido fue más allá calificando de «ridícula» la opinión de los sindicatos de que se trabajen menos horas con igual salario.

Sin embargo, Arturo Gil no descartó que haya situaciones puntuales de empresas determinadas que reduzcan la jornada «para salir de una situación de crisis», en relación a aquellas que se encuentran en regulación de empleo. «La única diferencia es que se hacen con cargo a los fondos públicos», añadió.

AUSTERIDAD

Gil, que abogó por un incremento de la productividad, también se mostró en desacuerdo con la propuesta del presidente del PP, José María Aznar, para aumentar la jornada. «No tiene ningún sentido, pues lo que se necesita es flexibilizar más las

magnitudes relacionadas con el trabajo».

En su opinión, es posible salir de la crisis «sin un pacto», aunque es bueno «que se haya conseguido mentalizar a la sociedad española sobre la necesidad de una austeridad pública y privada».

Gil restó importancia al pacto, al indicar que, de todas formas, la mayor parte de las reformas en política económica debe hacerlas el Gobierno y el Parlamento y «esas decisiones deben favorecer a la mayoría de los españoles aunque molesten mucho a determinados dirigentes sindicales», añadió.

Para el vicepresidente de la CEOE las propuestas del Gobierno son «tímidas» y están «en la línea de actualizar la situación a la economía del mundo de hoy».

Asimismo añadió que las empresas están realizando sus ajustes de plantillas, despidos individuales y jubilaciones antes de primeros de año, «aprovechando las ventajas de la actual legislación». Este hecho incidirá en el aumento del paro en los dos últimos meses del año.

Velarde: «Urge tomar medidas, por antipáticas que sean»

□ El catedrático de Estructura Económica y premio Príncipe de Asturias de Economía 1992, Juan Velarde, calificó la situación económica española de «grave y muy seria», durante su participación en las jornadas organizadas por la Facultad de Teología en el centro cultural Córdón.

En su opinión, en este momento han confluído cuatro elementos que han provocado un agravamiento de la crisis.

Velarde se refirió a un «pesimismo generalizado en la sociedad, un crecimiento productivo muy bajo, un descontrol absoluto del gasto público y unos costes financieros muy por encima del resto de países europeos».

Para Velarde España es un país «extravagante» porque es el «único en el mundo en el que la tasa de paro es cada vez mayor y a la vez es donde más crecen los salarios».

«Si no se adoptan medidas urgentes, aunque sean muy antipáticas, la situación será cada vez más grave», aseguró el profesor.

Entre las propuestas para salir de la crisis, Juan Velarde destacó la flexibilización del mercado de trabajo y la necesidad de «poner en orden el gasto público para evitar el aumento de la deuda y del déficit».

Si no se controla éste, indicó, «entraremos en un círculo vicioso y la carga será del 60% del PIB en 1995».

«Cuando las empresas estén más aliviadas, sean más competitivas y empiecen a exportar su producción se podrá eliminar ese clima de desconfianza y saldremos de la crisis», añadió el premio Príncipe de Asturias 1992.

¡BUENA SUERTE!

BonoLoto

MAS PIEL

FABRICA DE PELETERIA

ESPECIALISTAS EN VISON

COMPRE CON LA CALIDAD Y GARANTIA DE

MAS PIEL EN Julio Sáez de la Hoya, 3 (Esquina Avda. del Cid)



CE

CLINICA EUSKALDUNA

VASECTOMIA Y SU REVERSION

JOSE GURREA ROBERTO LERTXUNDI

GINECOLOGIA • ANDROLOGIA • REPRODUCCION EUSKALDUNA, Nº 10 • TEL.: 410 19 90 • BILBAO

Suplemento **MOTOR**

Todos los miércoles con DB

Arturo Gil y Juan Velarde cerraron las Jornadas sobre «Ética y sociedad»

Puestos de relieve los objetivos planteados por el Aula Universitaria «Pensamiento y sociedad»

Se resalta el éxito alcanzado por estas Jornadas

□ **BURGOS.**— Ayer se clausuraron las Jornadas sobre Ética y Sociedad Contemporánea, que auspiciadas por la Facultad de Teología y la Caja de Ahorros Municipal, con la colaboración de la Facultad de Filosofía, han constituido un gran éxito en todos los sentidos.

En esta jornada de clausura intervinieron Arturo Gil, vicepresidente de la CEOE, que habló «Ética y gestión empresarial», y el Premio «Príncipe de Asturias» 1992, profesor Juan Velarde, que glosó el tema «Ética y economía».

Ambos, desde sus respectivos campos, ampliaron y abrieron los planteamientos éticos a la esfera socio-laboral



LORENZO MATIAS

El profesor Velarde volvió a dar pruebas de su talla intelectual.

y económica, realizando una visión crítica. Así, desde la actual crisis, desde los mode-

los neoliberales de economía y los nuevos problemas europeos, abogaron por la no diso-

ciación entre un pragmatismo, una ética social y la búsqueda de nuevos modales de relación capital-trabajo y persona trabajo.

Se subrayó la necesidad de nuevos y radicales planteamientos políticos y económicos para la empresa y para el concepto de trabajo, y se señalaron pistas de futuro para seguir manteniendo una sociedad del bienestar y de calidad de vida, conjugando al mismo tiempo la solidaridad de las fuerzas sociales y respondiendo a las demandas reales de una civilización post-industrial, a nivel regional, nacional y planetario.

La intervención del decano de la Facultad de Teología, Ciro García, cerró estas primeras Jornadas, que, como hemos dicho, pueden calificarse como éxito total.

Después del capítulo de agradecimientos, el decano volvió a recordar los tres objetivos que tiene planteados este Aula Universitaria: cooperación universitaria, diálogo Universidad-Sociedad y participación de amplios sectores intelectuales y sociales en temas comunes.

Este Aula promocionará, según el Dr. Ciro García, cursos, seminarios, congresos y actividades de investigación interdisciplinar.

■ BREVES

Reparación del Inmaculado Corazón de María

□ **BURGOS.**— A las cinco y media de esta tarde, en la capilla de las HH. Clarisas, tendrá lugar la Reparación al Inmaculado Corazón de María, con meditación, rosario y misa.

Como la Virgen de Fátima pidió se hicieran los cinco primeros sábados de mes, se invita a asistir, pues la Virgen espera. Oficiará José Ruiz.

Círculo Católico de Obreros

□ **BURGOS.**— Mañana domingo, día 7, a las 11 de la mañana, en la iglesia de La Merced, se celebrará una misa rezada, seguida de responso, que será aplicada por el eterno descanso de las almas de los socios de esa entidad, fallecidos desde el 1º de noviembre de 1992 hasta el día 1 de este mes.

El consejo de Gobierno del Círculo Católico de Obreros, la Junta administrativa y los presidentes de las mutualidades, invitan a todos los socios y familiares a asistir a tan piadoso acto, así como a los familiares de aquellos por quienes se aplica dicho sufragio.

Lotería de la Hermandad de Retirados de las FAS

□ **BURGOS.**— La Hermandad de Retirados, Viudas y Huérfanos de las Fuerzas Armadas notifica a los asociados que a partir del 15 de noviembre, y hasta el 15 de diciembre, distribuirá participaciones de Lotería de Navidad.

Las mismas podrán retirarse los días laborales, de 11,30 a 13,30. Transcurrido la última fecha sin haberlas retirado, se entiende que no interesa.

Charla-coloquio entre funcionarios de la Junta

□ **BURGOS.**— En días pasados, en el hotel Las Vegas, se celebró una charla-coloquio entre funcionarios de la Junta de Castilla y León, sección de Turismo, dentro de las actividades que se vienen desarrollando en el curso Euroform para Pymes de Hostelería y restaurantes.

A este curso a distancia, patrocinado por el FSE, la Junta y Centec, asisten varios representantes de la Hostelería y Restauración de toda la provincia.

Se trataron temas relacionados con la información, reclamaciones y denuncias y sanciones, respondiéndose a las cuestiones planteadas por los asistentes.

XII aniversario de la S.C.R. Peña «Los Titos»

□ **BURGOS.**— A las ocho de esta tarde se celebrará, en el local de la sociedad, un concurso de disfraces, dentro de los actos programados por «Los Titos» para celebrar su XII aniversario.

Mañana, a las 11,00, los blusas darán pasacalles. A las 12,30, en la Real y Antigua de Gamonal, santa misa, seguida de un vino español, en el transcurso del cual se procederá a la entrega de los trofeos de los juegos de mes. Por la tarde, concurso de repostería y tortilla española.

SUCESOS

Un muerto y un herido grave en accidente de tráfico

□ **BURGOS.**— Un mujer resultó muerta y un hombre herido grave, al salirse de la calzada el vehículo en el que viajaban.

Los hechos ocurrieron a las 13,50 horas, en el kilómetro 8,200 de la carretera BU-7101, en el término municipal de Cerezo de Río Tirón.

El turismo matrícula BI-3288-X, conducido por Ceáreo Maeso Puras, de 67 años de edad, que sufrió heridas de carácter grave, se salió de la calzada por la vía derecha, chocando contra un árbol.

En el accidente resultó herida muy grave Evarista Carcedo Santaolalla, de 67 años de edad, quien falleció sobre las 20,25 horas en el «General Yagüe».

Practicó diligencias la Guardia Civil.

Robos en una vivienda y un establecimiento

□ **BURGOS.**— Dos bicicletas, una motosierra, una máquina cortacésped, y otros efectos, valorados en 361.000 pesetas, han sido sustraídos de una vivienda de Modúbar de la Cuesta.

Los autores causaron daños valorados en 5.000 pesetas.

Por otra parte, de un establecimiento de alimentación, sito en la calle San Francisco, personas desconocidas se han apoderado de seis jamones enteros y cuatro cajas de jamones deshuesados, valorado en 85.000 pesetas.



PATRICIA

Las sesiones de trabajo se realizan en el salón de la Caja del Círculo, en plaza de España.

Más de 200 especialistas asisten al Primer Simposio sobre «Trastornos del Sueño»

□ **BURGOS.**— Más de doscientos especialistas participan desde ayer en el Primer Simposio sobre «Trastornos del Sueño», que ha organizado el Servicio de Neurología y Unidad de Docencia e Investigación del Hospital Militar.

El síndrome de apneas del sueño: tratamiento médico y quirúrgico; Narcolepsia, Epilepsia; Parasomnias; Fármacos

y sueño; trastornos del sueño en Psiquiatría e Hipnóticos son los temas a debate, abordados por los 17 especialistas que ayer y hoy intervienen en el salón de actos de la Caja del Círculo de plaza España.

Hoy, segundo y último día del simposio, se celebrará la mesa III, dedicada a los trastornos del sueño en Psiquiatría,

con las intervenciones de los doctores Fuertes, Picornell, Intxausti, Contreras, Marcos, Mercado y De la Gándara; todos ellos, salvo la doctora Picornell, practican la medicina en nuestra ciudad.

El síndrome de «apneas del sueño» afecta a un 4 por ciento de la población y es la causa del 27 por ciento de los accidentes de tráfico.

El gobernador anuncia que se ampliará el horario aeronáutico de Villafría

La Fundación nombrará una comisión para agilizar las negociaciones

□ **BURGOS/A. UREÑA.**-La Fundación para el Desarrollo Provincial nombrará una comisión el próximo jueves, día 11, con el fin de que se encargue de todas las negociaciones relacionadas con la reconversión del aeródromo de Villafría en aeropuerto civil. El pleno de la Fundación analizará en profundidad un informe monográfico sobre la situación, según pudo saber DB.

Fuentes de la Fundación insistieron en la necesidad de poner en marcha los mecanismos de coordinación para «negociar y cumplir el calendario y los compromisos adquiridos en su día por el alcalde, Valentín Niño, y el presidente de la Diputación, Vicente Orden, con el director general de Aviación Civil, Juan Manuel Bujía».

Asimismo, indicaron las mismas fuentes, «es preciso acelerar la adjudicación y el cobro de las subvenciones pactadas en su día para la puesta

en marcha del proyecto y la iniciación de las obras de la pista». En caso contrario, se podrían perder al finalizar en noviembre el ejercicio económico en las administraciones públicas, como es el caso de la Junta de Castilla y León.

GESTIONES CON EL AERoclub

Por su parte, el gobernador civil, César Braña, anunció ayer en rueda de prensa que ha iniciado las gestiones con el Real Aeroclub Buralés, para que se haga cargo de la gestión del aeródromo y para que se pueda ampliar el horario de operaciones de la base

aeroportuaria, ya que en estos momentos sólo se puede utilizar entre las nueve de la mañana y las tres de la tarde, de lunes a sábado.

El gobernador tiene previsto convocar al alcalde, Valentín Niño, y al presidente de la Diputación, en los próximos días, para negociar la futura gestión del aeródromo de Villafría y poner en común ideas «y el tiempo corre».

El abandono de la base por el Ejército del Aire el próximo 31 de diciembre, obligará a que la gestión del tráfico aéreo corra a cargo del Real Aeroclub Buralés.

Por esta razón, según añadió Braña, se está estudiando la ampliación del horario de apertura de la base, para que el aeroclub pueda tomar contacto con las operaciones aéreas antes del 31 de diciembre, fecha en la que está previsto que la totalidad de los efectivos militares dejen la instalación aeroportuaria.

El gobernador insistió en que continúan las negociaciones entre el Ministerio de Defensa y la Dirección General de Aviación Civil, del Ministerio de Obras Públicas para la transmisión de los terrenos y la construcción de un aeropuerto civil de tercer nivel.

César Braña añadió que se está realizando un estudio sobre las soluciones jurídicas y técnicas para la reconversión de la instalación para su uso civil para «perfilar cómo y de qué manera se va a gestionar».

El gobernador civil informó también que existe una propuesta similar en León, que tiene «muchas menos posibilidades» que la de Burgos, cuyo proyecto es «más realista que el que se está haciendo en otros sitios y servirá de ejemplo para otros sitios. Por ello se hace más necesario intentar hacerlo de forma correcta».

Exposición de 222 grabados originales de Francisco de Goya

□ **BURGOS.**- 222 grabados de Goya podrán verse en el Monasterio de San Juan, a partir del día 10 de noviembre, en una exposición organizada por la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta.

La inauguración tendrá lugar a las siete de la tarde del próximo miércoles, y la exposición permanecerá abierta hasta el 12 de diciembre en el claustro del Monasterio de San Juan. También colaboran el Ayuntamiento y la Fundación Juan March.

La muestra está integrada por 222 grabados originales, pertenecientes a las cuatro grandes series del pintor: 80 a los Caprichos; 80 a los Desastres de la Guerra; 40 a la Tauromaquia y 22 a los proverbios o Disparates.

La colección de la Fundación Juan March tiene carácter itinerante, y lleva un año recorriendo la Comunidad, y ofrece, además de los grabados, varios paneles explicativos y un audiovisual sobre la vida y la obra de Goya.

El nuevo director del «General Yagüe» aplicará un plan para reducir las listas de espera

Implantarán un nuevo sistema de informatización y un estilo «descentralizado y participativo»

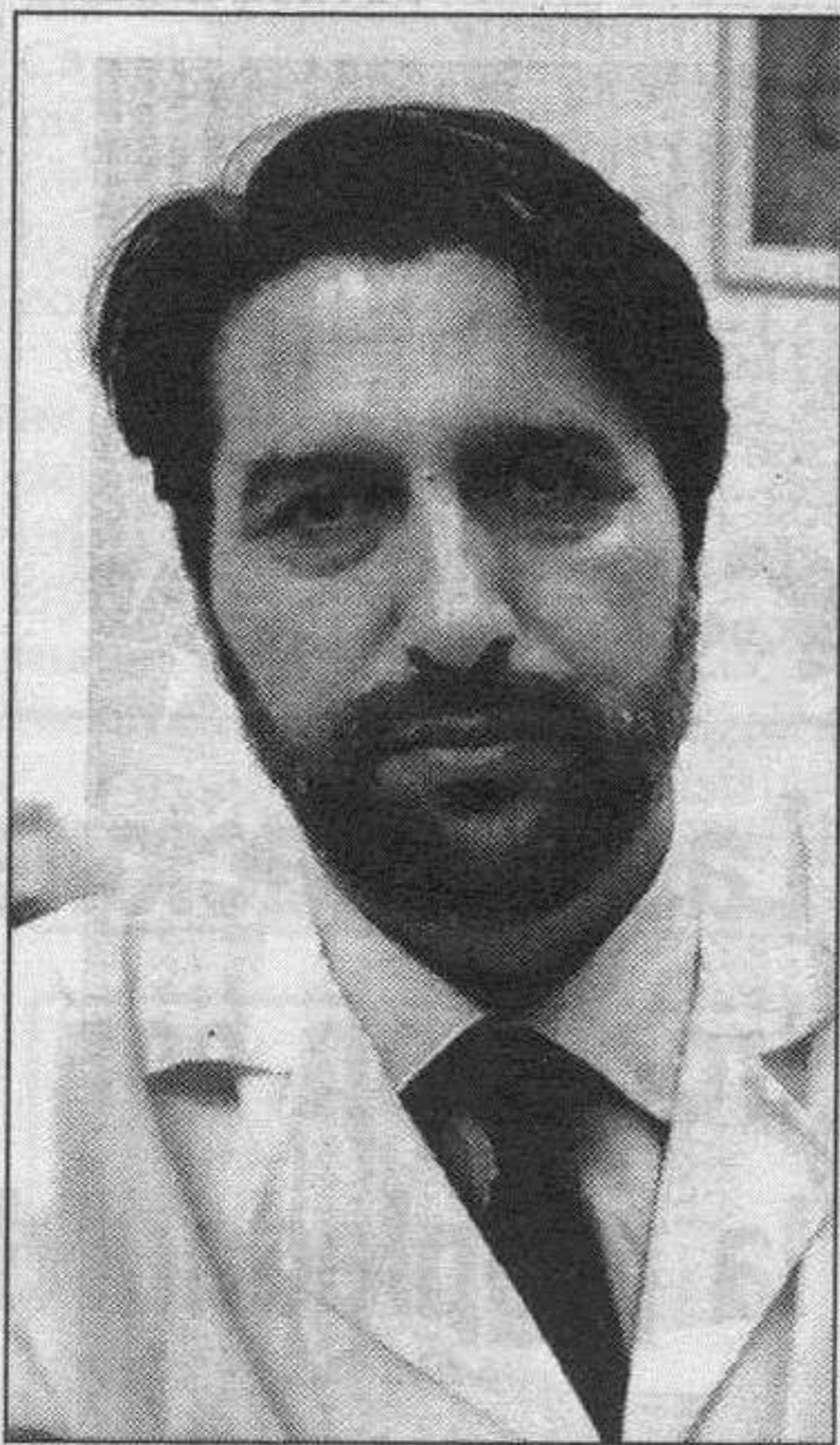
□ **BURGOS/A. UREÑA.**-La aplicación de un nuevo plan para reducir las listas de espera quirúrgicas y mejorar la etapa diagnóstica son algunos de los principales objetivos del nuevo director gerente del hospital General Yagüe, José Miguel Espí Pastor.

El director gerente, que presentó ayer en rueda de prensa los ejes de su trabajo en el centro hospitalario, indicó que para conseguir esos objetivos se llevarán a cabo intervenciones quirúrgicas de día en ambulatorios y se utilizará la red asistencial de la provincia. Según indicó los resultados no se verán de forma inmediata puesto que «requiere actuaciones con un tiempo de maduración largo y un estudio en profundidad» con el fin de reordenar el sistema quirúrgico actual.

José Miguel Espí calificó de «digno» el nivel de hospitalización del Yagüe y destacó el esfuerzo que se ha realizado en los últimos años aunque se quejó de que la población burgalesa frecuente los ambulatorios en tasas superiores a la media nacional, en un 5 ó 6%.

Espí destacó la necesidad de incrementar el nivel de calidad de los servicios sanitarios que se prestan en el hospital y de mejorar las relaciones del hospital con los equipos de atención primaria.

En ese sentido, el nuevo director anunció la puesta en



ALBERTO RODRIGO
José Miguel Espí Calvo.

marcha de un plan de descentralización en la toma de decisiones internas, la reordenación de los servicios quirúrgicos y el desarrollo de un sistema de información e informático «para definir mejor las estrategias del servicio clínico al ciudadano».

Espí aseguró que se está llevando a cabo un diagnóstico del clima y la situación del hospital, que tendrá acabado en unos sesenta días, e indicó que se intentará redistribuir los recursos internos del hospital, para paliar los problemas de falta de espacio. El director destacó la importancia de alcanzar un consenso con el personal que trabaja en el centro para mejorar la «eficacia en la gestión», implantando un «estilo de dirección muy participativo».

COBRE SU SUELDO POR LA CAJA DEL CIRCULO Y GANARA MAS



¡GRATUITO! UN SEGURO DE ACCIDENTES MINIMO DE **1.500.000** ptas. Y MAXIMO DE **3.000.000** ptas.

Si usted cobra su sueldo por la Caja del Círculo, disfrutará de un Seguro de Accidentes gratuito, cuya póliza paga la Caja.

Un Seguro de Accidentes al que se le ha ampliado la cobertura, con un mínimo de 1.500.000 ptas. y un máximo de 3.000.000 ptas. para las personas que tienen domiciliada su Nómina en la Caja del Círculo.

Venga e infórmese en nuestras oficinas.



CAJA DE AHORROS CIRCULO CATOLICO
Y MONTE DE PIEDAD

Díez y Galerón piden para Burgos el Instituto de Estudios Turísticos

□ BURGOS/I.P.-El teniente de alcalde Cristino Díez y el ex-concejal del PSOE, Juan Ruiz Carcedo, abordaron el jueves, en su reunión con el director general de Turismo de la Junta, Alberto Galerón, el tema turístico de la capital y las posibilidades de potenciarlo, entre ellas con la creación del Patronato Provincial de Turismo y la instalación en Burgos del Instituto de Estudios Turísticos.

Según manifestó, el teniente de alcalde y miembro de la Comisión de Cultura, Juan Ruiz le acompañó a Valladolid en su calidad de concejal y porque durante el verano ha colaborado con aspectos de la promoción turística de la ciudad.

Cristino Díez manifestó que con él viaja quien «yo quiero y el que trabaja y colabora en bien de la ciudad irá siempre conmigo y estará a mi lado», al mismo tiempo que invitó a los socialistas incómodos en su grupo, a pasar al grupo mixto, «como Gerardo Triana dijo a Quintanilla cuando votó en contra de Pryca», añadió.

INSTITUTO DE ESTUDIOS TURÍSTICOS

En cuanto a la propia entrevista con el director general de Turismo, Cristino Díez manifestó el apoyo mostrado por Galerón a la idea de instalar en Burgos la sede del Instituto de Estudios Turísticos. El Ayuntamiento, según Díez, tiene ya un lugar pensado para ubicar este centro turístico, aunque quedan por concretar algunos aspectos. Respecto al Patronato Provincial de Turismo, Díez expresó el deseo municipal de llevarle a cabo, mientras Galerón les informó sobre las bases y los organismos que pueden participar en el mismo.

125.000 bombillas iluminarán la ciudad en las fiestas navideñas

El Ayuntamiento hará una inversión en torno a 15 millones, incluido el gasto de energía

□ BURGOS/I.P.-125.000 mil bombillas multicolores iluminarán las calles burgalesas desde el 8 de diciembre hasta el día 6 de enero, cuando tras la Cabalgata de Reyes, se ponga fin a las fiestas navideñas.

La iluminación navideña supondrá para el Ayuntamiento una inversión en torno a 15 millones de pesetas, incluido el gasto de mantenimiento de energía que, según la experiencia de años anteriores puede rondar los 2.000.000 de pesetas.

La mayor parte del presupuesto dedicado a la iluminación en Navidad, 9.000.000 de pesetas -cantidad similar a la del pasado año-, se pagará a la empresa «Ilumesa», a quien la Comisión de Gobierno celebrada el jueves, adjudicó la instalación en diversas calles de la ciudad, ajustándose al pliego de condiciones que regulaba este concurso.

A «Ilumesa» empresa de Puente Genil (Córdoba), responde la parte más importante del alumbrado artístico, cuyo eje central se desarrolla siguiendo el recorrido de la tradicional Cabalgata de Reyes, la Avenida Eladio Perlado, en Gamonal, Francisco Grandmontagne y la calle Vitoria en todo su trayecto, así como las calles del centro que conducen a la Plaza Mayor. En total serán en torno a los 200 los motivos navideños: campañas, paisajes



DB

La Navidad se aproxima y las calles recobrarán luminosidad

invernales, muñecos de nieve, belenes... los que decoren nuestras calles.

Además de la iluminación que instalará la empresa Ilumesa, existen otros dos cauces para alumbrar calles y plazas de la ciudad. El propio Ayuntamiento, a través de la empresa concesionaria de alumbrado, Urbalux, realiza la iluminación de pinos, abetos, etc. en algunas plazas y en los barrios, al tiempo que se cuenta con la colaboración de estudiantes de Escuelas Profesionales que participan en el diseño extraordinario del alumbrado en algunos puntos, como la iluminación intermitente de los árboles a lo largo de la calle Valladolid.

Durante el mes que permanece el alumbrado, dejan de ser inservibles para una próxima ocasión, un 30% de

las bombillas.

COLABORACION DE LOS COMERCIANTES

Por otra parte, según manifestó Pedro Marañón, ingeniero de la Sección de Servicios, este año se espera contar con la participación de los comerciantes burgaleses que han mostrado su interés en dar relevancia a ciertas zonas que hasta ahora, o no se han iluminado, o lo están deficientemente.

En este sentido, aunque todavía no están concretadas las calles, una próxima reunión con miembros de la Federación de Empresarios de Comercio y de la Asociación de Comerciantes del Casco Histórico, determinará estos aspectos y la cantidad económica que aportarán.

Prohibido aparcar en la Avda. del Cid, desde León XIII hasta Vigón

□ BURGOS/I.P.-El Ayuntamiento ha decidido prohibir el aparcamiento de vehículos en la Avenida del Cid, desde la calle León XIII hasta General Vigón.

En un decreto firmado el pasado día 27 de octubre por el alcalde, se recoge tal medida de tráfico que, según palabras del delegado de la Policía Local, Antonio José Pereda, «está basada en un informe de los técnicos municipales y no se debe a otros motivos en los que el Ayuntamiento no tiene ningún interés, como la utilización del aparcamiento subterráneo de la zona que está a un nivel de ocupación mínimo».

Esta medida la justifican los técnicos por el hecho de haber retranqueado la mediana en la Avenida del Cid para hacer dos salidas ascendentes a la calle Jerez y otras dos descendentes al aparcamiento. De tal manera, continúa la explicación de Pereda, que al ser más amplia la mediana, los dos carriles de circulación con aparcamiento de la Avda. del Cid no son efectivos.

PROTESTAS VECINALES Y OFERTA DE PROINTEC

Esta medida ha tenido una respuesta negativa por parte de un sector de los vecinos y de los trabajadores del Hospital «General Yagüe» que han recogido firmas contra el delegado de la Policía.

Por otra parte, la empresa que explota el parking de la Avda. del Cid, ha respondido con una oferta ventajosa a la falta de interés de los profesionales del Hospital para entrar en el aparcamiento. Se establecen unos bonos de 2.500 pesetas mensuales para cubrir las ocho horas de trabajo, en los turnos de mañana y de tarde.



LORENZO MATIAS

LAS AULAS DE LA TERCERA EDAD COMIENZAN SU ANDADURA.-Unas 700 personas pasarán este curso por las Aulas de la Tercera Edad, cuyo nuevo curso fue ayer inaugurado por la directora general de Asuntos Sociales, Mari Cruz Rodríguez Saldaña, a quien acompañó el presidente de la Comisión Municipal de Acción Social, Germán Pérez Ojeda y demás responsables municipales. Ante un salón de actos repleto, en la Casa de Cultura de la plaza de San Juan, el catedrático y profesor de la UNED, Ricardo Marín, pronunció la conferencia inaugural sobre el tema «Un enfoque creativo de la tercera edad». Pérez Ojeda destacó el programa sugestivo para este curso en Aulas que se extenderá, como ya se ha hecho este año, los meses de verano.

Las actuaciones en el Castillo tropiezan con el problema de la propiedad de los terrenos

□ BURGOS/I.P.-Las actuaciones previstas por el Ayuntamiento en el parque del Castillo está viéndose limitada por el tema de la propiedad de los terrenos, repartidos entre la propia Corporación, particulares, Arzobispado y es posible también que el Ministerio de Defensa.

La propiedad de uno de los terrenos en litigio, los del campo de fútbol, donde Sagredo tenía previsto realizar actividades deportivas y por donde está previsto uno de los accesos al Castillo, desde el barrio de San Pedro de la Fuente, ha quedado despejada, al presentar Patrimonio un documento según el cual el Arzobispado es propietario del 75% de la parcela.

La comisión para la recuperación del Castillo ha pedido a Patrimonio que se pronuncie sobre el resto de propietarios de terrenos. Según manifestaron ayer miembros de la Comisión, no será antes de fin de año cuando Patrimonio tenga

toda la documentación para aclarar este tema.

PSOE E IU CONTRA LA ESCUELA DE EQUITACION

Además del tema anterior, la comisión abordó ayer proyectos deportivos y de recreo, como instalar zonas de juegos infantiles, pista de galgos, ruta de bicicleta de montaña, circuito de cross y material divulgativo -camisetas, biseras, pins, comics, lapiz ecológico, calendarios...-. En cuanto al circuito de mantenimiento, está ya adjudicado, por 3 millones, a una empresa catalana.

Por otra parte, la oposición se ha mostrado contraria a crear una Escuela de Equitación en las laderas del Castillo y cuya propuesta de creación es privada. Dicho proyecto pasará a la Comisión de Urbanismo ya que las laderas son terrenos declarados de protección especial.

■ BREVES

Asamblea de la APA del INB «López de Mendoza»

□ BURGOS.- El próximo martes, día 9 de noviembre, a las 8 de la tarde, en el salón de actos del Instituto «Cardenal López de Mendoza», tendrá lugar la asamblea general ordinaria de la Asociación de Padres del citado centro.

El orden del día estará compuesto por la lectura del acta de la asamblea anterior para su aprobación, memoria de actividades del curso 1993-94, estado de las cuentas, presupuesto y actividades para este curso, elección de nuevos cargos, y ruegos y preguntas.

Curso para la obtención del diploma de la Escuela de Genealogía y Heráldica

□ BURGOS.- La Escuela de Genealogía, Heráldica y Nobiliaria de Madrid, convoca curso académico para aquellos alumnos que deseen obtener el diploma en estas disciplinas.

Esta escuela ha sido la primera en que se han explicado las citadas materias y lleva funcionando más de treinta años.

El curso dará comienzo este mes de noviembre y las clases se impartirán en el Colegio Mayor Marqués de la Ensenada, sito en la Avenida de Séneca, 18 (Ciudad Universitaria), 28040 Madrid.

Los estudios podrán realizarse en las modalidades de asistente o por correspondencia y se organiza en tres cursos: de Grado, Licencia y Diploma.

«En mangas de Camisa» incorpora trajes a medida

□ BURGOS.- «En mangas de Camisa», cadena de tiendas en franquicia especializada en la comercialización de camisas a medida, ha ampliado recientemente su oferta incorporando «el traje a medida», como nuevo producto, en sus tiendas. La firma, que inició su actividad en septiembre de 1988, ha intentado mantener, en esta incorporación, su filosofía de precio agresivo para artículos confeccionados a medida.

La originalidad del producto, radica en que el consumidor puede confeccionar su traje hasta el más mínimo detalle: Americanas rectas con dos o tres botones; cruzadas con cuatro o seis; con aberturas en la espalda o sin ellas, etc.

La Fundación ultima el estudio sobre turismo, encargado por la Diputación

La Corporación está decidida, al margen de este plan, a crear un Patronato

□ BURGOS/A.G.-La Fundación para el Desarrollo Provincial tiene ultimado el estudio que sobre las posibilidades turísticas de la provincia de Burgos le fue encargado por la Diputación y que comprende distintas propuestas y una firme oferta de la Fundación para el Desarrollo Rural de La Rioja.

Después de varios meses de trabajo se ha recabado información procedente de experiencias realizadas en provincias limítrofes como Navarra o el País Vasco y se ha analizado el coste económico que podría suponer hacer un primer inventario de casas rurales y rehabilitación que podría suponer entre seis y ocho millones de pesetas, según explicó Humberto Pérez de Arévalo, director de la Fundación.

Las zonas-piloto en las que se llevaría a cabo esta relación serían Las Merindades -por su atractivo paisajístico y su cercanía al País Vasco-, Pinares -que formaría parte del proyecto con La Rioja- y la Ribera -por sus atractivos culturales y gastronómicos-.

En este sentido, Pérez de Arévalo explicó que la Junta de Castilla y León tiene realizado un inventario de toda la Comunidad que podría evitar este gasto, pero que no se ha dado a conocer hasta el momento.

El director de la Fundación indicó que los tres puntos donde debe afianzarse el arranque del turismo rural en la provincia de Burgos son la infraestructura material, la preparación del elemento humano y la promoción.

En cuanto a la infraestructura material se deberá analizar



La de Pinares sería una de las «zonas-piloto» para iniciar el inventario de casas rurales.

el coste de la adaptación de las casas de zonas rurales a la oferta turística. A esto se deberá sumar el presupuesto destinado a la formación «profesional» de los propietarios de los inmuebles que se ofrezcan para ese destino.

Los mayores problemas para llevar a cabo estos proyectos son la ausencia de legislación, si bien la Junta ha prometido acometerla, y la inexistencia de una línea de subvenciones, problema vital para un turismo que debe iniciarse con ayudas económicas «a fondo perdido».

Por otra parte, el proyecto de la Fundación para el Desarrollo Rural de La Rioja, básicamente consistiría en la promoción conjunta del turismo alternativo de Burgos, Soria y La Rioja, dentro del programa «Futuros» de la Secretaría de Estado para el Turismo.

El coste aproximado de esta promoción, que se realizaría en

España y en los Países Bajos, es de treinta millones de pesetas, de los que a Burgos le correspondería aportar seis.

Otra proposición que ha recibido la Fundación, también procede de la provincia de La Rioja y comprendería las mismas zonas. En este caso se trataría de la creación de un consorcio de desarrollo turístico financiado por la CE.

SAGREDO Y EL PATRONATO

Todos estos aspectos que conforman el estudio sobre las posibilidades de turismo rural de la provincia de Burgos, que fue solicitado por la Diputación, serán presentados el próximo día 11 en el Consejo Rector de la Fundación.

Mientras tanto, la Corporación Provincial está abriendo nuevos caminos que fomenten el turismo provincial. Así, José Sagredo, presidente de la Comi-

sión de Cultura de la Diputación, visitará el próximo lunes a Alberto Galerón, director general de Turismo de la Junta. Entre otros temas, le comunicará la intención de crear el Patronato Provincial de Turismo que, según Sagredo, «por mí se haría mañana mismo».

Al parecer, esta iniciativa, que lleva el respaldo de Vigarra, ha sido tomada al margen del estudio de la Fundación.

Galerón recibió el pasado jueves a una representación del Ayuntamiento, con el concejal Cristino Díez a la cabeza, con la propuesta del Patronato.

Ante esta división entre Ayuntamiento y Diputación a propósito de un trabajo, que en teoría debería ser conjunto, Díez indicó que remitió a Sagredo una carta para aunar criterios. «No he recibido respuesta, por eso, a partir de ahora mis contactos serán directamente con Vigarra», dijo.

XIV Otoñada Cultural

Manuel Machado

Muestra Nacional de Teatro

Hoy sábado, 6, en el Teatro Clunia, a las 20,30 horas.

ESCUELA MUNICIPAL DE TEATRO (4ª. PROMOCION)

"Tragicomedia de Don Cristóbal y la Señá Rosita"

De Federico García Lorca.

Venta localidades: anticipadas librería Espolón. Taquilla Teatro Clunia desde 1 h. antes



AYUNTAMIENTO DE BURGOS

unicef



TEATRO INFANTIL

Actuación de la

ESCUELA MUNICIPAL DE TEATRO DE BRIVIESCA

GRUPO INFANTIL «PIRIPIRULOS»

DIRECTOR

D. JAVIER REY

Representarán la obra

«FANTASIA EN GORDOLANDIA»

De Vicente A. Vizcaino

HOY: 6 de Noviembre 1993

HORA: 18,30 Horas

LUGAR: Salón/Teatro de la Caja de Ahorros del Círculo C/. Concepción

ORGANIZAN:

DELEGACION UNICEF-BURGOS
CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

ENTRADA LIBRE



CAJA DE AHORROS CIRCULO CATOLICO
Y MONTE DE PIEDAD DEL

Deguste sus riquísimas especialidades:

- * Salmón al Hojaldre
- * Cordero Asado
- * Pimientos asados horno leña
- * Tartas de la casa

Hostal-Asador-Restaurante

Huerta Romeros

¡Nuevo en Burgos!

C/ Rollo, 1. Hospital del Rey.
☎ 26 32 35. BURGOS.

■ ■ ■ la semana

● ● ● PROVINCIA

EL escape de ochocientos kilos de cloruro de vinilo de la factoría de Elf-Atochem, en Miranda de Ebro, ha devuelto a esta multinacional química la actualidad. Dos meses y medio después de que la explosión de un depósito y el posterior incendio sembrara el pánico entre los vecinos de Miranda, la antigua Río Ródano sigue dando quebraderos de cabeza a los mirandeses. No sólo los ecologistas sino vecinos y autoridades siguen cuestionando el estado de esta planta así como su negativa incidencia en el medio ambiente.

Una explosión seguida de incendio, dos escapes de polvo de cloruro de vinilo y una fuga de amoníaco al río en poco más de tres meses es un mal historial para una empresa que se precia de tener unas modernas instalaciones y un buen plan de seguridad interior.

Algo está fallando. A pesar de que el Gobierno Civil asegure que la actuación de la empresa en el incendio de septiembre fue correcta y que la Junta indique que la «nube» de gases no fue

Miranda, bajo la nube blanca

JUAN ANGEL GOZALO

tóxica, las explicaciones de Elf-Atochem comienzan a sonar un poco a cuento chino. Miranda de Ebro es una de las ciudades de la Comunidad autónoma con más industrias químicas por metro cuadrado. A pesar de esto no está redactado el plan de seguridad exterior, básico para hacer frente a cualquier emergencia de esta o cualquier otra factoría. Unos por otros, la casa sin barrer. Junta y Administración estatal y Ayuntamiento siguen empeñadas en dirimir competencias y en lanzar pelotas fuera. Por encima de las rencillas políticas o administrativas debe anteponerse el bienestar de los ciudadanos. La Corporación municipal, que se ha apresurado a ordenar una investigación, no puede quedarse cruzado de manos y conformarse con un informe más o menos bien hecho.

En este país somos muy dados a las lamentaciones y a acordarnos de Santa Bárbara sólo cuando truena. No se puede esperar a que los tejados de Miranda sigan mudando su color rojizo por el «blanco pevecé».

● ● ● BURGOS

Juan Ruiz Carcedo y el transfuguismo político

GUILLERMO ALONSO

«**L**A decisión de Juan Ruiz Carcedo, de abandonar el grupo municipal socialista, vuelve a sacar a la luz el dilema de si el acta de concejal pertenece al partido o al interesado.

Mucho se ha hablado sobre el tema desde que reinstauró la democracia en España.

Las opiniones siempre han coincidido: el partido que pierde un representante se limita a intentar descalificar al «tránsfuga», aunque no se incorpore en otra formación, mientras que el que lo recibe en su seno se escuda en el hecho de que el que saldrá ganando es el pueblo.

Cuando un concejal no está de acuerdo con su grupo ¿debe irse al grupo mixto o marcharse del Ayuntamiento?

Ha habido antecedentes de abandonos de grupo en el Ayuntamiento de Burgos, como el caso de Aurelio Rubio, quien con suma elegancia dejó puesto, partido y protagonismo público.

Casos diferentes fueron los que se registraron en el Grupo Popular, los de Martínez Abascal o Mariano Hervás, quienes también abandonaron la Corporación.

El de Ruiz Carcedo presenta como novedad el que haya decidido permanecer como concejal, fuera del Grupo Socialista, lo que no había ocurrido nunca. Es tan novedoso que el reglamento no contempla la existencia de un gru-

po mixto, por lo que se están haciendo gestiones para buscar una solución.

Y por ello en Burgos se plantea ahora quién es el propietario del acta de concejal: la persona que salió elegida en una lista cerrada, o el partido que presentó la lista.

Hay opiniones para todos los gustos. Una muy personal es que si alguien resulta elegido por la lista de un partido, y ya no está de acuerdo con sus postulados, lo que debe hacer es renunciar al cargo y devolver el «escaño» al partido por el que fue votado.

Pero también es cierto es que el problema, repetido en diversos lugares de España, sigue abierto porque los grandes partidos no han decidido poner remedio. Con modificar la Ley Electoral sería más que suficiente, sin necesidad de recurrir a insultos o descalificaciones.

Otro punto digno de mención es la carta con la que Ruiz Carcedo anunciaba a Gerardo Triana su intención de abandonar el grupo municipal socialista.

Las acusaciones de obstruccionismo, de poner «chinitas» a los grandes proyectos de la ciudad (soterramiento, aeropuerto, etc.), no pueden quedar sin respuesta, son demasiado serias y graves. Porque hay que recordar que el «tránsfuga» no era sólo militante, sino miembro de la ejecutiva provincial, y por lo tanto con acceso a las reuniones en las que se debatía la estrategia del partido.

No se pueden soslayar con una campaña de desprestigio e insultos hacia Ruiz Carcedo. Porque si se confirmaran, el concejal que abandona el grupo lo único que merece es el reconocimiento público.

● ● ● CULTURA

ESTA página, lo mismo que sus autores a tiempo de cada cual, anduvo de vacaciones y vuelve, como puede verse, cuando el mundo, en el que se incluye su parcela llamada Burgos, recobra pulso, ritmo y ganas de trabajar. En consecuencia, a eso va un servidor.

Más de una vez se ha dicho aquí mismo que, efectivamente, la cultura, medida desde Burgos, necesita subir muchos grados. Casi no merece la pena andarse con otras contemplaciones porque ésa, en definitiva, es la verdad. Pero como uno usa de las vacaciones, como casi todo quisque, para algo más que darse una vuelta por ahí en plan turista, y va con los ojos abiertos allá donde va, casi siempre llega a la conclusión de que nuestros males, referidos a lo dicho, se van por una de estas dos: que no son tan graves o que, como se ha dicho siempre, en todas las casas cuecen habas. Probablemente, las dos cosas.

En ciudades de muchas más campañas, por lo menos así debería ser dado su talante de sedes universitarias,

nos hemos topado con que, a escala de pueblo llano y soberano, ocupan varios grados por debajo de nosotros, lo que si no debe ser consuelo de ningún género, por lo menos es verdad que, amén de servir de desahogo para los males que aquí se insinúan, vale para cumplir el

mínimo derecho al chauvinismo cuando se va por esos mundos de Dios.

Agrada, por ejemplo, que se llegue a determinada ciudad de tanta historia universitaria que casi aturde su contemplación, y toparse con que un solo tomo (uno sólo) de la obra «Un siglo DB» se vende con un cincuenta por ciento más de su valor real. Y este servidor se siente halagado, aunque, de paso, vea más que patente la estafa de que se está usando y abusando, por cuanto tal obra aún puede comprarse y porque no tiene mucho sentido que estando en vigor, la librería que montó el desaguado ocupara una de las casetas de una pomposamente llamada *Feria del libro antiguo y de ocasión*. Si hay derecho a la comparación, habrá que decir que Burgos no ha sido nunca, precisamente, sede de tales desmanes, con lo que nuestro ejercicio de la cultura ya se apunta un tanto por lo que se refiere a la cultura de este otoño.

Pero andando en cuestiones de más actualidad y de talante de categoría que no de anécdota, como lo descrito, apenas comenzó noviembre a balbucir y, ya ven ustedes, aquí se abren unas jornadas, bajo el nombre de «Ética y sociedad contemporánea», que es como para caerse de espaldas. Fueron inauguradas con un trío de ases y seguidas de tantos ases más, que se pudo completar el repóker y hasta regalarlos para quienes, no siendo la Facultad de Teología (que juega limpio por ética y estética) necesitan de faroles y de cartas en la manga para presumir de que se apuntan tantos y hasta partidas enteras.

Se quiera reconocer o no y hasta que se niegue el hecho (que de todo hay en la vida), la evidencia es que, hoy por hoy y también ayer por ayer, la cultura, la gran cultura, tiene en esta ciudad con mucha frecuencia sabor religioso.

No es pensamiento este anterior que pretenda tener aires de arma arrojadiza. Ni mucho menos. Ocurre que es así, como también ocurre que el primer tanto de talla universitaria se lo apuntó aquí y hace años la Iglesia católica.

● ● ● DEPORTES

El nuevo sistema de instalaciones

ANA ISABEL ANGULO

campo;

— En el Polideportivo de El Plantío no pueden jugar nada más que los de baloncesto y los de voleibol no entienden por qué no les dejan organizar un encuentro amistoso de homenaje a Juan Ignacio Fernández.

— Los de fútbol sala van a entrenar a Mirasierra y se encuentran con otro equipo jugando un partido.

— Lo mismo les ocurrió esta semana a las chicas de baloncesto.

Así podríamos dar más ejemplos y más motivos de quejas. Todos están molestos y pensando en dejar constancia, al igual que ya hicieron los de natación.

Las medidas de presión que están barajando son bastante contundentes. Unos abogan por hacer una manifestación en la Plaza Mayor para que se enteren los ciudadanos de su «discriminación». Otros han llegado a plantear retirarse todos de la competición oficial y dejar a Burgos sin competiciones de natación, rugby, fútbol sala, baloncesto, voleibol, balonmano, etc.

Los hay más atrevidos y han propuesto acudir todos al Estadio Municipal de El Plantío, el próximo miércoles, a las ocho y media de la noche, momentos antes de celebrarse el choque entre el Real Burgos y el Barcelona B.

Sea cual sea la medida, me pregunto, ¿cuál es la salida que se va a dar a este problema, ya conocido, desde el Servicio de Instalaciones?

La subasta de la parcela para el centro comercial podría no celebrarse hasta 1994

Si su valoración excede los 500 millones de pesetas, la cesión deberá tramitarse por las Cortes

□ BURGOS/R.V.- El director general de Urbanismo, Albino López Torrecilla, recibió ayer en Valladolid a dos delegaciones burgalesas que dialogaron con él acerca de la cesión de parcelas de suelo en Burgos por parte de la Junta. En las conversaciones actuó como intermediario el delegado territorial de la Junta en Burgos, José Ignacio Marín.

La primera de ellas, integrada por representantes de la Federación de Empresarios de Comercio, con el presidente José María Giménez, y el secretario Sergio González a la cabeza, habló con el director general de la parcela del G-3 donde, según el proyecto de la Federación, se ubicaría el futuro centro comercial.

La segunda estuvo formada por directivos de la Caja de Ahorros del Círculo Católico para solicitar la cesión de una parcela en el polígono G-3 bis, para la construcción de viviendas sociales de alquiler.

Según José Antonio Giménez, «el objetivo de la reunión era conocer el plan de actuación del nuevo director general de aquí a final de año. No ha habido ninguna cosa importante».

La reunión se saldó «sin ningún compromiso en absoluto en lo que respecta a la parcela. Yo no diría que la tenemos adjudicada porque eso es mucho decir; todavía pueden surgir intermediarios interesados», afirmó.

En cualquier caso, Giménez valoró positivamente la disposición de Albino López, «aunque tendremos que esperar a que salga la parcela, que a mi juicio

quizá no salga en el 93». Por su parte el delegado territorial, José Ignacio Marín, describió así el encuentro: «La FEC ha mostrado su interés y el director ha expuesto los trámites administrativos necesarios para la subasta, es decir, el pliego de condiciones y la valoración del suelo, que podría superar los 500 millones en cuyo caso debería tramitarse a través de las Cortes».

El delegado manifestó que «tanto Albino López Torrecilla como la Junta son muy favorables al proyecto, pero no nos podemos saltar la Ley. Lo que sí hemos conseguido es que el director agilice los trámites para ver si se puede convocar la subasta antes de final de año». José Ignacio Marín reconoció que la parcela «es muy golosa, está en el centro de Burgos y puede haber gente interesada, si bien la FEC tiene más posibilidades por los servicios que prevé su idea».

ALQUILERES SOCIALES

Por otra parte, los directivos de la Caja del Círculo Católico que viajaron a Valladolid «han recordado su solicitud sobre las parcelas del G-2 bis para vivien-



JESUS J. MATIAS

José Ignacio Marín sirvió de intermediario en las reuniones.

das sociales de alquiler, y de nuevo Albino López se ha mostrado muy receptivo», declaró José Ignacio Marín.

Con respecto a este suelo, el delegado desveló que «han surgido algunos problemas con

propietarios expropiados que reclaman más metros. Esto podría afectar al reparto de parcelas, aunque habrá una respuesta en breve y confiamos que en el 94 podamos sacar esas parcelas a la venta».

Ocho grupos se suman a la fiesta de «Justo del Río»

□ BURGOS.- Todos los grupos de folklore de la ciudad, junto a Amigos de la Dulzaina, se suman hoy a los actos del XXV aniversario de la fundación del Grupo de Danzas.

A las ocho de esta tarde, en el salón-teatro que la Caja de Ahorros Municipal tiene en la avenida General Vigón, comenzará una actuación especial para celebrar la efemérides.

Actuarán la Asociación de Danzas de Elena Munguía, Danzas Burgalesas Tierras del Cid, Danzas María Angeles Sáiz, Grupo de Danzas Nuestra Señora de las Nieves, Grupo Tradicional Gavi-lla, Asociación Estampas Burgalesas, Danzas Castellanas Diego Porcelos, Asociación Amigos de la Dulzaina y, por supuesto, Danzas Burgalesas Justo del Río.

El grupo fue fundado por Justo del Río en el año 1968, creando la escuela infantil dos años más tarde.

Numerosos integrantes de otros grupos de folklore dieron sus primeros pasos precisamente con el maestro Del Río, por lo que muchos de ellos aprovecharán la actuación como homenaje al que fuera su maestro.

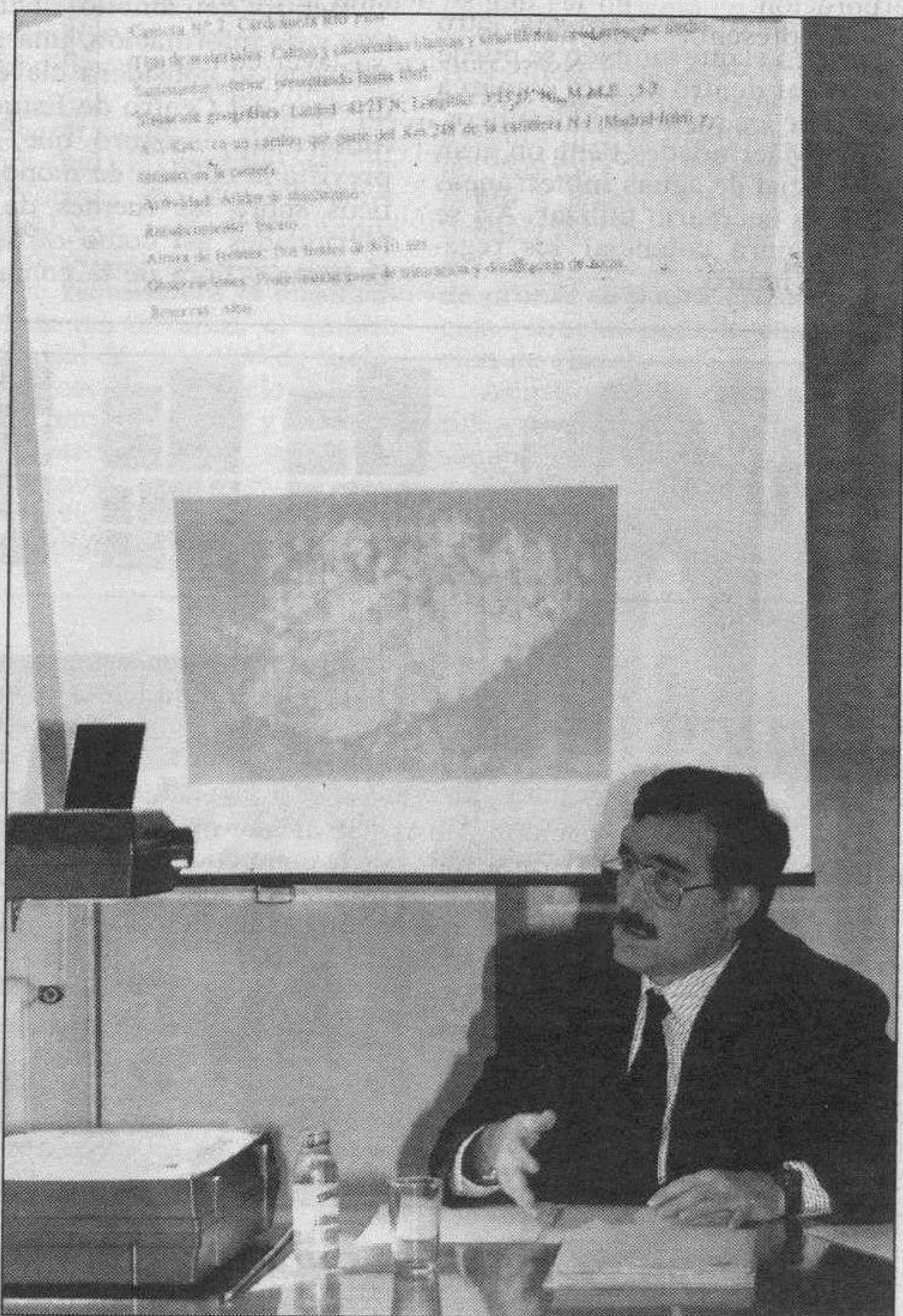
Para el sábado de la próxima semana, 13 de noviembre, tendrá lugar la denominada «Actuación de varias generaciones. Ayer, hoy y mañana», y luego se procederá a la proclamación de reinas y damas del grupo de danzas y del grupo infantil.

Convocatoria de huelga del sector textil, en los días 16 y 17 de noviembre

□ BURGOS.- Las negociaciones del convenio del textil confección se encuentran bloqueadas, sin que hasta el momento los sindicatos y empresarios hayan llegado a un acuerdo aceptable para ambos.

Por este motivo, la sección en conflicto del sindicato UGT, en un comunicado informa que «los empresarios pretenden que no se aplique el "nomenclator" a los trabajadores con salario mínimo intertextil, así como unas peores condiciones, desregulación de la jornada y cambios de turno; en definitiva la no aplicación salarial este año».

«Esta posición prepotente e intransigente -continúa el comunicado- de los empresarios hace imposible todo diálogo y obliga a convocar huelga en el sector textil-confección de España los días 16 y 17 de noviembre para el desbloqueo de las negociaciones y asegurar un convenio colectivo que garantice un incremento salarial digno, la aplicación inmediata del nomenclator de categorías, un acuerdo sobre Formación Ocupacional, además de una regulación de jornada y de los turnos».



JESUS J. MATIAS

Jesús Gadea, en un momento de su exposición.

Jesús Gadea lee la primera tesis doctoral en la historia de la Escuela Politécnica

Las anteriores se defendieron en Valladolid. El nuevo doctor cree que «todas tienen el mismo mérito»

□ BURGOS/R.V.-Después de 28 años desde su apertura, ayer se leyó la primera tesis doctoral en la Escuela Universitaria Politécnica de Burgos.

El doctorando es el profesor titular de Materiales de Construcción de la sección de Arquitectura Técnica de la Escuela, Jesús Gadea, popularmente conocido como «Chucho Gadea» como entrenador del equipo de rugby de Aparejadores. Gadea leyó una tesis que tiene por tema central «Estudios de las materias primas de la provincia de Burgos utilizadas en materiales de construcción».

Para sopesar la calidad de la tesis llegaron a la Escuela Universitaria Politécnica profesores y catedráticos procedentes de Valladolid, Alicante,

Sevilla y Burgos.

Jesús Gadea consideró «importante leer mi tesis aquí en Burgos que es donde he trabajado. Antes se iban a defenderla a Valladolid. Es la primera que se lee pero tiene el mismo mérito que la de otros compañeros que han salido fuera a exponer sus trabajos».

A pesar de su modestia, el precedente de Jesús Gadea resulta beneficioso para el peso académico de la Escuela. No obstante Jesús Gadea cree que su ejemplo «no tiene más importancia que una petición del Departamento de Química Inorgánica, en el que he trabajado, para poder leerla aquí. Por fortuna lo aceptaron».

La tesis ha supuesto numerosas dificultades a lo largo de cuatro años para este profesor: «No se puede decir que los obstáculos son insalvables, pero tienes que tener muy claro lo que quieres. La labor de investigación es difícil en Burgos y a veces te sientes sólo. Yo tengo que agradecer su apoyo a mis compañeros».

■ VILLARCAYO

CEDER-Merindades pone en marcha en Horna el Centro de Estudios Ambientales

Estará dirigido al asesoramiento de ayuntamientos, agricultores y empresarios

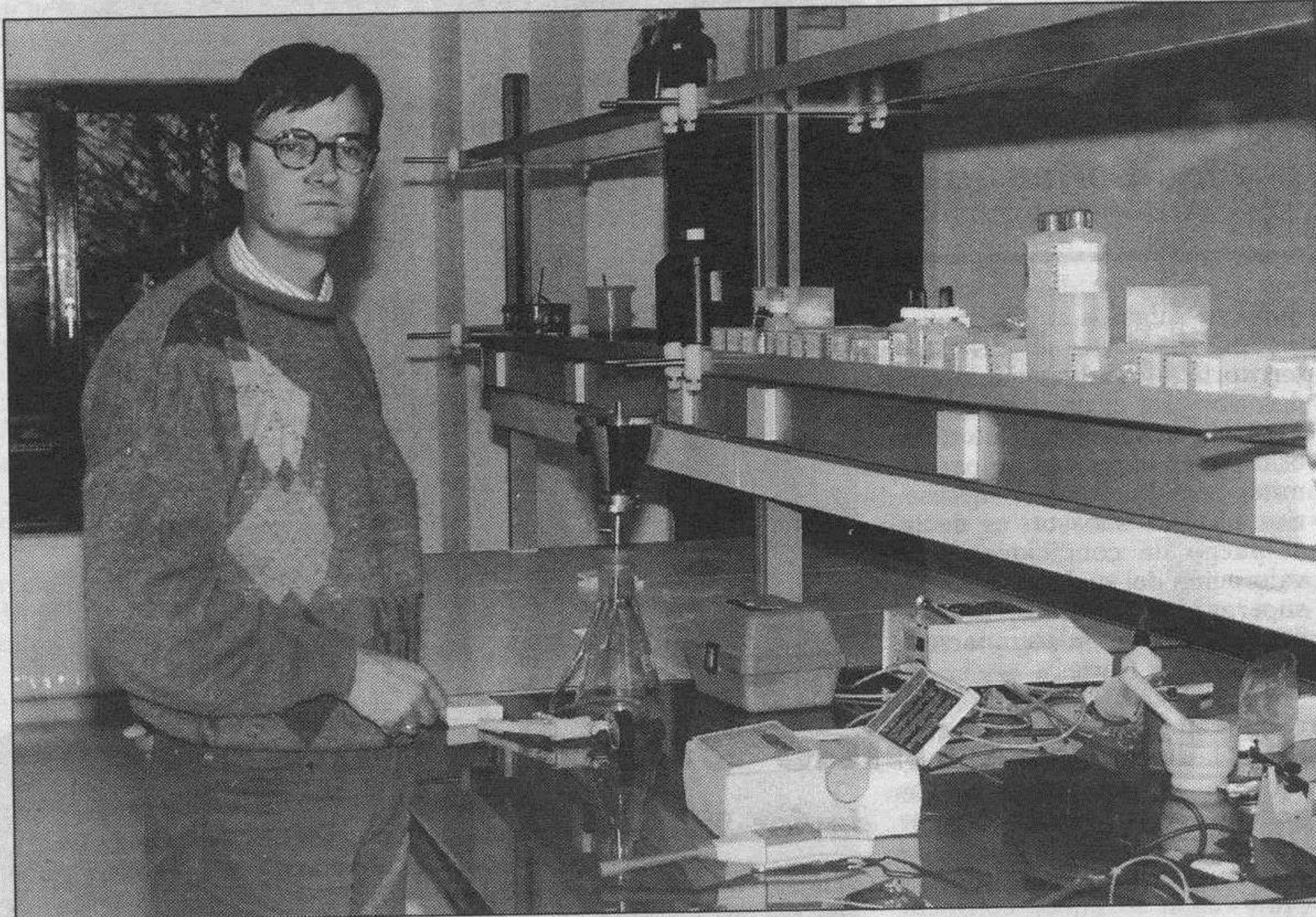
EMILIO GOZALEZ TERAN
VILLARCAYO

El CEDER-Merindades ha puesto en marcha el Centro de Estudios Ambientales, una iniciativa recogida en el programa comunitario de desarrollo rural «Leader» para la comarca. La Comunidad Europea convocó un concurso sobre proyectos medioambientales y el CEDER-Merindades concurre presentando, a través del Ministerio de Agricultura, este centro. La iniciativa burgalesa fue aprobada por las autoridades y ya han comenzado a trabajar.

Este centro, a través del cual se pretenden llevar a cabo planes y propuestas de sensibilización y promoción de la defensa del medio ambiente y del entorno natural, está planteado también como servicio a los ayuntamientos y a particulares que demanden análisis de suelos o de aguas.

Roberto Vivanco Guinea, químico y responsable del Centro de Estudios Ambientales, considera que en la comarca de Merindades hay una deficiente educación ambiental que hay que tratar de corregir a través de actuaciones concretas, especialmente formativas para que los jóvenes se conciencien de la necesidad de respetar el entorno natural.

Asimismo, además a través del laboratorio ambiental se pretende prestar un asesoramiento técnico y analítico a ayuntamientos. «Nuestra intención es dirigir el centro en la dirección que nos marquen las



Roberto Vivanco en el laboratorio del Centro de Estudios Ambientales situado en Horna.

necesidades de la comarca y, especialmente, las instituciones municipales», comentó.

Uno de los primeros objetivos que se ha marcado este centro es presentar a los responsables municipales un plan de reforestación de la comarca, urgentes no sólo desde el punto de vista medioambiental sino también agrario. Otra línea de trabajo será el análisis de suelos desde el punto de vista agrícola. «Estas pruebas serán claves para poder asesorar a los agricultores en los cultivos más convenientes para la tierra», añadió Vivanco Guinea.

El director del Centro de Estudios Ambientales, que está ubicado en el complejo de Horna, indicó que durante los dos primeros años de funcionamiento

el laboratorio será financiado con fondo comunitarios y, a partir del tercer año, se confía en conseguir autonomía financiera. «No lo hemos abierto con mentalidad de que desaparezca en dos años, queremos conseguir que la instituciones, empresas y particulares demanden nuestros servicios y trabajemos unidos», comentó.

RECURSOS

Vivanco considera que otro tema en el que también se puede trabajar dentro de esta comarca es el de los recursos hidráulicos. «Las Merindades tiene un gran potencial de aguas subterráneas que es necesario utilizar. Así se conseguirá potenciar los regadíos», indicó.

El equipamiento del laboratorio es uno de los retos que están asumiendo en este centro. Roberto Vivanco indicó que ahora mismo tienen el instrumental y los equipos básicos para acogerse a la normativa española y comunitaria, entre ellos uno de absorción atómica y otro de espectrofotometría. «De manera progresiva iremos aumentando el equipamiento técnico y científico.

Dentro del ámbito divulgativo y de información, una parcela que se considera clave, el director del Centro de Estudios Ambientales aseguró que está prevista la edición de monográficos sobre las fuentes de las Merindades así como otros de la fauna y flora de la comarca.

E. GONZALEZ

■ MEDINA DE POMAR

El certamen micológico medinés se celebra mañana

El Certamen Micológico Nacional «Ciudad de Medina de Pomar», que se celebrará mañana en esta localidad, ha despertado gran interés entre los aficionados burgaleses y del País Vasco, que cada año acuden a participar en esta muestra.

La Sociedad Micológica y de Plantas y el CIT «Las Merindades», organizadores del certamen, confían en que esta tercera edición sirva para consolidar esta iniciativa que pretende ser un escaparate de la riqueza micológica de la comarca. Junto con la exposición y los concursos el programa contempla la elaboración de platos y degustación de setas.

Medio docena de sociedades y el doble de concursantes individuales había confirmado ayer su participación en el certamen, que cuenta con el patrocinio de la Junta y del Ayuntamiento medinés.

Las inscripciones se cerrarán esta tarde. La jornada de hoy estará dedicada por los concursantes a la recolección de setas, que deberán estar incluidas en la relación de 788 especies recogidas en el catálogo oficial.

El domingo, a partir de las diez de la mañana, en la Plaza de Somovilla, se celebrará el popular concurso setero. El jurado estará integrado por expertos como Ramón Mendaza, José Manuel Ruiz Fernández, Angel López Reguera y Ramón López Peña.

Según indicaron fuentes de la organización, está prevista la asistencia a este concurso micológico del nuevo director general de Turismo de la Junta, Alberto Galerón, así como de autoridades provinciales y locales.



L. MATIAS

EXPOSICIÓN DE SETAS EN SALAS DE LOS INFANTES.—Dentro de las Jornadas Micológicas de Salas de los Infantes, en el Palacio Municipal de Cultura se han expuesto centenares de ejemplares de setas recogidas en la comarca. Niños y mayores han participado en la recolección. Una serie de conferencias así como la proyección de un audiovisual sobre las setas y el medio ambiente, degustación y entrega de galardones han completado el programa de esta décima edición de esta muestra, una de las más importantes de la provincia burgalesa.

PARA OIR BIEN **CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO**
Especialista en:
Lentillas y aparatos auditivos **GARANTIA**
PARA VER BIEN **OPTICA INTERNACIONAL**
Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

SABADITOS
SUBASTAS DE ARTE

VIRGEN DE LUJAN, 39. TFNO. (95) 445 62 33 - SEVILLA

ORGANIZA

GRAN SUBASTA DE ARTE

en el HOTEL ALMIRANTE BONIFAZ, de Burgos
CON 1.000 LOTES A LOS MEJORES PRECIOS

Importante selección de pinturas. Bronces, relojes,
porcelanas, muebles, cristales, plata, bastones, etc.

MAS DE 300 LOTES SIN PRECIO DE SALIDA

Exposición del 3 al 7 de Noviembre
de 11 a 14 y de 17'30 a 22 horas.

HOY ULTIMO DIA DE SUBASTA

1ª SESION: VIERNES 5. A las 20'30 h.

2ª SESION: SABADO 6. A las 20'30 h.

3ª y 4ª SESION: DOMINGO 7. A las 13'00 y 20'30 h.

■ VILLADIEGO

La participación, nota destacada de las Jornadas Micológicas

□ VILLADIEGO/F. MARTINEZ.-La duodécima edición de las Jornadas Micológicas han constituido un éxito, a pesar del temor existente antes del comienzo por la ausencia de setas.

El primer día tuvo lugar la recogida y clasificación de setas, que posteriormente se mostraron en una exposición que recogió 192 especies de setas, 60 más que el año pasado. La exposición alcanzó una preciosa y precisa presentación de cada una con ambientación en su medio natural y en su correspondiente bandeja.

De toda la muestra, cabe destacar las 17 especies diferentes de Tricholomas y la presencia de la rara familia Leucopaxillus Lepistoides.

Luis Alberto Parra, veterinario de la zona de salud de Aranda y presidente de la Sociedad Micológica de dicha localidad, ofreció una conferencia, como complemento de la exposición, sobre los champiñones y las propiedades medicinales y curativas de las setas. La asistencia de público fue numerosísima y la conferencia discursó de forma amena y entretenida.

La afluencia de público ha desbordado incluso las previsiones existentes, quedándose pequeña la sala donde se han expuesto las setas. Asimismo, los organizadores quieren destacar la colaboración de todo tipo de personas y entidades, que han hecho posible la realización de la duodécima edición de las jornadas, cada vez con más fuerza.

La degustación en diversos bares de la villa puso la nota gastronómica, haciendo las delicias de los muchos asistentes que aprovecharon el puente de los Santos para acercarse a Villadiego.

Los organizadores ya se encuentran pensando en las del próximo año, que pretenden tengan más fuerza y más nombre que las de éste, pese a que la consolidación es ya definitiva.

■ ESPINOSA DE LOS MONTEROS



Las Normas Subsidiarias de Espinosa de los Monteros ha levantado polémica en las filas socialistas. DB

El PSOE critica la modificación de las Normas Subsidiarias

SANTIAGO GONZALEZ BURGOS

□ Francisco Jambrina, consejero de Medio Ambiente, manifiesta -en una respuesta parlamentaria- que Javier Maté, alcalde de Espinosa de los Monteros, fue el que directamente solicitó la redacción de la modificación de las Normas Subsidiarias. Esto se realizó «sin consultar con ninguna Comisión o Pleno del Ayuntamiento», según el PSOE, aunque el regidor municipal indica que el pleno del 23 de marzo de 1992 aprobó la solicitud de subvención para la modificación del Planeamiento.

Según Jambrina y el alcalde espinosino, la modificación de las Normas «no tiene carácter general y de conjunto», aunque los socialistas piensan que sí, ya que reconsidera la clasificación de los terrenos, el ámbito territorial de cada tipo de suelo, la ordenación del suelo urbano y apto para urbanizar y los tipos de protección del suelo no urbanizable.

Octavio Granada, procurador socialista, apunta que la

Javier Maté, alcalde de la villa, afirma que la próxima semana se aprueba el PERI

actuación del alcalde de Espinosa, solicitando a la Junta el encargo directo a un profesional concreto, sin previa discusión en el Ayuntamiento ni convocatoria pública, «demuestra como el ocultismo en las actuaciones protege en este caso intereses inconfesables».

Por su parte, Javier Maté asegura que la modificación de las Normas principalmente se debió a la necesidad de hacer urbanizable un terreno municipal en la zona de Gayemo, donde pronto se podrá disponer de cien parcelas para la construcción de chalets.

Asimismo, el alcalde se refirió a Granada como un «personajillo ignorante» y precisó que «cuando quiera saber algo que me pregunte y no hable por boca de nadie. Le atenderé el

día y a la hora que él quiera».

Jambrina reconoce que sólo en cuatro casos se han hecho encargos directos de planeamiento al margen de convocatoria pública, Espinosa de los Monteros y Melgar entre ellas.

SE APROBARA EL P.E.R.I.

Por otro lado, los socialistas critican que la modificación de las Normas Subsidiarias no respeta el Plan Especial del Conjunto Histórico, aunque la Junta ha declarado que las Normas no están vinculadas por el contenido de los Planes Especiales, cuando además está aún en trámite.

Javier Maté ha asegurado que la próxima semana se aprobará el Plan Especial de Reformas Interiores del Conjunto Histórico, quedando tan sólo pendiente la aprobación definitiva por parte de la Comisión de Urbanismo.

El alcalde manifiesta que tan sólo ha habido cuatro alegaciones (una de ellas del PSOE), cuando lo normal era haber tenido un montón de ellas.

■ SOTOPALACIOS

Hoy comienza la tradicional fiesta de la matanza

□ BURGOS/S. GONZALEZ.- El Hostal Sotopalacios será, a partir de hoy, escenario de la típica Fiesta de la Matanza, en la que se podrá degustar todos los alimentos del cerdo (chorizo, morcilla, morro, picadillo, costillas, lomo, etc).

Durante la jornada de ayer ya se celebró una verbena, y hoy sábado tendrá lugar baile y verbena, ofreciéndose esta tarde los primeros pinchitos de los cerdos sacrificados.

Este año, se matarán siete cerdos de unos 250 kilogramos, y se consumirán, durante este fin de semana y el que viene, unos 4.700 litros de vino, 1.890 kilos de pan, 700 kilogramos de patatas, 300 de morcillas, etc.

Todo ello podrá ser degustado esta tarde y, sobre todo, mañana, domingo, a la hora del baile-vermut, que comenzará a las 13,30 horas. Por la tarde habrá baile.

El próximo fin de semana (12, 13 y 14 de noviembre) se repetirán los actos, aunque el día 11, festividad de San Martín, celebrándose una misa, baile y otros actos en los que destaca la participación de los vecinos de la Merindad.

El presupuesto de la Fiesta de la Matanza es de 2,4 millones de pesetas, financiados por el Hostal Sotopalacios, que se cubren a través de las propinas, ya que la degustación y los bailes son gratuitos. Como no hay ánimo de lucro, en el caso de existir superávit se dedicarían a obras benéficas.

Paralelamente, se celebra un prestigioso campeonato de mus, con 190.000 pesetas en premios, que se juega durante toda la semana a partir de las 21,30 horas.

Por otro lado, mañana por la mañana el Club Hípico de Sotopalacios ha organizado una ginkana infantil con caballos, una exhibición de saltos y posteriormente otra exhibición de doma, a cargo de un especialista de Valladolid. Los actos comenzarán a partir de las 11 horas.

■ MANCOMUNIDAD DE PATRIA

La Asociación «Amigos de Vega» inicia hoy el Noviembre Cultural en Huerta de Abajo

□ SALAS/C. GARCIA.- La Asociación «Amigos de Vega» ha organizado el Noviembre Cultural, que este año celebra su segunda edición, comenzando hoy los actos en Huerta de Abajo.

Esta tarde, a las cuatro, se inaugurará el Noviembre Cultural con una exposición de utensilios de mimbre y barro, a cargo de Argimiro Peña de Burgos y Antonio Martín de Aranda de Duero respectivamente, en Huerta de Abajo. Los dos artesanos estarán hasta las 19 horas a disposición del que

quiera ver cómo trabajan.

El próximo sábado, el Noviembre Cultural se celebra a lo largo de cuatro sábados, en la localidad de Tolbaños de Arriba se celebra una exposición de fotografía y la presentación de un video sobre los medios de comunicación en Burgos. Posteriormente, a las 19,45 horas tendrá lugar una conferencia de Marcos Reoyo sobre Atención Familiar y Social a la Tercera Edad.

El próximo día 20 habrá una representación teatral del Grupo Arcis, que pondrá en escena

la obra «Un paleta con talento» en Huerta de Arriba.

El Noviembre Cultural finalizará en Tolbaños de Abajo, el sábado 27, con una conferencia sobre Formación y Movimientos Sociales en Valdelaguna a cargo de Francisco Javier Izquierdo. Posteriormente, algunos vecinos cantarán, recitarán poemas, etc.

La Asociación, compuesta por 350 vecinos de las localidades pertenecientes a la Mancomunidad de Patria, cuenta con la colaboración de la Diputación, Junta de Castilla y León y Cadena COPE.



AYUNTAMIENTO DE BURGOS

SERVICIO MUNICIPALIZADO DE INSTALACIONES DEPORTIVAS Y DE RECREO

Piscina Municipal «EL PLANTIO»

Debido al retraso en la finalización de las obras de mejora que se están realizando en estas Piscinas Municipales, el comienzo de los CURSOS DE NATACION previstos para el día 8 quedan pospuestos hasta nuevo aviso. En breve plazo se comunicará la apertura de esta instalación.

Perdonen las molestias.

Burgos, 5 de Noviembre de 1993

El Presidente del Consejo de Admon.,
Germán Pérez Ojeda

La Corporación oniense adjudica las obras del colector general de aguas residuales

El presupuesto total de este proyecto asciende a 15.900.000 pesetas

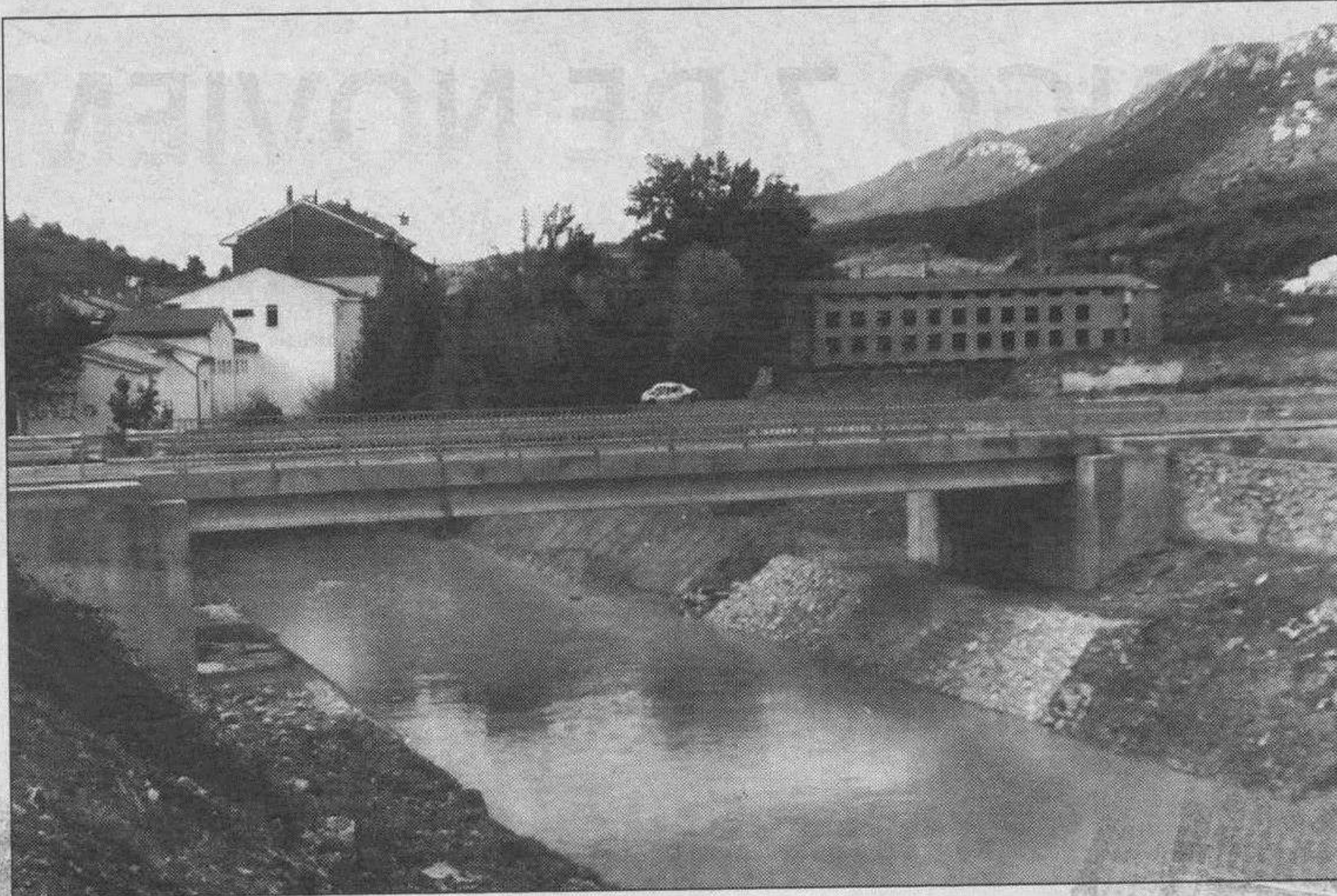
Se completará con la construcción de una depuradora

F. TRESPADERNE
OÑA

El Pleno del Ayuntamiento oniense aprobó, en su sesión de ayer, la adjudicación de las obras del colector general de aguas residuales, por un importe de 15.900.000 pesetas. Con esta importante obra, que se iniciará en los próximos días, se canalizarán todos los colectores existentes en uno general, a la espera de que se adjudiquen e inicien las obras de la futura depuradora de aguas residuales.

Tres empresas formalizaron ofertas para realizar el colector, siendo la de Fernando Valiente la adjudicataria, al presentar las condiciones más ventajosas. Las obras del emisario o colector general, que estarán terminadas -en su mayor parte- antes de que finalice este año, serán realizadas con fondos de la Diputación provincial y del Ayuntamiento de la villa.

En la actualidad son varios los colectores que vierten sus aguas directamente al río, aunque el grado de contami-



MONTEJO

Oña y Briviesca contarán con depuradoras de aguas residuales, a lo largo del próximo año.

nación no es muy importante, según ha manifestado el alcalde, Demetrio Alonso. «Es necesario cuidar el río al máximo y tratar de evitar la contaminación de sus aguas -por pequeña que sea-, al paso por las localidades. Con este colector y la futura depuradora daremos un paso muy importante en la conservación del río», declaró Alonso.

DEPURADORA DE AGUAS

El Ayuntamiento de Oña recibió -hace unas fechas- la concesión de una subvención, para construir la depuradora de aguas residuales, que con-

tará con un presupuesto cercano a los cincuenta millones de pesetas y cuya realización se acometerá dentro del próximo ejercicio.

En la actualidad se está redactando el proyecto -que está muy adelantado- y se espera, según ha manifestado el alcalde, poder aprobar el pliego de condiciones y contratar las obras antes de que finalice este año. El comienzo de los trabajos se dejará para los primeros meses del próximo año, una vez finalicen las obras del colector general.

Esta importante actuación en Oña, junto a la que en la actualidad se está realizando

en Briviesca -construcción del emisario y depuradora-, garantizará la depuración de las aguas residuales en los dos núcleos de población más importantes de la comarca y, por lo tanto, los vertidos directos al río se reducirán de forma notable.

Las obras de la depuradora de Briviesca comenzaron hace unos días, con la construcción del emisario de aguas residuales que partirá del polígono industrial de «La Vega». La depuradora, propiamente dicha, se ubicará al final del polígono y su construcción se iniciará una vez concluyan la del emisario.

La Ponencia Técnica estudió las alegaciones a la presa del río Oca

La Ponencia Técnica, del proyecto de presa en el Oca, se reunió ayer por espacio de cuatro horas -en la Junta- para estudiar y analizar las distintas alegaciones presentadas por los grupos y colectivos ecologistas, al proyecto.

Los técnicos de la Junta analizaron todas las alegaciones e incorporaron al informe varios aspectos, que consideraron razonables y necesarios, con el fin de que el impacto ambiental sea el mínimo posible. El informe final de los técnicos será remitido -a lo largo de la próxima semana- al consejero de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, Francisco Jambolina, para que realice el decreto de Impacto Ambiental.

Una vez se publique el decreto se dará traslado a la Confederación Hidrográfica del Ebro (CHE), para que conceda el permiso necesario para iniciar las obras. El permiso a la CHE fue solicitado -por la Diputación- en el mes de Marzo y está pendiente de la declaración de Impacto Ambiental, por parte de la Consejería de Medio Ambiente.

PLIEGO DE CONDICIONES

Por otra parte, la próxima semana se publicará en el Boletín Oficial del Estado (BOE) el pliego de condiciones, que regirán en la contratación de las obras de la presa de Alba. El pliego de condiciones ya ha sido publicado en el Boletín Oficial de la Provincia y en el de Castilla y León.

Una vez sea publicado el pliego de condiciones en el BOE, la contratación de las obras se realizará en un plazo no inferior a los veinte días.

La Asociación de Viudas «Santa Casilda» realiza balance de su primer año

F. TRESPADERNE
BRIVIESCA

Isabel Ortega, presidenta de la Asociación de Viudas «Santa Casilda», se ha mostrado satisfecha -en líneas generales- con las actividades realizadas por la asociación a lo largo de su primer año de vida.

Esta asociación, que se fundó el día cinco de noviembre del año pasado, «tiene como objetivos la promoción de la mujer viuda, trabajar contra la incomunicación -como principal causa de la soledad-, encontrar formas de presencia de la mujer viuda en la sociedad y preocu-

parse por las necesidades de las viudas e hijos», manifiesta Isabel Ortega.

En el primer año de actividades destacan los encuentros realizados todos los martes en la Casa Municipal de Cultura, conferencias sobre temas como la droga y el Proyecto Hombre, así como la colaboración con el CEAS y la Otoñada Cultural.

Excursiones y participación en varios encuentros, con asociaciones de similares características, han sido también destacados por la presidenta, que se encuentra trabajando en la realización de varias actividades para este curso.



MONTEJO

AYUDAS DE LA DIPUTACION PARA REPARAR IGLESIAS EN LA COMARCA.-La Comisión de Gobierno de la Diputación acordó conceder subvenciones, por importe de 3.750.000 pesetas, para reparar las cubiertas de las iglesias de Prádanos de Bureba, Castil de Peones, «Santa María» de Briviesca y Cameno. Las tres primeras localidades recibirán una subvención de un millón de pesetas y Cameno de 750.000 pesetas. Las iglesias de Prádanos y Castil se encuentran cerradas al culto. Las ayudas se enmarcan dentro de la convocatoria que realizó recientemente, la Diputación para arreglo de iglesias en la provincia. Por otra parte, la localidad de Barrio de Díaz Ruiz recibirá un millón de pesetas para diversas mejoras.

SUSTRACCION DE PERROS DE CAZA

La noche del sábado, 30 de octubre, fue sustraído en Briviesca un remolque azul y blanco, con 4 perros de caza, dos Setters y dos Egpaneul Breton, uno de los Setters, amablemente lo recogió un señor de Terrazos.

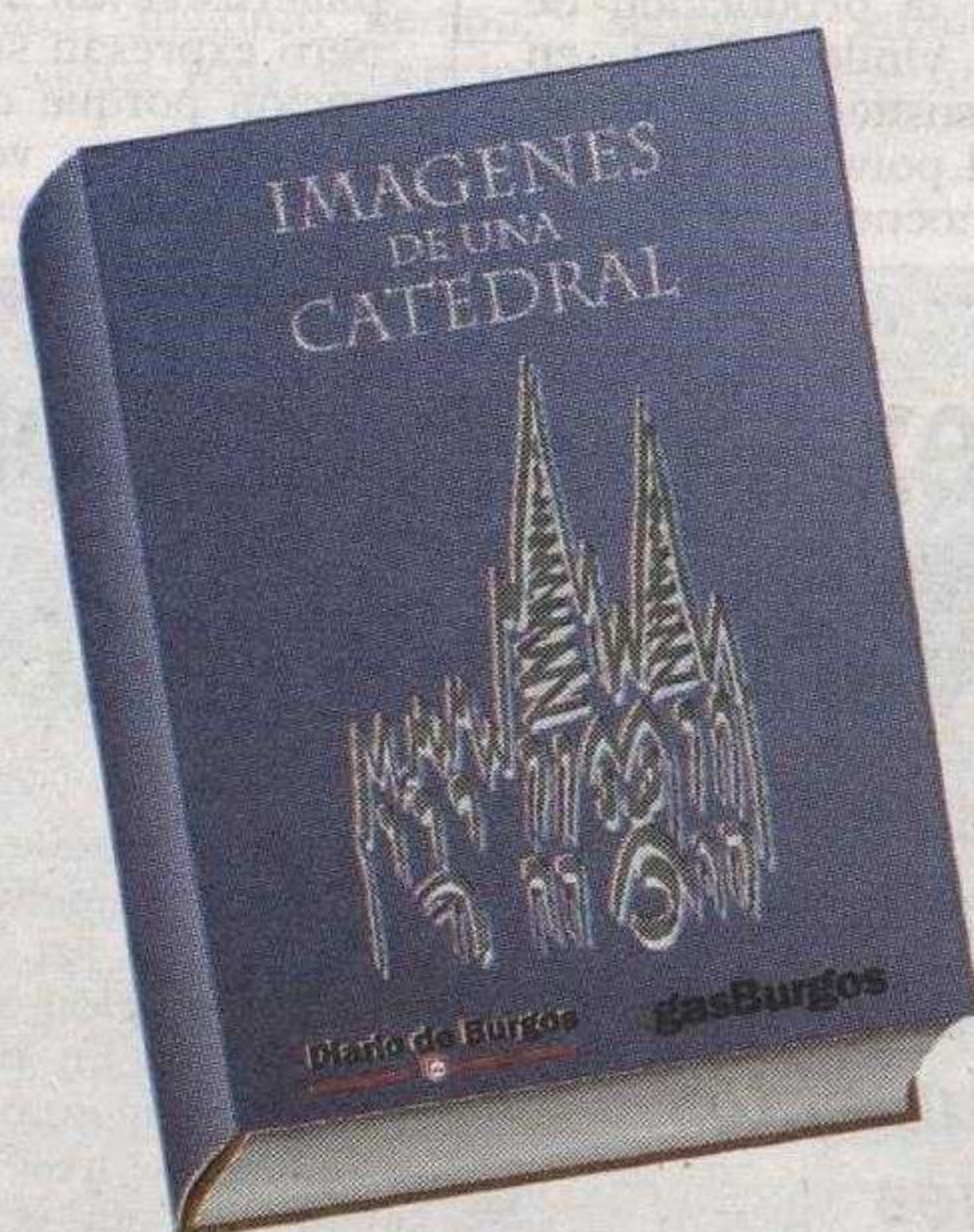
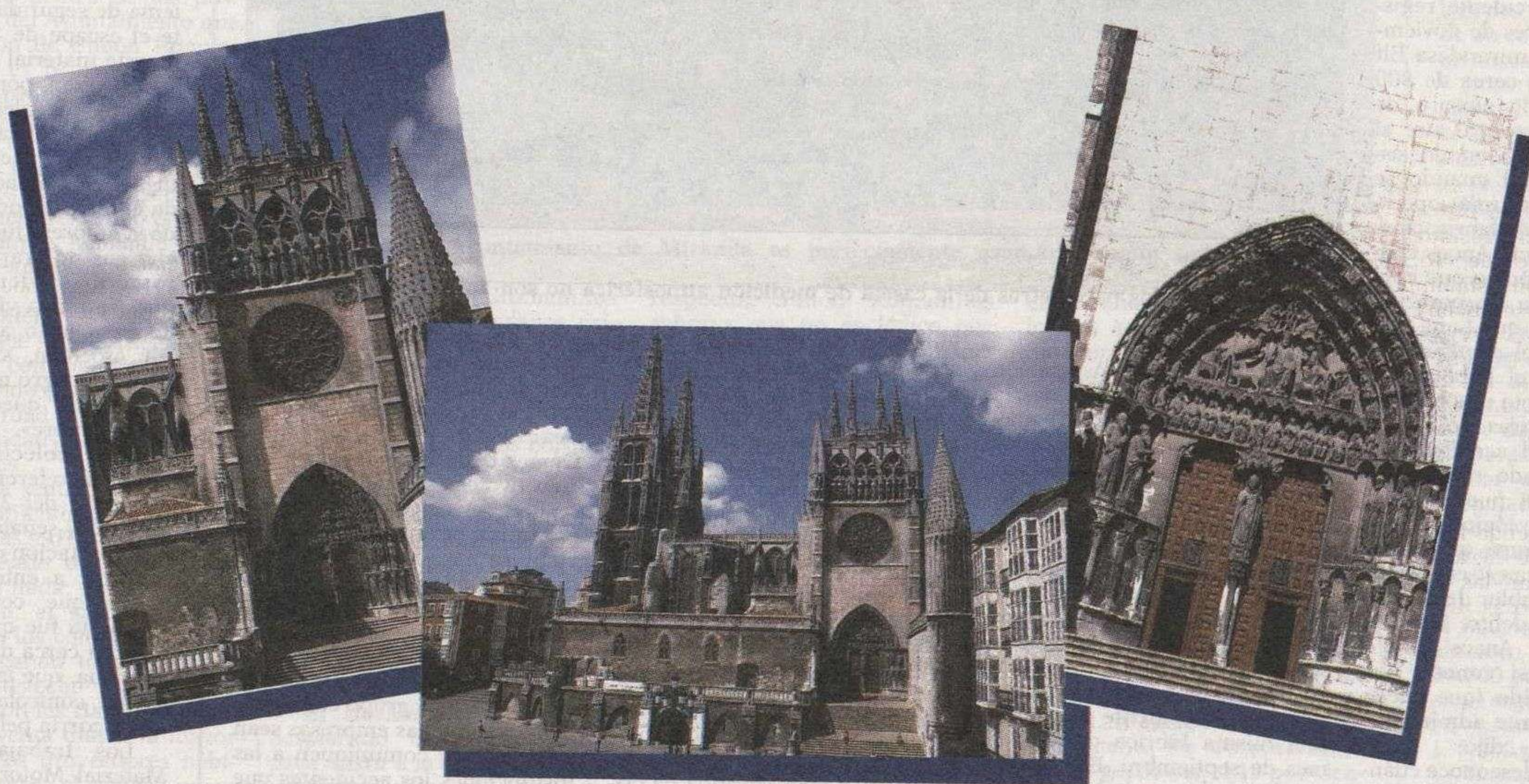
Si alguien puede aportar alguna información, llame por favor, al Cuartel de la G.C., Telf. 59 00 34 de Briviesca o a la Armería del Sr. Freijo, Telf. 59 01 70.

IMAGENES DE UNA CATEDRAL

DOMINGO 7 DE NOVIEMBRE

Diario de Burgos

LE REGALA ESTAS 3 LAMINAS IMPRESAS A TODO COLOR



Domingo a domingo podrá conseguir las láminas hasta completar este magnífico libro

Diario de Burgos



gasBurgos

CATEDRAL DE BURGOS PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

Diario de Burgos ha realizado la edición de este volumen de IMÁGENES DE UNA CATEDRAL de acuerdo con la práctica habitual en las producciones de libros sobre arte. La impresión de las láminas en pliegos separados del soporte literario permite un mayor control de la calidad y fidelidad con respecto al original.

El fiscal jefe solicita al Ayuntamiento el expediente del siniestro en Elf Atochem

García Ancos quiere determinar si puede haber existido delito ecológico

□ **MIRANDA/J.B./I.L.**—El fiscal jefe del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, José Luis García Ancos, ha solicitado al Ayuntamiento de Miranda de Ebro que le remita el expediente abierto por el accidente registrado el pasado tres de noviembre en la fábrica mirandesa Elf Atochem, cuando cerca de 800 kilos de polvo de cloruro de vinilo (PVC) salieron al aire al producirse un fallo en un sistema de seguridad cuando se estaba realizando una operación del sistema de fabricación.

José Luis García Ancos confirmó a este periódico que contactó ayer con la Corporación mirandesa para que, una vez que ésta reciba el resultado de los análisis que el Laboratorio regional de la Junta está haciendo de las muestras del polvo recogidas tras el accidente, le remita el resultado con objeto de determinar si puede haber existido delito ecológico.

El fiscal aseguró que hasta que no se conozca ese expediente no se puede hablar de la existencia o no de delito. En este sentido, García Ancos señaló que pretende así conocer los detalles del vertido «que puede tener una vertiente administrativa y otra penal», dijo.

El fiscal jefe desconoce cuándo podrá disponer de este expediente, debido a que el Laboratorio regional debe remitir previamente los resultados de los análisis al Ayuntamiento mirandés, aunque ha asegurado que no quiere unos resultados parciales sino que espera conocer los resultados definitivos del



TRUCHUELO

ARCE cree que los parámetros de la caseta de medición atmosférica no son aplicables en Miranda.

mencionado análisis.

Por otra parte, la Asociación para la Recuperación de la Comarca del Ebro (ARCE) quiere que el Ayuntamiento explique por qué se intenta tranquilizar a la población diciendo que no hay ninguna situación fuera de lo normal, «cuando luego es significativo que los parámetros que utiliza la estación de medición atmosférica han registrado medidas levemente superiores» señala Alberto Morala, portavoz de este grupo ecologista, en relación al accidente que sufrió esta misma fábrica durante el mes de septiembre. Este grupo señaló que ha remitido a Greenpeace muestras del polvo de PVC recogido tras el accidente del pasado miércoles, con objeto de que realicen un análisis.

Para esta asociación, además, los parámetros de medición que utiliza esta estación no se corresponden con la realidad

industrial de Miranda. En este sentido, esta asociación ecologista solicita que se haga un análisis de los fondos y de la vegetación existente en el río Bayas, con el fin de conocer qué cantidades de dioxinas, furanos y organoclorados se están depositando en el río.

Además, ARCE solicita que se haga un estudio epidemiológico de los ciudadanos mirandeses, con el objeto de poder conocer con exactitud el número real de casos de enfermedades cancerígenas existen y su evolución en los últimos años.

Por su parte, el grupo ecologista Aedenat-Miranda ha criticado la «falta de preocupación» que el Ayuntamiento mirandés está demostrando respecto a los accidentes ocurridos en Elf Atochem, crítica que ha hecho extensible también a la Junta de Castilla y León.

En este sentido, la agrupa-

ción demanda que el alcalde investigue los hechos y que «se deje de cuentos políticos con la Junta y se preocupe del plan de evacuación», apunta José Gómez Uriarte, portavoz de este colectivo ecologista.

Para Aedenat-Miranda, no es tan importante que la misma empresa haya sufrido tres accidentes en pocos meses, sino que lo fundamental es el hecho de que Miranda es un «polvorín» y los accidentes pueden ocurrir en cualquier otra empresa. Por otra parte, este grupo ecologista demanda que las empresas sean más serias y comuniquen a las instituciones los accidentes que ocurren en sus instalaciones.

Asimismo, esta asociación ecologista ha reiterado que debe abandonarse la producción de cloruro de vinilo (PVC) en Miranda, y sostiene que no es cierto que el polvo de PVC sea totalmente inocuo.

La plantilla de Material Motor de Renfe pide más seguridad

□ **MIRANDA.**—Los trabajadores de Material Motor de Renfe han denunciado el hecho de que el último escape de PVC de Elf Atochem, al igual que otros anteriores, haya provocado que las dependencias de esta sección —contiguas a la empresa química— hayan aparecido cubiertas de polvo blanco.

Este colectivo explica que si el polvo es verdaderamente inocuo, «no entendemos cómo un sistema de seguridad permite el escape de 800 kilos de este material para que se esparzan por nuestro taller y los alrededores».

Según explican los trabajadores respecto a la fuga de amoníaco del 20 de agosto, la contestación de la empresa fue que «dicho gas no era nocivo ni tóxico; sabiendo que nuestra única vía de salida pasa justo al lado de Elf Atochem, si hubiera habido peligro mortal nos habríamos quedado allí para siempre».

Este colectivo hace también referencia a la explosión del 22 de septiembre y señala que una representación de su Jefatura fue a enterarse del riesgo que corrían. La respuesta fue que no bajaran cerca de la pared contigua, que la situación estaba controlada y que no se corría peligro.

Los trabajadores de Material Motor de Renfe indican que «no deseamos el cierre de ninguna empresa y que otros compañeros vayan a la calle», pero expresan su preocupación porque creen que no hay unas verdaderas medidas de seguridad.

El comité de empresa de la factoría Reposa espera que la empresa le llame a negociar

□ **MIRANDA/I. LOPEZ.**—El comité de empresa de la factoría Reposa presentó el jueves pasado a la dirección de la empresa un escrito en el que convocan a la misma a una reunión para negociar las condiciones del convenio colectivo. En principio, este encuentro está previsto para el día 8 de este mes.

La intención del comité de empresa, según indica un portavoz, es esperar a que la dirección de Reposa responda a su petición antes del día fijado para celebrar el encuentro de las partes negociadoras del convenio. No obstante, los representantes de los trabajadores están dispuestos a dejar unos días más de plazo.

En el caso de que la empresa no se ponga en contacto con el comité, o no dé una respuesta

positiva a esta iniciativa, el comité de empresa promoverá una reunión de los trabajadores para estudiar la situación y las posibles medidas a adoptar, con el fin de solucionar el estancamiento que sufre la negociación del convenio colectivo.

Los trabajadores de Reposa secundaron masivamente la tercera jornada de huelga convocada para el pasado día 3, como medida de presión en esta negociación. Anteriormente, la plantilla había protagonizado otros dos paros los días 19 y 24 de octubre. El motivo ha sido la oferta de la empresa de prorrogar el anterior convenio, lo que supone una congelación de los salarios y de otros conceptos laborales, condiciones que a juicio de los trabajadores no se acercan a sus reivindicaciones.

CC.OO. cree que existe un trasfondo político en el convenio de Montefibre

□ **MIRANDA/J. BUSTAMANTE.**—La Sección Sindical de Comisiones Obreras en la empresa Montefibre Hispania considera que se han impuesto razones políticas en la larga y conflictiva negociación del convenio colectivo de esta empresa mirandesa. Este sindicato se ha expresado de forma tajante, señalando que han primado los criterios políticos por encima de las razones de carácter sindical.

«La trascendencia del conflicto que ha tenido esta empresa a nivel provincial posiblemente sobrepase los motivos única y exclusivamente sindicales», aseguró José Luis Merino, miembro de la sección y actual presidente del comité, que sostiene que existen pruebas evidentes de que se han impuesto los criterios de carácter político.

Para Merino, la intervención en esta negociación como

La sección sindical sostiene que han quedado relegados los argumentos sindicales

mediadores del gobernador civil de la provincia y del director provincial de Trabajo —aunque no diesen resultado sus gestiones, han existido—, son síntomas de las vinculaciones políticas que han existido en la negociación. «Tiene que haber implicaciones políticas, cuando no se siguen directrices sindicales», añadió Javier López Simón, secretario de esta sección sindical.

Sin embargo, el presidente del comité de empresa consi-

dera que la prueba más evidente de esta trascendencia política se encuentra en el anuncio que hizo la dirección de la empresa para iniciar un expediente de regulación de empleo, «que luego no llegó a presentar, se retiró sin ningún pudor y luego llegó a decir que no se había presentado», añade el presidente del comité, convencido de que la unidad sindical que se había conseguido podía haber hecho mucho daño a Montefibre, así como al conjunto de las demás empresas de la ciudad.

La división existente en el comité de empresa después del abandono de los miembros no afiliados y de lo que consideran «traición» de UGT, ha llevado a la sección sindical de Comisiones a convocar una reunión que se celebrará el lunes. José Luis Merino anunció que pondrá que no se dimita.

El alcalde dice que el endeudamiento del Ayuntamiento se sitúa en el 25 por ciento

Simón Romanillos considera que la opinión del PP respecto a la deuda no se ajusta a la verdad

□ **MIRANDA/I. LOPEZ.**-El alcalde de la ciudad, Julián Simón Romanillos, ha señalado que la deuda que actualmente soporta el Ayuntamiento de Miranda es alrededor del 25 por ciento. Según indica el alcalde, esta deuda es perfectamente asumible y está dentro de las posibilidades del Ayuntamiento que, en opinión de Simón Romanillos, «no es ni de los mejores ni de los peores; estamos en las 35.000 pesetas por habitante con carácter general».

Según manifiesta el alcalde, los grupos de la oposición, y especialmente el grupo popular, están siempre hablando de la deuda y apuntando que el Ayuntamiento tiene un elevado endeudamiento. «Me parece legítimo que se preocupen y nos traten de controlar, pero el PP está diciendo cosas que no reflejan la verdad y no se ajustan a la realidad», matiza Simón Romanillos.

En este sentido, explica que el Ayuntamiento no tiene grandes deudas. «Hasta ahora no hemos dejado de pagar absolutamente nada; hemos pagado el teléfono, el gasoil, la calefacción en los colegios, y seguiremos pagando todo. También hemos satisfecho todo lo que tenemos con los Bancos y pagamos a noventa días a la mayor parte de los proveedores habituales», apunta el alcalde, quien añade que los proveedores que no son tan habituales están cobrando a cuatro, cinco o seis meses como máximo tiempo, salvo en casos muy excepcionales.



La deuda del Ayuntamiento de Miranda es perfectamente asumible, según opina el alcalde. TRUCHUELO

Julián Simón Romanillos señala que los ciudadanos exigen cada vez más al Ayuntamiento, lo que obliga a tratar de conseguir más dinero. En su opinión, el único sitio donde está el dinero es en los bolsillos de los contribuyentes y, por lo tanto, «no se pueden pedir ciertas cosas y decir que te den el dinero de fuera, porque la realidad hoy en día es que no hay dinero de fuera», añade Simón Romanillos.

ASAMBLEA DE LA FEMP

El alcalde mirandés se ha desplazado hasta La Coruña para asistir a la Asamblea General Extraordinaria de la Federación Regional de Municipios y Provincias (FEMP). En este encuentro, más de mil representantes municipales abordan la situación financiera de las Corporaciones locales. A este

respecto, Simón Romanillos subraya que no es lógico que los Ayuntamientos tengan que dedicar una importante cantidad de dinero para mantener ciertos servicios que, en teoría, deberían correr a cargo de la Administración central o la autonómica.

CONSEGUIR MAS DINERO

El alcalde subraya que las alternativas que existen hoy en día, para que las Corporaciones locales puedan funcionar como se les exige, son traspasar ciertas actuaciones a otras instituciones o conseguir más dinero para gestionar determinados servicios. Por otro lado, Simón Romanillos considera que los fondos que recibe el Ayuntamiento por parte del Estado y el Gobierno regional son muy escasos.

Además, explica que hace

cinco años las Corporaciones locales suscribieron un convenio con el Estado, que vence el año próximo. «Lo que está claro es que tenemos que negociar un nuevo sistema y esa es una de las cuestiones por las que queremos luchar», añade el alcalde.

Teniendo como referencia a Europa, y según considera Simón Romanillos, el gasto de la Nación sería correcto si el Estado asumiera el 50 por ciento, las administraciones autonómicas el 25 por ciento y los Ayuntamientos otro 25 por ciento. El alcalde subraya que actualmente las Corporaciones locales gestionan el 13 por ciento. «Esto quiere decir que aún estamos lejos de llegar a gestionar ese 25 por ciento, pues nos queda la mitad, pero ése es otro de los temas por los que queremos luchar en la FEMP», matiza el alcalde mirandés.

La Policía detiene a una mujer con antecedentes por robar un domicilio

□ **MIRANDA.**-La dotación de un coche patrulla de la Policía Nacional detuvo y presentó en la Comisaría a una mujer de 22 años, vecina de Miranda, que tenía tres antecedentes en su haber. La detenida ha sido puesta a disposición judicial como presunta autora de robo en un domicilio de la calle Santa Lucía. En su huída, arrebató el bolso a otra vecina en las escaleras del inmueble, a la cual agredió.

Por otro lado, se han instruido diligencias en las que figuran encartados cuatro menores como presuntos autores de la sustracción de balones de una dependencia de un colegio de Anduva. Los menores forzaron una puerta y entraron en las dependencias del centro, apoderándose de los balones, que han sido recuperados.

Asimismo, ha sido puesto a disposición judicial el joven de 21 años L.G.R., con siete antecedentes, como presunto autor del robo en varios puestos de la Plaza del Mercado. También ha pasado a disposición judicial F.L.A., de 31 años y con tres antecedentes, como presunto autor del robo en una nave el pasado mes de agosto.

Por otra parte, ha sido formulada una denuncia por robo en dos establecimientos comerciales. En el primero de ellos, sito en la calle Arrenal, el presunto autor entró al interior por la puerta del almacén y se apoderó de 34.000 pesetas, mientras que en el segundo el autor se llevó efectos valorados en 135.000 pesetas.

También han sido denunciados dos robos en dos domicilios, donde los autores se apoderaron de 40.000 pesetas y efectos sin valorar, así como en varias naves del Polígono Industrial Bayas.



TRUCHUELO

LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL HOMENAJEA A 21 MATRIMONIOS.-La Caja de Ahorros Municipal de Burgos homenajeó en Miranda a 21 matrimonios, que cumplían este año sus bodas de oro matrimoniales, coincidiendo con el Día Universal del Ahorro. El acto desarrollado en el aula de cultura de la Caja consistió en una misa, las palabras de homenaje y la entrega de obsequios, la actuación del grupo de danzas «Familia Castellana» y un «lunch».



TRUCHUELO

LA CAJA DEL CIRCULO CATOLICO PREMIA A PERSONAS Y ENTIDADES IMPOSITORAS.-La Caja de Ahorros del Círculo celebró en Miranda el Día Universal del Ahorro con una campaña de obsequios a impositores y entidades agraciadas, entre ellos, siete matrimonios que cumplían sus bodas de oro matrimoniales, un trabajador por sus 43 años de antigüedad, varias Juntas vecinales, colegios públicos, asociaciones y cuatro alumnos de centros educativos de Miranda.

Michelín intentó boicotear los primeros paros amenazando retirar sus ofertas

El 100 % de los trabajadores secundaron la movilización

Los sindicatos esperan que la Administración medie en la negociación

AURORA LAZARO
ARANDA DE DUERO

□ Casi el cien por cien de los trabajadores del turno de tarde de factoría de Safen Michelín en Aranda secundaron ayer el primero de los paros convocados por el comité de empresa para demostrar su oposición al Plan Industrial, según manifestaron fuentes sindicales. La dirección de la multinacional intentó boicotear la movilización presionando con amenazas de retirar las ofertas realizadas hasta ahora.

Alrededor de un millar de obreros de los equipos de mañana y tarde, jornada partida e incluso empleados que se encuentran afectados por expedientes anteriores de regulación se concentraron a las 2 de la tarde de ayer en las puertas de la factoría de Michelín, en el Polígono Industrial arandino.

No hubo consignas ni pancartas, aunque la mayoría de los manifestantes llevaba adheridas en su ropa pegatinas con el muñeco que sirve de anagrama a la multinacional en actitud agresiva y en las que rezaba el lema «Michelín en lucha. No al Plan Industrial».

Para el comité de empresa la masiva respuesta a la con-



FLORENTINO LARA

Alrededor de mil obreros manifestaron su rechazo al Plan en las puertas de la factoría arandina.

vocatoria resultó todo un éxito. «Lo que persiguen estos paros, más que incidir en la producción de la empresa, es manifestar nuestro descontento y desagrado. Vamos a seguir así mientras dure la posible negociación que se abra y por lo menos vamos a intentar conseguir algo más. Aquí la movilización planteada se está llevando a cabo con todo éxito», manifestó el presidente del comité, Tomás Merino.

Respecto a las amenazas de retirada de ofertas proferidas en la mañana de ayer por la empresa, Merino aseguró que ya se esperaban una actuación de este tipo, pero que van a pedir tranquilidad porque no creen que se lleven adelante. «Quizás debido a la forma de ser que tiene y al nerviosismo que hayan podido generar las movilizacio-

nes que ayer se dieron con todo éxito en las factorías de Vitoria y Valladolid, la empresa haya sacado esa nota esta mañana. Nos hemos encargado de consultar donde ha correspondido y hemos dicho a los trabajadores y les vamos a demostrar que se van a quedar simplemente en amenazas que no van a ningún sitio».

EN ESPERA DE UNA MEDIACION

En opinión del presidente del comité de empresa no es probable que la Administración haga una resolución por debajo de lo que haya ofertado la empresa, pues sería la primera vez que ocurriera en un expediente de este tipo. Michelín se refirió principalmente en su nota a los aspectos negociados en cuanto a la rotación, la

garantía del 100 % de los permisos de jubilación, y el convenio.

Por otra parte, Tomás Merino valoró positivamente la gestión llevada a cabo por la sección sindical de la UGT contactando con el presidente del Senado, Juan José Laborda, para que medie en el conflicto. «En estos días se está llamando a muchas puertas y contactando con personas influyentes para que la petición de mediación de la Administración pueda ser real. Si de esta colaboración salen avances, mucho mejor para solucionar el problema», comentó.

Los trabajadores de Michelín continuarán concentrándose a las puertas de la factoría todos los viernes hasta que la Administración emita el dictamen sobre el Plan Industrial.

Laborda, dispuesto a mediar en el conflicto

□ ARANDA/A.L.- La entrevista que la sección sindical de UGT de Michelín mantuvo ayer con el presidente del Senado, Juan José Laborda, no fue sólo el «intercambio de impresiones» sobre el Plan Industrial con el que los representantes de UGT querían resumir el encuentro. Laborda desveló la sospecha de que existen unas condiciones más desfavorables para los trabajadores de la factoría arandina con respecto a otros centros de la multinacional, como los de Lasarte y Vitoria.

El presidente del Senado explicó que van a intentar comprobar que unas mediaciones políticas realizadas en septiembre en esas dos factorías han dado frutos, y contactar esta semana y la próxima «con las federaciones sindicales como la UGT y en la medida de lo posible también con la Administración» para que informen sobre el Plan Industrial de Michelín en su conjunto y las peculiaridades de algunas factorías.

Juan José Laborda manifestó que era un poco tarde para realizar una función de mediación «porque parece que se ha avanzado mucho y que hay algunos acuerdos». No obstante, se mostró dispuesto a estudiar las propuestas que hacen los sindicatos y posteriormente dar los pasos necesarios para ayudarles, «aunque sin mucha esperanza de poderlo lograr; vamos a hacer un esfuerzo», matizó.

Los funcionarios piden que la jornada laboral se reduzca en dos horas y media semanales

□ ARANDA/A.L.- Los representantes sindicales del personal funcionario municipal han presentado al Ayuntamiento, en la última reunión de la mesa de negociación, una plataforma conjunta en la que exponen sus reivindicaciones laborales. Aunque se han celebrado varias reuniones, la negociación propiamente dicha no se inició hasta ayer con la propuesta entregada por los sindicatos.

La duración del convenio es planteada para dos años y los puntos más destacados son la solicitud de una reducción de la jornada laboral de 37,5 horas semanales a 35. «No nos parece una petición muy exagerada porque hay servicios en los que no se están haciendo de hecho», señaló uno de los miembros de la mesa. En el apartado eco-

nómico se conforman con la subida salarial prevista en los presupuestos generales del Estado.

Hacen especial hincapié en las pagas extraordinarias, exigiendo cobrar completas las del mes de diciembre y las del próximo año, «porque hasta ahora no tienen ni complemento de destino ni específico». También reivindican regulaciones en aspectos sociales como salud laboral y algún complemento en caso concretos.

El Ayuntamiento ha solicitado 15 días para estudiar la propuesta y dar una respuesta: «no ha trascendido en ningún momento si están muy de acuerdo o en contra, porque se limitaron a pedirnos que les explicáramos algún aspecto», señaló José Luis de la Cruz.



FLORENTINO LARA

En el apartado económico se conforman con la subida prevista en los presupuestos del Estado.

Dos mil personas participarán en la Primera Carrera Contra la Droga

□ ARANDA/A.L.- Alrededor de 2.000 personas de todas las edades se han inscrito para participar en la Primera Carrera Popular contra la Droga que tendrá lugar mañana domingo. Los organizadores de esta iniciativa, el Club Deportivo «Epsilon», el Club de Atletismo «Incesa-Aranda» y el Centro de Atención al Drogodependiente de Aranda y la Comarca, (C.A.D.A.C.), buscaban un apoyo masivo a la práctica del deporte como alternativa a la droga.

Los corredores saldrán a las 11 de la mañana de la Plaza Mayor y realizarán un recorrido de unos seis kilómetros, discurriendo por una amplia zona del entorno urbano de Aranda, para finalizar en el punto de partida. En la prueba, que debe realizarse exclusivamente a pie, pueden participar colegios, clubs, deportistas y aficionados sin establecer categorías ni límites por razón de sexo o edad.

Se hará una sola clasificación por el orden de llegada y recibirán medalla de participación los 500 primeros que lleguen a meta. También serán sorteados entre todos los participantes, de acuerdo con el dorsal adjudicado, diversos regalos donados por varias casas comerciales.

El precio de la inscripción es de 200 pesetas. El importe recaudado se destinará a la lucha contra la drogodependencia, siendo entregado al Centro de Atención al Drogodependiente de Aranda y la Comarca.

El hospital, obligado a readmitir a una doctora interina despedida ilegalmente

El Juzgado de lo Social estima que hubo «fraude de ley» en la actitud de la dirección

JUAN CARLOS ONTORIA
ARANDA DE DUERO

□ El Hospital de los «Santos Reyes» se ha visto obligado a readmitir a una trabajadora interina que fue cesada de su puesto de trabajo alegando la dirección el regreso del titular de la plaza. La sentencia del Juzgado de lo Social, confirmada por el Tribunal Superior de Castilla y León, estimó que hubo «fraude de ley» en la actitud de la dirección ya que se intentó formalizar una reincorporación inexistente. Obligó al Insalud a readmitir al profesional y pagarle los salarios dejados de percibir.

Los hechos se remontan a unos ocho meses atrás cuando a la doctora Regina Medina Bañón, que había sido nombrada hacía un año y medio para cubrir una plaza de cirugía del centro sanitario con el fin de sustituir al titular -que se encontraba en comisión de servicio en el Hospital Río Ortega, de Valladolid-, le fue notificado su cese inminente por regreso del propietario de la plaza. Curiosamente la comunicación se realizó el



FLORENTINO LARA
La gerente, Angela Vega, expidió un certificado de reincorporación del titular de la plaza.

mismo día que entró en incapacidad laboral transitoria (ILT) debido a una enfermedad común.

Pese a que la gerente del Santos Reyes, Angela Vega, expidió un certificado de reincorporación, en el juicio quedó probado que el titular continuó en comisión de servicio en el Río Ortega y que las consultas de la interina fueron repartidas entre los otros dos cirujanos del servicio.

Los magistrados estimaron que no se había producido un cese, sino un despido ilegal, y despido nulo, pues así lo califica la Ley cuando se produce durante la ILT.

Regina Medina, que reconocía que se había reincorporado a mediados del pasado mes de julio al hospital en cumplimiento de la sentencia, no quiso hablar para D.B. alegando que «teóricamente tengo prohibido hacer declaracio-

nes a la prensa».

Por su parte la gerente, Angela Vega, informaba simplemente que desde el Insalud se les había comunicado la sentencia y que se iba a presentar un recurso. Señalaba que no se había tratado de un cese, sino de una comisión de servicios. «Desde aquí no se contempló como un despido, sencillamente es una figura legal que existe y que se quiso deshacer».

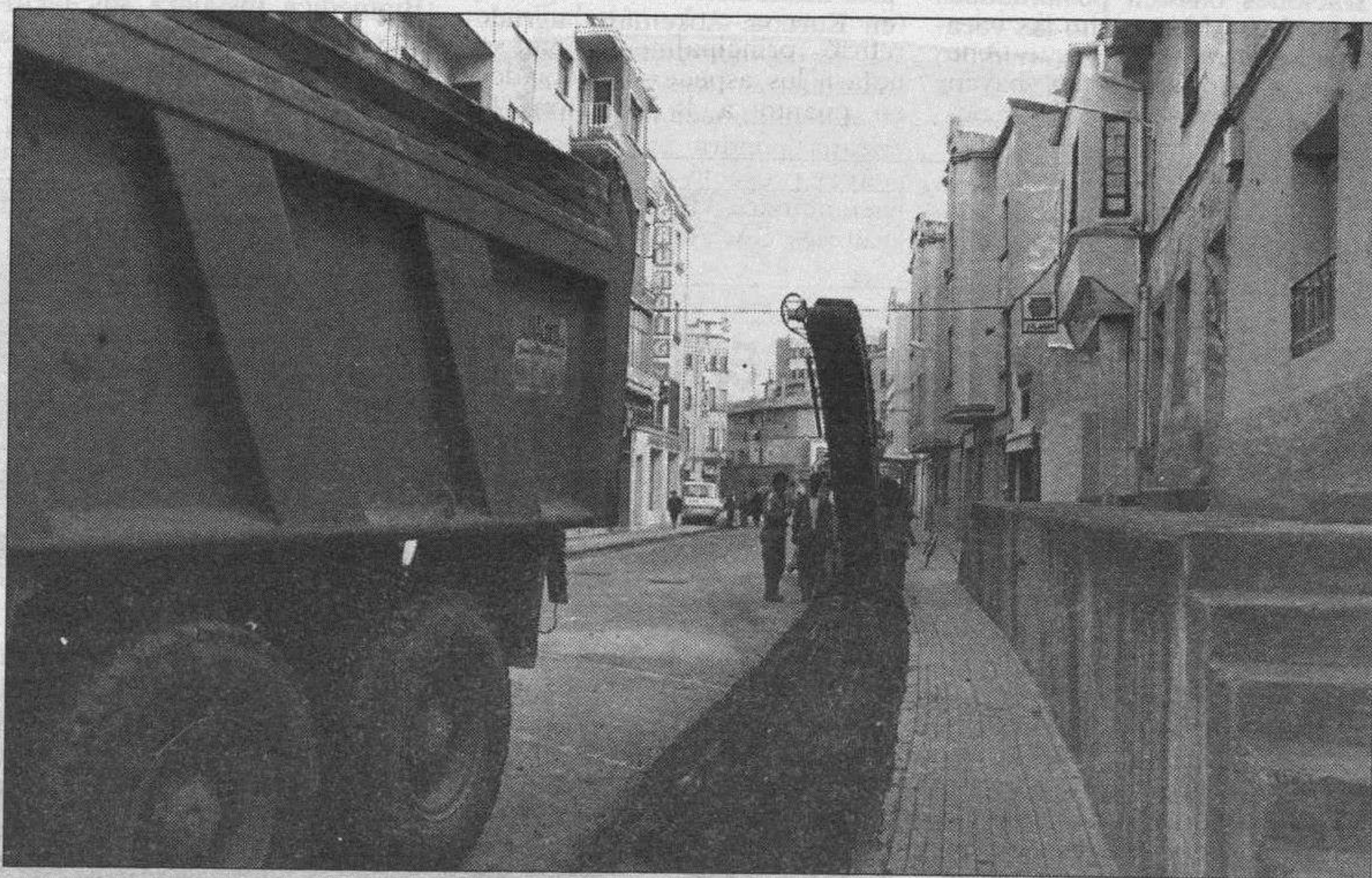
Obras destina 767 millones a inversiones en 1994

Representa un incremento del 27,8 por ciento respecto al del presente año

□ ARANDA/J.C.O.- La Concejalía de Obras, Urbanismo y Servicios ha elaborado ya el borrador del presupuesto económico para 1994, que ha sido presentado durante esta semana al resto de los grupos políticos. Según los datos facilitados por el responsable municipal de este área, José María Rojas, el capítulo previsto para las inversiones es de 767 millones de pesetas, de los cuales se esperan ingresar 140 por concepto de subvenciones y otras transferencias. Este gasto representa un incremento del 27,8 por ciento respecto al contemplado para el presente año.

La partida más importante -225 millones- se destinará a la construcción de las piscinas cubiertas climatizadas. Le sigue en importancia la adecuación del matadero municipal a la normativa europea, para la que se han presupuestado 167 millones, de los que se recuperarán 60 a través de la concesión.

La continuación de la campaña asfáltica para acondicionar el resto de las calles de la



FLORENTINO LARA
Una partida de 125 millones servirá para completar el asfaltado de las calles de la ciudad.

ciudad y del barrio de Sinovas, hasta completar el cien por cien, se llevará 125 millones, aportando la Junta 75 por el Fondo de Cooperación Local.

Además se han incluido 25 millones para la finalización de las pistas de atletismo, 10 para la pista ciclista de La Calabaza, 20 para alumbrado público, 30 para obras hidráulicas, 30 para

la reparación de edificios municipales, 5 para colegios, 10 para vehículos y 25 para la adquisición de terrenos.

Rojas asegura que se trata de un presupuesto muy ajustado. «Porque si realmente quitáramos las partidas importantes nos daríamos cuenta que estamos dejando un presupuesto de inversiones de 200 ó 300

millones».

Al mismo tiempo señala que supone un gran esfuerzo inversor para el Ayuntamiento. «Yo creo que a pesar de la época que estamos pasando, pues son las Administraciones públicas las que tienen que tirar hacia adelante, ya que el no hacer inversiones supone el reducir los puestos de trabajo».

El coro asturiano «La Flor» inaugura hoy el X Otoño Polifónico

□ ARANDA.- El coro «La Flor», de la localidad asturiana de Pola de Lena, será el encargado a partir de las ocho de esta tarde de inaugurar la décima edición del Otoño Polifónico Arandino, que ininterrumpidamente viene organizando el Orfeón Arandino «Corazón de María» y que se prolongará hasta el día 4 de diciembre. El concierto, como los otros cinco que completan el ciclo vocal, tendrá como escenario la iglesia de San Juan.

La formación asturiana, que ya realizó su presentación ante el público ribereño, nació en 1979 tras una década de inactividad. Posee un amplio repertorio que abarca obras clásicas, del folklore regional español e incluso de otros países, cuenta en su haber con la grabación de un disco y ha realizado varias incursiones por el extranjero.

Bajo la dirección de la batuta de Celso García Lobo ofrecerá en su actuación de esta noche un variado repertorio. En la primera parte interpretarán obras clásicas, principalmente de autores españoles, para tras el descanso adentrarse en piezas del folklore popular español.

Lucas reconoce que es imposible traer empresas sin ayuda de la Administración

La Junta promete el máximo apoyo posible a las empresas que se instalen en el parque de León

MARIA TERESA VELILLA/ICAL LEÓN

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, que asistió a la colocación de la primera piedra de la factoría «Absorbent Technologies» de la multinacional Biomédica en León, aseguró que el Ejecutivo regional apoyará «hasta el máximo de sus posibilidades financieras la instalación en el parque de la empresa israelí Ilmaging, siempre y cuando se ajuste a las condiciones de viabilidad, legalidad y disponibilidad presupuestaria».

El presidente de la Junta manifestó que su Gobierno apoyará al máximo el proyecto de Biomédica, que según las previsiones facturará 40.000 millones de pesetas el primer año de funcionamiento, y cualquier otro que genere empleo en Castilla y León.

En el acto protocolario de colocar la primera piedra de la factoría en las afueras de la capital leonesa, el presidente Lucas destacó la importancia de los proyectos de Biomédica para León en estos momentos de crisis, «por la creación de empleo y riqueza y por la posibilidad de que nuestra juventud no se vaya a buscar trabajo fuera de la comunidad».

Lucas señaló también que el proyecto de Biomédica, y el previsible de la firma israelí Ilmaging, «pueden acelerar un proceso de sinergias vital para el



J. CASARES/EFE

Lucas durante el acto en el que se puso la primera piedra de las factorías del Grupo Biomédica.

desarrollo de una comunidad donde la preocupación más importante es la creación de empleo». El presidente de la Junta reconoció la «imposibilidad» de traer industria a Castilla y León sin la ayuda de la Administración. «Cuesta captar inversión, seducir a los empresarios para que vengan a Castilla y León, y generar empleo se ha convertido en una lucha apasionante ya que en ese afán competitivo todas las administraciones ofrecen posibilidades muy favorables, como las vacaciones fiscales, tema maldito que estoy convencido que se va a solucionar en breve», dijo Lucas.

El consejero de Economía, Fernando Bécker indicó también que la Junta dispondrá

durante 1994 de un montante total superior a los 40.000 millones para transferencias de capital al sector privado y para financiar proyectos de inversores.

En el acto, al que asistieron representantes económicos de la región, intervino el director para Europa del Grupo Biomédica, Andrew A. Ackemann, que manifestó su satisfacción por haberse hecho realidad la primera fase de los proyectos de esta multinacional en España y en Europa. Ackemann agradeció la colaboración de todas las administraciones públicas.

La multinacional norteamericana pondrá en marcha un tercer proyecto en León que se denominará «Biomédica Laboratories, SA» cuyo proyecto será

presentado a la Junta el próximo mes de enero y que supondrá una inversión añadida de 3.000 millones de pesetas.

Biomédica ocupará una superficie de 12 hectáreas en terreno de las afueras de León y prevé una facturación en las plantas de Absorbent Technologies y de Integrated Motor Technologies, las dos de Biomédica, de unos 25.000 millones de pesetas en su primer año de funcionamiento. La multinacional Biomédica instalará sus factorías en terrenos próximos a la capital leonesa donde se levantará el futuro Parque Tecnológico de León. Las factorías iniciarán su producción en 1995 y contarán con una plantilla cercana a las 450 personas.

Artola y Díaz, nuevos doctores «honoris causa» por la Universidad de Salamanca

Los antiguos catedráticos de la Universidad de Salamanca, Miguel Artola, historiador, y Manuel C. Díaz y Díaz, filólogo, fueron investidos ayer doctores «honoris causa» por la Universidad de Salamanca, que reconoció sus relevantes especialidades.

El acto de investidura lo presidieron, junto al rector Julio Feroso, el consejero de Cultura de la Junta, Emilio Zapatero, y los rectores de las Universidades de Santiago de Compostela y Extremadura.

Miguel Artola afirmó que en este momento de «cambio anunciado» la mayor demanda social «no es, como nunca lo fue, la de los profesionales sino la de las personas cultivadas, perteneciente a una especie menos

evolucionada y por lo mismo más versátil, con mayor capacidad de adaptación y de cambio».

Por su parte, Manuel C. Díaz y Díaz, que durante 12 años enseñó filología y lengua latinas en Salamanca, evocó aquella etapa en la que, aseguró, encontró el respeto que otros no le reconocían para sus investigaciones sobre la Antigüedad Tardía y la Alta Edad Media en el campo de la latinidad.

El rector, Julio Feroso, al justificar los méritos de los dos nuevos doctores «honoris causa», destacó que los dos, desde sus respectivos campos, contaban con una obra densa y fecunda como científicos, docentes e investigadores y que dejaron huella en la Universidad salmantina.

Presentadas tres enmiendas a la totalidad contra los Presupuestos regionales

Tres enmiendas a la totalidad del proyecto de presupuestos de la Comunidad Autónoma para 1994, elaborado por la Junta de Castilla y León, han sido presentadas en Las Cortes de Castilla y León, informaron fuentes parlamentarias.

El plazo para la presentación de enmiendas a la totalidad concluyó a las 14,00 horas de ayer, y las tres presentadas corresponden a los grupos Socialista, CDS y Mixto.

El próximo lunes se reunirá la Junta de Portavoces y la Mesa de las Cortes de Castilla y León, para ordenar los debates sobre dichas enmiendas a la totalidad en el pleno que se celebrará el pleno del próximo día 10.

Previsiblemente, dada la composición de la Cámara

Autónoma, con mayoría del PP, estas tres enmiendas a la totalidad serán rechazadas, y el próximo día 12 se cerrará el plazo para presentar enmiendas al articulado.

Por otro lado, el Grupo Socialista ha dirigido un escrito de protesta al presidente de las Cortes, Manuel Estella, en el que se califica de «intolerable y antidemocrático» el comportamiento del consejero de Presidencia en la Comisión de Presidencia celebrada el jueves por la tarde. Según el escrito remitido por los socialistas, Huidobro «se negó a responder a las preguntas» que la procuradora socialista Carmen García-Rosado había formulado por escrito hace 6 meses sobre el coste de los viajes del Presidente y los altos cargos de la Junta.

BREVES

Crean la Federación de Academias de Enseñanza

VALLADOLID/EFE.- La Federación de Asociaciones Castellano-leonesas de Academias de Enseñanza (FACLAE), se constituyó ayer en Valladolid con el objetivo inicial de combatir el intrusismo y la competencia desleal que sufre este sector, informó Antonio Hernández Santander, presidente de la nueva organización.

FACLAE está compuesta por 10 asociaciones de la Comunidad, 8 de ámbito provincial y 2 de regional, que tienen representación en todas las capitales de provincia, excepto en Soria. La nueva Federación la conforman academias de enseñanza no reglada y ocupacional y en algunos casos funcionan desde hace 5 ó 6 años.

COAG pide a la Junta una «reserva regional» de leche

VALLADOLID/ICAL.- La Unión de Campesinos-COAG de Castilla y León ha enviado una carta al consejero de Agricultura, Isaías García Monge, en la que le pide la creación de una «reserva regional» láctea de 100.000 toneladas, en línea con las medidas adoptadas en otras regiones.

El objeto de esta medida, cuyo coste según COAG rondaría los 6.500 millones con cargo a varios ejercicios, sería el de distribuir posteriormente esa cantidad «en favor de los ganaderos que producen cantidades superiores a la cuota asignada, siempre con un orden de prioridades». Esta organización ha expuesto al consejero su preocupación por la pérdida de «peso específico» del sector lácteo regional, teniendo en cuenta la producción abandonada en 1992 (200.000 toneladas) y la solicitada para abandonar este año (100.000).

Vecinos de Toreno cortan la carretera de Ponferrada

LEÓN/EFE.- Alrededor de 800 vecinos de Toreno (León), divididos en varios grupos, cortaron ayer la carretera comarcal 631, entre Ponferrada y Villablino, por espacio de una hora, para exigir el comienzo de diversas obras públicas en la comarca.

El corte, que tuvo lugar en el tramo de la carretera que atraviesa la propia localidad de Toreno, fue promovido por la Junta vecinal, cuyo presidente, José Luis Vázquez, se manifestó «sorprendido por la respuesta masiva».

La movilización estuvo motivada por la demora de varios proyectos anunciados por las administraciones, especialmente la construcción de la autovía Ponferrada-Villablino, prometida por la Junta. Vázquez señaló que «esto es sólo el comienzo de una serie de movilizaciones», en las que se pretende implicar al resto de las poblaciones por las que discurre la 631.



Hay coches que por su precio son un castigo. Coches tan caros que le cambian la vida.

El SEAT TOLEDO le ofrece todos los atributos de un gran coche por un precio pequeño, muy razonable. Para que lo disfrute sin parar.

SALE POR 1.545.000 PTAS.* SEAT TOLEDO

Cambie de coche. No de vida.



TAPSA/NW/Ayer

* P.V.P. recomendado SEAT TOLEDO CLASS 1.6i. Ahorro promocional incluido. Válido en Península y Baleares.



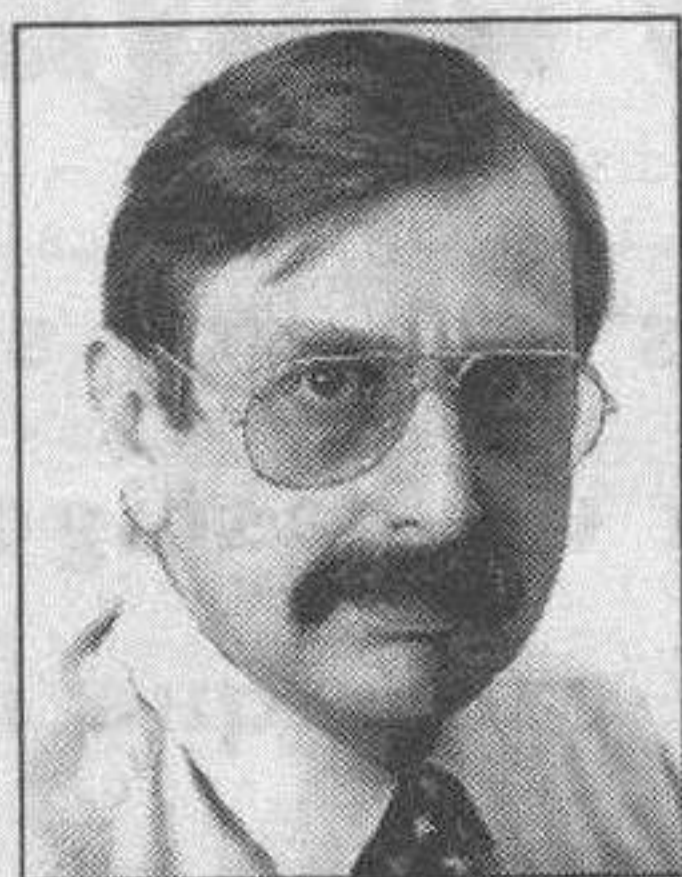
Los problemas reales

LA sociedad de este país está perpleja ante los escasos resultados de innumerables conversaciones -políticas y sociales- con las que los distintos agentes de la vida pública pretenden paliar la grave crisis que padece este país. El pacto social es un desiderátum fenecido tras meses de diálogos infructuosos; el Consejo Económico y Social no ha obtenido conclusiones sobre los mismos temas, con lo que queda en entredicho su utilidad real; las minorías nacionalistas, aunque dispuestas a preservar la estabilidad del Estado, no se han decidido a corresponsabilizarse en el Gobierno; y las conversaciones entre los dos principales partidos -PSOE y PP-, aunque van aparentemente por buen camino, han quedado aplazadas..., hasta dentro de quince días, nada menos, como si no hubiera prisa alguna por resolver todas las cuestiones que las fuerzas hegemónicas deben abordar (llevamos casi un año sin Defensor del Pueblo, por ejemplo).

Pero la perplejidad se acrecienta cuando se advierte la grave desorientación que aqueja a toda la clase política y a las fuerzas económicas, y que lesiona -todavía más- nuestra ya precaria situación. He aquí algunos ejemplos:

Uno: Los constructores de automóviles -y en general, todo el sector- se encuentran en situación límite por el descenso de ventas tanto interiores como exteriores, lo que no sólo pone seriamente en peligro decenas de miles de puestos de trabajo sino que ya está provocando el cierre de cientos de concesionarios.

Y la Administración mantiene una actitud ambigua sobre la posibilidad de reducir la actual «tasa de matriculación», única en Europa, que reduce lógicamente la demanda y obliga



ANTONIO
PAPELL

a contraer la oferta. Ante la actual incertidumbre es claro que los ciudadanos que piensen cambiar de automóvil están esperando acontecimientos por si pueden conseguirlos más baratos en un futuro próximo. La imprudencia de no reducir la fiscalidad en este sector es grave, pero lo es todavía más no adoptar una actitud rotunda desde el primer momento.

Dos: Todo el Parlamento ha decidido instar una nueva regulación de los créditos hipotecarios, a instancias -nada menos- que de Izquierda Unida (un partido que, si pudiera, nacionalizaría la Banca y socializaría los medios de producción). Tal determinación, que en el mejor de los casos tardará varias semanas en materializarse de alguna forma, es sumamente vidiosa. De una parte, el crédito que concede cualquier Banco a un cliente se plasma en un contrato de índole privada en el que el Estado tiene poco que decir; de otra parte, sería un despropósito establecer un «tipo de referencia» para tales créditos porque se eliminaría la saludable competencia entre instituciones bancarias (así lo ha

advertido ya, por cierto, el Banco de España). Es posible regular hasta cierto punto el régimen contractual de éstos y de otros préstamos (endureciendo, por ejemplo, la figura penal de la usura, hoy totalmente relajada), limitando las comisiones, rebajando el costo de los registros y de las escrituras notariales, facilitando la subrogación de los créditos de unas entidades a otras... Pero también es evidente que el mero anuncio de que los créditos hipotecarios pueden rebajar drásticamente los tipos de interés e introducir mayores facilidades de contratación ha disuadido a todos los potenciales clientes hasta que se aclare la ambigua situación.

De todos es sabido que una decisión económica de cierta trascendencia no puede ser anunciada de antemano porque crearía una grave distorsión de los mercados y podría inducir a la especulación.

A nadie se le ocurriría, por ejemplo, avisar a los especuladores de una devaluación de la moneda... Del mismo modo, la siembra de determinadas dudas sobre cuestiones importantes que afectan al sistema económico no se pueden someter a un debate demasiado largo: Gobernar es decidir y legislar, pero con oportunidad y rigor.

Estos asuntos son los que interesan realmente a los ciudadanos, y que requieren firmeza y puntualidad. Y si es concebible que la situación política ande desorientada por el cambio de situación surgido el 6 de Junio -la pérdida de mayoría absoluta del Partido Socialista-, no lo es en absoluto que las perentorias medidas económicas se aborden con indecisión. Porque la clase política debería atender más a los problemas concretos -pragmáticos- de los ciudadanos que a otros asuntos de «filosofía» que sí pueden admitir alguna demora.

LA OTRA MIRADA

Un hombre bueno



ERNESTO
SAENZ DE
BURUAGA
BUSTAMANTE

EL epitafio no podía ser otro: «Aquí yacen Carmen y Severo. Unidos por el amor toda una vida, ahora vinculados eternamente por la muerte». Severo Ochoa quería morir porque no podía vivir sin su esposa Carmen. Sin ella la vida había dejado de tener sentido. Su muerte le hizo dudar de su fe pese a que era un hombre acostumbrado a mirar a través del microscopio más allá de los límites de la realidad para encontrar ese microorganismo, ese pedacito de vida, que es una esperanza para millones de enfermos de cáncer. Severo Ochoa ganó un Nobel de Medicina y siempre trabajó buscando lo mejor para la Humanidad en el campo del ADN, un factor de vida, y en la genética donde nunca ha entendido la clonación en laboratorio al no considerarlo ético.

Severo Ochoa era un hombre realmente importante. De los que pasan a la historia de la Humanidad y lo más sorprendente en esta hoguera de las vanidades en la que nos movemos era un hombre extraordinariamente sencillo. No se pavoneaba nunca y atendía amablemente a cuantos requerían de su atención. Era un hombre bueno y un hombre enamorado. Hizo del trabajo y del amor las razones de su existencia. Las cosas sencillas tenían la dimensión del acontecimiento. Por eso seguía preguntándose cómo sería posible que el sol saliera cada mañana; por eso cada tarde, a las siete, convertía en ceremonia el inigualable placer de prepararse un buen coctel Martini seco; por eso no conocía mayor entretenimiento que una buena tertulia con sus amigos o un buen concierto.

De Severo Ochoa se pueden decir muchas cosas. Se está escribiendo mucho, como es normal. Pero lo más importante es lo que se callan sus amigos. Su estatura moral dejaba pequeña a su estatura profesional. Es un ejemplo para todos. En especial para los personajes que se creen importantes por su poder económico, por su poder político, o por su fuerza bruta. Con Ochoa se recupera la auténtica dimensión de la importancia de un hombre ilustre. Lejos de la farándula, en su trabajo, con su gente y siempre pendiente de su esposa Carmen, valoraba lo que realmente tiene valor en esta vida sin necesidad de poner un escarapate lleno de luces que cualquier tarde puede apagar un traspaso. Severo Ochoa ha muerto; deja una estela de bondad y un impresionante legado científico. Descansa en Luarca, su ciudad natal, donde desde hacía siete años le esperaba Carmen. Caminan ya de nuevo de la mano, más allá de las estrellas. Muy lejos de los microscopios para buscar todo un universo. Vinculados eternamente por la muerte. Adiós, buen hombre.

Horizontes de pequeñez



MANUEL
ALCANTARA

HAY que ser un lince para divisar el final de la crisis y los lince escasean en nuestra fauna política. Estamos algunas ardillas, unos cuantos zorros y numerosos borricos, pero de lince estamos mal. No digamos de águilas y de leones. Llevaba razón Beltrand Russell cuando decía que los científicos se esfuerzan por hacer posible lo imposible y los políticos por hacer imposible lo posible. El presidente del Gobierno, que es un gran vendedor, de la escuela de Ramonet, ha renunciado a vendernos esperanza, ni siquiera en una caja vacía con un lazo de colorines. Ya sabemos que la esperanza es un buen desayuno y una mala cena, pero estamos hambrientos. Necesitamos aguardar algo y nos negamos a instalarnos en el pesimismo, ya que el mundo no es pésimo. Todo puede ser por si no corregimos nada.

La crisis no ha tocado fondo, pero algo hace sospechar que Felipe González

se ha desfondado. Discrepa con su hermano separado Alfonso Guerra sobre la vigencia de Marx y ofrece en «Onda Cero» la grotesca solución de rebajarse

el sueldo «si eso beneficiaría en algo al país». Una pamplina. El presidente del Gobierno español gana muy poco. Ni siquiera gana para disgustos. En cada barrio de cada ciudad española hay gente que gana mucho más y trabaja mucho menos. También ofrece empleo. Lo peor es que haya caído en el pesimismo que es un lugar tan hondo que es muy difícil salir de él. (Churchil no era pesimista, sino todo lo contrario, y decía que un optimista ve una oportunidad en cada calamidad y un pesimista ve una calamidad en cada oportunidad). No sé qué le ha pasado a nuestro presidente, que no parece el mismo. Se pueden perder votos, pero no se pueden perder los nervios. La vida española tiene mucho color, pero Felipe González lo ve todo negro y nos advierte que «todavía vamos a pasar por momentos más difíciles y con más paro». Ha abandonado el rojo y pone verde a su ex-vice. Mientras, nosotros nos preparamos para pasarlas moradas.

Asomadizos

JULIO SIERRA

res. Era un asomadizo absolutamente enigmático, un profesional, al que los iniciados acabamos llamando familiarmente «Fumanchú». De pequeño tuve otro muy cerca. Llegaba a casa de mi abuela a la hora de cenar, se sentaba en segunda fila muy calladito y se dedicaba a observar con gran atención cómo los demás despachábamos el asado. Le alimentaba mirar y ser visto.

La tradición del asomadizo está muy arraigada entre nosotros, y como nuestra tenemos la pintura. Hay un cuadro imprescindible para quien se proponga escribir cualquier día de estos la historia de ese estar y no estar al mismo tiempo

que es el «arte del asomo», o del sombrón como quien dice: «El entierro del conde de Orgaz», de El Greco. En él, todos menos el muerto son asomadizos, incluido el Supremo Juez, al que la iconografía románico-gótica suele mostrar por el hueco de una mandorla en el lugar más digno de las catedrales. Los paleocristianos le representaban como una mano que aparecía por un boquete siempre dispuesta a dar un capón.

Yo tengo mi asomadiza particular. Es una mujer menuda a la que encuentro en la calle varias veces al día: junto al quiosco de prensa, en el semáforo fronterero, en la cola de Hacienda... Su aspecto cadavérico y la heladora sonrisa que le caracteriza no me abandonan ni por la noche.

Vamos, que estoy a punto de plantearme la conveniencia de cambiar de casa o de preguntarle a Rappel.

Libro y personalidad

JOSE RODRIGUEZ CHAVES

LAS encuestas que se hacen de cuando en cuando en torno al tema de la lectura, arrojan en nuestro país unos resultados poco halagüeños u optimistas, para decirlo sin demasiado hierro.

Una verificada no hace mucho da por resultado que el cincuenta y nueve por ciento de los españoles no lee un libro ni siquiera cada tres meses. ¿Y el resto? Conjeturemos. Los habrá que lean un libro cada mes, o cada dos meses. Y habrá otros que no lo hagan ni tan siquiera una vez al año (que, como dicen, no hace daño). Francamente desalentador.

Mac-Luhan -y yanqui tenía que ser- lanzó al mundo aquello que tanta fortuna tuvo, al parecer, y que suelen repetir los papanatas, de que una imagen vale por mil palabras. La afirmación es por demás aventurada, pues lo que, en verdad, sucede es todo lo contrario a lo afirmado por el yanqui: es, en

todo caso, una palabra la que vale por mil imágenes. La imagen se agota en sí misma. La palabra encierra una virtualidad múltiple, un venero de sugerencias, abre mundos a la imaginación y a la sensibilidad. En el principio fue el Verbo. Y lo será hasta el final.

Se compran libros, sí. Ciertas editoriales ponen a sus libros fajas publicitarias que dicen que se llevan vendidos tantos y cuantos miles de ejemplares. ¿Será verdad? Pero si es cierto, el dato por sí mismo no es consolador, ni mucho menos. El comprar no quiere decir leer. Y se puede preguntar: entonces, si para leerlo no, para qué diantre puede comprarse un libro. Para que haga bonito en la «librería» de la casa, quizá. Hay gentes que los compran para eso, y para dárselas de culto, exhibiéndolos. Pero qué necesidad.

En cambio, la televisión, por otro

nombre teletonta o teletúpida, y también telebasura, que este apelativo se prodiga ahora referido al artilugio, en cambio la televisión, digo, cuenta con un número hinchadísimo de adictos -teleadictos-, sobre todo en los países con alto índice de semianalfabetismo. El teletontismo, enfermedad proliferante de nuestros días que, según parece, no tiene doctores, se extiende como mancha de aceite en blanco mantel.

La ausencia de lectura en las mentes es el peor yermo intelectual de la persona, y constituye una indefensión flagrante frente a la agresividad de la estupidez reinante, que tiene como soporte a la propaganda publicitaria o política y a la subinformación o pseudoinformación.

Es especial el bombardeo publicitario televisivo, constante, absorbente, encuentra un campo ideal de captación

y anulación de la personalidad a medio fraguar, en las mentes ayunas de toda incitación y toda acción interior fecundante provenientes de la lectura, de la genuina lectura, que todo hay que decirlo, porque ahora, junto a los llamados libros clinex, tan proliferantes y deleznable, hay una invasión de lectura banal, desechable y hasta pernicioso. Pero ésta es otra canción -hay tantas canciones-.

El hombre se está dejando robar lo más suyo, la personalidad, el criterio personal, en definitiva, la libertad esencial propia del ser humano, puesta por Dios en el alma humana como distintivo axial y que el propio Dios respeta en todos sus términos y hasta sus últimas consecuencias.

La indiferencia respecto del libro, el desvío hacia el libro, está privando al hombre de la primera arma de defensa, entre otros bienes internos verdaderamente inapreciables, y desde luego, insustituibles.

La equivocada crítica de algunas hojas parroquiales sobre el V Centenario del Descubrimiento de América

Como algunos recordarán en las hojas parroquiales de las diócesis de Tarragona, Vich y Solsona, se insertó conjuntamente un editorial en el que, junto a consideraciones acertadas, se ponía en duda la conveniencia de celebrar o no el V Centenario del Descubrimiento de América.

Así se recogió como noticia en la Prensa, concretamente el día 12 de Octubre del pasado año 1992, coincidiendo con el V Centenario.

Creo que al repetirse, en estas fechas, la celebración del Descubrimiento de América, conviene meditar sosegadamente, por el paso del tiempo, algunos aspectos del citado editorial.

Por supuesto, no dudo de la buena intención de los autores de esta declaración.

Tampoco dudo de que el Descubrimiento de América pueda ser visto de distinta forma en Europa que en los países americanos.

Lo que dudo, y mucho, es de que sea cierta la razón principal en que se fundó ese editorial para poner en duda la conveniencia de esa celebración.

En tales hojas parroquiales se afirmó que «desde la perspectiva de los vencidos, de los que tuvieron que soportar el impacto del invasor, suponemos que la celebración -si es que la ha habido- debe haber sido poco alegre».

Creo que se puede preguntar a los redactores de esas hojas: ¿Saben quienes fueron los vencidos? Creo que no. Y daré algunos ejemplos de lo que acabo de decir.

En el sitio de la ciudad de Méjico se calcula que estuvieron entre los sitiadores, a las órdenes de Hernán Cortés, más de cien mil guerreros procedentes de los territorios que actualmente comprende la República de Méjico y sólo dos mil españoles. La República de Tlaxcala aportó diez mil combatientes.

CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

No es verosímil el triunfo de Cortés sin la ayuda de sus aliados indígenas.

Esto sucedió porque el Imperio Azteca dominaba por la fuerza a numerosas tribus mejicanas, que estaban deseando liberarse del mismo y, por ello, vieron como un triunfo la caída de la capital azteca. Sin duda, la gran mayoría de los antecesores del actual pueblo mejicano estuvieron en el bando de los vencedores.

En el vasto imperio incaico, que comprendía las actuales repúblicas de Perú, Ecuador, Bolivia y una parte de Argentina, sucedió algo semejante. Inmediatamente después de que Pizarro se apoderara por sorpresa del inca Atahualpa, en todo el imperio se produjo una sublevación general de los pueblos que estaban mal sometidos,

hasta el punto de que, para evitar la anarquía, Pizarro eligió como emperador a Toparca, hermano de Atahualpa.

Sin duda, en esa época, la mayoría de los habitantes de ese gran imperio no se consideraron vencidos por el hecho de que lo fueran sus dominadores o sea los incas.

¿Saben los redactores de esas hojas que en Guatemala los españoles fueron llamados por una nación india que estaba a punto de ser sometida por otra? ¿Conocen que, al llegar los españoles a las Antillas, los naturales de esas islas estaban en peligro de ser exterminados por una invasión de los caribes? ¿Saben que en muchos territorios de Sudamérica los indios se integraron en la cultura española por la pacífica predicación de los frailes misioneros? ¿Tienen noticia de que Juan de Salazar fundó Asunción, capital de Paraguay, como consecuencia de un pacto que con él hicieron los carios para evitar incursiones de sus enemigos del Chaco?

Desde luego, el Descubrimiento, así como sus consecuencias respecto de Iberoamérica, tuvo aspectos positivos y negativos, luces y sombras, pero ello no justifica que se confunda ese importante acontecimiento con una gran guerra, en la que los españoles fueron los vencedores y los indígenas los vencidos.

Todo fue mucho más complejo y varió en el tiempo y de unas áreas geográficas a otras. En todo caso, tuvo cierto pare-

cido con el fenómeno de la «romanización» de los pueblos europeos latinos.

En resumen, los redactores de las hojas parroquiales de las diócesis de Vich, Solsona y Tarragona tienen derecho a dudar de la conveniencia de celebrar el V Centenario del Descubrimiento, pero deben basar su duda en un argumento más sólido que la perspectiva de los «vencidos» pues, desde el punto de vista histórico, no hay motivo para pensar que, en aquellas época, la mayoría de los indígenas americanos se sintieran como tales.

Julián Agut

Un congreso de Medio Ambiente

Se sigue componiendo el Medioambiente como un adorno dentro de los «profesionales» de las instituciones públicas, más preocupadas en su estética que su ética.

Hemos asistido a un Congreso de Medio Ambiente, por más INRI, el 3.º, en el cual ese ha sido su objetivo: la estética, ¿qué importa el Medio Ambiente?

¿Se sabe lo que es un grupo de gente trabajando por algo? Ellos no. La diversidad de grupos integrantes ha sido nula, ¿quién puede entender un Congreso, de cara a la resolución de los problemas de nuestra tierra, sin la representación de todos sus ciudadanos?

Este Congreso ha adolecido del intercambio de pensamientos de los variopintos grupos que integran esta comunidad. No se puede buscar una globalidad de ideas sin contar con todos ellos.

Nuestra comunidad cuenta con graves problemas Medio Ambientales, más que por razones actuales -que son graves- por razones de planteamiento de futuro.

Ya nos han impuesto que no servimos para la «producción» agrícola ni ganadera, que nuestras aguas solo pasan por aquí y que somos una región potencialmente abandonada. Por eso tenemos que ser vertederos y pantanos; reservas forestales para las industrias.

De esto no se ha hablado nada; ni del proyecto de impacto medio ambiental ya casi Ley ni de su Reglamento.

No se ha hablado de nuestra gestión, ni de nuestra entidad como pueblo ni de nada de nada.

Tendremos que ser hipotecados por nuestros propios gobernantes, que no nos hablan de nuestro progreso, evolución, y demás formas de desarrollarnos.

Hemos asistido a algo que como « conclusiones finales no ha tenido compromisos para el futuro y que tampoco ha marcado las directrices de un IV Congreso.

No queremos hablar de Partidos, Técnicos, Administrativos... etc. Estamos hablando del Medio Ambiente del desarrollo humano de nuestro entorno que está en equilibrio inestable, y del cual, seguimos hablando con disyuntivas semánticas.

Tenemos que empezar a trabajar en canalizar nuestras fuerzas en hacer un mundo mucho más armonioso en su integración hombre-tierra en la lucha por la supervivencia de la especie humana en el mundo.

Es absolutamente una pena que el mayor dispendio publicitario que utiliza la Junta anualmente sirva para que la gente coma.

Nos encantaría, como integrantes de esta comunidad que nuestros gestores tuvieran muy presente que no somos, en nuestra tarea, dialogadores destructivos, sino que somos ciudadanos integrantes de esta comunidad.

Con el único fin, de una calidad de vida para todos.

Los verdes de Castilla y León.



Bilbao y Alicante albergarán las dos sedes de la UE asignadas a España

Felipe González comunicó personalmente a Joan Lerma y José A. Ardanza la designación

□ MADRID/EFE.-El presidente del Gobierno, Felipe González, dialogó ayer con el lehendakari vasco, José Antonio Ardanza, y su colega de la Generalitat valenciana, Joan Lerma, acerca de la instalación en Bilbao y Alicante de las dos oficinas sectoriales concedidas a España por la Unión Europea.

El ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, reveló en la rueda de prensa posterior al Consejo que González se puso en contacto ayer por la mañana con ambos dirigentes autonómicos para comentarles que Alicante albergará la Oficina de Armonización en el Mercado Interior, sobre Patentes y Marcas, y que Bilbao tendrá la Agencia de Salud y Seguridad en el Trabajo.

En cuanto a la creación de empleos directos que facilitará la instalación en España de los dos organismos de la UE, Rubalcaba afirmó que, aproximadamente, serán unos doscientos en el caso de la oficina de Alicante y sesenta en la agencia de Bilbao, aunque los puestos de trabajo indirectos serán «voluminosos». La sede de la oficina de marcas será Alicante o Elche, en una zona bien comunicada en torno al aeropuerto alican-



Joan Lerma (en una foto de archivo), tendrá que decidirse aún entre Alicante o Elche.

tino, con el fin de potenciar el desarrollo del triángulo económico Alicante-Elche-Santa Pola. La ubicación de la oficina «supondrá un impacto económico considerable».

Hay un número muy grande de operadores privados en este sector, unos 5.000, que pueden movilizar entre 8.000 y 10.000 millones de pesetas entre el sector privado y el público», dijo Joan Lerma.

La oficina de marcas arrastrará la instalación de «muchas oficinas técnicas y jurídicas y

despachos de abogados y esto significará la presencia de técnicos de países europeos, Japón y Estados Unidos».

La oficina «puede suponer la creación directa de entre 300 y 400 puestos de trabajo, que serán funcionarios comunitarios, y además significará un empujón muy importante al proceso de creación de nuestras infraestructuras».

En cuanto a la Agencia de Salud y Seguridad en el Trabajo Jose Antonio Ardanza expresó en un comunicado su satisfac-

ción por la designación de Bilbao. «Supongo -dijo el lehendakari- que en esta elección habrá pesado la tradición industrial y laboral de nuestro país, así como la preocupación que todos los agentes políticos, económicos y sociales vascos hemos mostrado por este área». La elección de esta sede, concluyó Ardanza, «así como la instalación en Euskadi del Instituto Europeo de Software no sólo suponen un estímulo y una esperanza para nuestras posibilidades de futuro».

EFE

El precio de la bombona de butano subirá el 5 % a partir del 16 de noviembre

□ MADRID/COLPISA.-La bombona de butano de 12,5 kg; el popular envase naranja, subirá de precio un 5 % y pasará a costar 945 pesetas (75,6 pesetas-kg) a partir del próximo 16 de noviembre, mientras el incremento medio de los gases licuados de petróleo (butano, propano, conocidos como GLP) será también en esa fecha del 3,7 %. Desde entonces se empezará a aplicar en combustibles un sistema de precios máximos antes de impuestos similar al que funciona para las gasolinas y gasóleos. Los usuarios habrán de acostumbrarse a variaciones más frecuentes.

El nuevo procedimiento consiste en establecer un mecanismo de precios máximos de venta determinado a partir del coste de la materia prima, los fletes y los costes de comercialización. El flete y la materia prima dependen de la cotización del GLP en los mercados internacionales y se tomará como referencia el mes anterior al de su publicación.

El fiscal pide la absolución para Juan Guerra y sus dos amigos en la trama de Comasa

La pidió «por objetividad e imparcialidad» que sean absueltos de las acusaciones

□ SEVILLA/EFFE.-El fiscal jefe de Sevilla, Alfredo Flores, defendió ayer la inocencia de Juan Guerra y sus dos amigos procesados por la trama de COMASA, y pidió «por objetividad e imparcialidad» que sean absueltos de la acusación de falsedad y delito fiscal para obtener subvenciones oficiales.

Flores, que en juicios anteriores llegó a calificar a Guerra de «delincuente de cuello blanco», sostuvo ayer que no hubo ningún delito en las actividades de Construcción Modular Andaluza (COMASA), y explicó que «lo que la gente piense de Juan Guerra debe quedar de fuera de estas puertas y no entrar en un proceso penal».

En la última jornada del juicio contra Guerra, Francisco López Martín y José Garrido López, socios de COMASA, el abogado del Estado pidió para ellos seis meses de prisión por delito contra la Hacienda Pública, por entender que en 1986 obtuvieron una subvención de 145 millones de pesetas para construir un hotel «con el único interés de especular con ella», ya que «no tenían intención real

de llevar a cabo ninguna actividad». IU-CA y el PA, que ejercen la acusación particular, se unieron a esta calificación de delito fiscal pero retiraron su acusación inicial de maquinación para alterar el precio de las cosas que habían presentado contra los tres acusados, y mantuvieron la de falsedad en documento público contra Garrido.

El letrado de IU-CA, Manuel Fernández del Pozo, sostuvo que detrás del hotel de COMASA «no había ningún proyecto empresarial serio», sino sólo «unas expectativas, que eran el único valor vendible» por la proximidad de la Expo 92. El fiscal Flores, por el contrario, sostuvo que la normativa para las subvenciones era intencionadamente vaga, con objeto de atraer inversiones, y por eso no

considera delictivo el que COMASA no se hubiese constituido oficialmente en el momento de presentar su solicitud ni tuviese recursos propios. La defensa que el fiscal hizo de los tres acusados a lo largo de más de una hora motivó que el abogado de Guerra, Antonio Mates, renunciase a parte de sus argumentaciones para que «queden en la mente de todos las palabras del Ministerio Fiscal», ya que «tras lo dicho por él, lo mío es anecdótico e insustancial».

Mates calificó de «humillante que alguien esté aquí por su destino laboral y familiar», en referencia a los hermanos Juan y Alfonso Guerra, y dijo que durante el proceso se ha intentado «convertir la amistad y solidaridad en materia de delito», por los varios millones de pesetas que, según se dijo en el juicio, se prestaron Guerra y López Martín. El letrado centró sus ataques en IU-CA y el PA, a los que llamó «tránsfugas» y «faltos de buena fe procesal» por haberse adherido a última hora a la acusación de delito fiscal y haber retirado su imputación inicial de maquinación.

CiU y PSC pactan una resolución para pedir mayor cesión fiscal

□ BARCELONA/COLPISA.-CiU y PSC-PSOE pactaron ayer el texto de una resolución -aprobada por el Parlamento catalán con el único apoyo de sus grupos- en la que se insta al gobierno de la Generalitat a estudiar la posible ampliación del actual grado de corresponsabilidad fiscal concedido a la administración autonómica -concretado en la cesión del 15% del IRPF- a partir de 1995. Otra resolución aprobada en solitario por el grupo de CiU, que dispone de la mayoría absoluta en la Cámara, reclama la conversión de la Generalitat en administración única en Cataluña.

La resolución sobre la participación fiscal -una de las tres pactadas por la coalición de Jordi Pujol y los socialistas- llama a la Generalitat a velar «por el estricto cumplimiento de los acuerdos aprobados» sobre la cuestión y a realizar «los estudios necesarios sobre los resultados que se deriven de la participación territorial en el IRPF durante los años 1994 y 1995 para poder ampliar los mecanismos de aplicación de la corresponsabilidad fiscal después de este periodo experimental».

Asimismo, CiU y PSC dieron su visto bueno a que el Parlament pida completar los traspasos pendientes con el fin de «hacer efectivo en todas sus potencialidades el desarrollo autonómico que permiten la Constitución y el Estatuto» para que «el sistema de distribución de competencias entre el Estado y la Generalitat sea claro y preciso».

El tercer punto de acuerdo entre ambas formaciones supone la petición al Gobierno español de medidas para que la administración de Justicia en Cataluña normalice el uso de la lengua catalana a todos los niveles.

Sin embargo, CiU rechazó una proposición socialista en la que se concretaba la oferta de diálogo efectuada ayer por Raimon Obiols a Jordi Pujol para la discusión de lo que debe ser el catalanismo de finales de siglo. Pujol evitó responder durante el debate del jueves a la oferta de Obiols de que sus respectivas formaciones aprovechen la buena disposición del Gobierno para un «giro autonómico» y la influencia de los socialistas catalanes en el PSOE.

El grupo de CiU impulsó, con los únicos votos de su grupo parlamentario, una resolución en la que el Parlament reclama al ejecutivo autonómico que negocie con el Gobierno «una racionalización administrativa» que convierta a la de la Generalitat en «la administración ejecutiva ordinaria en Cataluña». Asimismo, la Cámara pidió ayer a instancia de la coalición, la profundización en «el desarrollo del Estatuto de Autonomía de Cataluña en el marco de la Constitución de 1978».

Número 26
6 de Noviembre de 1993
Diario de Burgos

Escriben:

Jacque Canales
Alfonso Salgado
Juan José Sáiz
Juan José Pérez Solana
Antonio Mesa Madero
Santiago Ibáñez
Andrés Galarón

Maquetación:

Juan Pablo Maset

Fotos:

Equipo DB

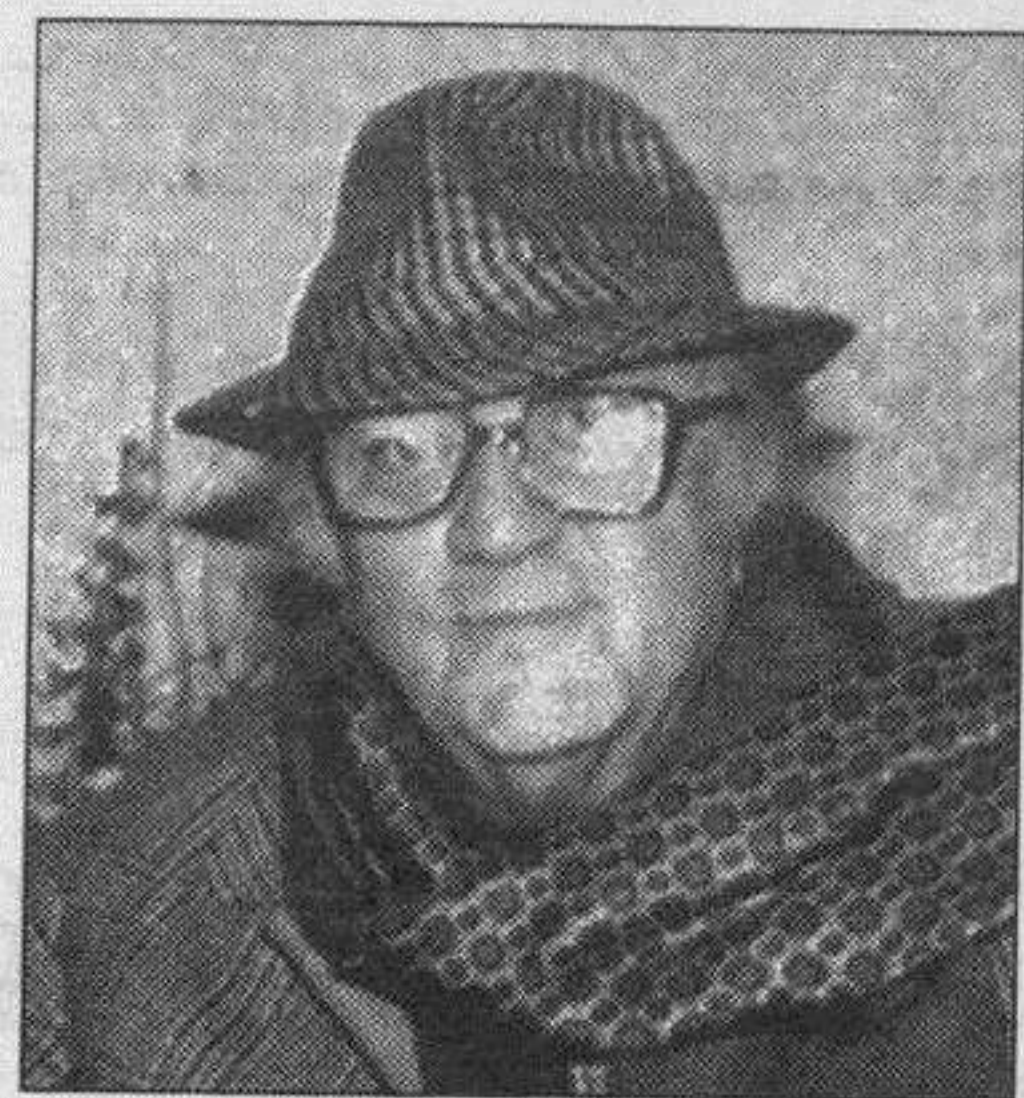
Federico Fellini, adiós al padre del cine moderno

Fellini, el padre de una de las más ricas narrativas cinematográficas, consumido como artista por el fuego creativo e independiente de su personalísima

visión del mundo que le rodea es, además, o al menos así habrá que reconocerlo de aquí en adelante, el padre del cine moderno. Para quienes especu-

lan con la evolución del historicismo cinematográfico, 1959 es el año en que todos coinciden, nació el cine moderno.

PAGINA III



JESUS J. MATIAS

Los frutos de Justo del Río

PAGINAS IV Y V

Beethoven, resumen fugaz de un genio vivo / **Página II**
Panorámica de los diccionarios del español / **Página VI y VII**
«El Gatopardo», la desaparición de un modelo social / **Página VIII**

MUSICA

ANTONIO MESA MADERO

Resumen fugaz de un genio vivo

Si analizamos la producción sinfónica de Beethoven, que empieza en 1800, podremos comprobar que cada una de sus sinfonías va presentando características sorprendentes que la van diferenciando de las demás. Ya la Primera empieza sorprendiendo, pues hasta entonces nadie había empezado una obra con un acorde de séptima dominante. En la Tercera, la «Heroica», nos encontramos con que, aparte del héroe real o imaginario que, según las leyendas, puede haber inspirado a Beethoven, el verdadero héroe de la sinfonía es el acorde perfecto de Mi bemol mayor, que constituye su base absoluta. En la Quinta, la novedad es que todo el material temático del primer movimiento parte de una célula rítmica de cuatro notas, cuya repetición funda un tema. Este es el primer ejemplo de una nueva técnica motivica. En la Séptima, Beethoven demuestra que el movimiento sonata puede convertirse en un acontecimiento por medio de la reiteración continua de un ritmo ostinato. Todo esto es referirse muy por encima a la producción sinfónica de Beethoven, pues si se

analizan detalladamente una por una sus nueve Sinfonías, se podrán comprobar las innovaciones que aparecen en cada una de ellas. Beethoven es un innovador, el innovador por excelencia.

Mantiene las formas clásicas con toda rigidez y solamente las amplía en dimensiones, utilizando la técnica motivica a la que me he referido antes. También amplía la orquesta, a la que añade los trombones, que hasta su Quinta Sinfonía nunca fueron empleados en obras sinfónicas; finalmente, utiliza las voces humanas en su Novena, también por primera vez en una sinfonía.

Beethoven es un músico por excelencia. Ha creado una obra que no puede ser puesta en duda por nada. Desde el comienzo de la Edad Moderna sigue siendo la figura central de la música, hoy el mismo efecto de siempre, sin envejecer.

La Novena Sinfonía, que para muchos es la más romántica de Beethoven, es una demostración de la posibilidad de innovación dentro de los moldes clásicos. Lo único fundamental que puede considerar-



L.V. Beethoven

se absolutamente nuevo (pero, eso sí, una innovación de gran importancia) es la introducción de las voces humanas. Será

siempre imperecedera, se sostiene por sí sola, incluso cuando es maltratada por los intérpretes.

Un mito y una promesa burgaleses

El jueves, 28 del pasado mes de octubre, dos burgaleses, ilustres burgaleses, daban prueba de lo que ya era una constatación: la genialidad como director de Rafael Frühbeck de Burgos y el lento pero seguro afianzamiento de Víctor Pablo Pérez como una de las promesas de la dirección orquestal.

El maestro Frühbeck, junto con la Sinfónica de Madrid, ofreció un concierto integral sobre la obra de Chaikowski en el Auditorio Nacional. La entrada más cara salía por 1.500 pesetas, muy bueno, muy bonito y barato.

Víctor Pablo Pérez inauguraba la temporada de la Orquesta Sinfónica de Galicia en el Auditorio-Palacio de Congresos. El programa contó con obras de Mozart y Mahler. Y ahí va nada, la agrupación orquestal contó con la colaboración de la soprano Edith Mathis. Un auténtico mito.

FILATELIA

ANDRES GALARON CALVO

El sello de Correos, buen elemento de solidaridad entre generaciones

EUROPA ha dedicado este año de 1993 a la «Tercera Edad»; el Año Europeo de las Personas Mayores y de la Solidaridad entre Generaciones tiene un claro objetivo. La unión de los mayores y los jóvenes para aportar nuevas ideas y reflexionar sobre el envejecimiento de la población en el Continente.

Siguiendo idéntica política emisora que nuestros vecinos europeos la administración postal española, aún con retraso, debido a un olvido o a una falta de previsión se suma al acontecimiento con un sello postal emitido en la jornada del pasado sábado, día 30 de octubre.

La Comisión de Programación ha querido unirse al homenaje a este gran colectivo de nuestra sociedad con la emisión de un sello diseñado por los alumnos de la Escuela de Grabado de la Fábrica Nacional de la Moneda y Timbre.

En su motivo central, ensalzado sobre un fondo azul marcado con las estrellas de la Comunidad, se representa simbólicamente esta unión de generaciones por medio de un apretón de manos de edad bien diferenciada.

El procedimiento de estam-

pación utilizado en esta emisión es el de huecograbado policolor sobre papel estucado engomado fosforescente. Su formato se atiene a unas dimensiones de 40,9 x 28,8 mm. (horizontal) y un dentado de 13 3/4.

El valor facial es el de la tarifa vigente para los países de la Comunidad, 45 pesetas. Los sellos vienen presentados en pliegos de 50 ejemplares y se anuncia una emisión de 2.500.000 efectos.

La unión de los mayores y los jóvenes para aportar nuevas ideas y reflexionar sobre el envejecimiento de la población en el Continente es una de las máximas que presiden el año.

En ese aspecto, la Filatelia siempre ha sido un legado cultural que se ha venido transmitiendo de padres a hijos, de abuelos a nietos como la mejor forma de solidaridad entre ambas generaciones.

También en nuestra común afición, las personas de edad instruyen a los más jóvenes sobre aspectos de la misma y les hacen partícipes de sus conocimientos y métodos de estudio por ellos empleados.

No cabe duda que la mejor escuela en este mundo lo constituyen aquellas personas que

durante largos años atesoraron sellos con el afán cultural de cederlos en un mañana no muy lejano a sus hijos o nietos.

España celebró la apertura del Año Europeo el día 25 de enero pasado en Madrid, en un acto presidido por la ministra de Asuntos Sociales acompañada por el Director del INSERSO, el director de la Oficina de la Comisión Europea en España y del profesor José Luis López Aranguren.

Se creó un Comité Nacional de Coordinación de Actividades que junto con el INSERSO, han representado a los más diversos colectivos de mayores. A lo largo del año se están celebrando conferencias, cursos, audiovisuales, actividades de carácter práctico, etc., organizados por Comunidades Autónomas, federaciones y asociaciones, con el fin de llevar a los mayores y a los jóvenes los mensajes de integración y colaboración social que se pretende con esta celebración.

La respuesta dada por las distintas administraciones públicas, central, autonómica y local, así como por asociaciones de mayores, organizaciones no gubernamentales y entidades que desarrollan programas en

AÑO EUROPEO DE LAS PERSONAS MAYORES Y SOLIDARIDAD ENTRE LAS GENERACIONES

29 Oct. 1993



Un efecto con tarifa postal europea conmemora el acontecimiento.

favor de dicho colectivo a la convocatoria hecha por el Comité Nacional de Organización del Año Europeo ha sido según sus responsables francamente generosa.

Ello es sintomático de la sensibilización de toda nuestra sociedad respecto a la situación de las personas mayores y a la necesidad de encontrar soluciones adecuadas a sus problemas de salud, convivencia, integración comunitaria, cultura, el logro de una imagen positiva frente a los estereotipos negativos del pasado, solidaridad

intergeneracional, participación, etc.

Es de esperar que el desarrollo de un programa tan rico en iniciativas que, en su conjunto, aborda los distintos aspectos que contribuyen a mejorar sensiblemente las condiciones de vida de nuestros mayores, signifique al final del año, ya próximo, un considerable impulso a la voluntad decidida de las administraciones públicas y de todo el tejido social por conseguir una plena ciudadanía al sector de población de edad más avanzada.

Las imágenes imborrables de un cineasta genial

RENE SANTAMARIA

La última entrega de los Oscar fue el lugar donde Fellini recibió el más multitudinario reconocimiento a toda su obra. Un premio que aceptó con la vitalidad y el buen humor que le caracterizaban.

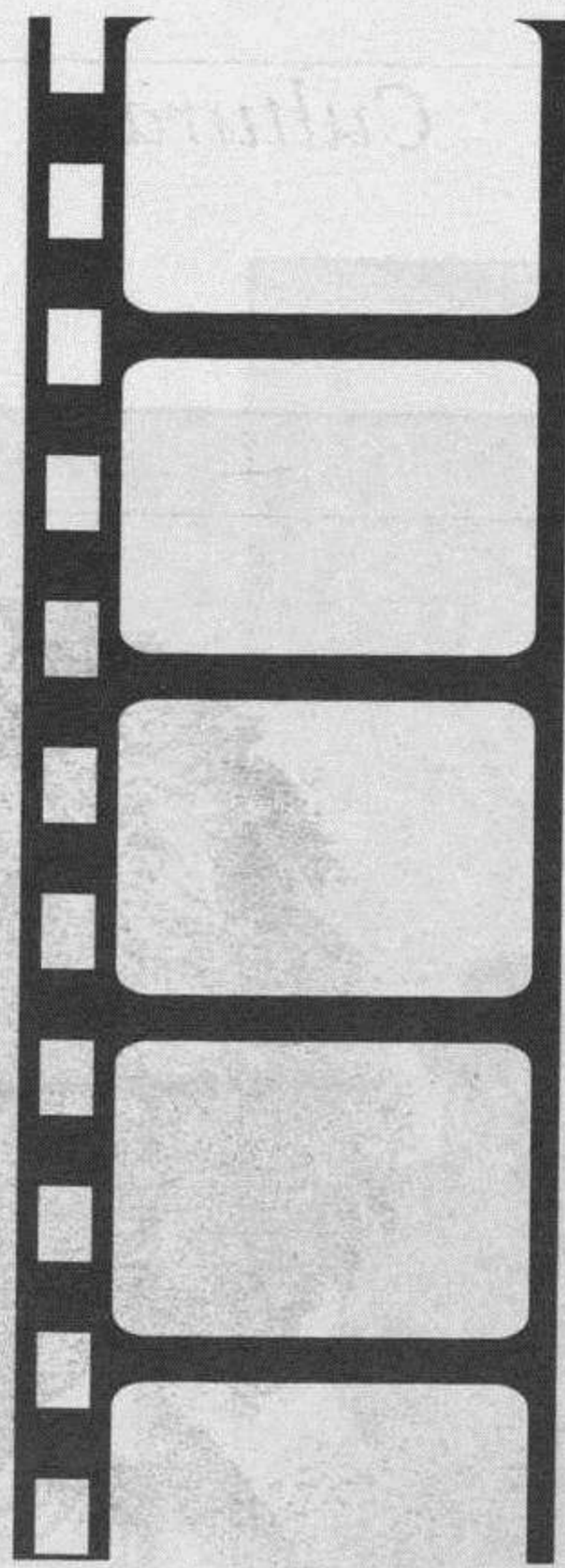
Fellini será a partir de este momento recordado siempre como uno de los directores que más ha aportado al Séptimo Arte. Desde «Il vitelloni», su primera gran obra hasta su testamento final «Entrevista», la obra de Fellini no se ha caracterizado tanto por su cantidad como por la calidad de sus films. Tampoco, porque se haya circunscrito única y exclusivamente al campo de la realización. El cine se convirtió muy pronto para el director de Rimini en algo más que una pasión, fue su única forma de vida.

De la delirante tragedia de Marcello Rubini, cronista de un insólito traslado (el del Cristo lavoratore), los sueños, recuerdos y fantasmas de juventud de «Amarcord», la vena profundamente artística de su Casanova, la amargura de Cabiria, la ingenuidad de Gelsomina y el egocentrismo de «Otto e mezzo» quedará memoria perdurable en los anales del cine y en el recuerdo de las gentes. Por ello, a Fellini será imposible olvidar. Las imágenes de su filmografía perdurarán eternamente.

Coloso asequible a la mirada del espectador imparcial, el onirismo vampírico de Fellini, fuego fatuo de una imaginación desbordante, contemplaba desde la atalaya de su privilegiada proyección de cronista de su tiempo y conjugaba con la deformación de los conceptos la exactitud de las ideas.

Con él, a su lado, incondicionalmente rendidos a sus «ge-

niales caprichos», los Rota, De Sanctis, Mastroianni, Sordi, y su compañera de siempre, Giulietta Masina, su «Cabiria» en la noche, su particular Gelsomina de los largos días soñados. Con ella y con todos los demás, codo con codo, dotó al cine de esas vigorosas y espléndidas páginas descriptivas de lo que alguien bautizará muy pronto como el «felinismo», una forma diferente de entender la crónica de una sociedad, la de su tiempo, que ignora a dónde va y de dónde viene. Incluso su muerte parece formar parte de una escenografía profunda y vigorosamente preparada. Planteada para despedir a un hombre que como tal, empezó soñando con el éxito y cuando lo hubo conseguido, lejos de sentirse protagonista de su obra, dejó a otros la inmensa satisfacción de participar de ese mismo triunfo, mientras, socarrón y arrebolado, iniciaba otro proyecto más sorprendente y universal aún, el proyecto de convertir su propia muerte en una fiesta popular sin parangón posible.



Fellini, plácidamente sentado en Vía Veneto, que antaño figurara en «La dolce vita»



El adiós al maestro y la furia de Mastroianni

JOSE LUIS SAIZ

En una silla de ruedas, el director Michelangelo Antonioni acudió hasta el Estudio 5 de Cinecittá para dar su último adiós al amigo del alma. Fue uno de los gestos más conmovedores entre los muchos que jalonaron los últimos días de la vida de Federico Fellini.

El adiós desgarrado de Giulietta Masina («Giulietta de los espíritus») mientras alguien le

rendía su más sentida condolencia, un rosario blanco entre sus manos, o la presencia constante e indesmayable de gentes del cine como Marcelo Mastroianni, Franco Zeffirelli, Vittorio Gassman, Mónica Vitti...

Todo esto constituye el mejor testimonio de cuánto siente Italia y con Italia el Mundo la desaparición del maestro.

Miles de italianos desfilaron ante el catafalco del Estudio 5 de Cinecittá. Ochenta, cien mil romanos... La bellísima basílica romana de Santa María degli Angeli fue incapaz de acoger a cuantos desea-

ban acompañar al cineasta hasta su última morada.

La ciudad de las siete colinas ha vivido unas horas históricamente trágicas por la desaparición de Federico.

Marcello Mastroianni, el actor que en películas como «La dolce vita» u «Ocho y medio» fue el «alter-ego» elegido por Federico Fellini para contar sus propios sueños, criticó el trabajo de los periodistas en la muerte del director italiano.

Tras pocos minutos de recogimiento ante el féretro, de pie y con la cabeza baja, el rostro visiblemente dolorido, Mastroianni se dirigió hacia la salida.

Ya fuera del estudio, Mastroianni gritó a fotógrafos y cronistas, que permitieron un saludo tranquilo a quien fuera su amigo, director y maestro, pero que corrieron detrás del actor para arrancarle una declaración: «¿Cómo es posible que no piensen más que en la foto de primera página? ¿Cómo es posible que no tengan un poco de respeto? ¿Con qué dignidad están haciendo su trabajo?».

Los flashes de los fotógrafos no se detuvieron siquiera en ese momento, porque «la foto» era «la furia de Mastroianni».

Mastroianni, en la película «La Dolce Vita» del maestro Fellini, encarnaba a uno de esos periodistas que corrían sin pudor tras la noticia, junto a su compañero Papparaccio, nombre este último que quedó como adjetivo de los fotógrafos desaprensivos.

Fue ésta, tal vez, la única nota discordante pero justa en una jornada sellada por el dolor de toda Italia. Luego, el adiós desgarrado y el rosario de Giulietta y las notas lúgubres pero esplendorosas del «De Profundis» de Mozart.

Fellini, padre del cine moderno

JOSE LUIS SAIZ

FELLINI, el padre de una de las más ricas narrativas cinematográficas, consumido como artista, por el fuego creativo e independiente de su personalísima visión del mundo que le rodea, es además, o al menos así habrá que reconocerlo de aquí en adelante, el padre del cine moderno.

Para quienes especulan con la evolución del historicismo cinematográfico, 1959 es el año en que todos coinciden, nació el cine moderno. Olvidan esos especuladores que tres años antes vio la luz un film que se adelantaba a las propuestas más explícitas del cine moderno: «Las noches de Cabiria» una especie de «musical de la noche» que se adentraba con la antelación que sólo está al alcance de los genios, por los vericuetos de esos nuevos postulados de la modernidad. Atrás quedaba una buena parte del neorealismo; incluso muchos ilustres académicos de la «nouvelle vague» no habían encontrado la llave que les abriera de una vez por

todas la puerta de lo que ellos definían como el reconocimiento universal. Fellini, para entonces, había dado con esa llave maestra. Las contradicciones de una misma secuencia, a veces, de un mismo plano eran cotas inalcanzables aún en 1959 para cineastas como Resnais, Bresson, o Rohmer. Sólo Godard, y creemos que por una casualidad, lograba con «A bout de souffle» acercarse por aquellas fechas a los hallazgos de Fellini en «Las noches...». Demasiado tarde.

Vía Veneto. La cámara se acerca en un rápido movimiento, a Cabiria, que acaba de descubrir a un célebre actor, a la salida de un club nocturno. Y esa misma cámara, que refleja el

encuentro, mediatiza y disgrega a los personajes de forma que el espectador nunca llegará a divisar con la suficiente nitidez el momento inesperado del encuentro.

El cine moderno acaba de ser inventado. Luego otros vendrán a decir que no, que aquello no era lo que Fellini pretendía, pero una ingente retahíla de sucesivas secuencias similares de «La dolce vita», «Las tentaciones del Dr. Antonio» y sobre todo, en «Giulietta degli spiriti», nos mostrarán inequívocamente que Fellini no había acertado por casualidad.

En casi todos estos ejemplos se puede observar que a medida que avanza el relato, Fellini

construye su película retomando elementos de las primeras secuencias. ¿También esto ocurre por casualidad?

Y la musicalización de las imágenes, ¿no es acaso otro hallazgo felliniano que luego supieron aprovechar desde Bertolucci a los hermanos Taviani pasando por el mismísimo Truffaut con el beneplácito y el halago irresponsable de los más listos del pueblo?

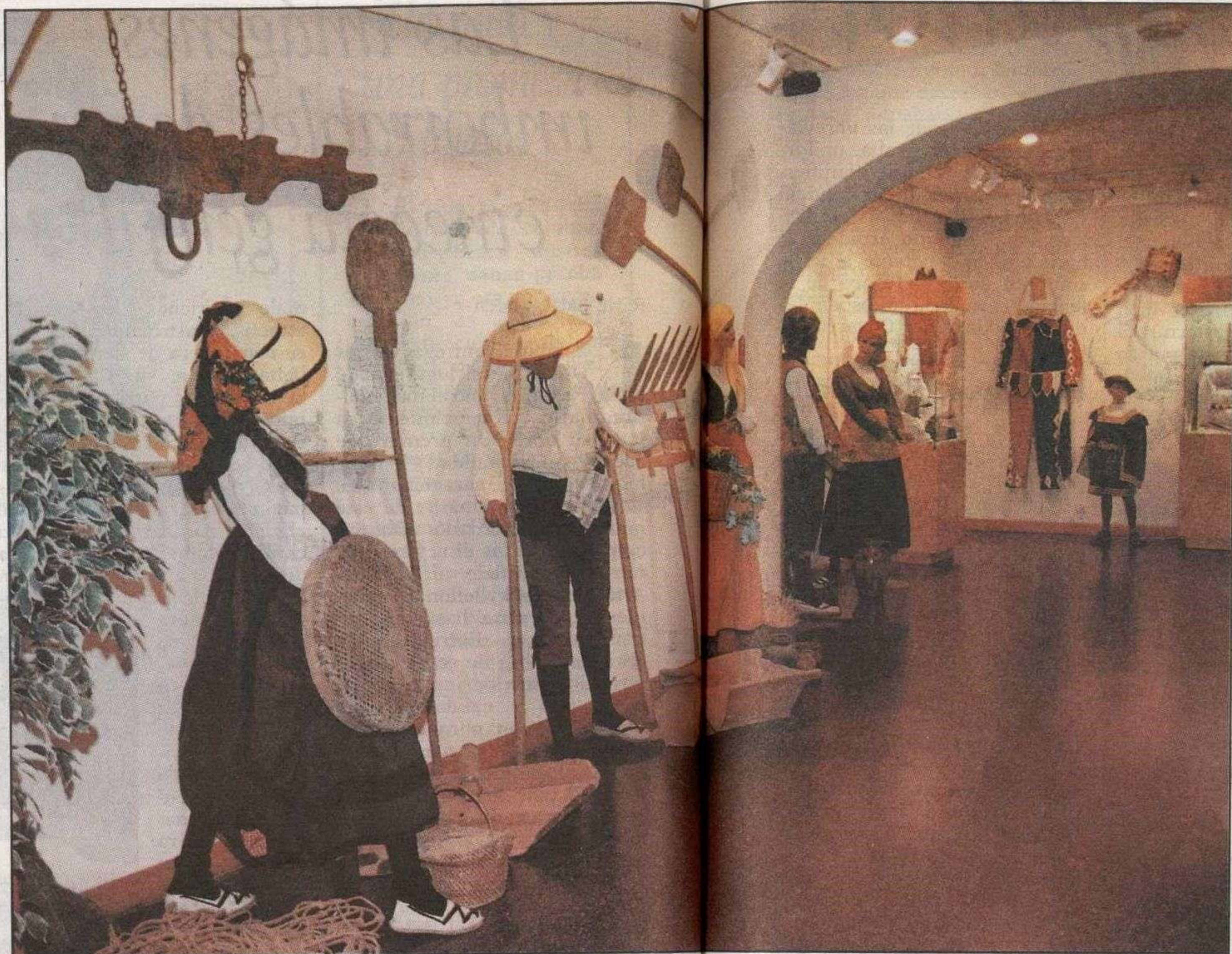
Fellini es el padre del cine moderno. Habrá que reconocérselo ahora que ya no está entre nosotros.

La modernidad felliniana ha sido casi siempre narrativa, pero eso no impide que en 1956 sentara las bases de lo que a partir de 1959 fue considerado como el «cine moderno»

FOLKLORE



La Asociación de Danzas Burgalesas «Justo del Río» celebra estos días sus bodas de plata. Ya han transcurrido 25 años desde que aquel burgalés ejemplar, Justo del Río, uno de nuestros más prestigiosos folkloristas, fallecido en 1985, se embarcó en la creación de un grupo de danzas capaz de representar por España y Europa lo mejor del folklore burgalés.



En las dos fotografías de la izquierda, trajes y aperos incluidos en la exposición de la Asociación de Danzas Burgalesas «Justo del Río».

FOLKLORE



En esta fotografía se pueden apreciar los distintos elementos que conforman uno de los trajes empleados por el grupo.

300.000 kilómetros de folklore y tradición

J.SAIZ FOTOS: JESUS J. MATIAS

La Asociación de Danzas Burgalesas «Justo del Río» conmemora mañana el 25 aniversario de su fundación. Un cuarto de siglo desde que este embajador del folklore burgalés, fallecido en 1985, tuvo la feliz idea de crear un grupo de danzas con el propósito de recuperar, conservar y dar a conocer lo mejor de nuestra cultura popular.

Justo del Río, «un hombre de cuerpo pequeño pero con un espíritu enorme, inteligente, abierto, dinámico, polivalente y, sobre todo, amante del perfeccionismo en cada acción, en cada proyecto que decidía acometer», según hoy es definido por algunos de sus antiguos compañeros, entre los que se encuentran el presidente de la asociación, Miguel Sánchez de la Hoz, Miguel Angel Plaza, vicepresidente, y el director Miguel Angel González Ortega, se sentiría hoy satisfecho al comprobar que su legado sigue intacto e incluso mejorado.

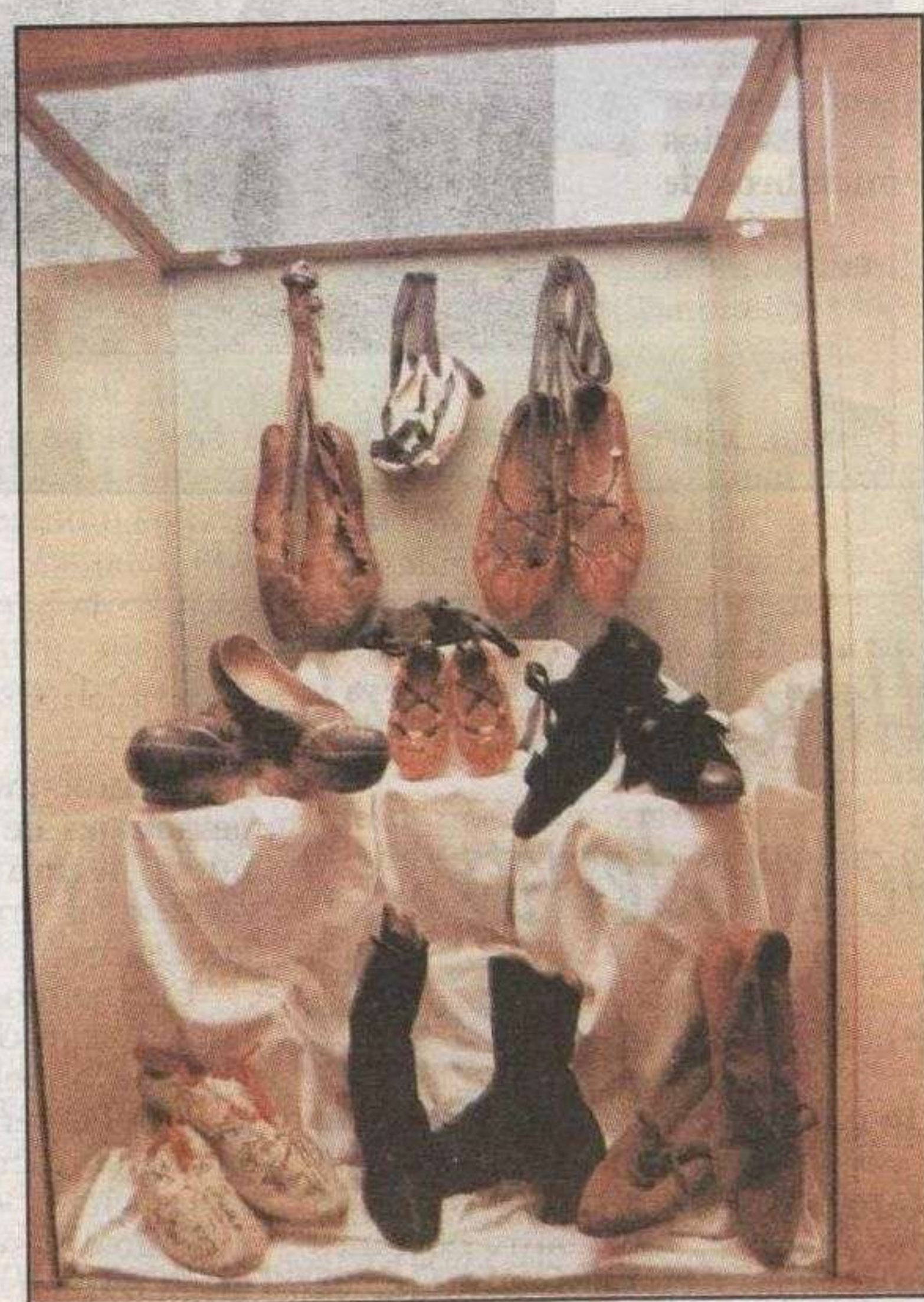
El que fuera barítono del Orfeón Burgalés, fundador y maestro director de su grupo de danzas, impulsor de las típicas y multitudinarias romerías castellanas, asesor del grupo de danzas de la sección Femenina y profesor del Conservatorio Municipal, entre otros cargos, publicó en 1959 la obra titulada «Danzas Típicas Burgalesas»; un libro, agotado desde hace

varios años, en el que recopiló hasta 85 bailes distintos, muchos de los cuales engrosan hoy el repertorio de la laureada Asociación de Danzas que lleva su nombre.

Pero, si la obra legada por este burgalés ejemplar ha trascendido el ámbito local y regional, convirtiéndose en uno de los folkloristas más prestigiosos y admirados a nivel internacional, la actividad de su grupo también ha traspasado nuestras fronteras y el buen hacer de sus danzantes es conocido en casi toda Europa, continente que han recorrido de punta a punta hasta aproximarse, gracias a sus frecuentes giras artísticas—más de 1.400 actuaciones durante estos primeros 25 años—, a los 300.000 kilómetros.

Según el presidente de la Asociación, la evolución experimentada por el grupo desde el fallecimiento de su fundador se ha traducido en un desarrollo y ampliación constante de su número de danzas, vestuario y, fundamentalmente, en una mayor compenetración de todos sus miembros.

En la actualidad, la Asociación—que vive exclusivamente de las subvenciones del Ayuntamiento, institución que le cedió la sede social que hoy ocupan en el Arco San Gil, Diputación y Junta—cuenta con unos 200 socios, de los que alrededor de 60 conforman el cuerpo de baile, sin olvidar al grupo infantil, auténtico vivero o cantera de la Asociación, integrado por un centenar de niños—este gru-



En la fotografía de la izquierda, distintos modelos de calzado empleado por los danzantes de la Asociación.

po llegó a contar con más de 300 miembros, pero la creación de nuevas formaciones de danzantes en colegios y asociaciones ha provocado este significativo descenso, tal y como señala Sánchez de la Hoz.

Huelga comentar aquí que la semilla lanzada en su día por Justo del Río ha dado abundantes y espectaculares cosechas. Basta recordar la decena de agrupaciones de baile surgidas a partir de la escisión de algu-



Imagen de una de las innumerables actuaciones ofrecidas por los danzantes del grupo, fundador de la Asociación.

gura Sánchez de la Hoz (los directivos de la Asociación calculan que más de 3.000 personas han aprendido a bailar a lo largo de estos 25 años de la mano de Justo del Río).

En su sede del Arco San Gil, que dispone de dos salas de ensayos de unos 60 y 40 metros cuadrados, respectivamente, los componentes de los dos grupos perfeccionan su estilo por espacio de una hora y media, durante tres días a la semana. Danzantes cuyo perfil respondería al de un estudiante, con una edad entre los 16 y los 23 años, y de muy diversa condición social.

Capítulo aparte merece el vestuario utilizado en sus actuaciones por los hombres y mujeres de esta Asociación. Los primeros, señala Miguel Angel González, disponen de hasta cinco trajes distintos, mientras que las mujeres pueden alternar el uso de ocho trajes diferentes; trajes de fiesta, gala, laboreo, en los que se recoge y muestra toda la riqueza del vestuario, antaño característico, de los habitantes de la sierra burgalesa, de la Bureba, de la Ribera, de Poza de la Sal o de la comarca del

En la fotografía de la derecha, varios miembros de la junta directiva de la Asociación.



Pisuerga, entre otras zonas de la provincia.

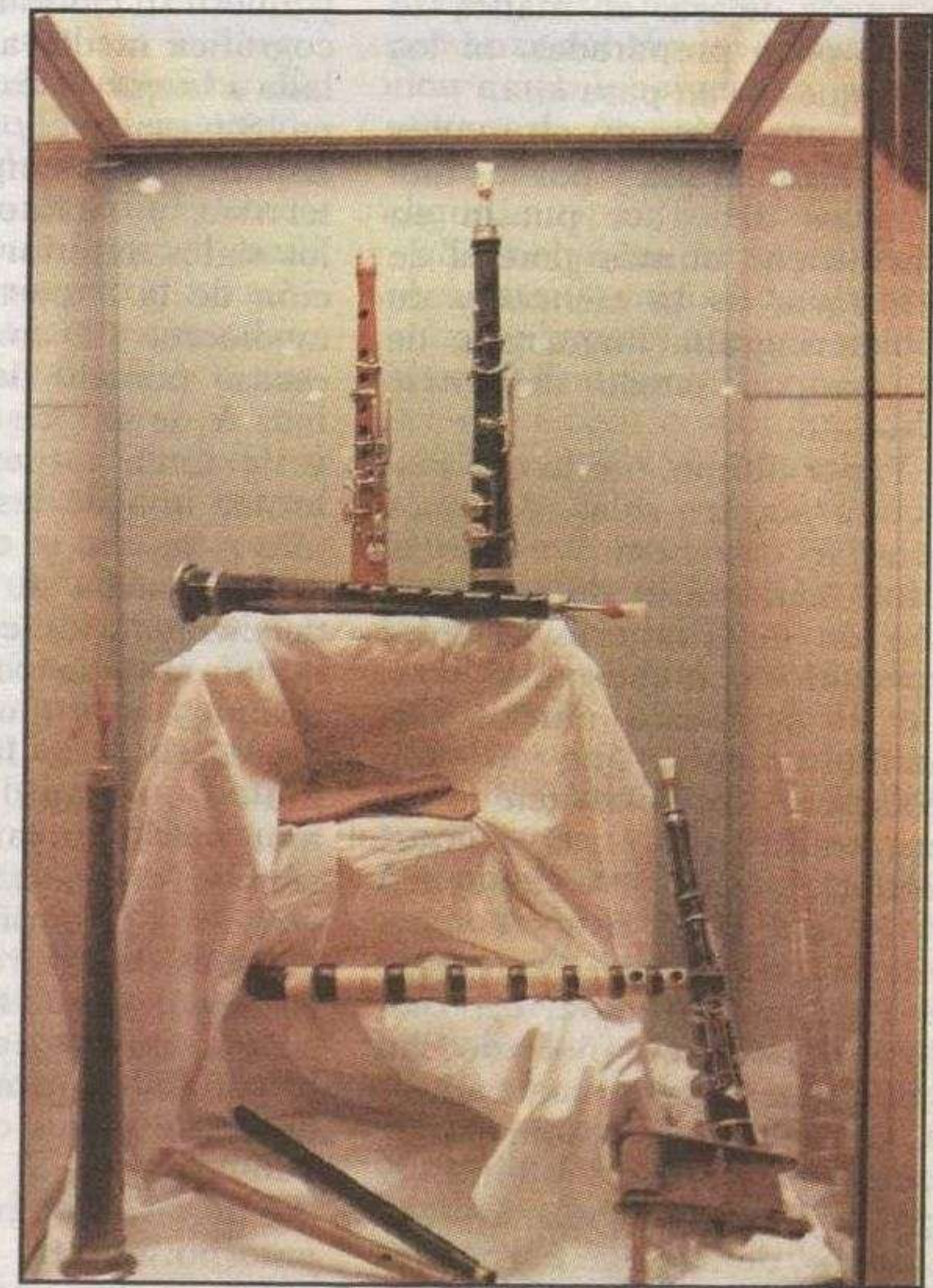
Una buena muestra de las costumbres y trajes burgaleses se encuentra instalada actualmente en la sala del Consulado del Mar, donde permanecerá abierta hasta el próximo 13 de noviembre.

Sin embargo, no todo han sido mejoras o avances durante

en sus elementos más tradicionales, en beneficio de la brillantez de sus danzas—las coreografías han sido adaptadas a los gustos de la gente—.

Puestos a señalar el baile más emblemático del grupo, su junta directiva se decanta por la «Danza de las Espadas»; baile guerrero en el que intervienen nueve danzantes masculinos, acompañados por el sonido de la dulzaina y el tamboril, provistos de espada y escudo.

«Esta es una danza—asegura el director del grupo— que no requiere ninguna explicación porque se comprende sin necesidad de palabras». Otra de las danzas más celebradas es la denominada «Jrta del Carrascal», recogida en Canicosa de la Sierra y protagonizada por parejas de mujeres. «Una danza de ritmo pegadizo, alegre y festivo».



Distintos instrumentos musicales con los que el grupo se hace acompañar en sus actuaciones.

LETRAS



Los diccionarios del Español

MANUEL ALVAR EZQUERRA

□ Dentro de las disciplinas lingüísticas, la que parece haber tomado un mayor auge durante los últimos años es la lexicografía. Ello se debe no tanto a un movimiento de los llamados de recuperación de lo olvidado o desatendido, tan en boga en los años que corren, como a un interés intrínseco. Por un lado, la labor del lexicógrafo ha dejado de ser la tediosa tarea de ir acumulando información en fichas durante años, para dejar paso a la no menos tediosa y paciente tarea de estar frente a un ordenador electrónico durante horas y horas, en un enfrentamiento real y múltiple, por la posición física y por los inconvenientes técnicos y científicos (lingüísticos y no lingüísticos) que surgen a cada momento. Ha sido, precisamente, la aplicación de los ordenadores del trabajo lexicográfico lo que ha hecho que cambiara la forma de concebir la confección de los diccionarios, a la vez que despertaba este nuevo interés para la lexicografía. Si a ello añadimos la expansión del ordenador en ámbitos muy próximos al de la lexicografía, y en los que ésta se nutre, tendremos razones bastantes para justificar que la lexicografía se convierta en la disciplina lingüística más de moda.

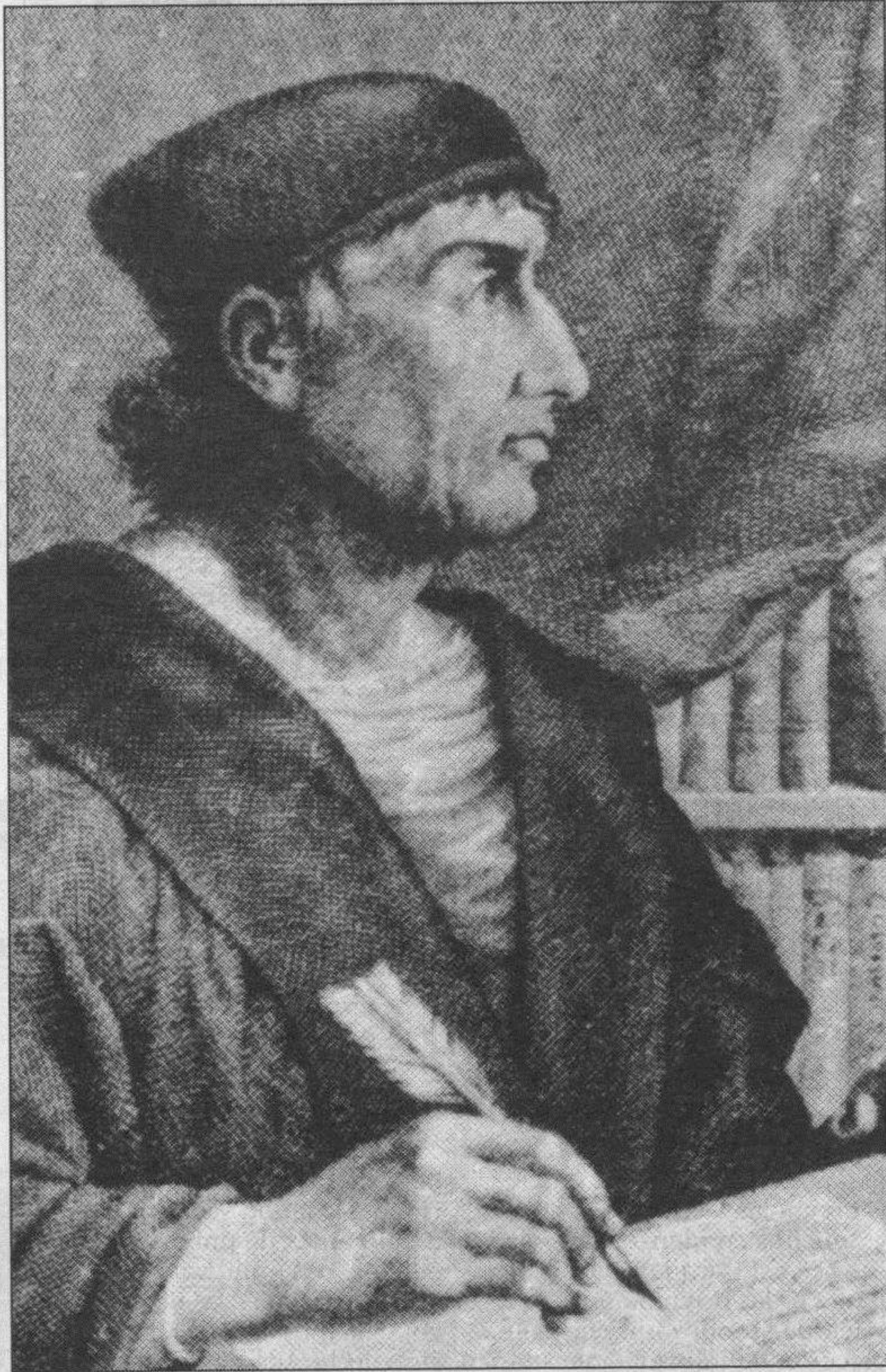
Además, hay que tener bien presente que estamos viviendo un desarrollo enorme de la enseñanza de segundas lenguas por las necesidades culturales y de contactos humanos que no se nos esconden. En este aspecto, y también en el de la enseñanza de las lenguas maternas, desempeña un papel primordial el diccionario, como instrumento fundamental que es el aprendizaje y enriquecimiento de las lenguas.

Y es precisamente por la utilidad pedagógica y didáctica que tiene por lo que se ha convertido en el objeto de múltiples atenciones, pues la enseñanza no puede dejarse en manos de gentes poco preparadas, ni los útiles que sirven para ella.

En tercer lugar, el interés por la lexicografía y por los diccionarios debe ser puesto en relación con el más general de la historia de la ciencia y de la historiografía lingüística, de las que no puede desligarse totalmente.

Y, por último, por lo que respecta a nuestro solar, debemos recordar que hemos vivido el quinto centenario de la aparición de los primeros grandes repertorios con el español, aunque no han sido muchas las manifestaciones que lo han recordado, ni han tenido la repercusión de otros quintos centenarios. En 1490 se publicó en Sevilla el «Universal vocabulario», de Alfonso Fernández de Palencia; en 1492, el «Diccionario latino-español», de Elio Antonio de Nebrija; seguramente, en 1495 su «Vocabulario de romance en Latín»; y en 1499 apareció el «Vocabulario eclesiástico», de Rodrigo Fernández de Santaella.

Los antecedentes de la lexicografía de nuestro país pueden



remontarse algunos siglos atrás. San Isidoro de Sevilla fue una figura portentosa de la España visigoda, y sus «Etimologías» una obra que marcó el saber occidental: la tradición enciclopedia representada por él tuvo su resonancia en el resto de Europa durante siglos.

Los más antiguos vocabularios que han llegado hasta nosotros son exclusivamente latinos, y muestran cierta actividad lexicográfica medieval, muy vinculada a la que ya existía en Europa. Sin embargo, la pobreza de España es ejemplar en este terreno, y cuanto se salvó de los siglos anteriores a la invención de la imprenta es poco y mediocre. El conjunto es un escaso puñado de folios, nada más. Y de ahí, de tanta pobreza y de tanta torpeza, tenía que brotar una de las lexicografías más ricas que se conocen.

La prueba de la existencia de diccionarios con el español es tan antigua como la lengua misma: los primeros documentos escritos de la lengua —las glosas—, surgidos en unos monasterios riojanos como acotaciones en un cuaderno de ejercicios o algo similar, atestiguan a través de errores comunes el empleo de algún repertorio léxico que no nos es conocido. El origen de los primeros catálogos de palabras que circulan por la Península no es muy diferente del de otras lenguas de nuestro entorno: el latín eclesiástico se había vuelto ininteligible para ciertos clérigos, como también lo era para los estudiantes y

para los feligreses, de modo que resultaba imprescindible tener delante la traducción vulgar de los términos y frases latinos, y, por comodidad, fue necesario anotar los textos religiosos y litúrgicos.

LOS PRIMEROS DICCIONARIOS

La llegada del Renacimiento va a traer consigo, inevitablemente, la aparición de los primeros diccionarios extensos con

Los más antiguos vocabularios que han llegado hasta nosotros son exclusivamente latinos y muestran cierta actividad lexicográfica medieval, muy vinculada a la que ya existía en Europa

nuestra lengua antes de que finalice el siglo XV. El primero de ellos se debe a una de las personas que más hizo por la introducción del humanismo en España, Alfonso Fernández de Palencia, o Alfonso de Palencia, y que tiene un lugar en la historia de nuestra lexicografía por ser el autor del primer gran diccionario que contiene el español, el «Universal vocabulario en latín y en romance colegido por el cronista Alfonso de Palencia». La obra se halla todavía anclada en la tradición medieval, por sus fuentes, por la

manera de presentar los materiales y por la extensión de sus explicaciones, frecuentemente de carácter enciclopédico, recordando a los compiladores de los glosarios medievales.

Alfonso de Palencia arrancó desde la tradición medieval, pero con una intención bien humanista: la de desterrar el latín vulgar, con la vista puesta en la antigüedad clásica, intención que también preside la actividad de Nebrija.

La lexicografía moderna europea nace a finales del siglo XV y comienzos del XVI, pues hasta entonces sólo existían los vocabularios y glosarios que prolongaban la tradición latinizante medieval. Con la aparición de las nuevas obras, los diccionarios, aparecerá también el término para designarlos. En ese cambio ocupa un lugar preminente en toda Europa la figura y obra de Elio Antonio de Nebrija.

ELIO ANTONIO DE NEBRIJA

Es Elio Antonio de Nebrija el primero en darnos un diccionario moderno. Su «Lexicon hoc est Dictionarium ex sermone latino in hispaniensem o Diccionario latino español» marca una renovación en la lexicografía y la pauta que habrán de seguir en Occidente los autores de repertorios lexicográficos posteriores. Inmediatamente después del «Diccionario», Nebrija dio a la luz el «Dictionarium ex hispaniensi in latinum sermonem o Vocabulario español latín», que no es una simple transposición de las palabras del primero, como afirmaron algunos de sus coetáneos y como todavía hoy se repite de cuando en cuando, sino que es el fruto de un trabajo concienzudo de reflexión, debiéndole al «Diccionario» el parecido de ser fruto del mismo árbol.

Conocía muy bien Nebrija la tradición medieval latina y pudo romper con ella y atacarla. Por eso sus diccionarios son nuevos y originales, a pesar de que se

forme, como la de las abreviaturas y de la ortografía, uniformidad que también se manifiesta en la información gramatical y en lo escueto de las equivalencias, y su modernidad se hace aún más patente si se le compara con el «Tesoro de la lengua castellana o española» de Sebastián de Covarrubias (1611).

DICCIONARIOS MULTILINGÜES

Tras la llegada, en las postrimerías del siglo XV, de los primeros repertorios con la explicación del latín en romance, la lexicografía en los inicios del siglo XVI en Europa se ve marcada por la aparición de diccionarios de carácter multilingüe, reimpresos una y otra vez, en muchas ocasiones con el español como uno de los idiomas a los que se traducen las palabras. Durante largos períodos de tiempo, las únicas fuentes lexicográficas fueron esos diccionarios plurilingües, consecuencia, en muchos casos, de una actividad lexicográfica bilingüe precedente, surgiendo como resultado de la fusión de varios de esos repertorios bilingües; o del añadido de una o más lenguas a los bilingües; el caso contrario, la reducción de las lenguas de uno plurilingüe para llegar a uno bilingüe, es mucho menos frecuente. Los diccionarios monolingües de las lenguas modernas tardarán aún algún tiempo en tomar el modelo consagrado para las lenguas clásicas, pues sus autores no conseguirán hasta el siglo XVIII deslindar lo que es equivalencia en otra lengua de lo que es definición de la palabra de la entrada. Sí, durante el siglo XVII aparecen nuestros primeros repertorios monolingües de cierta extensión, pero hasta el «Diccionario de Autoridades», o incluso más tarde, no se romperá de una forma definitiva con los vínculos de la tradición de la lexicografía bilingüe con el latín, lo que permitirá, por un lado, el desarrollo de la lexicografía monolingüe y, por otro, de la bilingüe con lenguas modernas. La ciudad de Amberes adquirió una importancia notable durante varios siglos, tanto como centro de enseñanza de lenguas como de impresión de libros para llevarla a cabo. Allí se instalaron los primeros profesores de lenguas modernas, y allí se imprimieron los primeros manuales para enseñarlas.

Ahora los diccionarios no serán obras aisladas, sino que formarán parte de conjuntos de obras escritas con el único fin de facilitar la enseñanza de la lengua, por más que puedan imprimirse todas ellas por separado y durante un período de tiempo extendido. El empeño llevó consigo que aumentasen las adaptaciones, las copias y los plagios, que circularan los diccionarios por todo el continente, hasta el extremo de que sigue siendo muy difícil desenmarañar el enorme tejido que se urdió: las fuentes en que bebieron aquellos gramáticos y lexicógrafos eran variadísimas y cambiaban según la lengua de que se tratase.

Sólo sabiendo lo que antecede puede entenderse el enorme interés que ponían algunos autores para que en la portada de sus gramáticas y diccionarios se hiciera constar que eran profesores de lenguas en las cortes o principales ciudades europeas. Habían ganado un prestigio que era necesario conservar y a los que deseaban, y conseguían, adueñarse de obras ajenas.

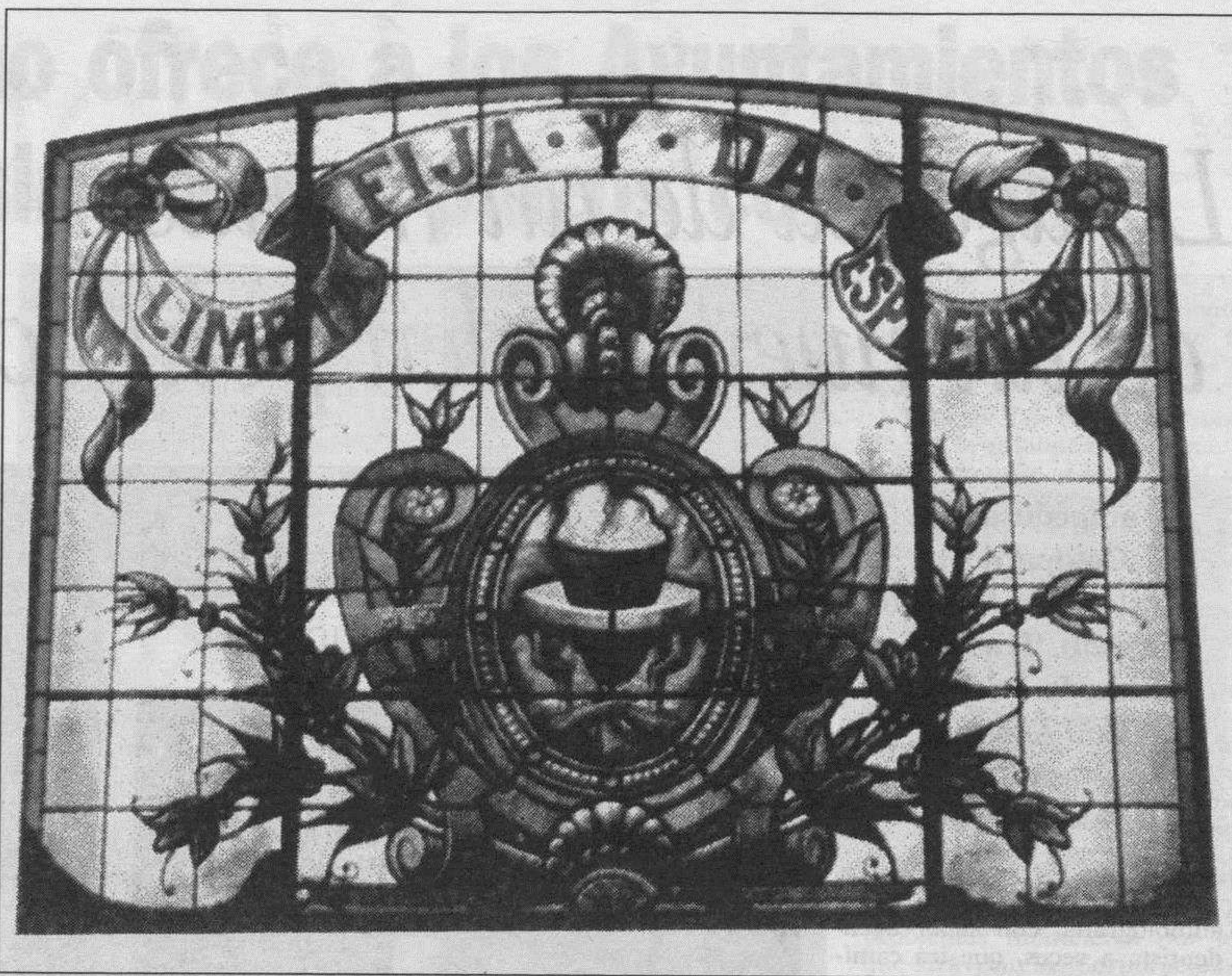
Mientras los diccionarios incluyeron al latín como lengua más importante —su utilidad inmediata era su empleo en los centros de enseñanza surgidos al amparo de la Iglesia (escuelas catedrales, universidades)— su volumen fue grande, tanto que los nombres propios pasaron a ser comunes, como «calepino» o «mamotreto».

Sin embargo, cuando la enseñanza de las lenguas comenzó a tener una utilidad práctica inmediata y los diccionarios necesitaron salir de los centros de enseñanza para acompañar a sus usuarios en los viajes y negocios, el tamaño disminuyó para facilitar su transporte y manejo. Más tarde, con la llegada de esos diccionarios monolingües y su empleo sedentario, el tamaño volvió a aumentar, llegando a multiplicarse el número de volúmenes.

La lexicografía bilingüe del español con las lenguas románicas no aparece hasta bien entrado el siglo XVI, salvo las sabidas excepciones. Los repertorios bilingües con el español y las lenguas modernas no existen antes porque las necesidades que debían cubrir estaban resueltas por los diccionarios plurilingües (alfabéticos o nomenclaturas) o porque el latín seguía siendo lengua de cultura y paso intermedio para ir de una lengua vulgar a otra. Cuando se prescinde de ese paso intermedio es cuando nacen los diccionarios bilingües de lenguas modernas, siguiendo el modelo, es lógico, de la tradición bilingüe del latín. Por esta razón, Nebrija se convierte en el paradigma para los nuevos diccionarios —al menos en las entrañas en español—, mientras que los repertorios plurilingües se ven relegados a un segundo plano. Cuando se olvide la autoridad de Nebrija y se vean las necesidades reales de las lenguas vulgares será en el momento en que surja la lexicografía monolingüe y los diccionarios bilingües modernos.

LA DIGNIFICACION DE LAS LENGUAS VULGARES

El empeño de los humanistas por dignificar las lenguas vulgares hizo que pronto éstas aparecieran en los diccionarios junto al latín, y que más tarde comenzara a haber repertorios bilingües sólo de lenguas vulgares. Sin embargo, la lexicografía monolingüe es más tardía, y las primeras obras extensas surgen a principios del siglo XVII, vinculadas también al latín por la preocupación etimológica. De este modo se cumple un amplio período iniciado con Nebrija, cuya importancia no sólo estriba, como tantas veces se ha señalado, en haber dado entrada a las lenguas vulgares en la lexicografía, sino también por el frecuente empeño —o necesidad— en proporcionar, junto al equivalente de la otra lengua, definiciones de la voz de la entrada, actitud que puede rastrearse en la lexicografía bilingüe posterior, y que culminará en el siglo XVII con el nacimiento de los diccionarios



Emblema de la Real Academia de la Lengua Española

arios monolingües, en los que la definición ocupará la parte más importante del artículo. No quiere decir esto que los diccionarios bilingües de la época prescindieran de las definiciones: tendrá que consolidarse la lexicografía monolingüe para que la bilingüe se limite a facilitar las equivalencias, nada más.

Para el español, la nueva etapa quedará fijada por la Academia con el «Diccionario de Autoridades», por más que las correspondencias latinas pervivirán unos años en el interior del diccionario académico en un tomo, heredero del de Autoridades.

Es después de ese primer repertorio de la Academia cuan-

de una manera breve e inmejorable por Manuel Seco: «El Tesoro de la lengua castellana o española es, según universal consenso, una de las llaves imprescindibles para todo el que quiera acercarse al conocimiento de la lengua y la cultura españolas de las décadas en torno al año 1611, y un abigarrado mosaico de noticias que le sumergirán en los saberes, las creencias y el vivir españoles de aquellos comienzos de siglo». Y eso es así porque Covarrubias añade a la orientación etimológica de su obra una vastísima colección de informaciones tanto lingüísticas como enciclopédicas, pues la etimología no es sino la excusa para explicar el nombre de las cosas y hablar

ampliada, de la que sólo vio la luz el primer tomo. Como este trabajo era lento y se había agotado la obra, decidieron aligerarla de citas y publicarla en un sólo volumen mientras se continuaba con la corrección. Así fue preciso actualizar y reimprimir una y otra vez el diccionario en un volumen, hasta que se decidió abandonar el trabajo de la revisión del de Autoridades cuando se había llegado a la P, antes de publicar la sexta edición en un solo volumen (1822). Esta será la obra que conozcamos como «Diccionario» de la Academia, de la cual ya se han publicado veintiuna ediciones, sin contar las numerosas espurias. La entrega anterior, la vigésima (1984), presentó la obra en dos volúmenes, siendo en un solo volumen la de 1992.

Con el «Diccionario de Autoridades», la Academia consiguió proporcionarnos un instrumento útil y moderno para el conocimiento de la lengua, actualizado en las repetidas salidas de la obra. Y también logró modernizar la ortografía española, fijándola definitivamente, a falta de ligeros toques posteriores.

200 AÑOS DE VIDA

El repertorio oficial ha ido cambiando a lo largo de los doscientos años de vida que tiene; no de otro modo se explicaría su presencia en tan dilatado transcurso de tiempo, y ha sabido ir acomodándose a las nuevas realidades, tal vez, por cautela, con mayor retraso del deseable, si bien el «Diccionario manual e ilustrado de la lengua española», que se publica desde 1927, se registran voces con una mayor amplitud de criterios que en el diccionario grande, eliminando a la vez aquellas palabras anticuadas o que han caído en desuso; para que no existan dudas sobre la admisión de voces en el repertorio oficial, y para señalar la mayor permisividad que hay en el pequeño, los términos que aparecen en el «Manual» y que no figuran en el otro llevan una señal especial.

DICCIONARIOS ENCICLOPÉDICOS

Faltan en el repertorio oficial de la lengua muchas voces de carácter científico y técnico,

pues no es un diccionario especializado, sino de tipo general. Allá por el siglo XVIII tenía la Institución el deseo de recopilar un diccionario técnico que nunca se culminó, tal vez porque el P. Esteban de Terreros y Pando compusiera el suyo, el «Diccionario castellano con las voces de ciencias y artes y sus correspondientes en las tres lenguas francesa, latina e italiana», uno de los grandes diccionarios de la lengua y de los que menos atención ha despertado. El siglo XIX se caracteriza por dos fenómenos: la aparición de los diccionarios enciclopédicos, en los que se mezcla la información lingüística con la no lingüística, en el afán de hacer cada día repertorios más grandes y con el mayor número posible de datos; y la publicación de repertorios que son el resultado de resumir y abreviar los más extensos, siendo el embrión de las familias de diccionarios que, surgidos de un mismo tronco, publican las editoriales durante nuestra centuria.

Todos los diccionarios se aprovechan de la labor desarrollado por la Academia, llegando a reimprimir la última edición salida del diccionario oficial con muy pocas alteraciones. Otras veces, los autores de repertorios vuelven sus ojos hacia lo que se hace en otros países, especialmente en Francia, bien conocida por la cultura española en estos años, lo que hace que la técnica lexicográfica y el contenido de los diccionarios mejore.

El final de los diccionarios enciclopédicos estuvo marcado, por una parte, por la aparición de las enciclopedias, entendidas en un sentido moderno, en los últimos años del siglo y, por otro lado, por la publicación de obras que los copiaban descaradamente.

DICCIONARIOS ESPECIALES

De entre los numerosos diccionarios impresos durante el siglo XIX, y fuera de la actividad desarrollada por la Academia, cabe destacar los de Vicente Salvá. Incluyó numerosos arcaísmos —con la pretensión de hacer un diccionario total de la lengua—, no pocos neologismos y muchos regionalismos, en especial americanismos, siendo el primero de nuestros lexicógrafos que lo hace de una manera consciente e intencionada, pues para allegarlos se tomó la molestia de escribir a varias personas del Nuevo Mundo solicitando colaboración. Quedan sentadas, de este modo, las bases de lo que sería la lexicografía española del siglo XX.

Si Salvá es el primero en conceder una decidida atención a los regionalismos, parece ser Manuel Rodríguez Navas, autor del «Diccionario completo de la lengua española», el primero en incorporar a un repertorio general en un solo tomo un buen número de voces de carácter científico y técnico.

Los principios que guían la lexicografía de nuestro siglo podemos resumirlos en la exactitud y calidad del trabajo, teniéndose muy presente la extensión de la obra y el público a que va destinada, lo que obliga a una reflexión sobre el tratamiento de los términos de diversas épocas, los distintos niveles de lengua y de variada procedencia geográfica, lo cual se hace constar en los prólogos —cada vez más técnicos— de las obras.

(Boletín Informativo, Fundación Juan March, n.º 232, 1993)

Manuel Rodríguez Navas, autor del «Diccionario completo de la lengua española», es el primero en incorporar en un solo tomo un buen número de voces de carácter científico y técnico.

do surgen los diccionarios bilingües modernos. Esa es la evolución que podemos observar en los repertorios léxicos de contenido extenso, si bien ya en el siglo XVI el español cuenta con vocabularios técnicos y glosarios de obras literarias de carácter monolingüe, ajenos a la tradición iniciada en la Edad Media y que supo inflexionar Antonio de Nebrija.

Los inicios de la lexicografía monolingüe están marcados no sólo por la presencia de repertorios de carácter técnico, de pequeñas dimensiones por lo general, sino también por los de carácter etimológico, cuya extensión es algo mayor: antes de 1601 debía estar finalizado el aún inédito «Origen y Etimología, de todos los Vocablos Originales de la Lengua Castellana», del médico cordobés Francisco del Rosal, y en 1611 se había publicado otro de los monumentos de nuestra lexicografía, el «Tesoro de la lengua castellana o española» de Sebastián de Covarrubias.

La importancia de la obra de Covarrubias ha sido descrita

de las cosas. mismas: instruye sobre la lengua (las lenguas) y la realidad.

EL DICCIONARIO DE AUTORIDADES

Después del «Tesoro» de Covarrubias no sale a la luz ninguna obra general monolingüe en español durante el siglo XVII. Habrá que esperar más de cien años para que se funde la Academia y dé a la imprenta los seis magníficos volúmenes de su primer diccionario, conocido como «Diccionario de Autoridades».

En palabras de Samuel Gili y Gaya, la Academia Española, a pesar de que por definición y por práctica representa el lenguaje selecto de los doctos, nos va a demostrar desde su primer diccionario la escasa consistencia que tiene entre nosotros toda diferencia interna entre lo popular y lo sabio, entre lengua escrita y lengua hablada.

Una vez concluido el «Diccionario de Autoridades», los académicos decidieron hacer una nueva edición corregida y

LIBROS

JUAN JOSE PEREZ SOLANA

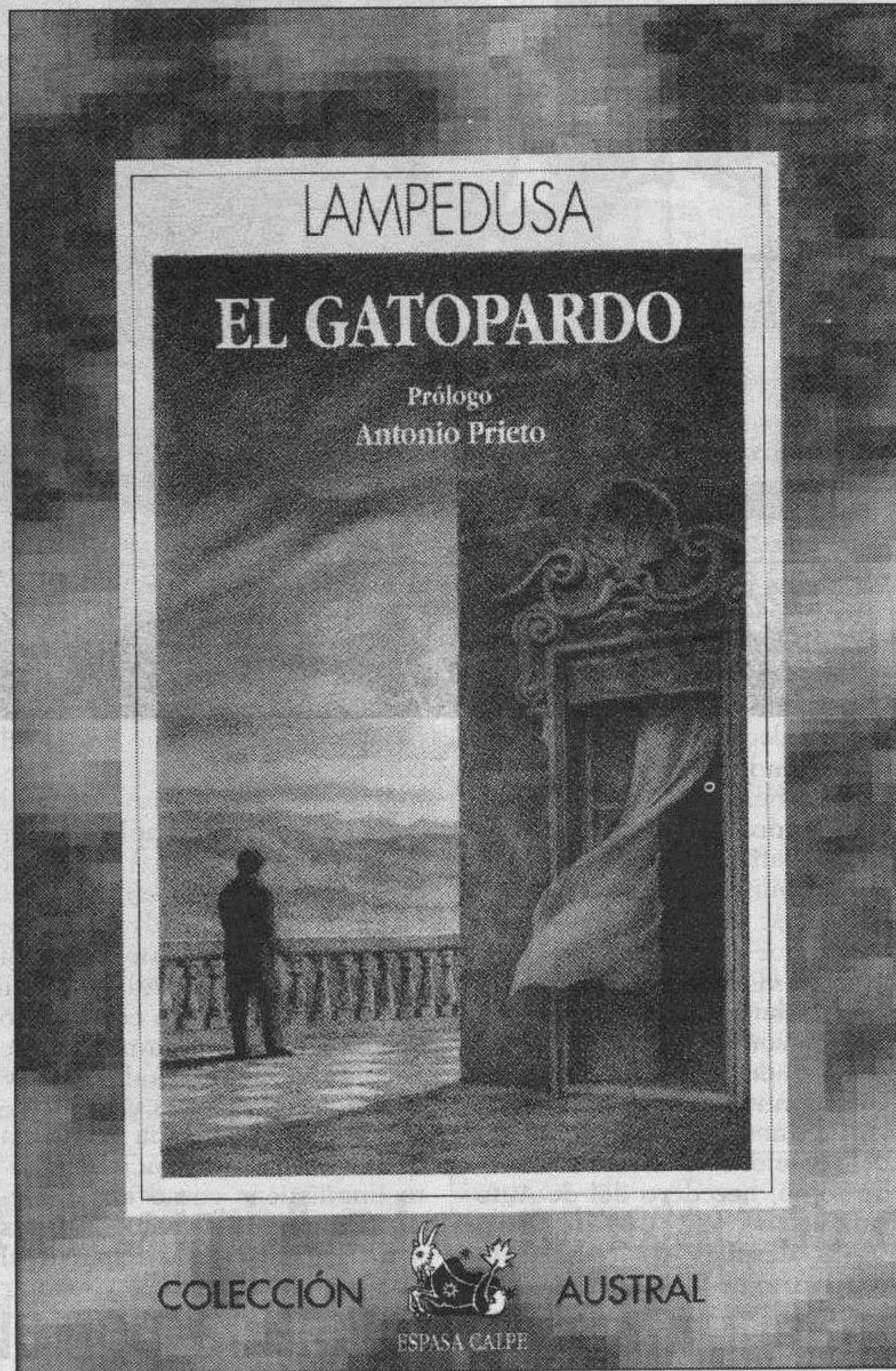
Las peripecias de la publicación de la única novela de Lampedusa, editada en 1958, pocos meses después de su muerte, fomentaron el mito romántico de genio incomprendido y provocaron un sorprendente éxito de ventas. En ella, el príncipe de Salina, uno de los últimos representantes de la nobleza siciliana, contempla en el ocaso de su vida el declinar de su mundo y el avance de un nuevo orden político y social. A través de evocadores descripciones de lo que fue el vivir aristocrático, se abre paso al atrayente y melancólico mundo interior del Gatopardo. Lampedusa vierte en él su propia experiencia personal, transmitiendo en la narración una lírica, una ironía y unos sentimientos sólo posibles por su tono autobiográfico.

Realmente, todo lo que era Lampedusa (su sensibilidad y su inteligencia, su ironía y su soledad) se construye y forma en «El Gatopardo», comenta Antonio Prieto en el «Prólogo». Lam-

La agonía de un mundo y el avance de un nuevo orden político y social

Lampedusa, «El Gatopardo»,
Prólogo de Antonio Prieto. Trad. de Ricardo Pochtar, Col. Austral. Espasa-Calpe, Madrid 1993

autobiografía, con sabor decadentista a veces, que irá caminando por las páginas, prevaleciendo con su curso los elementos lírico-autobiográficos. Es esa presencia dominadora de la desilusión frente al oximoron de que «la eternidad amorosa dura pochi anni» y por lo que sólo la eternidad debe odiarse. Con Don Fabrizio (ya más



basura, la apolillada piel del perro pareció erguirse momentáneamente para cobrar la imagen de un cuadrúpedo de largos bigotes que levantaba su pata derecha para imprecicar. El viejo perro disecado había atrapado, en su final andadura, la soberbia imagen del gatopardo rampante del blasón glorioso de los

Salina, del príncipe Fabrizio. Y con ello, Lampedusa disolvía (no resolvía) su melancolía en la palabra narrativa y se convertía en tiempo más allá del espacio y tiempo de una novela histórica.

UNA NOTA DEL TRADUCTOR

Según el Diccionario de la Real Academia, «gatopardo» —del italiano «gattopardo»— es otro nombre de la onza. Sin embargo, el «Vocabolario della lingua italiana», de N. Zingarelli, nos aclara que se trata de un «felino de formas elegantes, similar al gato doméstico pero mucho más grande». En castellano, el animal recibe varios nombres: «gato cerval», «gato clavo o de clavo» y también «lobo cerval, o cervario»; su pelaje es gris con manchas negras. Pero la criatura que evoca Lampedusa no pertenece al mundo natural sino al estilizado campo de la heráldica. Como se sabe, el personaje de don Fabrizio Salina está inspirado en la figura de Giulio IV di Lampedusa, bisabuelo del autor. Una nota a la primera edición de la novela recuerda que el blasón de la familia exhibía, no un gattopardo, sino un leopardo; aunque no el leopardo «pasante» (con la cara de frente), habitual de la heráldica, sino un leopardo «rampante» (erguido sobre las patas posteriores, posición distintiva del león). Pues bien, en la novela ese animal «leonante» sufre otra doble mutación: de «rampante» pasa ser «danzante»; y de «leopardo», «gatopardo», aunque ya no es gris y negro como nuestro inicial gato de clavo, sino rubio, «color de miel». El primer cambio, y esta última muda de color, hay que atribuirlos a la fantasía del autor; el segundo, según describe A. Vitello («I Gattopardi di Donnafugata»), a una «corrupción dialectal» de la palabra leopardo en boca de «los campesinos de Torretta y de Palma, feudos de Lampedusa... Llamamos, pues «gatopardo» a ese «gatopardesco» animal que de la naturaleza pasa a la heráldica, de allí a la literatura y luego, junto con el adjetivo derivado, al acervo cultural e ideológico de nuestra época.

El autor transmite en la narración una lírica, una ironía y unos sentimientos sólo posibles por su tono autobiográfico

pedusa está, es así en El Gatopardo, donde él intenta explicarse, comprenderse mejor narrándose y recuperando del olvido. Y resulta obvio que en ese hacerse materia novelística, y dueño de ella, está inherente su concepción literaria, desde su gran admiración por Stendhal.

«El Gatopardo» se inicia en un momento histórico importante: en el proceso de unificación política de Italia. Historia y ficción se hermanan para concretar la verosimilitud narrativa. Y se enuncia esa oscilación entre historia y memoria individual, entre documento y

Lampedusa que nunca) muere la familia y se hace carne la desilusión. Y aquel perro alano, Bendico, que corría por las primeras páginas de la novela, se asoma significativamente momificado en la última página, llena de melancolía, de derrota, por la voz heredada de una Concetta que «continuò a non sentir niente». Y es la voz de Concetta, desde su vacío interior, la que se levanta para ordenarle a Annetta que tire a la basura al apolillado y cubierto de polvo Bendicò... Son las últimas palabras que pronuncia un personaje de Il Gattopardo. Pero en su ida, en el camino hacia la

La relevancia artística de Burgos en la época de los Reyes Católicos

Aunque pocas etapas del arte español han merecido tanta atención como la que corresponde a la época de los Reyes Católicos, seguía necesitándose una visión actualizada y desprovista de los tópicos que, a veces por razones ideológicas, han teñido siempre el estudio de este periodo. Este vacío es el que viene a llenar brillantemente este libro del profesor Yarza Luaces, que sin duda va a quedar durante mucho tiempo como referencia inexcusable para el conocimiento del arte y la sociedad de la España de los Reyes Católicos.

Como método general, el

autor adopta el punto de vista de la sociedad que produjo las obras artísticas. Se propone así al lector que se adentre en las extraordinarias obras artísticas. Se propone así al lector que se adentre en las extraordinarias obras artísticas de esta época mediante el conocimiento de las personas, instituciones o grupos sociales que las encargaron y de los fines con que lo hicieron (manifestación de poder, devoción, promoción personal,...).

Una atención especial es la que merecen varias ciudades que tuvieron una importancia decisiva en la producción artística de la época: Burgos, sobre

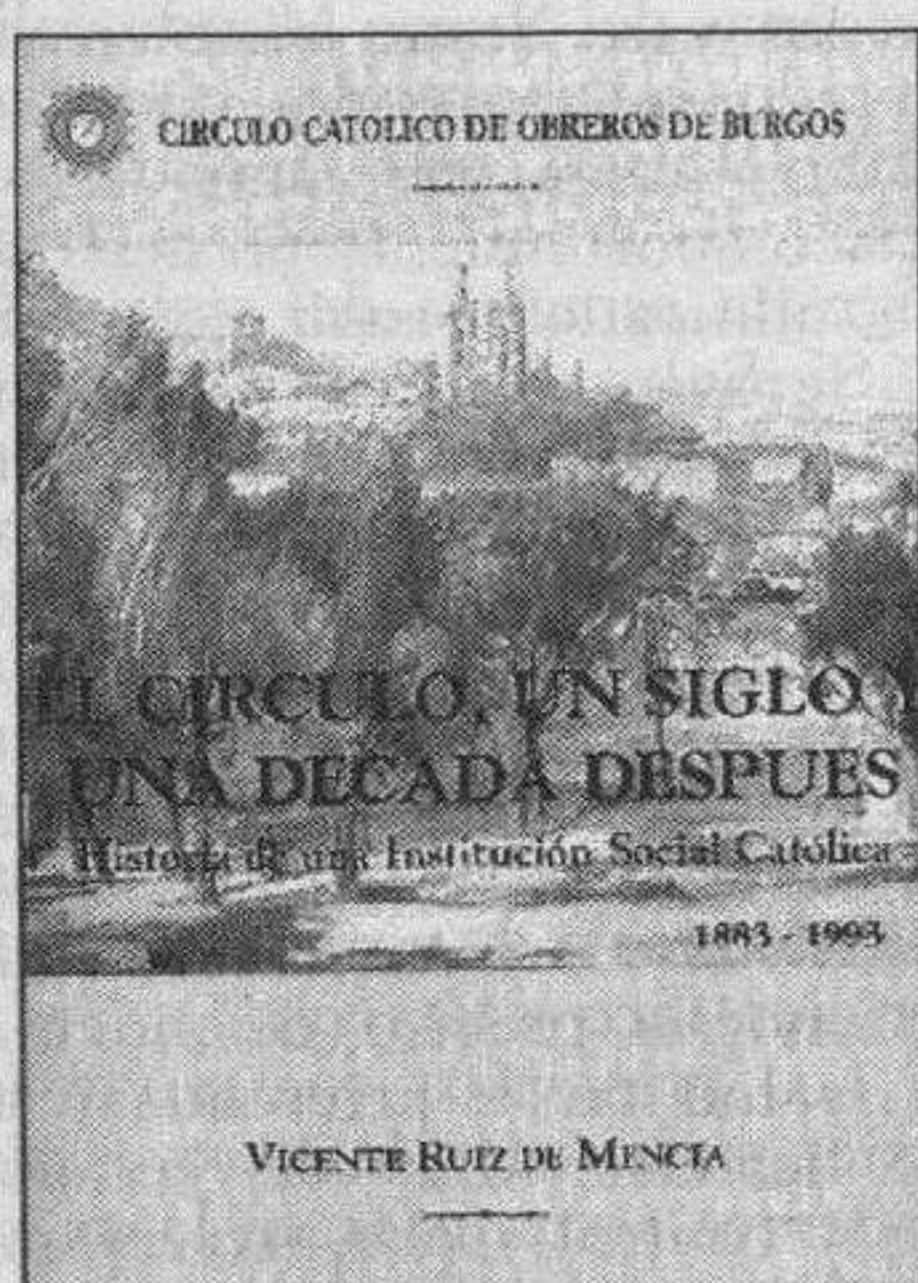


Joaquín Yarza
«Los Reyes Católicos. Paisaje artístico de una monarquía»
Edit. Nerea. 1993.
430 páginas, 101 ilustraciones en color, 93 en b/n.
Precio. 9.990 pts.

todo, que con el desarrollo del comercio se convierte en la ciudad artísticamente más dinámica del momento; Valladolid, sede de importantes organismos oficiales, como la Chancillería; Toledo, ciudad primada de enorme poder eclesiástico, y también Salamanca, Zaragoza o Sevilla.

Por lo que respecta al autor de esta exquisita obra, Joaquín Yarza Luaces, nacido en Ferrol

en 1936, es desde 1981 catedrático de Arte Medieval en la Universidad Autónoma de Barcelona, fue presidente del Comité Español de Historia del Arte (Ceha) entre 1984-1988 y entre su abundante producción bibliográfica destacan los siguientes títulos: «Arte y arquitectura en España, 500-1250», «Arte Medieval» y «Baja Edad Media. Los siglos del gótico», entre otras obras.



V. Ruíz de Mencia
«El círculo, un siglo y una década después». Fotos: Villafranca, Fede, V. Díez, Ayunt. y Diputación.

El Gobierno ofrece a los Ayuntamientos negociar sin ofrecer plazos concretos

Decepción de los alcaldes reunidos en La Coruña ante el discurso de Saavedra



Jerónimo Saavedra.

□ MADRID/COLPISA.-El ministro de Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, ofreció a los alcaldes reunidos en La Coruña, en nombre del Gobierno, la negociación de todas sus propuestas, aunque no fijó plazos ni fechas concretas para la solución de los problemas. El discurso de Saavedra fue acogido con frialdad y decepción por los más de mil alcaldes presentes en la Asamblea Extraordinaria, que recordaron las promesas incumplidas de Serra en la anterior Asamblea, celebrada hace dos años en Zaragoza.

Saavedra ofreció a los alcaldes convocados por la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP) la negociación, junto con las Comunidades Autónomas, de un Pacto Local para fijar un nuevo marco competencial y financiero de las Corporaciones locales. La propuesta de los alcaldes de incluir en las negociaciones a los partidos políticos no fue correspondida por Saavedra. Tampoco fijó la fecha ni la duración de la negociación del pacto, que quedó reducido a un proyecto de mera voluntad política.

En materia fiscal, Saavedra indicó, siempre en nombre del

Gobierno, la voluntad de reformar el IBI y el IAE e incluso, si fuera posible, incluir las modificaciones en la Ley Financiera que acompaña a la de Presupuestos. Sin embargo, los alcaldes respondieron que esta negociación aún no se ha iniciado, por lo cual es incierto que haya tiempo para proceder

a las reformas, complejas y técnicas, antes de finalizar el año.

Sobre la refinanciación de la deuda de las Corporaciones Locales, el ministro de las Administraciones Públicas indicó que el Gobierno está a favor de su reescalonamiento (es decir, cambiar deuda a corto por deuda a medio y largo pla-

zo) y redefinir los vencimientos y bajar los tipos, aunque no ofreció soluciones concretas al respecto.

Una de las reivindicaciones de los Ayuntamientos es que el Gobierno inste al Banco de Crédito Local, integrado en Argenta y acreedor del 50% de los créditos municipales, a rebajar sus tipos. Tampoco en este tema hubo compromisos concretos.

El discurso institucional de Saavedra hizo hincapié en la voluntad negociadora del Gobierno, tendente a reforzar la autonomía local y dotar a los Ayuntamientos de mayores recursos financieros. Su exposición chocó con los objetivos de los alcaldes, que pedían soluciones concretas y plazos definidos para solucionar los graves problemas financieros por los que atravisan las Corporaciones locales.

Con anterioridad a Saavedra, el presidente de la FEMP, Francisco Vázquez, indicó en su discurso los graves incumplimientos del Gobierno en materia local, responsabilidad que amplió a las Comunidades Autónomas y a los partidos políticos. En este sentido, Saavedra indicó el propósito del Gobierno de agilizar los pagos de las liquidaciones pendientes del pasado año y los derivados del presente ejercicio, a satisfacer en 1994. No habló tampoco de plazos ni de los desfases de las cantidades presupuestadas para las liquidaciones de este año y el próximo, que suman en total 145.000 millones de pesetas, y sobre los cuales los alcaldes exigían una respuesta concreta.

Vera ordena usar la «Ley Corcuera» para atajar la ruta del Bakalao

□ MADRID/EFE.-El secretario de Estado para la Seguridad, Rafael Vera, ha dictado instrucciones a las fuerzas de seguridad orientadas a controlar y atajar la denominada «ruta del bakalao», y entre ellas ordena aplicar «con rigor» preceptos de la Ley de Seguridad Ciudadana, más conocida como «Ley Corcuera».

En una circular dictada hace varios días, Rafael Vera fija seis directrices de actuación para la Policía a fin de controlar la proliferación de la «ruta del bakalao», que en los fines de semana siguen numerosos jóvenes entre Madrid y Valencia, y por la costa de Levante, en su apelación «ruta Destroyer», con destino a discotecas de la zona donde es habitual el consumo de drogas.

Vera afirma que «el consumo de drogas estimulantes, como «speed», «éxtasis», y, a veces alcohol, se realiza en torno a estas discotecas montadas, muchas veces, como carpas móviles, que se instalan los fines de semana en los denominados polígonos de ocio, sin los requisitos legales», y concluye: «la salud de la juventud se ve, con ello gravemente amenazada». Así, ordena incrementar los controles de velocidad y alcoholemia en las carreteras afectadas, aplicar la «Ley Corcuera» para supervisar e incluso desalojar estas discotecas «móviles», y vigilar sus aparcamientos y el interior de los establecimientos en busca de narcotraficantes.

Menciona también la aplicación del polémico artículo 20 de esta ley, sobre identificación de sospechosos, que permite trasladar a comisaría a quienes no hayan sido identificados suficientemente.

Recuerda que «en descampados, aledaños a estos denominados polígonos de ocio, y especialmente en los grandes espacios dedicados a aparcamiento no sólo se trafica con drogas sino que además, se ejerce la prostitución, se desvalijan vehículos y se destruyen bienes y propiedades colindantes».

Agrega que «aunque este comportamiento no debe ser calificado propiamente de lacra social, no es menos cierto que es necesario atajar las causas, entre las que se ha mencionado el tráfico de drogas, que producen la degeneración ambiental surgida en torno al fenómeno de los polígonos de ocio».

Tras añadir que «asimismo es preciso defender la salud de la juventud» justifica las medidas de vigilancia y control «para preservar el interés general y evitar que la lacra del tráfico de estupefacientes encuentre un caldo de cultivo en las actividades descritas». En consecuencia, en los fines de semana la Policía y la Guardia Civil intensificarán los controles de alcoholemia y de velocidad por las rutas del «bakalao» y «destroyer».

El presupuesto de Defensa impide reaccionar a las FF.AA. en caso de crisis

□ MADRID/EFE.- El presupuesto de Defensa para 1994 es «insuficiente» e «ineficaz» y provoca que las Fuerzas Armadas sean «ficticias» y estén «huecas», de tal modo que «en caso de una agresión la capacidad de reacción sería nula», consideró ayer el diputado del Grupo Popular Santiago López Valdivielso.

En rueda de prensa, el portavoz del PP en la comisión de Defensa del Congreso criticó la asignación para este departamento destinada para el próximo año y comentó que su grupo ha presentado una enmienda a la totalidad, porque con 805.482 millones de pesetas «las Fuerzas Armadas no pueden funcionar».

Explicó la presentación de 27 enmiendas parciales con el fin de conseguir reducir el exceso de gastos administrativos y burocráticos en el órgano central de Defensa, incrementar la actividad y operatividad de las Fuerzas Armadas, potenciar adquisiciones de material al sector industrial y aumentar la compensación económica de

los soldados de reemplazo. A este respecto, López Valdivielso anunció que el PP propone incrementar en un 72 por ciento el haber en mano del soldado que pasaría a percibir al mes 3.100 pesetas en lugar de las 1.800 actuales.

López Valdivielso señaló que, tras el debate parlamentario sobre los presupuestos, solicitará la comparecencia a puerta cerrada de la Junta de Jefes de Estado Mayor para que expliquen «la situación real de las Fuerzas Armadas» sin la presencia de los medios de comunicación, porque hay «limitaciones de los Ejércitos» que no pueden difundirse.

Por otro lado el Consejo de Ministros aprobó ayer un decreto por el que se establece en 210.822 el número de soldados de reemplazo que deberán cumplir el servicio militar en 1994, lo que supone un 5% menos que en el presente año. De las plazas reseñadas, 1.345 corresponden a la formación de cuadros de mando. La entidad de los efectivos que se asignan a la Cruz Roja Española asciende a 6.668 hombres.

La Administración se ve avalada por el TC para el traslado de funcionarios

El TC ha resuelto que se puede destinar a un funcionario a un puesto diferente aunque le suponga cobrar menos

□ MADRID/EFE.-El secretario de Estado para las Administraciones Públicas, Justo Zambrana, calificó ayer de «muy importante» la sentencia del Tribunal Constitucional (TC) que «avala» la posibilidad de la Administración para ordenar el traslado de funcionarios. El Tribunal Constitucional ha resuelto en una reciente sentencia que las administraciones públicas pueden destinar a un funcionario a un puesto diferente al que ocupaba desde su ingreso en el cuerpo, aunque esto le suponga cobrar complementos inferiores.

Según el Alto Tribunal, el funcionario que ingresa en una Administración Pública se coloca en una situación jurídica definida legal y reglamentariamente y, por ello, modificable por uno u otro instrumento normativo. Para Zambrana, que hizo estas declaraciones tras la firma de un convenio de cooperación con la Comunidad de

Madrid, esta sentencia no es sólo «muy importante» sino también oportuna, puesto que llega en un momento en el que «las medidas sobre planes de empleo (en la Administración) había sido puestas en duda» por algunos sectores. La interpretación de Zambrana es que la sentencia «avala» la opinión del Gobierno en cuanto a que los principios por los cuales se ha de regir la Administración Pública «no tienen por qué ser corsés que impidan la flexibilidad interna», cuando los cambios propuestos buscan «una mayor operatividad».

Además, pone de manifiesto, a su juicio, que los intereses particulares de los empleados públicos «están subordinados» al interés superior del correcto funcionamiento de la Administración. En cualquier caso, Zambrana aseguró que la flexibilidad en la planificación de la estructura administrativa siempre se hará «con muchas garantías para los trabajadores públicos».

El secretario de Estado opinó que el posicionamiento español en esta materia y la propia sentencia del Alto Tribunal están en consonancia con las tendencias internacionales.

Las reservas aumentaron en el mes de octubre en 107,9 millones de dólares

Es algo inferior al mes precedente, sitúa el saldo en 45.162,4 millones de dólares

□ MADRID/COLPISA.- Las reservas centrales de divisas aumentaron en octubre 107,9 millones de dólares, una cantidad ligeramente inferior al incremento de 158,1 millones de dólares del mes precedente, y que sitúa el saldo en 45.162,4 millones de dólares.

Esta evolución refleja la calma que se introdujo en los mercados tras la ampliación de las bandas de fluctuación de las monedas en el mecanismo de cambio del Sistema Monetario Europeo. La cuantía de las reservas centrales presenta un descenso del orden del 10 % respecto a la cifra de comienzo de año, ocasionado por el impacto de las turbulencias monetarias y las operaciones realizadas por el instituto emi-



sor en apoyo de la peseta, mediante de la venta de divisas fuertes, en particular marcos alemanes.

En medios financieros se interpreta que la mínima variación al alza del saldo de reservas en los meses de septiembre y octubre responde al vencimiento de operaciones de venta de divisas a plazo concertadas en distintos momentos de difi-

cultad --sobre todo en julio y agosto-- para sostener la relación cambiaria de la peseta con la moneda germana.

La tendencia de reducción de las reservas de divisas, que comenzó en julio de 1992, a consecuencia del inicial rechazo danés a la ratificación del Tratado de Maastricht, se había mantenido hasta el mes de mayo de este año, cuando el

volumen de reservas empezó a recuperarse con un ligero incremento de 251,4 millones de dólares. Esta evolución registró un breve paréntesis durante los meses de diciembre de 1992 y enero de 1993, cuando el saldo de las reservas centrales experimentó cierta recuperación.

El retroceso de agosto supuso una quiebra en la mejora iniciada en primavera, tras las graves tensiones acaecidas a finales de julio y principio de ese mes en el seno del SME.

Por otro lado la peseta experimentó ayer una caída de 0,689 céntimos frente al dólar, hasta alcanzar una cotización de 136,049 unidades por dólar, y se elevó el precio del dinero interbancario a un día, desde el 9,70 por ciento de media del jueves al 11,14 por ciento de ayer. Frente al marco alemán la peseta tuvo un tipo de cambio estable, al cotizarse a 80,076 unidades, tras las 80,057 pesetas por marco de ayer. El instituto emisor facilitó a las entidades financieras préstamos a tres días por importe de 3,424 billones de pesetas, al 9,58% (9,42 por ciento del jueves).

El Gobierno apuesta por el informe inicial del CES para reformar el mercado laboral

□ MADRID/COLPISA.-El Gobierno considera «un excelente documento» el informe inicial del Consejo Económico y Social (CES) sobre la reforma del mercado laboral, según señaló este viernes el titular de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba; pese a que el dictamen (informe más enmiendas) de este órgano consultivo no vio la luz verde por falta de apoyo de los consejeros. También desde el Ministerio de Trabajo se resalta que el informe o proyecto de dictamen debatido el día 28 «es muy razonable» tal y como ha reiterado el titular del Departamento, José Antonio Griñán.

El ministro de la Presidencia, tras la habitual reunión del Gabinete de los viernes, reconoció que cambiar la normativa laboral española «es un tema delicado». «El desacuerdo en el CES así lo ha puesto de manifiesto», añadió. No obstante, el ejecutivo «ha expresado su agradecimiento a los expertos que han elaborado el proyecto de dictamen, que es un excelente documento».

Alfredo Pérez Rubalcaba recordó que la reforma del mercado de trabajo «tiene un límite temporal» y que el Gobierno quiere que a lo largo de 1994 se pongan en práctica las nuevas medidas laborales. De todas las maneras, el ministro explicó que el hecho de que el proyecto de dictamen «nos guste» no quiere decir que el Gobierno no vaya a tener en cuenta otras aportaciones.

La reforma del mercado laboral es una de las cuestiones

El documento considera conveniente la redefinición del despido colectivo

claves que debatirán el próximo lunes el Gobierno, las organizaciones patronales y las centrales sindicales. El anterior Ejecutivo envió hace ocho meses un documento, denominado «libro verde», al CES con sus líneas generales de reforma para que emitiera un dictamen que sirviera de propuesta oficial. El «libro verde» no precisaba la posición concreta del Ejecutivo en materia de despido. El entonces ministro, Luis Martínez Noval, puntualizó que simplemente el documento desvelaba un problema. Si se inclinaba, en cambio, por una mayor flexibilidad horaria y funcional, así como por la potenciación del salario móvil proporcional a la productividad, rendimiento y beneficios.

Tras varios meses de trabajo, el CES emitió el día 28 un proyecto de dictamen elaborado por dos expertos, propuestos por el Gobierno, Javier Matía y Jaime Montalvo, que nadie rechazó en su totalidad. La oposición al documento se ha producido a la hora de incorporar las reformas o enmiendas realizadas por cada grupo.

Los puntos básicos del proyecto eran la denuncia de la extrema rotación que se registra



Alfredo Pérez Rubalcaba.

en el empleo español, la conveniencia de suprimir el contrato de fomento del empleo, la reforma de la modalidad en prácticas y para la formación, potenciación del trabajo a tiempo parcial y establecimiento del contrato de aprendizaje con reducción de la cotización a la Seguridad Social. El borrador de dictamen abogaba asimismo por una mayor flexibilidad durante la relación laboral y potenciación de la negociación colectiva.

En cuanto al despido, el documento recomendaba la redefinición de los despidos colectivos. «Parece razonable situar el límite mínimo de distinción entre despido individual o colectivo en el número de 10

despidos en un período de 90 días». «La redefinición debe ir en términos más coherentes --continuaba el texto-- con la legislación comunitaria manteniendo la autorización administrativa previa. Quedando los despidos económicos poco numerosos o efectuados por pequeñas empresas bajo el régimen actual del despido objetivo, con 20 días de indemnización por año y sin la citada autorización previa».

Para el presidente del Consejo Superior de Cámaras de Comercio, Guillermo de la Dehesa, la reforma del mercado de trabajo permitiría que en España se pudiese crear empleo con crecimientos económicos inferiores al 2,5% del PIB.

Prevén fuertes caídas del PIB en Andalucía, Madrid y Cataluña

□ MADRID/EFE.-Andalucía, Madrid y Cataluña registrarán las mayores caídas de PIB de este año, a diferencia de Baleares, Cantabria y Extremadura, que experimentarán los mayores crecimientos económicos, según las conclusiones del X informe Hispalink, presentado ayer en rueda de prensa.

Este informe, en el que se aborda las perspectivas de crecimiento económico por sectores y regiones para 1993 y 1994, forma parte del proyecto Hispalink que patrocinan el Consejo Superior de Cámaras de Comercio y el Instituto L.R. Klein.

El estudio prevé una caída del PIB para 1993 en España del 0,4 por ciento, la mitad de lo estimado por el Gobierno, y avanza una estimación de crecimiento para 1994 del 0,4, frente al 1,3 previsto por el Ejecutivo.

Por regiones, la variación del PIB este año tendrá signo negativo en Andalucía (-1,2), Madrid (-1,0), Cataluña (-0,8), Asturias (-0,6), Navarra (-0,5), La Rioja, Murcia y Comunidad Valenciana (-0,4) y Castilla y León (-0,2).

Experimentarán aumentos Canarias (0,1), Aragón y Castilla-La Mancha (0,2), Galicia y País Vasco (0,3), Cantabria y Extremadura (0,5) y Baleares (1,6).

Para 1994 las variaciones serán de -0,2 por ciento en Asturias y -0,1 por ciento en Andalucía, 0,0 en La Rioja, 0,1 en Madrid y Cataluña, 0,2 en Navarra, 0,4 en el País Vasco, 0,5 en Murcia, Aragón, Castilla-León y Castilla-La Mancha, 0,6 en Extremadura y Valencia, 0,7 en Canarias, 1,1 en Galicia, 1,5 en Cantabria y 2,1 en Baleares.

Por ejes económicos, Baleares y Canarias son los que más contribuyen este año y el próximo al crecimiento económico, mientras que Madrid, Andalucía y Extremadura son los que menos.

El informe prevé para 1993 una destrucción de 513.100 puestos de trabajo, tendencia que continuará en 1994, aunque de manera más leve, con una estimación de caída de 108.700 empleos.

El estudio revela que Andalucía, Galicia y Castilla-León son las regiones que aportan conjuntamente casi la mitad de lo que se produce en el país en agricultura, mientras que País Vasco, Cataluña y Madrid destacan en sectores industriales, además de que Cataluña y Madrid lo hacen también junto con Andalucía en el sector de la construcción y en el sector servicios.

Las conclusiones del informe fueron presentadas en rueda de prensa por el responsable del Instituto de Predicción económica L.R. Klein, Antonio Pulido, y por el presidente del Consejo de Cámaras de Comercio, Guillermo de la Dehesa.

Amusátegui asegura que sus directivos encarcelados no han obrado de mala fe

□ MADRID/COLPISA.- El presidente del Banco Central Hispano (BCH), José María Amusátegui, manifestó ayer a Onda Cero que está convencido de que «no ha habido ni mala fe, ni perjuicio para el Estado ni culpabilidad y, por lo tanto, delito alguno», por parte de los cuatro altos directivos de las compañías aseguradoras La Estrella y Banco Vitalicio (propiedad del BCH), encarcelados por el juez de Barcelona, Luis Pascual Estevill, por presunta participación en un fraude fiscal.

«Entiendo que nunca los empleados de la casa -explicó Amusátegui- ni los directivos del grupo participaron como autores, cómplices ni encubridores en una operación de esa naturaleza». «Estamos convencidos de que muy pronto se esclarecerá esta inocencia de nuestros directivos», ha señalado el presidente del BCH.

El presidente del BCH ha indicado que no tenía ningún conocimiento previo de estos acontecimientos hasta ayer. «Yo me he hecho cargo de la presidencia del Banco Vitalicio hace tan sólo unos días», dijo, pero «realmente tengo una información preliminar de los acontecimientos, tanto de los que se refieren a La Estrella como al Banco Vitalicio, y me parece que la situación se ha desorbitado desde el punto de vista de los medios informativos».

Amusátegui ha opinado que la actuación de su predecesor al frente del BCH y del Banco Vitalicio, «ha sido limpia y legalmente intachable» y se ha mostrado convencido de que «no tie-

El presidente del BCH, propietario de las compañías aseguradoras está dispuesto a declarar

ne nada que ver en ningún asunto que pueda tener una derivación punible o fiscalmente rechazable».

El presidente del BCH ha manifestado que no le preocupa que el juez le llame a declarar. «Estoy siempre a la disposición de todos los funcionarios tanto del Gobierno como de la administración de justicia».

Amusátegui ha asegurado que está recopilando toda la información precisa para estar puntualmente informado, informar asimismo a la comisión ejecutiva de su Banco y también a las autoridades, «para que haya una transparencia informativa total».

Finalmente, el presidente del BCH ha afirmado: «No tiene nada que ver este asunto con el asunto Filesa y Macosa, son asuntos distintos, todos ellos además implican a muchísimas entidades y organizaciones». «No es extraño que en una organización tan basta como es la del Banco Central Hispano puedan estar conexiones con unos y otros casos», dijo.

El Grupo Vitalicio emitió ayer un comunicado en el que asegura que su filial Banco Vitalicio ha sido «totalmente transparente» en la aportación a la Hacienda Pública de toda la



EFE

Foto de archivo de Miguel Geijo, presidente de Seguros La Estrella.

documentación respecto del «caso Indelso».

El juez de Barcelona que investiga el fraude del IVA promovido por la sociedad Indelso ordenó ayer el ingreso en prisión del consejero y director general del Grupo Vitalicio, José Luis Pérez Torres, y la presentación en el Juzgado dos veces por semana del vicepre-

sidente, Manuel Garí de Arana.

En el comunicado, Grupo Vitalicio señala que «en la actuación de Banco Vitalicio no se ha producido ninguna lesión para terceros ni para la Hacienda Pública» y añade que «todas las operaciones relacionadas con el IVA referidas de los años 1986 a 1989, fueron revisadas por Hacienda».

Los nervios hicieron presa en todos los mercados bursátiles internacionales

FERNANDO MAÑUECO

□ Los nervios hicieron presa ayer entre los inversores de medio mundo. Todas las grandes Bolsas internacionales, sin excepción alguna, se han movido a la baja con rapidez, en una espiral vendedora que se ha ido autoalimentando.

Las Bolsas de París y Francfort han sido las más perjudicadas, con pérdidas superiores al 2,5 por ciento en sus índices respectivos. El caso más aparatoso ha venido de la mano del índice Nikkei de Tokio, que ha caído casi mil yenes en tan sólo dos jornadas, con una baja del 5 por ciento en el conjunto de la semana para caer a su punto más deprimido del año.

La Bolsa de Nueva York, que ayer se dejó más de 35 puntos, ha abierto esta tarde con una suave tendencia a la baja, lo cual, desde luego, no tranquilizaba a casi nadie. La publicación de un llevadero aumento de la tasa de desempleo en Estados Unidos no ha bastado para animar a Wall

París y Francfort las más perjudicadas con pérdidas que superan el 2,5%

Street, lo cual se ha debido, entre otras cosas, a la existencia de la impresión de que los tipos de interés pueden subir en aquél país en cualquier momento.

Las Bolsas españolas han cerrado el día en un punto comprometido, a tan sólo unas centésimas de la resistencia «psicológica» de los 300 puntos en Madrid, aunque han operado por debajo de esta cota durante un par de horas. Este índice queda en el 300,04 por ciento, tras caer 6,66 puntos, es decir, un 2,17 por ciento. El Ibex 35 pierde 79,80 para situarse en 3.348,23.

El volumen de contratación se ha elevado hasta los 38.975 millones de pesetas efectivos, de los que más de

5.679 han correspondido a Telefónica, valor que además se ha dejado un 2,6 por ciento en su cotización.

Los expertos, en cualquier caso, se han apresurado a desempolvar la resistencia «chartista» de los 295 puntos, como zona de mayor solvencia en la que se puede detener la afluencia de órdenes de venta.

Entre los grandes, Argentina baja 80 pesetas, para pagarse a 5.990, Tabacalera pierde casi un 3,5 por ciento, mientras Repsol y Endesa sufren caídas superiores al 2 por ciento.

Al final de la sesión sólo una docena de valores han conseguido mejorar posiciones en este día especialmente difícil. Ebro Agrícolas gana un 0,7 por ciento y un 1,42 por ciento el Banco Pastor. También suben Banco de Alicante, Vidrala y Aguila. Por el contrario, Sniace sufre un recorte del 9 por ciento, mientras Papelera y Altos Hornos retroceden más del cinco por ciento.

Los contactos bilaterales sustituirán al plenario del lunes sobre diálogo social

La idea del Gobierno es avanzar en los temas en los que sea posible acercar posiciones tras el desacuerdo del CES

□ MADRID/COLPISA.- La reunión plenaria de diálogo social prevista para el lunes ha sido sustituida por contactos bilaterales entre el secretario general de Empleo, Marcos Peña y representantes de los sindicatos y la CEOE. La idea del Gobierno es avanzar en los temas en los que sea posible acercar posiciones tras el desacuerdo registrado en el Consejo Económico y Social sobre la reforma del mercado de trabajo.

El aplazamiento del plenario no significa, aseveran las partes implicadas, que el diálogo social se vea obstaculizado. Desde las sedes de los interlocutores -Gobierno, patronales y sindicatos- se insiste en que los contactos se mantendrán aunque haya cambiado la fecha elegida en principio. Ni los responsa-

bles de las organizaciones empresariales, CEOE-CEPYME, ni de las centrales sindicales, UGT y CC.OO., han emitido opinión oficial sobre el retraso.

De algunas manifestaciones «entre bambalinas» se desprende que el clima de diálogo no se ha crispado durante las últimas horas, pese a que el CES fuera incapaz de emitir un documento de recomendación sobre la reforma del mercado laboral. Precisamente la jornada del viernes se ha calificado por cierta prudencia en las declaraciones de unos y otros.

En definitiva, todos aceptan que la reunión del lunes se aplaque; pero no descartan que la reapertura del diálogo social se produzca la próxima semana tal y como estaba previsto.

Asimismo, del tono de algunas declaraciones se desprende que todavía no está perfilado el carácter del encuentro y lo único que dejan entrever es que se trata de una demora pactada que podría obedecer a la búsqueda de un mejor clima.

Nota de la Estrella, S.A. de Seguros y Reaseguros

□ Los hechos que se entienden tuvieron lugar en 1988 en el curso de proceso de inversiones de La Estrella. Tras diferentes comprobaciones de los servicios, se consideró que era idóneo, como inversión de reservas técnicas, la compra de un edificio en la calle Muntaner de Barcelona. Ese edificio acababa de ser rehabilitado y acondicionado mediante la realización de importantes obras y adquisición de mobiliario. Se estableció un precio global de 1.270 millones de pesetas. El pago se realizó en dos diferentes tramos: el primero de 900 millones de pesetas, correspondiente al edificio en sí. El segundo por 370 millones de pesetas, mediante la asunción del pago de diversas facturas de las obras de rehabilitación y mobiliario que los representantes de la parte vendedora manifestaron que estaban pendientes de pago. Las facturas de referencia fueron abonadas y asentadas en los libros de contabilidad de la compañía y atendidas las obligaciones fiscales correspondientes, tal y como siempre ha realizado La Estrella. Al parecer, algunas de las facturas de las obras de acondicionamiento y mobiliario no fueron declaradas fiscalmente por la empresa que las extendió y cobró, hecho éste ajeno a La Estrella y, naturalmente, realizado sin su conocimiento.

Oleada de pánico en Alemania por el uso de sangre contaminada

Millones de personas transfundidas deberán hacerse la prueba del Sida

□ BONN/UPL.- Una oleada de pánico al Sida se ha extendido por Alemania como consecuencia de las revelaciones sobre el uso de sangre contaminada distribuida en los años 80 por un laboratorio de Coblenza.

Un alto funcionario de Sanidad calificó de «histeria masiva» la situación creada por el escándalo, cuyas repercusiones pueden alcanzar una amplitud sin precedentes. Hospitales y médicos han visto sus líneas telefónicas bloqueadas por la afluencia de llamadas de pacientes preocupados.

Millones de personas que recibieron transfusiones o fueron tratadas con derivados de la sangre desde principios de los 80, deberán hacerse la prueba del Sida para comprobar si resultaron infectados con el virus VIH.

Los hospitales y médicos de Alemania tratan de responder a las miles de personas que llaman para saber si fueron tratadas con productos de UB Plasma, la empresa que presuntamente distribuyó sangre contaminada con el virus del Sida. Al parecer, sólo en una quinta

parte de las fichas de pacientes se menciona la procedencia de la sangre utilizada.

Al mismo tiempo, se ha producido en los últimos días, según informó la Cruz Roja, un notable descenso de las donaciones de sangre —de un 10 por ciento en algunas regiones—, aunque los donantes no corren riesgo de contagio.

Los funcionarios del Gobierno relacionados con el sector sanitario, incluido el ministro de Sanidad, Horst Seehofer, se enfrentan a un creciente coro de críticas, por no haber tomado medidas a tiempo contra un laboratorio que, supuestamente, distribuyó durante años plasma sanguíneo que no había pasado la prueba del Sida o, incluso, no fue sometido a ningún tipo de comprobación.

El caso, que salió a la luz la semana pasada, ha llevado, hasta ahora, a la detención de cuatro personas y al cierre de la empresa sospechosa, además de a una búsqueda contrarreloj de los centros donde han sido distribuidos los productos de UB Plasma.

La prensa alemana ha denunciado que las autoridades sabían desde hacía algún tiempo que la sangre distribuida por la compañía en Alemania y varios países vecinos podía estar contaminada.

Por otra parte, desde la oposición y desde sectores médicos se ha acusado al ministro Seehofer de dar información confusa sobre el escándalo y provocar lo que el presidente de la Asociación Médica de Berlín calificó de «histeria masiva».

Peter Struck, jefe del grupo parlamentario de los Socialdemócratas, en la oposición, pidió que el Estado cree sus propios bancos de sangre y cese el comercio lucrativo privado.

«Es hora de que nos deshagamos de estos comerciantes de sangre sin escrúpulos», afirmó en una entrevista.



ARN WIEGMANN/REUTER

Horst Seehofer se enfrenta a un creciente coro de críticas

Detenida la compañera sentimental de Joan Casals

□ BARCELONA/COLPISA.- La Guardia Civil detuvo anoche en el aeropuerto barcelonés de El Prat, cuando iba a emprender viaje a Galicia, a María Angeles Mariño Suárez, compañera sentimental de Joan Casals, uno de los presuntos implicados en el secuestro de María Angels Feliú Bassols, quien fue arrestado junto a Xavier Basa el pasado sábado.

Mariño, que ingresó por la mañana en la cárcel de mujeres de Wad-Ras, en Barcelona, según confirmó el departamento de Justicia de la Generalitat, se disponía a viajar a tierras gallegas, de donde es natural, en compañía del hijo de once meses que tuvo con Casals, y de otra mujer. La detenida ha quedado a disposición del juez de Instrucción número 1 de Olot, que podría pedir su traslado a la provincia de Girona en las próximas horas.

LA VOZ

Fuentes próximas a la investigación creen posible que la voz contenida en la grabación recibida por la familia Pérez Feliú el pasado mes de diciembre, en la que María Angels pedía desesperadamente que se pagara el rescate solicitado por sus captores, no correspondiera realmente a la secuestrada y no se descarta que esta u otras cintas enviadas a los familiares pudieran haber sido registradas por la compañera sentimental de Casals.



DENIS POROY/EPAPHOTO

Ali McGraw, ante las ruinas de su casa, una de las viviendas que fueron devoradas por el fuego

Hallados los cadáveres de otras dos víctimas de los incendios del Sur de California

□ WASHINGTON/EFE.- Los cuerpos de dos personas, víctimas del incendio de Malibú, fueron descubiertos en los restos calcinados de un automóvil, informaron ayer, jueves, fuentes de la Policía de Los Angeles.

Con estas dos víctimas, asciende a tres el número de personas que perdieron la vida en el devastador fuego que, entre el martes y el miércoles, devoró más de 300 residencias en la exclusiva área de la costa californiana.

La Policía no ha dado, de momento, la identidad de estas dos víctimas que fueron halladas en una zona de la localidad de Malibú llamada Rambló Pacífico.

El devastador incendio de Malibú —que causó más de 120 heridos— estaba prácticamente controlado en la noche del jueves por la mañana.

Varios de los incendios que asolaron el Sur de California en los últimos diez días, y especialmente el devastador fuego de Malibú, podrían ser obra de un solo pirómano, indicaron ayer viernes fuentes de los equipos de investigación.

Según Peter Kronk, miembro de uno de estos equipos, cabe la posibilidad de que sea un sólo hombre el responsable de algunos de los incendios, aunque los investigadores no han podido confirmarlo por el momento.

Otras fuentes, citadas por la cadena de televisión CBS, revelaron la existencia de una carta anónima, enviada en septiembre a grupos de vecinos de California, en la que un individuo hablaba de «provocar un gran fuego» en la zona.

Los policías están convencidos de que el devastador incendio de Malibú, que el martes y el miércoles destruyó unas 300 residencias en la exclusiva zona donde viven numerosos famosos de Hollywood, fue provocado.

Asimismo, otros incendios que causaron graves destrucciones la semana pasada, entre ellos el de Laguna Beach, también fueron obra de una mano criminal.

Encuentran el cadáver del montañero desaparecido

□ MADRID/EFE.- El cadáver del montañero de 22 años Fernando Gadón, desaparecido hace tres días en la sierra de Madrid, fue hallado poco después del mediodía de ayer por los equipos de rescate sumergido en el río Manzanares, en un paraje montañoso denominado «La Pedriza», informó la Guardia Civil.

El cuerpo sin vida del joven montañero, natural de Madrid, se encontraba en un remanso del río conocido como la «Charca Verde», y no pudo ser recuperado hasta varias horas después de su hallazgo.

Fernando Gadón acudió a esta zona de la sierra madrileña junto a unos amigos que tuvieron que regresar a Madrid el lunes para trabajar, y que se despidieron de él hasta el día siguiente, ya que el montañero decidió permanecer sólo un día más en la montaña.

Los responsables del intenso rastreo realizado desde que se comunicó su desaparición creen que el joven pudo haber caído al río en otro punto de la montaña, y desde allí ser arrastrado a lo largo del curso hasta el lugar donde finalmente fue localizado.

La juez número 2 de Colmenar Viejo, Esther Lobo, ordenó el levantamiento del cadáver a las 16,15 horas y su traslado al depósito de esta localidad, donde le será practicada la autopsia, a fin de determinar la causa exacta de su muerte.

Nuevo hito hacia la creación de la estructura militar común europea

El Eurocuerpo, primera gran unidad integrada por Francia, Alemania y Bélgica

□ **ESTRASBURGO/EFE.** Europa franqueó ayer, viernes, un nuevo hito hacia la creación de su propia estructura militar común, con la constitución del Eurocuerpo, la primera gran unidad militar integrada por tres países del continente.

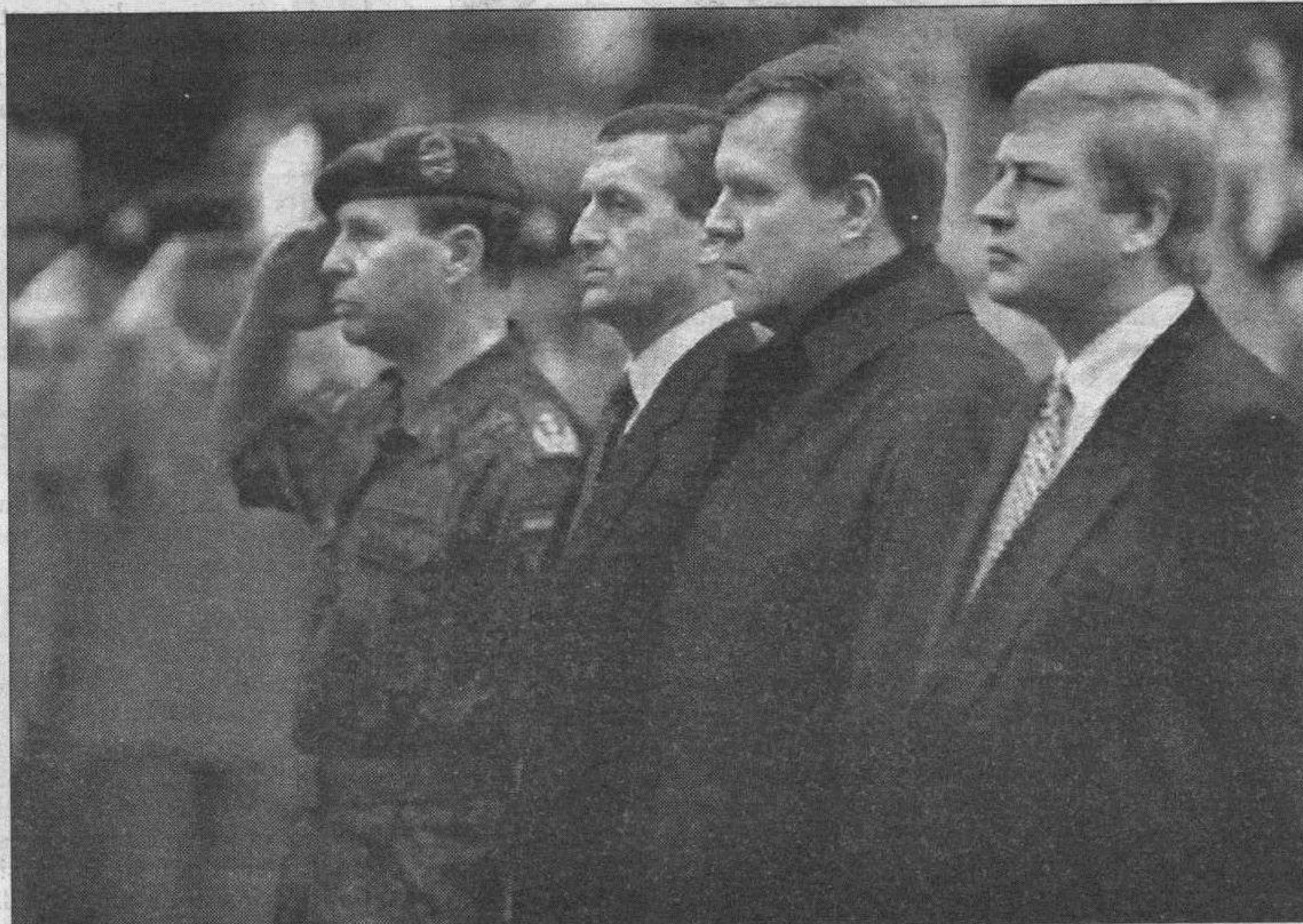
Francia, Alemania y Bélgica han abierto el camino a la creación de esta primera fuerza militar íntegramente europea, aunque sin quitar importancia a la privilegiada relación estratégica con Estados Unidos.

Los ministros de Defensa de los tres países resaltaron en la ceremonia de ayer la importancia de las posibles futuras adhesiones de España y Holanda, que ya tienen oficiales observadores en el Estado Mayor del Eurocuerpo.

El titular francés, Francois Léotard, destacó que pocos días después de la entrada en vigor del Tratado de la Unión Europea, firmado en Maastricht, tres países comunitarios ponen en marcha esta iniciativa «para desarrollar la idea de la defensa común que preconiza el Tratado».

Para su colega alemán, Volker Ruhe, el Eurocuerpo es «la lógica consecuencia militar de una Europa Unida ya por fuertes lazos políticos y económicos».

Tanto Léotard como Ruhe insistieron en que la puesta en marcha de este Cuerpo de Ejército es «una prueba más de que franceses y alemanes quieren olvidar las guerras



VINCENT KESSLER/REUTER

El jefe del Eurocuerpo, general Helmut Willmann y los ministros de Francia, Bélgica y Alemania

que les han enfrentado durante siglos, para lo que la ciudad francesa de Estrasburgo, que ambos países se han disputado en sangrientas guerras, es un símbolo perfecto.

Léotard recaló la voluntad de su país de reanudar, de alguna manera, los lazos militares de Francia con la OTAN (de cuya estructura militar salió en 1966 como protesta por lo que consideraba dominio de Estados Unidos), aunque dando una nueva visión a la Alianza como respuesta a los nuevos desafíos a los que hace frente la seguridad mundial.

El Eurocuerpo, que demuestra la identidad europea de defensa y el nuevo papel de la Unión Europea Occiden-

tal (UEO), aunque podrá estar bajo el mando operativo de la OTAN en función de las circunstancias, es un buen ejemplo de la disposición francesa, añadió.

«La próxima cumbre de la OTAN en enero será un nuevo paso hacia una nueva relación transatlántica, en la que la UEO pueda usar los medios europeos de la Alianza», afirmó Léotard.

El ministro belga, Leo Delcroix, resaltó el fuerte compromiso de su país con la idea de la defensa europea, plasmada en el Eurocuerpo, ya que las tres cuartas partes del Ejército de Tierra belga quedarán adscritas a esta fuerza multinacional.

La ceremonia de constitu-

ción del Eurocuerpo, plena de simbolismos, contó con la asistencia de los secretarios generales de la OTAN, el alemán Manfred Woerner, y de la UEO, el holandés Willien van Eekelen, e incluyó la interpretación de los himnos de los tres países y el Europeo (la canción de la Alegría de la novena sinfonía de Bethoven).

Después, los tres ministros depositaron una corona de flores en el monumento que recuerda en Estrasburgo a todos los caídos en los conflictos franco-alemanes.

El primer comandante de la fuerza, el general alemán Helmut Willmann, leyó la primera orden del día en la que llamó a sus hombres «soldados europeos de la paz».

El mediador en el conflicto de Haití regresó a la sede de las NN.UU.

□ **PUERTO PRINCIPLE/EFE.** El mediador de la ONU y la OEA en la crisis haitiana, el argentino Dante Caputo, viajó ayer a Nueva York para rendir un informe con recomendaciones al secretario general de las Naciones Unidas, Butros Gali.

Caputo se trasladó a Nueva York tras fracasar ayer el inicio de una nueva negociación por la ausencia de los militares a una reunión en la que se reiniciarían las conversaciones para buscar una solución a la crisis que afecta al país desde hace más de dos años.

La situación en Haití, originada luego del golpe que derrocó al presidente constitucional, Jean Bertrand Aristide, actualmente exiliado en Washington, se agravó luego de que el general Raúl Cedrés, quien dirigió el golpe que derrocó al mandatario, rehusó renunciar al cargo de Jefe de las Fuerzas Armadas el 15 de octubre.

Previamente, Caputo dijo en una conferencia de prensa, que viajaría a Nueva York y a Washington, para presentar un informe a Gali y al secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), Joao Clemente Baena Soares.

El ex Canciller argentino estuvo acompañado por diplomáticos de Estados Unidos, Francia, Canadá y Venezuela.

«El fracaso de las negociaciones es de todos los haitianos. Los responsables son evidentes, son quienes no fueron a la mesa de negociaciones», dijo el diplomático.

Para Dante Caputo, es indispensable definir las próximas etapas a seguir.

«En este sentido, viaje de inmediato a Nueva York y a Washington para presentar mi informe a los secretarios generales de la ONU y de la OEA y para ponerme a disposición del Consejo de Seguridad de la ONU», indicó Caputo.

La campaña electoral en Jordania entró en su recta final, con más de 500 candidatos

□ **AMAN/EFE.** La lucha preelectoral se intensificó en Jordania ayer viernes, tres días antes de las elecciones generales, las primeras multipartidarias en 36 años, en las que participarán 550 candidatos.

El panorama cambió sustancialmente desde el inicio de la batalla electoral el pasado 14 de octubre, debido a la postura de las tribus de beduinos, lo que hace difícil predecir los resultados de la votación.

Mientras tanto el Gobierno del rey Husein, al parecer, respeta su compromiso de celebrar «elecciones honestas y justas» como parte del proceso de la democratización en el reino hachemí, para que Jordania sea un ejemplo ante los demás países árabes.

El primer ministro, Abdel Salam al Mayali, dijo que los ciudadanos deben ejercer su derecho a votar «libremente, pero no deben intervenir en la

campaña electoral».

En la campaña electoral toman parte representantes de diez partidos de un total de 21 legalizados en Jordania, aunque representantes de varias de estas formaciones participan en las elecciones como independientes.

Entre los 550 candidatos a las elecciones que se celebrarán el próximo lunes, 100 pertenecen a partidos políticos con tendencia derechista, centrista e izquierdista.

El Frente de la Acción Islámica (FAI), brazo político del poderoso movimiento de los Hermanos Musulmanes (HM), participará en la votación con 36 candidatos.

Observadores consideran que el FAI es el partido más organizado y puede ganar un número considerable de los 80 escaños de la Cámara Baja del Parlamento jordano.

Sólo tres mujeres participan

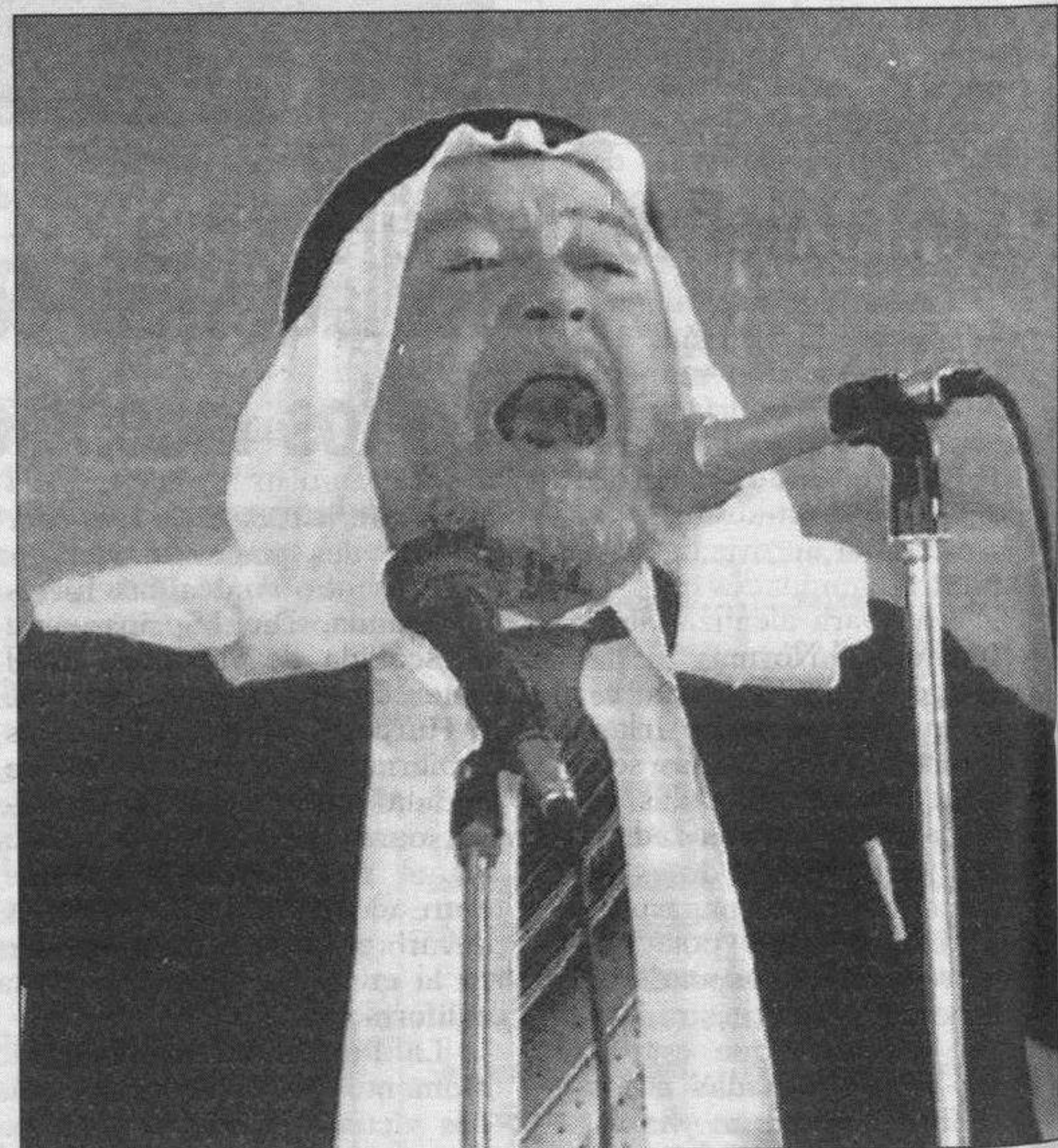
en la campaña electoral: Nadia Bushnaq, Tuyan Faisal y Yanet Mufti.

Bushnaq compite con 50 hombres en la provincia de Zarqa, la segunda más importante de Jordania, a 25 kilómetros al Este de Amán.

Las otras dos compiten en Amán con políticos como el ex primer ministro Taher al Masri y el secretario general del partido comunista jordano, Yaqub al Zaber.

La modificación del sistema electoral hace dos meses ofreció más posibilidades a candidatos de las tribus que podían ganar escaños si cada tribu votaba por un sólo candidato.

«Pero esta oportunidad ya no existe, porque las principales tribus del reino presentaron varios candidatos, tres o cuatro por tribu», opinó Raduan Abdalá, catedrático de Ciencias Políticas en la Universidad jordana de Amán.



ALI JAREKJI/REUTER

Manzi Mansour, candidato de los fundamentalistas islámicos.

El Ejército musulmán se asienta en la ciudad bosnia de Vares

Unos 2.000 ciudadanos no se atreven a salir a la calle, tras haberse ido los croatas

□ **SARAJEVO/EFE.** La batalla de Vares ha terminado y en esa ciudad de 22.000 habitantes, situada a 50 kilómetros al Norte de Sarajevo, quedan unos 2.000 ciudadanos que no se atreven a salir a la calle, tras haberse ido los croatas bosnios.

Musulmanes y croatas seguían combatiendo ayer, viernes, en Dastansko, pueblo cercano a Vares en el que se ha hecho fuerte el Consejo de Defensa Croata (HVO), según Bill Aikman, portavoz de las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) en Sarajevo.

«La VII brigada musulmana, que fue la primera que entró en esta ciudad el jueves, saqueó varias casas y se llevó televisores, aparatos de video y equipos estereofónicos», precisó Aikman, mientras la prensa de Sarajevo califica de «liberación» la toma de Vares.

Francotiradores croatas disparan desde los montes circundantes e impiden entrar a los 100 «casco azules» franceses de refuerzo, que partieron el jueves de Sarajevo para unirse a sus colegas nórdicos en Vares.

Aunque las autoridades musulmanas bosnias ordenaron a los conquistadores de Vares respetar la propiedad privada de los fugitivos, los «casco azules» suecos tuvieron que disparar ayer al aire para impedir el saqueo de los almacenes locales de la ONU.

De los 620 fugitivos que encontraron refugio en el cercano campo instalado por los «casco azules» suecos en Vares, 100 son croatas.

Seiscientos refugiados, 350 de ellos croatas, siguen en dos escuelas de Vares, confiados a la protección de los oficiales suecos de UNPROFOR.

Dado que en Vares hace tiempo que ya no quedan serbios, estas cifras muestran que también han huído musulmanes ante la entrada de la séptima brigada.



JIHAD EL HASSAN/EPA

En Vares, «casco zules» protegen y conversan con un niño.

De los 15.000 croatas bosnios fugitivos de Vares, 10.000 se han refugiado en Ildza -suburbio serbio de Sarajevo-, 2.000 en Sokolac y 3.000 en Kiseljak, a 35 kilómetros al noroeste de la capital.

Ray Wilkinson, representante de la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), declaró ayer que siguen en Vares 400 croatas que no salen a la calle por temor a represalias.

Los representantes de varias agencias, especializadas de la ONU comentan a los periodistas que la situación ha empeorado en la ciudad tras la entrada de la séptima brigada.

«El jueves Vares era una ciudad fantasma, ya al atardecer temíamos que se convirtiera en una antorcha», aseguró Wilkinson que le confesó un miembro

de ACNUR presente en esa ciudad de Bosnia central.

Muchos edificios ardían, sin que los «casco azules» se atrevan a precisar si fueron incendiados por los croatas en su huida o por los musulmanes a su entrada.

El servicio de información del III Cuerpo del Ejército bosnio (musulmán) afirma que, «mientras se retiraban de Vares, los soldados croatas incendiaron el cuartel local, el Ayuntamiento, la comisaría, el hotel y otras instalaciones vitales».

El Ejército bosnio concluye su informe con un llamamiento a los musulmanes de Vares para que ayuden a sus vecinos croatas a conservar vidas y bienes contra los saqueadores e instó a la población croata de Vares a que no abandone sus hogares y permanezcan en la ciudad.

Nueva jornada dramática en Italia, por el rumor de la dimisión de Scalfaro

□ **ROMA/EFE.** Italia volvió a vivir ayer, viernes, un nuevo y dramático día de tensión, después de que corriera como un reguero de pólvora la noticia, inmediatamente desmentida, sobre la inminente dimisión del presidente de la República, Oscar Luigi Scalfaro.

Las noticias sin fundamentos sobre la dimisión de Scalfaro comenzaron a circular a primeras horas de ayer en la Bolsa de Londres, provocando una inmediata caída de la cotización de la lira, a la vez que en Italia empezaban a oírse todo tipo de rumores.

Ante esta situación, el presidente del Gobierno italiano, Carlo Azeglio Ciampi, se vio obligado a salir al paso y negó «cualquier posibilidad» de crisis político-institucional.

«La situación en Italia, tras las firmes posiciones de los días pasados, es de total normalidad. Las noticias falsas difundidas hoy tienen claros objetivos criminales. Cualquier hipótesis de crisis político-institucional queda excluida totalmente», afirmó Ciampi.

Con las «firmes posiciones» de las que habló Ciampi, el jefe del Gobierno italiano se refirió al mensaje televisivo de hace dos noches dirigido a todo el país por Scalfaro, quien aseguró que no tiene previsto dimitir en estos graves momentos que atraviesa Italia y proclamó su inocencia en el escándalo de los fondos «negros» de los servicios secretos civiles (SISDE).

Varios ex funcionarios del SISDE acusaron a Scalfaro de haber recibido una «paga extra» mensual de 66.000 dólares, procedentes de esos fondos negros, durante su etapa como ministro del Interior.

Ciampi dijo ayer que la situación era «tan normal» que el Consejo de Ministros se estaba celebrando con completa normalidad y siguiendo los esquemas previstos.

Para acallar de «una vez

por todas» los rumores sobre Scalfaro, Ciampi señaló que había pedido a la magistratura que persiga con todo el peso de la ley a los propagadores de esas noticias falsas.

A pesar de las palabras tranquilizadoras de Ciampi, la Bolsa de Milán registró ayer una jornada nerviosa y caótica.

A media mañana, la cotización de la lira frente al marco y al dólar era a la baja (1 marco = 972 liras y 1 dólar = 1.650 liras, frente a las 970,63 liras por marco y a las 1.641 por dólar de el jueves).

Al final, el desmentido permitió una recuperación de la moneda nacional, que cerró a 1.648 liras por dólar y a 970,53 por marco.

El presidente de la Cámara de Diputados italiana, el ex comunista Giorgio Napolitano, se vio obligado también hoy a tranquilizar a la población y destacó que los italianos deben permanecer «firmes y con los nervios de acero, ya que el objetivo de las tramas que han saltado a la luz pública es romper lentamente el Estado».

En medio de estas tensiones, el Consejo de Ministros aprobó ayer el proyecto de ley de reforma de los servicios secretos civiles (SISDE) y militar (SISMI), que tantos dolores de cabeza han dado al país y cuyas «sombras», siempre se ha dicho en Italia, estaban detrás de todos los grandes atentados y misterios políticos todavía sin resolver.

El proyecto de ley prevé la centralización de todos los servicios secretos en una Agencia Nacional para la Información y la Seguridad del Estado (ANISS), cuyo director será nombrado directamente por el presidente del Gobierno.

El ANISS sustituirá al SISDE y al SISMI, con el objetivo de «superar la actual fuente de discordia» que suponían dos servicios diferentes con dos directores, según el Consejo de Ministros.

Llamamiento de Hurd para alcanzar la paz en el Ulster

□ **BELFAST/EFE.** El ministro británico de Asuntos Exteriores, Douglas Hurd, pidió ayer, viernes, que sean aprovechadas las nuevas oportunidades que están surgiendo para alcanzar la paz en Irlanda del Norte.

«Espero que la furia y el dolor que ha salido de Irlanda del Norte en las últimas semanas puedan ser utilizadas para dar una nueva intensidad a la búsqueda de la paz, para poner fin a la violencia y para el comienzo de conversaciones políticas», dijo el titular de la diplomacia británica.

Las palabras de Hurd fueron hechas con motivo del encuen-

tro del pasado miércoles en Belfast del ministro para Irlanda del Norte, sir Patrick Mayhew, y del viceprimer ministro y ministro de Asuntos Exteriores de Irlanda, Dick Spring, ante la escalada de violencia en el Ulster de las últimas semanas.

Hurd también dijo que los Gobiernos del Reino Unido y de Irlanda están haciendo esfuerzos para encontrar una base común que pueda llevar adelante un acuerdo para alcanzar la paz. El ministro también se refirió al encuentro de ayer entre el líder socialdemócrata y laborista, John Hume, y el primer ministro John Major.

Prosiguen su avance las tropas gubernamentales de Georgia

□ **MOSCU/EFE.** Las fuerzas de Eduard Shevardnadze recuperaron ayer, viernes, una nueva localidad en Georgia Occidental, con lo que las fuerzas rebeldes quedaron reducidas a dos distritos.

Según informó ayer el portavoz del Ejecutivo georgiano, Zaza Kandelaki, a la agencia Itar-Tass, las tropas gubernamentales reconquistaron Chjorotsku, al Este de Zugdidi, donde los rebeldes que responden al ex presidente Zviad Gamsajurdia tienen su «plaza fuerte».

Se espera que en Zugdidi, donde según las última infor-

maciones permanece Gamsajurdia, tendrá lugar la batalla decisiva entre los rebeldes y las tropas del Gobierno.

Tras dos semanas de contraataque gubernamental, con apoyo de unidades rusas para «vigilar las rutas del transporte» en el Oeste de Georgia, los «gamsajurdistas» han quedado reducidos a Zugdidi y, un poco al Nordeste, el distrito de Tsalendzhija.

Aparentemente las fuerzas de Shevardnadze avanzan dejando a un lado Zugdidi para rodear la ciudad después por el Oeste, y evitar la huida de los «gamsajurdistas» hacia la

cercana Abjasia, región que tampoco controlan las tropas del Gobierno. Fuentes del Gobierno de Tiflis denunciaron el apoyo de los abjasios a los «gamsajurdistas», incluso permitiendo que trasladen su «plaza fuerte» desde Zugdidi a Gali (en Abjasia), pero Abjasia lo negó y acusó a Georgia de buscar una excusa para volver a invadirla. Las tropas del líder georgiano Eduard Shevardnadze perdieron Abjasia, tras más de un año de guerra, en septiembre pasado, después de que se violara un alto el fuego firmado apenas dos meses antes con mediación de Rusia.

CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardeña, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

GENERALES

Inmobiliaria

SE VENDE LOCAL
De 225 m.² doblados. En muy buenas condiciones. Teléfono: 48 12 88.

SE ALQUILA PISO
Con 4 habitaciones, salón, 2 cuartos de baño, cocina, trastero y garaje. Teléfono: 48 12 88.

URB. LOS TOMILLARES
VENDO PARCELA 1ª LINEA
Interesados llamar ☎ 21 55 61 (Abstenerse Agencias)

SE TRASPASA CAFE-PUB
EN PLENO RENDIMIENTO, POR NO PODER ATENDER. ZONA LA PUEBLA
☎ 21 13 03, mañanas. Tardes, 26 66 81



Llega el invierno, no deje su coche a la intemperie ni a merced de los desaprensivos.
Le ofrecemos su plaza de Parking, desde 1.020.000.- Pts. en aparcamientos de:

45 años para disfrutarla y 5 años para pagarla, 13,5%.
C/ Fátima.
C/ San Julián.
Zona Reyes Católicos.
Plaza San Pablo (Gamonal).
Información y venta:
U.T.E. PROINTEC
C/ Julio Saez de la Hoya, 8 - 5º.
☎ 27 69 41. BURGOS.

COMPLEJO INDUSTRIAL Y DE ALMACENAJE TAGLOSA
NAVES CON FACHADA A CTRA. NACIONAL I POLIGONO GAMONAL
Informes: ☎ 21 55 61.

¡¡OPORTUNIDAD!!
Se vende estudio muy céntrico -120 m.²-. Completamente reformado. Ideal para abogados, médicos, academias, oficinas, etc. Interesados llamar a partir de las 21 horas al teléfono: 20 11 31.

Laboral

VENDEDOR-A
COMERCIO Y HOSTELERIA
Compatible con otro tipo de ventas
Interesados llamar ☎ 48 20 82. Tardes, de 4 a 7

SE PRECISA EMPRESARIO
Para la explotación del Bingo en Aranda de Duero. Concesión en activo. Interesados llamar al teléfono: 947-50 04 21.

CAFETERIA OJEDA
Necesita aprendiz de 16 años.
Teléfono: 20 64 40.

SE NECESITA PROFESIONAL DE HOSTELERIA
Con experiencia acreditada en bar-restaurante, condiciones a convenir. Teléfono: 23 15 50, a partir 10 de la noche.

Motor

PARTICULAR
VENDO DOS CAMIONES
Renault de 4 ejes, con o sin tarjeta, 365/380. Seminuevos. Teléfono: 908-68 42 47.

VENDO
Golf GTI, año 92.
Peugeot 605 SRI, climatizador.
Jiménez Motor.
Juan de Padilla, s/n.
Teléfono 211759.

Servicios

AGRICOLA
Hnos. Hernandez
Ctra. Poza de la Sal, s/n (Barrio Villimar) Burgos
Teléfono 22 76 61 - Apartado 2020
Fabricación y venta directa de sembradoras de precisión y maquinaria usada SOLA procedente de cambio. También otras marcas y modelos

restaurante El Concejo

NUESTRO MENU ESPECIAL DE VIERNES Y SABADO NOCHE:

- Crema de brocoli al eneldo.
- Cogollitos de Tudela con salmón marinado y ajitos confitados.
- Cachetes de merluza en salsa marinera.
- Piquillos rellenos de carne.
- Postre: Tocinillo de cielo con couli de frambuesa.

Precio: 2.750 Ptas. más IVA.
Vinos, café y licores no incluidos.
Plaza Mayor, 14 - ☎ (947) 59 16 86 - 59 14 69
09240 BRIVIESCA (Burgos)

NUESTROS TELEFONOS:
ADMINISTRACION .. 26 83 75
26 57 68
26 67 68
REDACCION 26 72 80

SALA DE ESGRIMA

ESCUELA POLIDEPORTIVA BURGUESA * SECCION DE ESGRIMA *
NIÑOS
De 8 a 14 años
Horario: De 6 a 8 de la tarde
ADULTOS
De 14 en adelante
Horario: De 8 a 10 de la tarde
LA ESGRIMA TE OFRECE
* Reflejos, agilidad física y mental
* Material de lucha, salidas a las competiciones
PRACTICA LA ESGRIMA
Unico deporte de origen español
Si te interesa, lahora puedes hacerlo!
Sala de armas: EMILIO GARCIA DIEZ Polideportivo Municipal «EL PLANTIO»
¡Apúntate a la Esgrima! ¡Te gustará!
Esta puede ser tú gran ocasión

CURSOS DE MASAJE

Duración 3 MESES
Telf. 27 62 53
COMIENZO 15 DE NOVIEMBRE

Varios

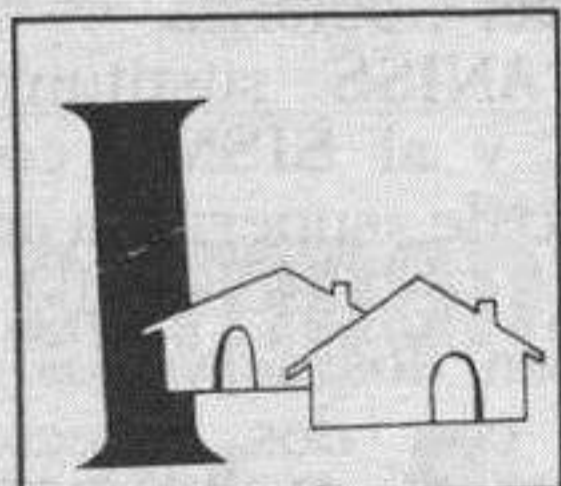
SE VENDEN DOS PUENTES GRUA
Marca GH. Luz 14 M. - 6,3 TM.
Teléfono: 22 10 93. BURGOS.

Colección "Venus"

REGALOS DE ANIVERSARIO Y PEDIDA
SORTIJA DE BRILLANTES. PVP. 122.000 Pts.
FINANCIAMOS SU COMPRA

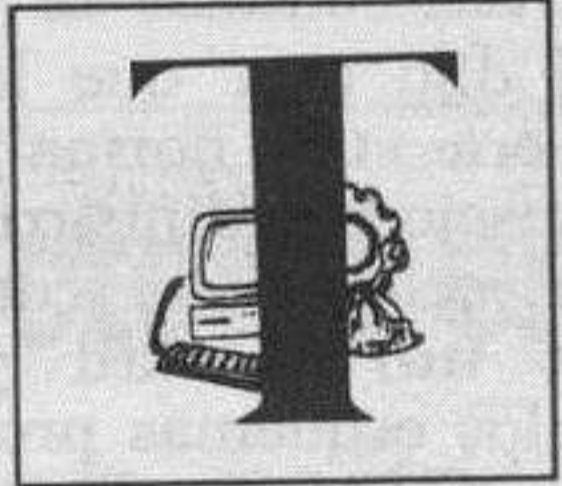
GADEMA
JOYEROS - GEMOLOGOS - RELOJEROS
Santander, 9. Fco. Grandmontagne, 17

POR PALABRAS



INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros

INMOBILIARIA
VENTAS
1

VENDO bonito apartamento lujo abuhardillado, junto Iglesia Merced. 263179.

SE VENDE chalet con jardín. Sotopalacios. 224386.

VENDO piso 200 m². Sardinero. Residencia Piquio, 100 metros playa. 45.000.000 negociables. 942-272396.

ESTRENAR. 4, salón, 110 m² más 60 de terraza. 18.000.000. 233581.

VENDO piso zona Vadillos. Soleado. Llamar 233376. Abstenerse Agencias.

SE VENDE apartamento 65 m², a particular. Calle Santa Clara 41. ☎264152 - 211909.

PARTICULAR vende piso precioso zona Plaza. Vega. ☎268149.

PARTICULAR vende adosado Villatoro 140 m², estrenar, jardín particular. 264058.

PARTICULAR vende piso. Maese Calvo. Garaje, trastero, exterior. ☎267140.

VENDO buhardilla habitable, 70 metros, céntrica, reformada, calefacción. 260714, tardes.

VENDO piso. Calle Vitoria (Gamonal). Listo para entrar a vivir. 241707.

ZONA Alhóndiga, 4, salón, soleado, calefacción gas, barato. ☎ 223056.

VENDO precioso ático. c/ San Lorenzo. ☎277759.

VENDO piso. Plaza Roma. Tres, salón, cocina, baño, terrazas. 234700. De 14-16 horas.

VENDO apartamento Barrio Gimeno. 2º Piso. Trastero y garaje. 205278.

PARTICULAR vende G-3. Estrenar, cuatros, dos baños, garaje, trastero. 216686.

VENDO plaza garaje. Venerables. 100.000.- Ptas. menos que en Avda. Cid. 227462. 15-17 horas.

BRIVIESCA. Particular vende piso, estrenar. Calle San Roque, 35. Tres, salón, cocina, dos baños, dos terrazas, garaje y trastero. ☎217611 (De 8 a 15 horas). Sr. Sagredo.

EN CARDENADIJO se vende nave y terrenos. ☎201825.

SE VENDE piso muy soleado. 5, salón y dos baños. ☎272015.

VENDO garaje amplio. Calle Hospital Militar, 16. ☎266085.

VENDO plaza de garaje. Plaza Vega. 2ª Planta. 262680.

VENDO piso reformado. Dos, salón, cocina trastero, jardín. Procurador. 277357.

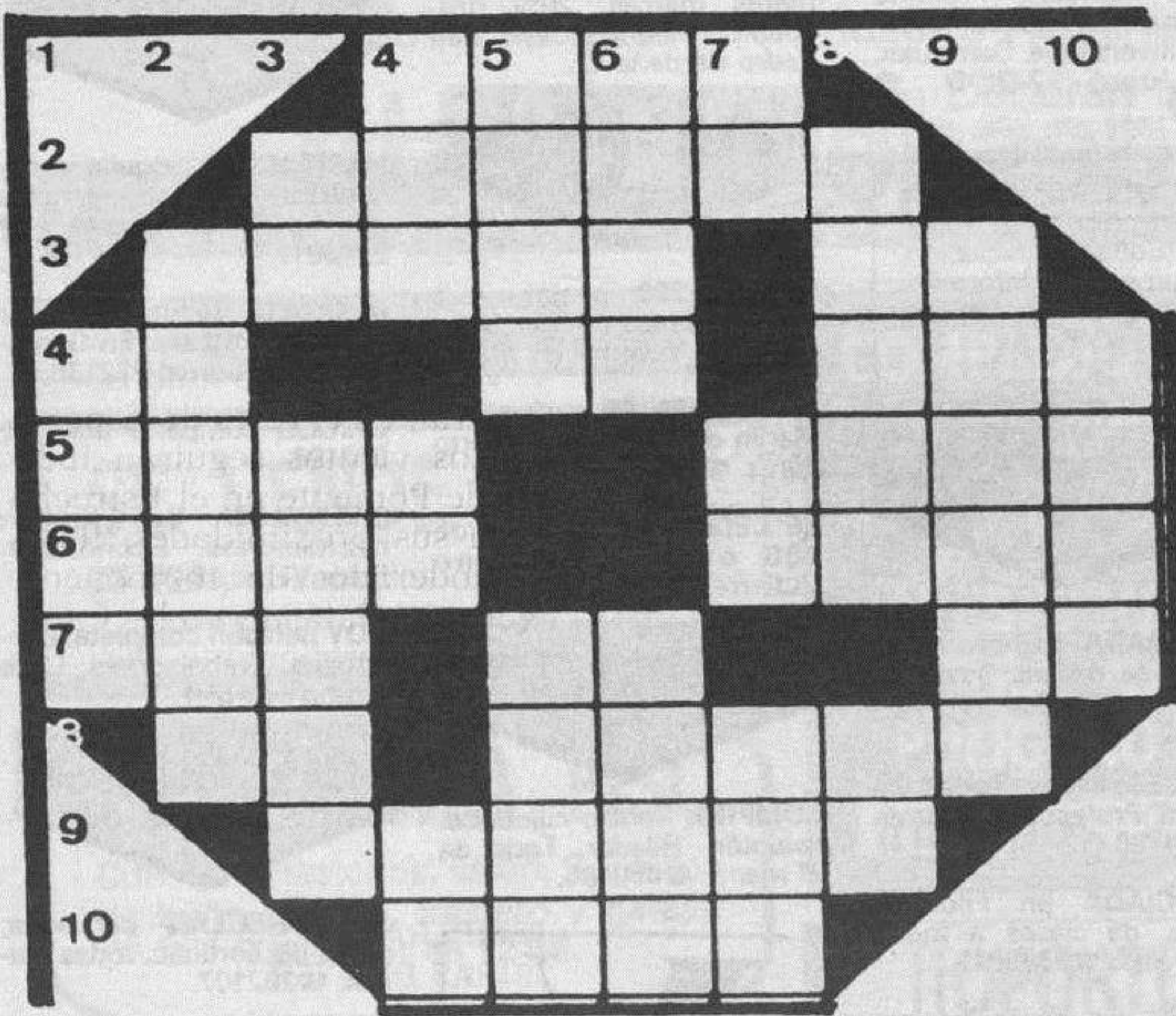
VENDO piso. San Juan Ortega. Tres, salón, gas, reformado. 218025.

PISO Castellana. Oportunidad por traslado. Exterior. 200 m². ☎ 207150.

PARTICULAR vende piso. Listo para entrar a vivir. Zona Subida San Miguel, 3. Habitaciones amplias, salón, terraza y trastero, baño completo, cocina equipada, gas ciudad. Mínima comunidad. Garaje y muebles opcional. Avisos al ☎273373.

CENTRO del ROTULO
TODO EN ROTULACION
SEÑALIZACION INTEGRAL
LUMINOSOS - GRABADOS
C/ Vitoria, 256 - Almirante Bonifaz, 14
☎ 20 78 53 - 21 98 98. Fabrica Navas Taglosa, N. 25

● CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Instrumento musical de cuerdas. 2: Macho de la cabra. 3: Cada uno de los ganchos del arpeo. Artículo. 4: Voz de mando. Contracción. Río europeo. 5: Caricia. Trofeo deportivo. 6: Siglas de cierta organización internacional. Sumo sacerdote judío. 7: Licor. Símbolo del argón. Violoncelo siamés. 8: Consonante repetida. Hilera de caballerías. 9: Mar. 10: Lo es Ibiza.

VERTICALES.— 1: Sentimiento que atrae una persona hacia otra. 2: Se oyen en los campos de fútbol. 3: Interjección. Sosegado, apacible. 4: Hogar. (al rev.) Negación. Ciento uno. 5: Descorra el cerrojo. Dios griego. 6: Río ruso. Antigua moneda de veinticinco céntimos. 7: Nota musical. Símbolo del calcio. Nombre de mujer. 8: Hombre muy cruel. Matrícula de coche española. 9: Enzima que desdobra las grasas. 10: Arte de pesca.

● SOPA DE LETRAS

M G L E A M I N E G F I P L T
 C A C H E T E R S N E X U T O
 T I M E S T R E T E S O N E A
 C T H P U Ñ E T A Z O R T I E
 Y O X E O R S E C L F L A I G
 T R E S B R E T A W E E P N O
 O T O C Z E R S Z I N A I Y E
 M A C O K A R O O U T N E D S
 E Z A Z O T E L E A G R I O T
 S O M O G I C I D S P L P A S
 H E D N A R R A N S S A T I C
 K I N G T U R N D A P N K G I
 V E P O S S I B L O F O L T O
 W L E A D I N G N O R T H O S

Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Golpes.**

● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

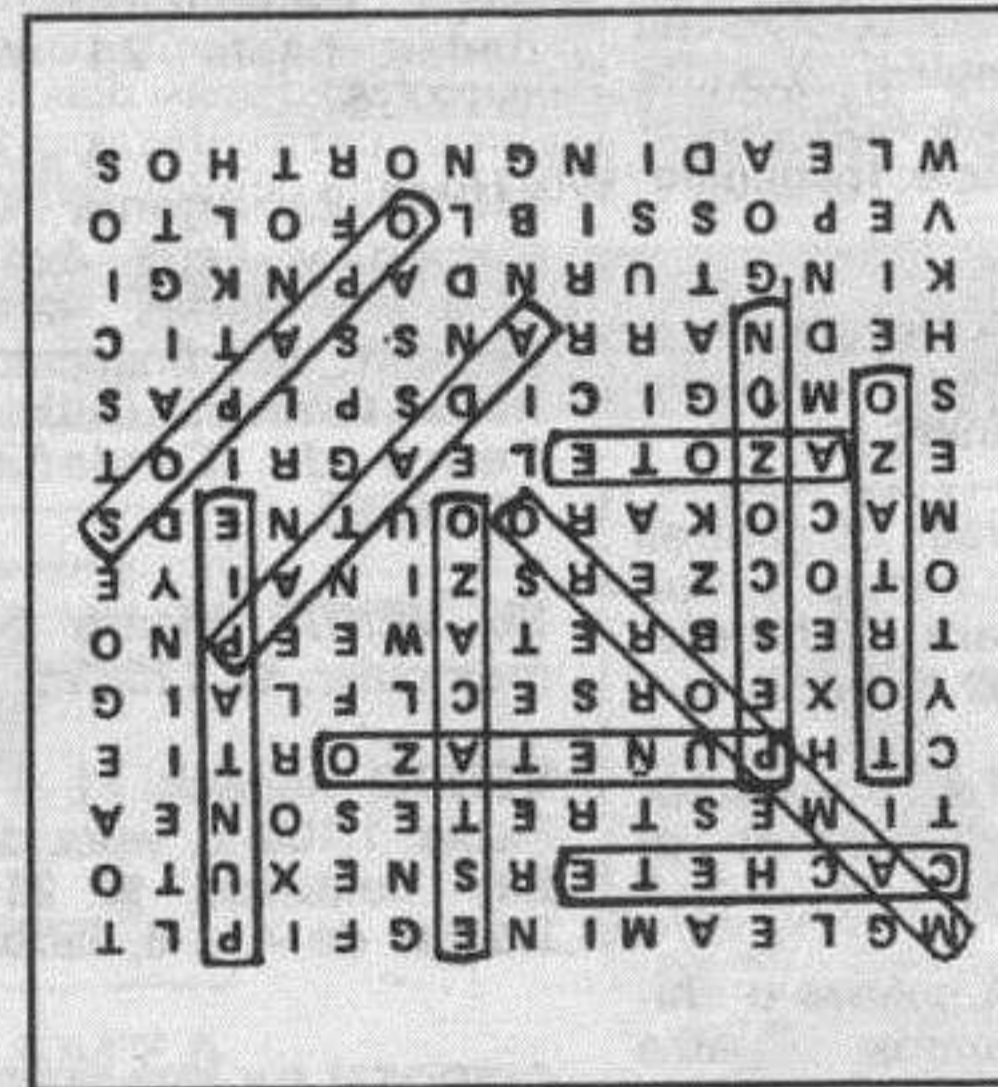
	PROVINCIA ANDALUZA FANFARRONADA	ADVERTIR ACHAQUE, ALIFAFE	CERRO AISLADO ANTE MERIDIE	CONTURBAR
ATREVIDA	NOMBRE DE MUJER AVALANCHA DE NIEVE	UN DIOS EGIPCIO FORMA O MANERA	QUERER RIO RUSO QUE VA AL M. CASPIO	
150 ATRAVESAR	5 PESETAS MERCADO MARROQUI	MAR INTERIOR RUSO	ENTREGAR PARTE POSTERIOR DE ALGO	
CHIFLADO ANTIGUA NOTA MUSICAL	AVE RAPAZ CIUDAD DE ARGELIA	PARTE POSTERIOR DEL PIE HUMANO		
	RABO TITULO DE NOBLEZA INGLES	ASTATO CABALLERIA RUIN		
SENSACION OLFATIVA PROVECHO	GALLARDIA PIEL DEL ROSTRO HUMANO			
	UNIR CON LIGADURAS VOZ PARA ANIMAR	AÑO DE CRISTO		
DIOSA GRIEGA DE LA PAZ NUPCIAS		IGUALDAD DE NIVEL		
	ZAPATO DE MADERA DE UNA PIEZA			

● JEROGLIFICO



¿Cuándo volverás a casa?

● SOLUCIONES



● SOPA DE LETRAS

B O D A Z U E C O
 I R E N E R A S
 P R O A T A R R
 O L O R A G A L A
 U T C O L A A T
 I D O A Z O R A
 C R U Z A R D A R
 C L D U R O D A
 O S A D A A M O R A
 E I N E S R A
 A T I M E N Z
 B R A V A T A
 G A A O

● AUTODEFINIDO



CRUCIGRAMA
HORIZONTALES.— 1: Laid. 2: Cabron. 3: Garra. El 4: Ar. Al Rim. 5: Mimo. Copa. 6: OTAN. 7: Ron. Ar. Sa. 8: SS. Reata. 9: Oceano. 10: Isla.
VERTICALES.— 1: Amor. 2: Gritos. 3: Cal Manso. 4: Lar. on. CI. 5: Abra. 6: Ural Real. 7: Do. 8: Ana. 8: Nerón. 10: 9: Lipasa. 10: Nasa.
SIETE ERRORES

RADIOS

Radio Popular

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. 08,30: Agropopular. (C. Lumberas). 10,00: La mañana del sábado (M.ª J. Navarro). 13,05: La mañana en Burgos. 14,03: Burgos noticia. 14,15: Informativo regional. 14,30: Mediodía Cope. 15,00: Burgos deporte. 16,03: Tarde de fiesta. 19,03: Tiempo de juego. 00,00: Supergarcía. 01,30: Los populares. 02,30: Juntos en la noche. 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

Cadena 100 Burgos

F.M.: 95,5 Mhz

Ponte a juego con la fiesta. Unete a la gran mayoría y disfruta nuestra música.

Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Stéreo

06,00: El primero de la mañana. Nieves Hernández. 08,00: El primero de la mañana. Felipe Serrano. 08,20: El primero de la mañana. Edición regional. 08,30: El primero de la mañana. El primero de la mañana. 09,00: Somos como somos. Consuelo Berlanga. Incluye: Información motor y sorteo de la lotería. 13,00: Somos como somos. Magazine local. 14,05: Resumen informativo local. 14,30: Antena deportiva. Edición local. 15,00: Crónica 3. Felipe Serrano. 16,00: Canela y coplas. Carmen Borja. 20,00: Fútbol y baloncesto en Antena 3. 22,00: Superdeporte. Javier Ares. 00,00: Hora cero. Felipe Serrano. 00,30: La noche más joven. Enrique Hernández. Informativos cada hora.

M-80

Serie Oro. (97.1. MHz)

7,00: Arus con leche. Alfonso Arus. 10,00: Programación local. Disco aspirante a selección actualidad. Música actualidad. Lista M.80. Oldies. (Existos de siempre). Número 1 (Lista M-80). Lp de la semana. 14,00: Programación nacional. 22,00: Música privada. Jorge Elo. 24,00: Música de actualidad. A las medias horas, información nacional y local. Un minuto antes de las horas en punto, información meteorológica.

RNE Castilla y León

RNE-5. Frecuencia: 1.017 Khz. O.M.

00,05: La radio de las sábanas blancas. 02,05: Madrugada. 05,05: Contigo en la distancia. 06,05: El cuarto de los cabales. 07,05: El club de la vida. 10,05: Con los cinco sentidos. 13,30: Región. 14,05: La cinco en juego, edición Burgos. 14,50: Burgos, información abierta. 15,05: De cine y video. 23,05: Con acento español. Boletines horarios de 5, a todas las horas.

Radio Castilla-SER

O.M. 1.287 Khz.

7,00: Matinal SER. 9,00: A vivir que son dos días, con Concha García Campoy. 12,00: Burgos fin de semana, Magazine local. 14,00: Hora 14. 14,05: Hora 14. Informativo local. 14,30: Hora 14. Informativo nacional. 15,10: Edición deportiva local. 16,00: El Cine. 19,00: Carrusel deportivo. 23,00: Hora 25. 23,30: Carrusel resumen. 1,00: El Cine (repetición). 3,00: El Péndulo. 5,00: Feliz domingo. 7,00: Feliz domingo. A todas las horas informativos SER.

Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados, American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

Onda Cero

FM 105.5

06,00: Buenos día genio. (Genios de música contemporánea). 07,00: Informativo nacional. 08,00: Protagonistas del sábado. 13,00: Protagonistas Castilla-León. 14,05: Informativo local. 14,30: Informativo nacional. 15,00: Oído al cantante. 16,00: El anfitrión. 18,00: El taller de clásica. 19,00: Gente viajera. 20,00: El penalty. 23,00: Informativo nacional. 23,30: Plaza de toros. 00,00: Medianoche. 03,00: A escondidas.

● EL TIEMPO

Mejoría incompleta desde el Oeste

MEDINA CASADO

Las bajas presiones, se centran hoy exclusivamente sobre las Baleares, al tiempo que el anticiclón atlántico -lentamente- empieza a aproximarse a España por el Oeste de nuestra Península. Se registrará, pues, una mejoría -seguramente incompleta- por tales regiones, mientras que por las demás continuará el tiempo inestable y las precipitaciones frecuentes.

EL TIEMPO PARA HOY

Galicia, Asturias, Cantabria y País Vasco: Cielo muy nuboso con chaparrones, a veces de origen tormentoso, siendo más frecuentes en las zonas costeras y en las montañosas.

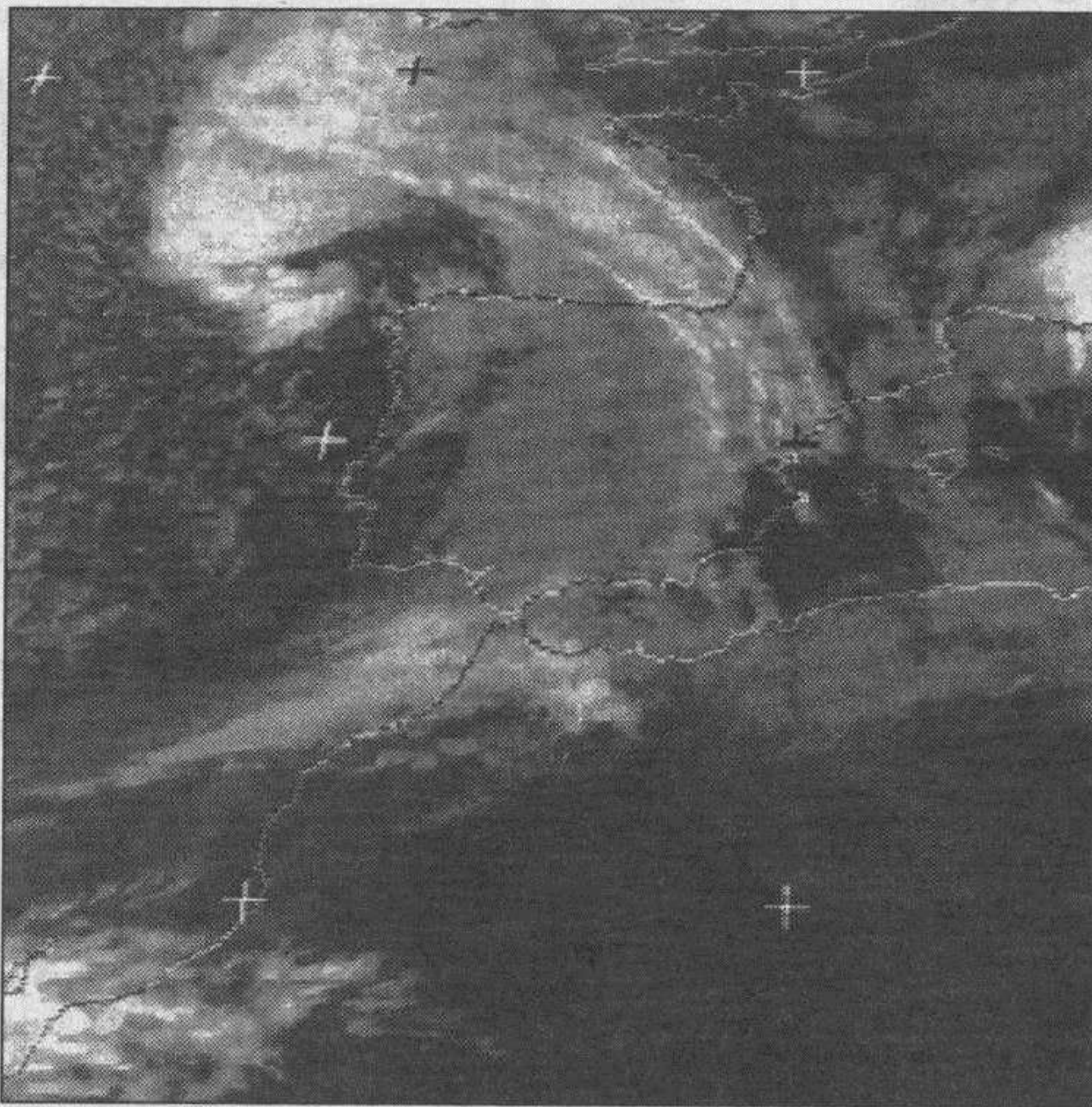
La Rioja, Navarra, Aragón y Cataluña: Muy nuboso con chubascos, ocasionalmente tormentosos y más frecuentes en las zonas de montaña.

Castilla y León: Cielo muy nuboso con chaparrones en su mitad oriental e intervalos nubosos en la otra mitad con alguna precipitación ocasional.

Castilla-La Mancha, Madrid, Extremadura, Andalucía y Baleares: Nubes, claros y algún chubasco.

Valencia y Murcia: Intervalos nubosos con alguna precipitación ocasional.

Canarias: Cielo nuboso al



Norte y al Nordeste de las Islas e intervalos nubosos en el resto de las mismas.

Vientos de Poniente fuerte en el Estrecho y en sus proximidades, moderado en el resto de Andalucía, en Murcia, Aragón y alto Ebro, flojo a moderado en Extremadura, Castilla-La Mancha, Madrid y Baleares y vientos moderados del Nordeste en las Canarias y flojos, por lo general, de componente Norte, en las

demás regiones.

EL TIEMPO PARA MAÑANA

Cielo nuboso con chubascos dispersos en el Norte de Galicia, regiones cantábricas, alto Ebro, Aragón y Cataluña, pero tendiendo -por la tarde- a mejorar. Nubes, claros y algún chubasco aislado en el Sur de Galicia y en las dos Castillas, Madrid, Extremadura, Andalucía oriental y Balea-

res. Intervalos nubosos en Andalucía occidental, Murcia y Valencia. Poco nuboso, en general, en el resto de España.

Los vientos seguirán fuertes de Poniente en el Estrecho y en sus proximidades, flojos a moderados de componente Norte en Galicia y en las Canarias, de componente Oeste en el alto Ebro, Aragón, Valencia, Murcia, Andalucía y Baleares y flojos, por lo general de componente Norte, en las demás regiones.

TEMPERATURAS A LAS 13 HORAS DE AYER

Bilbao 20, Santander 16, Oviedo 15, San Sebastián 16, Vitoria 17, Pamplona 16, Logroño 19, León 15, La Coruña 15, Valladolid 10, Salamanca 10, Zagoza 15, Barcelona 18, Tarragona 17, Valencia 15, Alicante 16, Murcia 18, Madrid 11, Toledo 11, Ciudad Real 11, Albacete 8, Badajoz 15, Sevilla 16, Granada 13, Málaga 17, Cádiz 16, Mallorca 17, Las Palmas 22 y Santa Cruz de Tenerife 22.

OTRAS DEL RESTO DE EUROPA

Amsterdam 15, Atenas 19, Berlín 3, Berna 6, Bonn 13, Bruselas 15, Copenhague 6, Dublín 13, Estocolmo 5, Frankfurt 5, Ginebra 10, Hamburgo 3, Lisboa 15, Londres 14, Milán 14, Niza 19, Oslo 2, París 16 y Roma 20.

RESTAURANTES

ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletilla a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/. Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

BAR RESTAURANTE PENSION VILLALON

Extensa variedad en cazuelitas y bocadillos. Cocina casera. Especialidad: Embutido Ibérico. Dos menús diarios. Carta y habitaciones. Burgos. Pol. Ind. Villalonquejar. La Iglesia, 12. Tfno. 298129 - 298307.

TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

RESTAURANTE QUINTANILLA

Bar Quintanilla les ofrece a diario cazuelitas, raciones y menús caseros. Y además los fines de semana cenas y meriendas de encargo. Bar Quintanilla-Vivar. Carretera Santander kilómetro 8, ☎ 292004.

RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaina. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

LA VARGA

Especialidades: Cordero asado en horno de leña, entremeses especiales, pescados del Cantábrico y todos los días de la semana, distintos cocidos, paella y botillo berciano de encargo. Carretera Madrid-Irún, Km. 232, a 4 Kms. de Burgos. Telf. 201640.

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

RESTAURANTE LA TABLA

Brasas a la vista. Escoja su carne o pescado preferido y observe cómo se lo preparan a su gusto. Chuletón de buey, chuletillas de cordero, churrasco de ternera, besugo, lenguado, etc., todo a la brasa y vista al público. Y seguimos ofreciendo nuestras conocidas tablas de pescado, carne, mixta, etc. C/. Calzadas, 7. ☎ 272384 y 277260.

HOTEL RESTAURANTE BUENOS AIRES

Ofrece sus instalaciones, reformadas para: Bodas, comuniones, bautizos, comidas de empresa, despedidas, comidas de hermandad. Precios asequibles. Consultenlos. Dirección, Villafria (Burgos). ☎ 237700 - 237740 - 224115 481012.

RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbacoa, chorizo y morcilla a la brasa, chuletillas y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE (Frente Deportiva)

Durante todo el mes de Noviembre, todos los días, excepto sábado, disfrute de una exquisita y abundante parrillada de marisco por 2.900 Ptas. El Grove, como todos los años celebra para el disfrute de sus clientes y amigos el Mes del Marisco. ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3.

RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Ptas. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadura de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanaduena s/n. ☎ 29 25 72

TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para comuniones, bau-

tizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. Cerrado por vacaciones.

MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Tfno.: 404132, estamos en Ctra. de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinito asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.

ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14. ☎ 29 26 06 Quintanaduena. A medio Km. del Pol. Villalonquejar.

RESTAURANTE MANZANEDO

Especialidad en parrillada de marisco, (mínimo 2 personas). Mariscada para 2 personas (5.000 Ptas.). Todos los miércoles «olla podrida». Gran variedad en carnes y pescados. Martes cerrado por descanso. C/. Constitución, N.º 21. Reservas ☎ 24 09 50.

RESTAURANTE CHINO PEKIN

Comuniones, comidas de empresa, menús típicos chinos, comidas para llevar, servicio a domicilio. Precios económicos. Visítenos C/. Arzobispo de Castro, n.º 3. ☎ 215126 - 215449.

EL ASADOR «CASA FELIPE»

Abierto de lunes a viernes de 12 a 4. Sábados y domingos todo el día, con los productos de siempre. Jamones y embutidos selectos. Carnes y pescados a la barbacoa. Único en Burgos y provincia. Ctra. Covarrubias, n.º 5. Cuevas de San Clemente. ☎ 403128.

Rigoberta Menchú sale en defensa del obispo Samuel Ruiz

Ha enviado una carta al Papa en la que expresa su aflicción por el relevo del prelado

□ MEXICO DF/EFE.- La dirigente indígena guatemalteca y premio Nobel de la Paz 1992, Rigoberta Menchú, salió ayer en defensa del obispo Samuel Ruiz García con una carta al Papa en la que expresa su consternación por el anunciado relevo del prelado al frente de su diócesis en el Estado mexicano de Chiapas.

El traslado del obispo, titular de la diócesis de San Cristóbal de las Casas en el citado Estado fronterizo con Guatemala, fue anunciado recientemente por el nuncio apostólico en México, Girolamo Prigione.

El nuncio explicó que esa medida obedece a que los intereses de Ruiz «son contrarios a los de la Iglesia y ofenden al Papa».

Sin embargo, «Don Samuel se ha distinguido como un destacado defensor de los derechos humanos de los pueblos indígenas y personalmente he experimentado su solidaridad y cercanía de pastor con mi pueblo y no ha escatimado esfuerzos en la promoción y defensa de nuestros derechos», señala Menchú en su misiva.

«El obispo y la Diócesis de San Cristóbal de las Casas con hechos y palabras han abierto su corazón y su casa a mis hermanos en el exilio; han proclamado el Evangelio a los hermanos indígenas de México y a quienes en el exilio lograron sobrevivir a la represión», agrega en la carta.

La indígena guatemalteca



Rigoberta Menchú, premio Nobel de la Paz

asegura también que el retiro de monseñor Ruiz «equivaldría a dejar a los pueblos indígenas sin el pastor que ha sabido acompañarlos y sería un agravio más a los ya recibidos durante 500 años».

La dirigente denuncia que, cuando los indígenas alzan su voz en demanda de respeto a sus vidas, o de un pedazo de tierra, y se organizan para promover la salud y la educación basada en la reflexión cristiana, los acusan de alejarse de los principios de la Iglesia católica.

Menchú reitera, además, que Samuel Ruiz ha sido un incansable defensor de los derechos de los indígenas de Chiapas y Guatemala, «por lo que me uno a mis hermanos mayas para solidarizarme con ellos en momentos en que la intolerancia se impone al diálogo».

«Don Samuel y su diócesis corren la misma suerte que aquellos con quienes se han solidarizado, como una muestra más de su constante entrega y lucha al lado del pueblo pobre», recalca la premio Nobel.

DB



LA SEÑORA

Doña Feliciano Martínez González

Viuda de don Jonás Porres

Falleció en el día de ayer, a los 84 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos, Abilia y Aurelio; hijos políticos, Joaquín Cuñado y Manoli García; nietos, Esther, Sonia, Mercedes, David y Elena; hermano político, Guillermo, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, sábado, a las 12, en la iglesia parroquial de San Pedro y San Felices, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Calleja y Zurita, número 4

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 6 de Noviembre de 1993.

Agradecimiento

La familia de DON DANIEL ROJAS PEREZ, que falleció el pasado día 26 de Octubre (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro celebrados en Miranda de Ebro por el eterno descanso de su alma.

Agradecimiento

La familia de DON TEOFILO HORTIGÜELA HORTIGÜELA, que falleció el pasado día 16 de Octubre de 1993 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al mismo tiempo les comunican que hoy, sábado, día 6, a las siete y media de la tarde, en la iglesia parroquial de la Sagrada Familia, se celebrará una misa.

Agradecimiento

La familia de DON SATURNINO RODRIGUEZ ORTEGA, que falleció el pasado 4 de Noviembre (Q.E.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro celebrados por el eterno descanso de su alma.

Horario de misas para hoy sábado

S.I. Catedral: 19,30. San Lesmes Abad: 19 y 20. San Lorenzo: 19 y 20. San Cosme y San Damián: 19,30. San Gil: 19,30. Santa Agueda: 19,30. San Pedro y San Felices: 20. San Pedro de la Fuente: 20,00. San José Obrero: 20. San Juan Bautista (calle Parroquia, s/n): 19,00. La Anunciación: 19,00 y 20. Ntra.

Sra. de Fátima (Barriada Juan XXIII, s/n: 9, 10, 7,15 y 20,00. Ntra. Sra. la Real y Antigua (Vitoria, s/n): 19,30. San Antonio Abad (Huelgas): 20,00. El Salvador: 19. San Julián: 20. San Martín de Porres: 19,30 y 20,30. Santo Domingo de Guzmán: 19,30. Sagrada Familia: 19,30. San José (Barrio del Pilar):

20. San Nicolás: 19,30. Divina Pastora: 20. Merced: 19,20 y 21. Carmen: 20 y 20,30. Residencia Sacerdotal: 19,30. La Santa Cruz: 19,30. San Pablo: 20. Espíritu Santo: 19,30 horas. Inmaculada Concepción (Bda. Inmaculada): 19,30. San Fernando: 19,30. Ntra. Sra. de las Nieves (Barriada Yllera) 20,00.

SOCIOS fallecidos del CIRCULO CATOLICO DE OBREROS, desde el día 1.º de Noviembre de 1992, al 1.º de Noviembre de 1993

SOCIOS DE MERITO:

ANDRES DIAZ MEDINA
VICENTE MIGUEL COGORRO

SOCIAS:

ANGELITA TRIMIÑO AUSIN
CARMEN LOPEZ LOPEZ
EMILIA CAMPO ORDOÑEZ
FELISA PARDO FRANCO
MARIA DEL VAL BERNAL
MARIA GOMEZ VALLEJO
MARINA ANDRES RIVERO

PRIMITIVA MARTINEZ MARTIN
VICENTA SANCHO ROMERO

SOCIOS:

ABILIO MIGUEL PALACIOS
AMALIO SALGUERO ESTEBAN
ANGEL VALCARCEL IGLESIAS
FIDEL MARIJUAN ALONSO
JOSE FUENTE SIMON
JOSE LUIS TARDAJOS SAN MARTIN
MANUEL VICARIO LUCIO
MARCELINO ESCOLAR ARROYO

Q. E. P. D.

El Consejo de Gobierno del Círculo Católico de Obreros de Burgos, la Junta Administrativa y los presidentes de las Mutualidades

INVITAN a los SOCIOS a la misa que en sufragio de sus almas, se celebrará el domingo, día 7 de noviembre, a las ONCE de la mañana, en la iglesia de La Merced.

Finalizada la Santa Misa, la SCHOLA CANTORUM, entonará un solemne responso.

Burgos, 6 de Noviembre de 1993

«Señor, que tus siervos muertos en el campo de honor del trabajo descansen en paz eternamente»

MARCELO MAESO MAESO
MARCIANO PARDO GONZALEZ
MAXIMIANO JULIAN ARROYO
ORENCIO DELGADO RUIZ
PEDRO FRANCO DEL CERRO
PEDRO MORENO JUEZ
RAFAEL GARCIA HERAS
RICARDO VILLANUEVA MIGUEL
SANTIAGO SANTOS RICO
SOTERO ARNAIZ ARNAIZ
TEODORO LOZANO GARCIA
VICTORINO CASTROVIEJO UYARRA
VICTORINO MIGUEL MIGUEL

SEGUNDA DIVISION

El Real Burgos buscará en Cataluña su primera victoria a domicilio

Miguel Sánchez dio la lista de viajeros para Palamós, de la que faltan Juanjo, recuperándose, Emilio, enfermo, Olaizola, lesionado, y Del Val, descartado



PESA

BURGOS

□ Casi dos horas duró el entrenamiento que ayer efectuó el equipo burgalés sobre El

Plantío. Sesión que estuvo marcada por la incesante lluvia que «caló» a jugadores y técnicos que permanecieron pisando el césped del terreno local sin enterarse de la mucha agua que caía sobre ellos.

Olaizola y Emilio, y por descartado Juanjo, se perdieron la jornada y ninguno de ellos viajará hoy hasta Palamós, así como Del Val, único jugador descartado por Miguel Sánchez para no acudir con el resto de sus compañeros hasta Cataluña.

El técnico explicaba al final del entrenamiento los motivos por los que dejaba fuera de con-

Antes de la partida habrá entrenamiento en El terreno de El Plantío de nueve y cuarto a diez de la mañana

curso al centrocampista vasco del Real Burgos. «Del Val es un jugador que viene preparándose día a día fenomenalmente, pero son cosas del fútbol. Hoy le ha tocado a él, como otros días les pasa a otros jugadores».

El caso es que la lista completa de convocados para el choque de mañana y que tomarán hoy el autobús, diez y media de la mañana, en dirección al Hotel «Columbus» de Playa de Haro está formada por: Bastón, Iñiqui; Antonio, Bengoechea, Bastida, Gelo, Luis Fernando, Lito; Edu, Joseba Aguirre, Limperger, Quiroga, Baquero; Cholo, Ballina y Fenoll.

Sobre la forma de cómo va Miguel Sánchez a plantear el importante partido frente al Palamós, no dio el técnico demasiadas explicaciones.

«De acuerdo en que durante toda la semana hemos estado ensayando con tres puntas para ver de mejor forma como se desenvuelve el equipo hacia arriba. De hecho ya lo he hecho alguna vez fuera de casa en algún partido de Copa y durante bastantes minutos en el encuentro que jugamos en Toledo. Pero esto no quiere decir que, desde el primer momento, vayamos a jugar así ante el Palamós».

Se hizo obligado hablar del rival, un equipo, en opinión del «míster» asturiano que, «juega igual fuera de casa que en ella, siempre al contragolpe y que le ha reportado muchos mayores beneficios a domicilio, que en su propio ambiente. Lo que es lógico y normal porque en casa no encuentra los espacios y los huecos que tiene cuando actúa fuera de su público. Es un equi-



JESUS JAVIER MATIAS

De estos tres jugadores, Edu, Del Val y Félix, sólo el primero de ellos viaja a Palamós.

po al que hay que tener en cuenta, a pesar de que tiene dificultades cuando actúa en su terreno».

Y como final de la información que atañe directamente al Real Burgos, comunicar que la totalidad de la plantilla del equipo local recibió ayer el sueldo

correspondiente a la mensualidad de octubre.

JUANJO Y PUCHE I, BAJAS

Por lo que respecta al conjunto rival de los castellanos, el técnico del equipo, Robi, no podrá contar con el central

Juanjo, expulsado en el choque copero del pasado miércoles en Toledo con tarjeta roja directa, ni con Puche I, lesionado en el mismo encuentro.

El centrocampista, hombre básico en el esquema de Robi, intenta la recuperación y desea estar a punto, pero su concurso es más que problemático. «Será duda hasta última hora», dice el entrenador, aunque el médico del club asegura que, «no sólo no jugará contra el Burgos sino que, seguramente, tampoco podrá hacerlo en la jornada del próximo miércoles. Necesita descansar, el forzarle podría lle-

Pérez Ojeda: «El Burgos pagará por usar El Plantío»

PESA

BURGOS

□ «El Ayuntamiento quiere hacer una especie de contrato con el Real Burgos para que el club tenga a su cargo el costo del mantenimiento de todas las instalaciones que usa y utiliza en El Plantío y que en este momento corren a cargo del Ayuntamiento», declaraba ayer Ger-

mán Pérez Ojeda, en su calidad de presidente del Servicio Municipalizado de Instalaciones Deportivas del Ayuntamiento de Burgos.

«Además, seguía Pérez Ojeda, la elaboración de este contrato ha sido a petición del Consejo de Instalaciones Deportivas del Ayuntamiento. Se basará principalmente en el uso de las instalaciones por parte del Real Burgos. En una palabra lo que se trata es de asegurar la propiedad municipal de todas las instalaciones», finalizó Pérez Ojeda.

Por nuestra cuenta añadimos que hasta el momento presente no hay nada con-

creto, aunque partiendo de un informe que ha elaborado el oficial mayor del Ayuntamiento se comenzará a estudiar el contrato que obligará al Real Burgos a pagar por usar las instalaciones.

Sin embargo, hay razones fundadas para pensar que habrá contrapartidas en favor del Real Burgos y que, al final, lo comido por lo servido, aunque todo esto no podrá saberse realmente hasta que el susodicho contrato «vea» la luz pública o al menos tengamos algo tangible en qué apoyarnos.

El punto fuerte para arrancar se basa en el informe que ha elaborado el oficial mayor del Ayuntamiento.

«El apartado de instalaciones está sin tocar para que cada uno estudie y vea las posibles modificaciones que pueda haber», agregó Pérez Ojeda, que está muy interesado en repetir que todo esto ha sido promovido por el Consejo de Instalaciones Deportivas del Ayuntamiento «para asegurar la propiedad municipal de El Plantío».

El central del Palamós, Juanjo, expulsado en Toledo, baja para el domingo, y Puche I duda hasta última hora

varle a consecuencias peores».

Tras el entrenamiento que llevó a cabo el Palamós en la mañana de ayer, el «míster» del «once» catalán hizo una serie de declaraciones en torno al rival al que calificó, «uno de los grandes de la división. Son equipos cuyo objetivo es el ascenso y ello puede llevarles a cometer errores. Necesitan estar arriba enseguida y juegan de forma que les perjudica».

Sobre si sentía temor por jugar contra un equipo que hace bien poco formaba en la máxima categoría, puntualizó: «Miedo en absoluto, pero sí mucho respeto. Creo que mi equipo está en condiciones de ganar, pero siempre y cuando mis jugadores sigan con esa humildad que han exhibido en estos últimos encuentros».

PRIMERA DIVISION

Esta noche, Zaragoza-Atlético de Madrid, (20.30 horas; La 2)

□ ZARAGOZA/J. PORTILLO/COLPISA.- El Zaragoza de Víctor Fernández y el Atlético de Madrid de «Cacho» Heredia se enfrentan hoy en La Romareda (20,30 La 2), con arbitraje del valenciano Juan Antonio Fernández Marín.

Víctor Fernández, técnico del Zaragoza cuestionado por algunos injustamente, apenas introducirá cambios con respecto al equipo que empató en San Mamés. Belsúe, con un golpe en el tobillo, puede dejar su puesto a Lizarralde, e, Higuera, una vez superado su encuentro de sanción, ocupará el puesto de Pardeza en punta. Juanmi estará en la puerta; Lizarralde, Cáceres, Aguado y Solana, en defensa; García Sanjuán, Aragón, Poyet y Gay, en el centro del campo, con Higuera y Esnaider en punta. Para posibles contingencias quedarían Cedrún, Belsúe, Sergi, Nayim, Moisés y Pardeza.

Los maños, con tres negativos en su debe e igualados a cinco puntos con Osasuna, penúltimo, no pueden permitirse más tropiezos en casa a estas alturas. Hasta la fecha, el Zaragoza sólo ha derrotado en su feudo a Osasuna (2-1), empatando ante el Albacete (1-1) y perdiendo frente a Sevilla (1-2) y Deportivo (0-1).

EL JOVEN VALLE, TITULAR

Las múltiples bajas de los rojiblancos han obligado a «Cacho» Heredia a convocar para este importante compromiso a 17 jugadores, entre los que se encuentran los jóvenes de la filial Juanma y Valle, lateral que tiene todas las papeletas para ser titular. Moacir, quien asegura que «siempre que se produce algún mal resultado es el único responsable, verá el partido desde el banquillo. Heredia se encuentra molesto porque, a su juicio, «todos los equipos salen a ganar a Barcelona y Atlético y contra el Real Madrid se conforman con el empate».

Todo apunta a que Diego estará en la portería; Tomás y Valle en los laterales con López y Juanito en el centro de la zaga; Quevedo, Caminero y Pedro, en el centro del campo; Manolo como medio punta y Kosecki y Luis García en punta. Abel, o Ricardo si el toledano no se recupera de su tendinitis, Pizo, Juanma, Moacir, Kiko y Benítez completan la expedición.

La tradición favorece claramente a los aragoneses, que se han impuesto en 17 de sus 40 enfrentamientos ante el Atlético, empatando 16 y perdiendo sólo 7. Hay que remontarse a la temporada 89-90 para encontrar el último triunfo rojiblanco. En las tres últimas campañas, el Zaragoza se impuso por 1-0.

FUTBOL/SORTEO COMPETICIONES EUROPEAS

El Barcelona se enfrentará al Spartak de Moscú, Mónaco y Galatasaray turco

En el otro grupo de la Liga de Campeones, el Milán deberá medirse a rivales de mayor potencial: Anderlecht, Werder Bremen y Oporto

□ MADRID/A.GOMEZ.- El Barcelona deberá enfrentarse al Galatasaray, al Mónaco y al Spartak de Moscú en la Liga de Campeones de la Copa de Europa que comenzará el próximo día 24 del presente mes y se disputará por el sistema de liguilla, todos contra todos, a doble partido. El Barcelona ha quedado encuadrado en un grupo asequible, mientras que el otro grupo de esta competición, mucho más fuerte, estará formado por el Milan, el Anderlecht, el Werder Bremen y el Oporto.

En el sorteo de Copa de Europa celebrado en Ginebra, el Barcelona y el Milan partían como cabezas de serie, y ambos equipos no se enfrentarán al menos hasta las semifinales de la primera competición continental. Barcelona -campeón de Europa en 1992- y Milan -cuatro veces campeón continental-, con la exclusión del Olympique de Marsella, son los favoritos para disputar el próximo año la final de la Copa de Europa, aunque el equipo azulgrana tenga que medirse en la liguilla a dos equipos que no deseaba, el Galatasaray y el Spartak de Moscú. Turcos y rusos son inferiores al equipo de Johan Cruyff, como también es muy inferior a los azulgrana el Mónaco.

El Galatasaray ha eliminado al Manchester United, y en su campo se presenta como un



SORTEOS EUROPEOS

Copa de Europa		
Grupo A	Grupo B	
Barcelona	W. Bremen	
Galatasaray	Anderlecht	
S.Moscú	Milán	
Mónaco	Oporto	
Partidos del Barcelona		
Jornada	Fecha	Rival
1ª	24 nov.	Galatasaray-Barcelona
2ª	8 dic.	Barcelona-Mónaco
3ª	2 mar.	S. de Moscú-Barcelona
4ª	16 mar.	Barcelona-S. de Moscú
5ª	30 mar.	Barcelona-Galatasaray
6ª	13 abr.	Mónaco-Barcelona

Recopa	
Ajax	Parma
Torino	Arsenal
Benfica	Bayer L.
Real Madrid	París S.G.

UEFA	
Eintracht F	Deportivo
Juventus	Tenerife
Sporting L.	Salzburgo
Brondby	Borussia D.
Girondins	Karlsruher
Cagliari	Malinas
Norwich City	Inter Milán
Boavista	OFI Creta

GRAFÍA

rival peligroso, pero accesible para los azulgrana. El Spartak de Moscú era uno de los equipos más temidos en esta liguilla, y el Barcelona recuerda la eliminación que sufrió el pasado año ante otro equipo ruso, el CSKA de Moscú. El rival que sí deseaba el Barcelona es el Mónaco de Klinsmann, equipo que se

presenta cómodo para los azulgrana. Además, Galatasaray, Mónaco y Spartak es la primera vez que juegan una liguilla final de la Copa de Europa, y el Barcelona ya sabe lo que es superar una eliminatoria de este estilo, como consiguió con éxito en 1992, proclamándose campeón continental.

El Barcelona debutará en la Liga de Campeones en Estambul, el día 24, ante el Galatasaray, el equipo turco que dirige el alemán Karl Heinz Feldkamp y que quiere tomarse la revancha ante los azulgrana de la eliminación que sufrió el Kaiserslautern en esta competición, con él en el banquillo, gracias a un gol de Bakero en el último minuto.

El segundo partido de la Liga de Campeones lo jugará el Barcelona en el Nou Camp, el

El Galatasaray de Estambul ha llegado a esta Liga de campeones tras eliminar al Manchester inglés

próximo 8 de diciembre, frente al Mónaco; y contra el Spartak deberá hacerlo en Moscú el 2 de marzo y en el Nou Camp el 16 de ese mismo mes, cuando los rusos no estarán en su mejor momento físicamente. El 30 de marzo, el Barcelona recibirá al Galatasaray, y el último encuentro de esta liguilla lo jugará el 13 de abril, en campo del Mónaco. El primer objetivo del Barcelona son las semifinales, donde, si se cumple la lógica, le esperaría el Milan o el Werder Bremen.

Casaus reconoce que el Barça ha tenido suerte

□ BARCELONA/EFE.- Nicolau Casaus, vicepresidente primero del FC Barcelona, dijo que su club había salido beneficiado con el resultado del sorteo.

Casaus señaló que «el Spartak de Moscú es un equipo peligrosísimo» y que será «el principal rival que tendrá el Barcelona en la liguilla». Casaus añadió que no obstante «no se puede menospreciar a ninguno de los que han llegado a esta fase».

Para el vicepresidente azulgrana lo más importante es «quedar los primeros de grupo, ya que ello permitirá disputar el partido de semifinales en el Camp Nou y esto siempre representa una pequeña ventaja».

El desplazamiento a Estambul para afrontar el primer partido de la liguilla representa para Casaus «una nueva experiencia porque el Barcelona no se ha desplazado jamás a esa capital».

Nicolau Casaus cree que el Barcelona «estará en la final de la Copa de Europa».

Arsenio Iglesias: «Eintracht no es un rival afortunado»

□ LA CORUÑA/EFE.- Arsenio Iglesias, entrenador del Deportivo de La Coruña afirmó que el Eintracht Frankfurt, «no es un rival muy afortunado» para el club gallego.

Arsenio indicó, no obstante, que cualquiera de los equipos que han quedado clasificados para los octavos de final son difíciles, aunque señaló que los jugadores alemanes, por lo general «tienen mucho orgullo y lo dan todo». «El fútbol alemán es siempre complicado» dijo Arsenio Iglesias que agregó que nunca ha mostrado sus preferencias por un determinado club porque «es la bolita quien designa el rival».

Redondo: «La eliminatoria es un sueño»

□ STA CRUZ DE TENERIFE/EFE.- El centrocampista argentino del CD Tenerife, Fernando Carlos Redondo, manifestó que la confrontación ante la Juventus de Turín es, «sin duda, uno de los sueños que quiere vivir cualquier jugador de fútbol». Redondo calificó de auténtico acontecimiento la tercera eliminatoria contra el conjunto de Turín. «Para nosotros será una nueva y rica experiencia, ya que la Juventus es un magnífico equipo que tiene en sus filas excelentes jugadores como Roberto Baggio».

Difíciles rivales para Tenerife y Deportivo

□ MADRID/AGENCIAS.- El Deportivo y el Tenerife, los dos equipos españoles que debutan en competiciones europeas y los únicos que han conseguido llegar este año a los octavos de final de la UEFA, deberán enfrentarse a dos rivales muy complicados, actuales líderes de la Liga alemana e italiana.

La gran ventaja para Deportivo y Tenerife será poder decidir la eliminatoria en sus campos, porque la ida se jugará en Alemania e Italia el próximo día 24, y la vuelta, en Riazor y el Heliodoro Rodríguez el 8 de diciembre.

La Juventus de Turín, es el actual campeón de esta competición, que también se la adjudicó en 1990 y 1977, en este último caso ante el Athletic de Bilbao.

El Eintracht de Francfort es el actual líder de la Bundesliga. Campeón de Liga en una oportunidad (1959) y finalista de la Copa de Europa un año después -cayó ante el Real Madrid por 7-3-, su único título europeo es la Copa de la UEFA de 1980.

El Real Madrid se mide al París St. Germain, su verdugo del año pasado

El club blanco jugará ante los franceses en los octavos de final de la Recopa

□ MADRID/EFE.- El Real Madrid se enfrentará en la eliminatoria de octavos de final de la Recopa de Europa al París Saint Germain, su verdugo del año pasado, que le eliminó en cuartos de final de la Copa de la UEFA, al perder por 4-1 en la capital francesa, después de haber ganado por 3-1 en Madrid.

El equipo francés ha logrado un campeonato de Liga en el año 1986 y tres Copas de Francia, en los años 1982, 83 y 92. Su mejor clasificación en las competiciones europeas -ha participado en seis ocasiones- fue la semifinal de la UEFA que alcanzó el año pasado, precisamente a costa del equipo que dirige Benito Floro.

El equipo parisino tiene en el brasileño Rai -pretendido el año pasado por el Real Madrid y el Atlético de Madrid, entre otros-, a David Ginola y al liberioriano George Weah a sus prin-

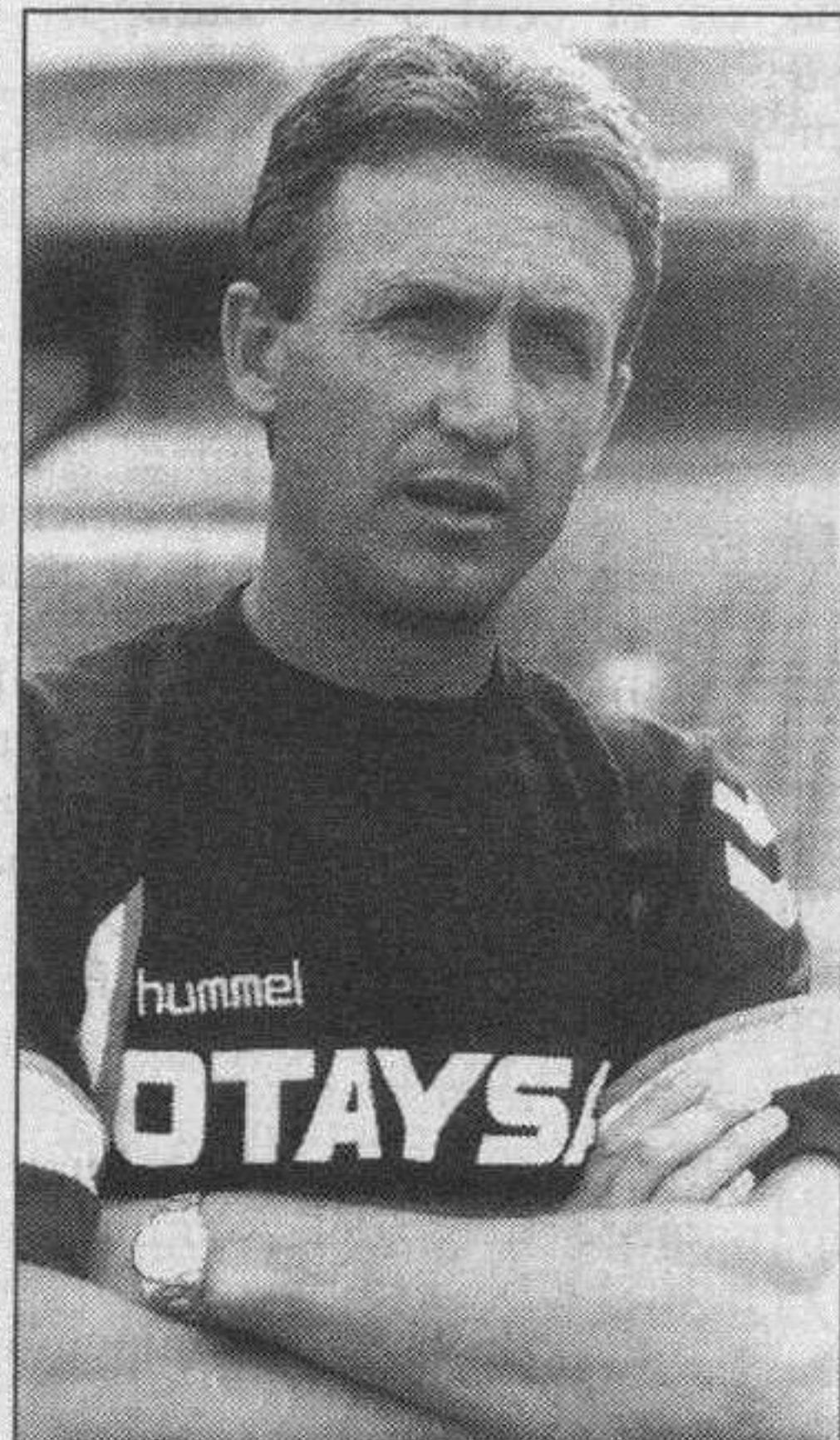
cipales figuras.

En la primera ronda de la Recopa, el equipo parisino eliminó al Hapoel de Chipre, al que derrotó a domicilio por 0-1 y al que volvió a vencer en el Parque de los Príncipes por 2-0.

En la segunda eliminatoria, el París Saint Germain dejó en la cuneta al Universidad de Craiova rumano al ganar por 4-0 en París y repetir victoria en el partido de vuelta, por 0-2.

El París es el líder de la Liga francesa y el Mónaco, rival del Barcelona en el grupo A de la Liga de Campeones, está a cuatro puntos de los parisinos.

La plantilla del París Saint Germain es la siguiente: Lama y Borrelli (porteros); Kombouare, Roche, Sauzé, Ricardo (BRA), Colleter, Llacer, y Cobos (defensas); Fournier, Le Guen, Guerin, Valdo (BRA), Raí (BRA) y Ginolá (centrocampistas); Gravelaine, Calderaro y Weah (LIB) (delanteros).



Benito Floro, entrenador del Real Madrid.

EFE

TERCERA DIVISION

El Racing Lerneño, con muchas bajas a Zamora

□ **LERMA/BONI.**— El Racing Lerneño viajará a Zamora con numerosas bajas en sus filas, ya que a los lesionados Montero, Madruga, Félix y Antonio, que sigue siendo duda, se une Oscar, sancionado, por acumulación de tarjetas.

En cambio el entrenador podrá contar con Joaquín, al cual conoce por haber estado anteriormente a sus órdenes. Igualmente mantiene el preparador lerneño a Sugus en la puerta, lo que le dará ocasión para demostrar su puesta a punto.

El Zamora, totalmente renovado, viene ocupando los puestos cimeros. Es lógico que luche por que los puntos se queden en casa, aunque el Racing tratará de obtener un buen resultado que borre, al menos, ese negativo que arrastra, y situarse definitivamente en la zona templada de la tabla.

La probable alineación que presente el equipo visitante será la siguiente:

Sugus, en la puerta; Antonio o Julián, Ramiro, Roberto y Manzano en defensa; Emilio, Joaquín y Bola en la medular, actuando en punta Pirola, Escribano y Requejo.

También viajan con la expedición del Racing, Nanete, Isaac, Remacha, el portero Carballo y el descarte en la defensa.

El equipo tiene prevista su salida hacia Zamora a las 9,30 y el partido comenzará a las 16,30 horas.

El Mirandés recibe en Anduva a un incómodo y compacto Alfaro

El pasado triunfo en Burlada ha supuesto para el equipo local una buena inyección de moral para el choque del domingo

□ **MIRANDA/J.B.**— El Club Deportivo Mirandés recibe mañana al Alfaro, conjunto riojano que se encuentra clasificado en la séptima posición de la tabla con once puntos y un positivo.

El Mirandés, bastante peor situado, tiene ahora otras perspectivas tras su sonado triunfo en Burlada, lo que hizo que abandonara los últimos puestos de la clasificación.

«Hacer nuestro fútbol, pelear muchísimo y no relajarnos», es la receta que el técnico mirandésista, Angel Ablanado, quiere aplicar en el partido de mañana.

Ablanado cree que el rival del domingo será «incómodo», pero al tiempo está convencido que su equipo juega mejor cada día y tiene continuidad sobre el terreno de juego.

El «once» inicial estará formado por los mismos hombres

«El equipo está cada día jugando mejor», reconoce el entrenador del Mirandés, Angel Ablanado

que jugaron en el feudo del Burladés: Celigueta, Alvaro, Chuma, Cano, Ocoa, Luis Carlos, Oscar, Velasco, Néstor y Oscar.



TRUCHUELO

Celigueta intentará mantener su portería a cero en Anduva

El entrenador aún no sabe si podrá contar con Latorre, con una fuerte distensión de tobillo en el último partido, y con Gregori que ha estado apartado

varias semanas por una lesión que tenía.

El partido se iniciará a las cuatro y media de la tarde en el Campo Municipal de Anduva.

La Arandina busca la revancha en El Montecillo frente al conjunto del Ribert

□ **ARANDA/VALENTIN GARCIA.**— A las 16,45 horas del domingo, El Montecillo acogerá el encuentro correspondiente a la decimoprimer jornada del grupo VIII de Tercera División entre la Arandina y el Ribert.

En el ánimo del equipo ribereño está el tomarse revancha, deportivamente hablando, del partido que ambos conjuntos disputaron la pasada temporada en Aranda y donde el Ribert le dio un repaso al cuadro blanquiazul venciénolo por 1-4, amén de desarrollar un fútbol digno de elogio.

Para mañana, el técnico local tendrá que variar su «once» habitual con la baja por sanción del lateral derecho Campillo. Es una incógnita saber qué hombre va a ocupar esa demarcación contra el Ribert, aunque bien podría ser Juan Carlos Renedo el que baje del centro del campo a ese lugar.

El que tiene posibilidades de entrar en el equipo inicial es Quique Olalla. Manuel Arranz intentará variar lo más mínimo un esquema que viene

dando buenos resultados y cuantas menos modificaciones introduzca menos lo notará el equipo. En este sentido bajando a Renedo al lateral derecho, bien podría situarse Olalla en el centro del campo, siendo el «once» inicial más probable el formado por: Luis, en la portería; Juan Carlos Renedo y Maxi, carrileros, con Raúl, hombre libre, y Tito y Roberto de marcadores; Salva, Piru y Quique Olalla en el centro del terreno y para el ataque Lorenzo y Merayo.

Otro jugador que no estará convocado para el domingo es el portero Chopo, que ha sufrido un accidente de trabajo y no entrena con normalidad y todavía menos el poder jugar. Su puesto podría ocuparlo el portero del juvenil o, por contra, Manuel Buela, cancerbero gallego que se encuentra realizando el servicio militar en Valladolid y entrena con la Arandina.

La directiva del club intenta agilizar su fichaje y si es posible, tras llegar a un acuerdo, tramitar la ficha para este mismo domingo.

El At. Burgalés quiere sorprender al Salmantino en El Helmántico

El conjunto visitante presenta las bajas de Miguel Antonio, Luis y continúa la duda sobre Félix

□ **BURGOS/PESA.**— El Atlético Burgalés, tercero del grupo, se desplaza hasta el Helmántico para jugar contra el Salmantino, octavo, el domingo a partir de las cuatro de la tarde.

Para el técnico del cuadro burgalés, Fernando Gómez, el rival charro es un equipo de parecidas características al suyo, que pondrá las cosas muy difíciles a sus hombres, «pero nosotros siempre salimos al campo con la única idea de conseguir la victoria. De acuerdo en que todo lo que sea puntuar fuera de casa es bueno aunque mejor son los dos puntos», comentó el técnico.

Sobre el posible equipo que oponga al Salmantino, Fernando Gómez tiene sus dudas en cuanto a que todavía no sabe si podrá contar con Félix que tuvo que retirarse ayer del entrenamiento que efectuaba con la primera plantilla burgalesa. Sigue de baja, aunque muy mejorado y casi a punto, Miguel Antonio al que se ha unido el defensa Luis como consecuencia de un accidente casero.

Esto puede llevar a Goyo a

puestos más retrasados y a Merino al centro del terreno, aunque no hay nada decidido. Si Félix pudiera actuar no haría falta ningún cambio en razón a que no jugó ante el Sporting Uxama y ocuparía la plaza que deja vacante Luis. «Si habría, por descontado, un reajuste de líneas pero nada más», aseguró Gómez.

Hoy tendrá el conjunto local su última sesión de preparación antes de medir fuerzas con el Salmantino, y tras la misma dará el entrenador la lista de viajeros para Salamanca.

La expedición burgalesa saldrá el mismo domingo a las nueve y media de la mañana con la intención de comer en la ciudad estudiantil.

Por otra parte, están muy adelantadas las conversaciones para ceder por lo que resta de temporada al Racing Lerneño al jugador Diego Peña Escolar, jugador de categoría juvenil la anterior campaña, y actualmente en la plantilla del Atlético Burgalés. «Yo lo veo bien, porque jugaría y se aclimataría a la división», finalizó Gómez.

JUVENILES

Esta tarde juegan el Real Burgos y el Salamanca en Pallafría

□ **BURGOS.**— El Real Burgos de la División de Honor Juvenil no está teniendo demasiada fortuna en la presente campaña.

Sin ir más lejos, en su anterior partido en Valladolid, un parcial arbitraje le dejó sin un punto al que se había hecho acreedor el equipo de Juan Carlos Berzosa por juego y por su lucha sobre el terreno.

El caso es que se encuentra situado en posiciones bajas de la tabla con la imperiosa necesidad de empezar a remontar cuando todavía hay tiempo para ello.

Esta tarde recibe al Salamanca, a partir de las cuatro en Pallafría en un partido que puede considerarse vital para los intereses futuros del equipo en la categoría.

El objetivo de todos, entrenador y jugadores, al inicio de la campaña era claro, la permanencia, pero sin renunciar a lo que pudiera conseguirse. Para lograrla, Juan Carlos Berzosa daba sus directrices, «ganar en casa y lograr fuera de ella todo lo que se pueda».

Las cosas no han rodado bien, y urge por tanto conseguir la estabilización del conjunto en la tabla. No vendría nada mal un triunfo ante el Salamanca.

BREVES

La UEFA recibirá el lunes al At. Madrid

□ **MADRID.**— La Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA), a través de su secretario general, Gerhard Aigner, recibirá el próximo lunes a la delegación del Atlético de Madrid representada por su director general, Miguel Angel Gil Marín, y el gerente rojiblanco, Clemente Villaverde.

El Atlético de Madrid mostrará ante la UEFA su preocupación por lo que considera una continua persecución al club rojiblanco en competiciones europeas desde que Jesús Gil calificó de «homosexual» al colegiado francés Michel Vautrot.

El Atlético de Madrid quiere que la UEFA olvide cuanto antes sus diferencias con el club rojiblanco y se produzca una reconciliación entre el máximo organismo europeo y el club español.

Pedro renovó por dos temporadas

□ **MADRID.**— Por otra parte, el Atlético de Madrid presentó ayer en la Federación Española la ficha de primer entrenador de Ramón Armando «Cacho» Heredia, que continuará en el banquillo rojiblanco como sustituto de Jair Pereira, y el club rojiblanco decidió renovar el contrato del lateral izquierdo Pedro por dos años más.

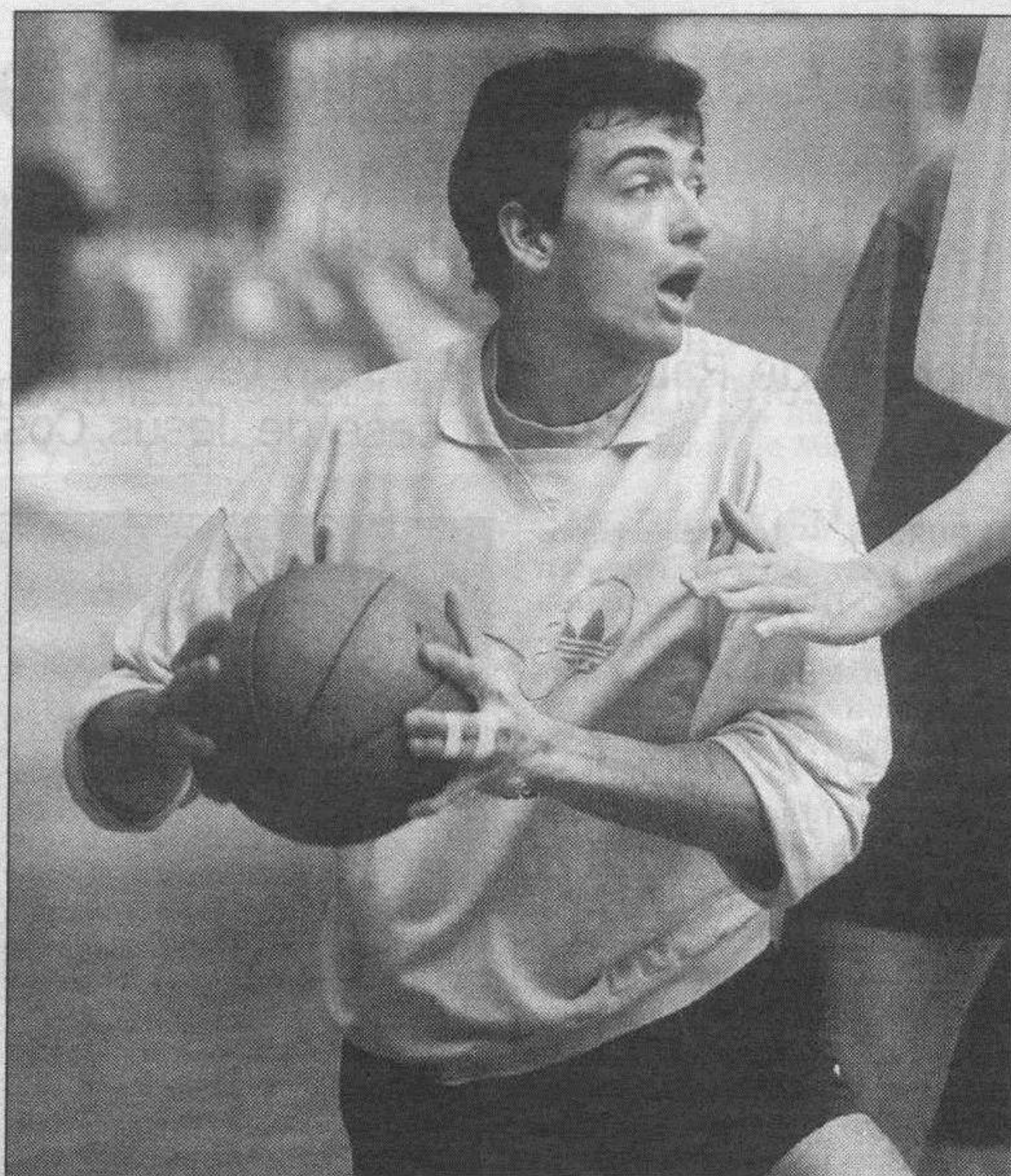
BALONCESTO

HORA: 19:00
LUGAR: El Plantío
ARBITROS: Juan Carlos García
José Luis Estevez

ENTRENADORES:
TIZONA: José Antonio UREÑA
JUV. ALCALA: Eduardo RUIZ

RESERVAS:

TIZONA		JUV. ALCALA	
Ruano	1,99 Alero	Fernández	1,83 Base
Sanz	1,98 Pivot	Barroso	1,95 Escolta
Cruza	1,98 Alero	Cuesta	2,03 Pivot
Vilas	2,02 Ala-Pivot	Calvo	2,02 Pivot
González	1,73 Base	Del Barrio	1,85 Base
Palma	2,08 Pivot	Pou	2,05 Pivot
		Torres	2,01 Alero



Gaby Vilas, ala pivot del Tizona Vekaventanas.

ALBERTO RODRIGO

El Tizona Vekaventanas busca hoy una victoria que acabe con su crisis

El equipo burgalés, con tres triunfos y cuatro derrotas, se enfrenta esta tarde, a partir de las siete en El Plantío al Juventud Alcalá

JUAN CARLOS MORENO
BURGOS

El Tizona afronta esta tarde, a partir de las siete, un partido trascendental de cara a su futuro. Las tres derrotas consecutivas sufridas han colocado al equipo burgalés en una situación delicada (tres victorias y cuatro derrotas), inmerso en una profunda crisis de resultados, y un triunfo en Burgos, ante su público, es la única solución para salir del pozo y colocarse en el lugar que se merece dentro de la clasificación. La baja de Roberto Iñiguez, sancionado con cuatro partidos de suspensión, añade un problema más a una plantilla a la que se le exige una rápida solución antes de comenzar a tomar medidas drásticas. El rival, el Juventud Alcalá, posee bastantes semejanzas con el Tizona; pero la experiencia de su plantilla le convierten en un enemigo muy peligroso, que intentará aprovechar el mal momento del equipo burgalés.

El Tizona Vekaventanas buscará esta tarde reconciliarse con un público desilusionado. Tras ganar en la primera jornada al Gandía, el equipo burgalés no ha sabido reembar sus actuaciones en El Plantío, perdiendo contra Las Rozas y Montehuelva. Sólo las victorias en La Coruña y Granada arreglaron algo la situación, pero el descontento es grande y sólo solucionable con un triunfo en Burgos.

El mayor hándicap para el Tizona es la baja de su base titular, Roberto Iñiguez. La sanción impuesta por el Comité de Competición de cuatro partidos ha dejado al equipo con un sólo

base, Reynaldo Benito, que tendrá que asumir la dirección durante gran parte del encuentro. La opción de incorporar a Marco Antonio quedó rota

José Antonio Ureña cree que «el equipo está mentalizado y con confianza en su trabajo para superar al rival»

cuando el club decidió no apoyar al Tizona de Liga Autonómica, donde Marco Antonio tenía su ficha. Durante el día de ayer, los dirigentes del Tizona llegaron a plantearse intercam-

biar la ficha de Marco Antonio con la de Félix Alejos, jugador que se encuentra lesionado hasta Navidad, aunque finalmente no lo hicieron.

LUCHAR CONTRA LA EXPERIENCIA DEL JUVENTUD

El principal objetivo del Tizona será esta tarde superar su propio miedo. El Juventud Alcalá es un rival muy difícil, con jugadores de mucha experiencia, pero cuya trayectoria está siendo tan irregular como la del Tizona. Poder superar la presión que se ha creado en torno al equipo en los partidos de Burgos será la clave de un encuentro en el que los jugadores del equipo burgalés deben saber imponer su clase y olvi-

darse de los graves problemas que padece.

«Hay que jugar bien en todas las facetas del juego, estar sobrios; porque es un rival con calidad en sus jugadores. Debemos estar listos en defensa, porque tienen capacidad anotadora y, sobre todo, en ataque, ya que poseen una defensa individual y zonal muy buena. Aunque ha perdido varios partidos, ha sido por escaso margen», explicó José Antonio Ureña.

El técnico granadino prefiere centrarse en su equipo y olvidar la capacidad de su rival: «Cuando hay crisis de resultados lo importante no es el rival, sino nosotros. El equipo está mentalizado para no tener presión. La única presión es hacerlo bien, tenemos confianza en nuestro trabajo».

Ureña cree que su equipo debe aprovechar la capacidad reboteadora de Jiri Okac para imprimir mayor rapidez en las acciones de ataque: «Tenemos que meter 20 puntos al contra-golpe. Debemos jugar rápido y aprovechar que tenemos el mejor reboteador de la categoría. Por contra, en ataque posicional hay que jugar con calma y saber seleccionar bien el tiro, aprovechando nuestras opciones».

El técnico tiene plena confianza en Reynaldo Benito como sustituto de Iñiguez: «Sabe que es un jugador importante en el equipo. Hasta ahora no ha tenido muchos minutos, porque la responsabilidad recaía en Roberto, que por su experiencia y calidad debía ser el base que llevase el equipo. Reynaldo será ahora el encargado de conducir a sus compañeros. Es una responsabilidad que no me asusta, porque ya lo hizo el año pasado».

La experiencia, principal arma del Juventud Alcalá

El principal objetivo del Tizona será esta tarde superar su propio miedo. El Juventud Alcalá es un rival muy difícil, con jugadores de mucha experiencia, pero cuya trayectoria está siendo tan irregular como la del Tizona, la calidad y veteranía de sus jugadores le convierten en un enemigo muy peligroso. La presencia de hombres curtidos en el baloncesto español, como De la Fuente, Cuadra, Pou, Quique Ruiz Paz o Andivia suponen una dificultad añadida. El Tizona debe aprovechar, por contra, su mayor juventud para intentar reventar el partido con un juego rápido y aprovechando a Jiri Okac en la zona.

Quique Ruiz Paz (26 años) y Juan Del Barrio (21) son los dos bases. El primero de ellos ha militado en multitud de equipos, desde que salió del Canoe madrileño. En las alas, Andivia (29 años) y Cuadra (31) aportan la veteranía. En el puesto de pivot está Félix de la Fuente, jugador que militó en el antiguo Tizona y que, tras militar en varios clubes españoles, ha recalado en Alcalá. El norteamericano es Jerome Mincy, un ala pivot de 2,01 metros que también cuenta con varias temporadas de experiencia en el baloncesto español.

Paco Garrido intentará lograr su primera victoria con el B Auto Ribes

El B Auto Ribes, equipo burgalés de la Primera División B femenina, se desplaza hoy a Santiago de Compostela, donde se medirá al Cluny, en un choque que se presenta igualado dada la situación clasificatoria de ambos conjuntos. Paco Garrido, que debutó el pasado domingo al frente del B Auto Ribes, buscará su primera victoria, tras la decepción que supuso la derrota ante el Araba.

«Será un partido difícil. El Cluny emplea una defensa individual muy agresiva y juega bien al contra-golpe», explica Paco Garrido.

El técnico madrileño, tras cumplir sus primeros días al frente del equipo, comienza a valorar la situación de las jugadoras y sus posibilidades: «El equipo se está adaptando a una nueva manera de trabajar. El pasado domingo, ante el Araba, intentamos hacerlo bien, pero no se si fue la responsabilidad o los nervios, fallamos lo más sencillo. Creo que se puede mejorar, es sólo cuestión de confianza. Ya hemos hablado de ello, aunque todavía no tiene que costar algo adaptarnos. Deben aceptar la responsabilidad todas las jugadoras, no una sola. Quiero que todo el equipo sea responsable».

Garrido ya ha tenido tiempo de analizar la calidad de sus jugadoras, ver sus posibilidades reales y sus opciones en una temporada en la que el B Auto Ribes buscará estar entre las primeras y acudir a la fase de ascenso: «Es un equipo reforzado en su línea interior, con Rosa, Nines, Oti y Angela; hay buen rebote, aunque todavía hay que trabajarlo. Tenemos buenos aleros, con Tinti, Esther e Isabel; pero se nota la falta de Maena en el base. Loli se esfuerza, pero llega un momento que no puede más. Ahora se ha recuperado Conchi, que puede ser un recambio válido. Cuando recuperemos a Maena y Pilar Galván, el conjunto ganará enteros y aumentará su potencial».

HORMIGONES MARCOS RECIBE AL LIDER

Por otro lado, el Hormigones Marcos recibe mañana al actual líder de la Primera División B, el Universidad de Oviedo. Las burgalesas, que han tenido un comienzo de temporada muy bueno, intentará dar la sorpresa ante un rival que aún no conoce la derrota en los cinco encuentros que ha disputado.

El Hormigones Marcos, que debuta en la categoría, tendrá pocas opciones de acabar con la racha asturiana, aunque intentará aprovechar el factor cancha y superar al candidato número uno para el ascenso en este grupo, que cuenta con un presupuesto muy elevado y lleva varios años persiguiendo el ascenso.

BALONCESTO

Real Madrid y Joventut, hoy contra León y Zaragoza

□ MADRID/COLPISA. - El Real Madrid y el Joventut jugarán hoy en su cancha contra el León y el NatWest Zaragoza, respectivamente, los partidos más atractivos de la undécima jornada de la Liga ACB, que retrasará a mañana tres partidos (el Argal Huesca-Fórum Valladolid por La 2 de TVE).

Real Madrid y Joventut, campeón y subcampeón, que jugaron el miércoles Liga Europea, se enfrentarán hoy a dos equipos que ya han logrado clasificarse para los octavos de final de la Copa Korac, el León y el NatWest Zaragoza.

El Estudiantes, también clasificado en la Korac, también jugará hoy, en Valencia contra el Pamesa, mientras que el Taugrés Vitoria, ya en octavos de la Recopa, recibirá al TDK Manresa.

Los otros dos equipos «europeos», el Barcelona (Liga Europea) y el Caja San Fernando (Copa Korac), se medirán entre sí mañana, domingo, en el Palau Sant Jordi.

El Real Madrid, tras fracasar el miércoles en la Liga Europea ante el Maes Pils Malinas -el equipo más débil de su grupo- en Bélgica, donde perdió por 78-77, no puede volver a fallar en la Liga ACB y debe sumar su novena victoria en el campeonato. En el Palacio de los Deportes, el Real Madrid, segundo en la ACB, no pierde desde la primera jornada -derrota ante el Unicaja Málaga-, y el León, aunque no será un rival cómodo para los blancos, no debe poner en apuros a Sabonis y compañía, pese a su éxito en la Copa Korac, porque en la Liga ACB, el equipo de Aranzana ha ganado cinco partidos y perdido otros tantos.

El Joventut, después de sumar su segundo triunfo en la Liga Europea ante el Buckler Bolonia (80-66), también es claro favorito frente a otro equipo que continúa su andadura en la Korac, el NatWest Zaragoza, pero que está fracasando en la ACB y ya ha perdido seis partidos, el último la pasada semana en su casa frente al sorprendente TDK Manresa.

El Estudiantes será esta semana el único de los «grandes» que juega a domicilio, y lo hará frente al Pamesa Valencia, que intentará poner las cosas muy difíciles al equipo madrileño, tercero en la Liga con tres derrotas. Los levantinos llevan ya cinco encuentros perdidos, aunque el pasado sábado ganaron en Valladolid al Fórum y se han alejado de las últimas plazas.

El Taugrés y el TDK jugarán en Vitoria uno de los partidos más atractivos del fin de semana, un duelo que promete ser muy disputado. Taugrés y TDK vencieron la pasada semana a domicilio a dos equipos como Estudiantes y NatWest, respectivamente.

El Cafetería Salamanca, preparado para sumar la primera victoria

Richard de Pablos es el nuevo técnico del CP Antonio Cabezón, tras el cese de Jesús Costales

□ BURGOS. - Los tres equipos burgaleses que militan en Segunda División femenina afrontan una complicada jornada este fin de semana y por diferentes motivos.

El Cafetería Salamanca se enfrentará al Código 100 esta tarde en Mirasierra, a partir de las 20,00 horas. El encuentro es muy complicado para las burgalesas.

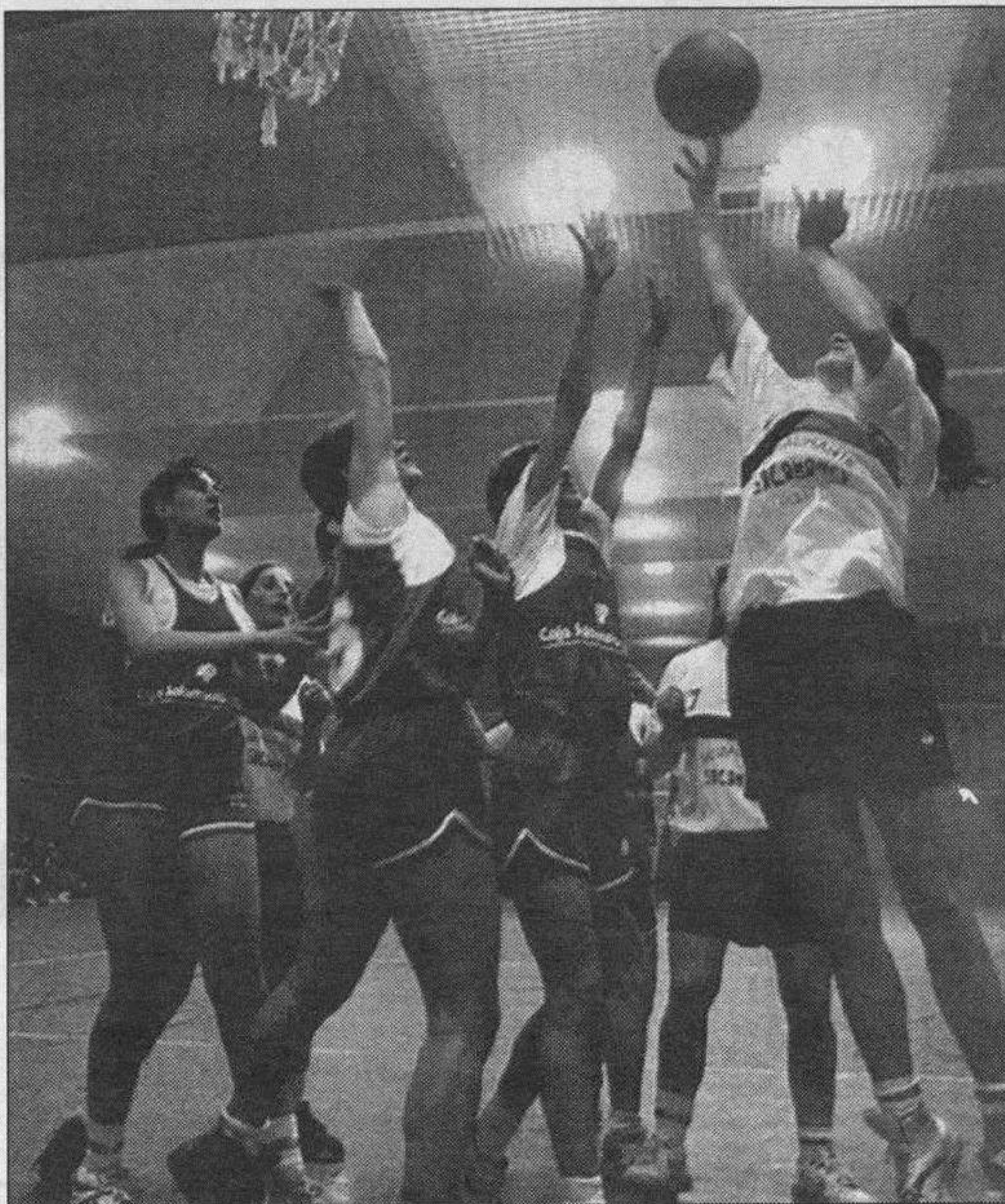
Sin embargo, el hecho de contar con su público y después de haber realizado fuertes entrenamientos a lo largo de la semana, confían en poder alcanzar la primera victoria de la campaña. Han jugado dos choques y han sumado las mismas derrotas. Ahora ante el Código 100 confían en romper la racha negativa.

Por lo que respecta al CP Antonio Cabezón, la «movida» proviene de otro lado. El equipo

El conjunto arandino del Gas Quintana tiene una difícil salida a Segovia, frente al Cantimpalos

tampoco ha conseguido buenos resultados y por ello, la directiva ha tomado la solución más rápida. Jesús Costales ha dejado de entrenar el equipo y se ha dado el puesto a uno de los técnicos de siempre del Club Baloncesto Alfa, Richard de Pablos.

Parece ser que las jugadoras están muy ilusionadas y esperan sorprender a las Filipenses en Palencia, aunque saben que tendrán que esforzarse al máximo



ANGEL AYALA

Las jugadoras del Cafetería Salamanca reciben al Código 100.

para conseguirlo. El encuentro se llevará a cabo mañana, a partir de las seis de la tarde.

Por su parte, el Juventud Gas Quintana visita esta tarde, a partir de las 20,00 horas en Segovia, al actual líder de la categoría, el Cantimpalos Unami.

Es una complicada salida para las arandinas, que comparten el liderato con las segovianas, ya que ambos conjuntos están invictos y uno de los dos

dejará de serlo hoy.

Por último, hay que comentar que la clasificación en Segunda División femenina está de la siguiente forma: Cantimpalos, Gas Quintana y Arsán, con 4 puntos; Filipenses Caja Salamanca y Soria y Código 100, con 3 puntos y CP Antonio Cabezón, Supermercados El Arbol y Cafetería Salamanca, con 2 puntos y sin conocer todavía la victoria en la presente Liga.

El Maristas Ford recibe al último clasificado, el Yugo Castilla

□ BURGOS.- El Maristas Ford busca hoy su segundo triunfo de la temporada. El equipo burgalés se enfrenta esta tarde, a partir de las siete y media, al Yugo de Castilla, conjunto de Valladolid que figura en la última plaza de la clasificación. El encuentro se presenta sencillo para los jugadores de Dioni Fernández, técnico local, que de esta manera pueden comenzar a remontar posiciones tras sufrir dos derrotas seguidas en Salamanca y ante el Círculo de Zamora.

Maristas Ford disputa hoy su cuarto compromiso de la temporada en Segunda División masculina. La ocasión resulta propicia para sumar la segunda victoria de la actual campaña y, sobre todo, olvidarse de las dos últimas jornadas que ha disputado y que se ha saldado con dos derrotas. La primera de ellas, en Salamanca, fue la más

dolorosa, ya que llegó en los instantes finales del encuentro, tras realizar un buen partido. La segunda fue hace quince días, ante el gran favorito del grupo, el Círculo de Zamora,

El equipo burgalés buscará su segunda victoria, tras caer ante Universidad de Salamanca y Zamora

en el polideportivo de Maristas, donde el conjunto zamorano fue netamente superior y, aprovechando la capacidad de intimidación de Charly Jordan, se llevó el triunfo.

El Maristas Ford, con una victoria y dos derrotas, lleva un balance equilibrado en ataque

y defensa, con 225 puntos a favor y 230 en contra. Tras ganar su primer compromiso de la temporada, los jugadores que entrena Dioni Fernández buscarán hoy congraciarse con su público. La ocasión es propicia para sumar un cómodo triunfo y tener oportunidad de jugar todos los integrantes de la plantilla.

UN MODESTO RIVAL

El rival de Maristas Ford, el Yugo Castilla, es el único equipo del grupo que aún no conoce la victoria, tras disputar tres jornadas. En la última de ellas, cayó derrotado en su propio feudo ante el B. Salamanca por 75-83. En ataque, el equipo vallisoletano ha logrado 213 puntos, mientras que en defensa, su principal problema, ha encajado un total de 273.

FUTBOL SALA

Aluminios Tizona juega con el Caudal en Mirasierra

□ BURGOS. - Los jugadores de fútbol sala del Aluminios Tizona, que militan en Primera División B, están realizando una buena campaña. Esperan continuar en ese nivel de juego y de resultados esta tarde ante el Caudal de Mieres.

El encuentro se disputará a partir de las seis de la tarde en Mirasierra. Los jugadores de Piru han podido entrenar poco esta semana, debido a que la pista estaba «ocupada». Su malestar es grande con respecto a los responsables de instalaciones municipales.

Sin embargo y ciñéndonos exclusivamente en el aspecto deportivo, comentar que los burgaleses tienen una buena oportunidad de sumar la tercera victoria de la campaña.

El entrenador Piru para este choque frente a los asturianos no podrá contar con Héctor, que sigue con sus problemas de rodilla. Se espera que se recupere en breve, pues ya lleva dos semanas apartado de la competición por su lesión. Tampoco podrá contar con Pepe. Por contra, recupera a Domi, quien ya ha cumplido la sanción.

Por lo tanto, la lista de convocados se ajusta al siguiente detalle: Chino, Dioni, Goyo, Maxi, Raúl, Ryky, Portu, Toti, Domingo e Ignacio.

Vinos Tierra Aranda intentará borrar su negativo frente a Las Rozas

□ ARANDA/V. G. - El Vinos Tierra Aranda visita hoy a un conjunto teóricamente asequible, Las Rozas. El encuentro se disputará en Madrid a partir de las 19,30 horas de la tarde.

Inicialmente el equipo arandino parte con serias posibilidades de recuperar alguno de los dos puntos que se dejó escapar el pasado sábado frente a un rival flojo como es el Svecia Torremolinos.

El técnico ribereño, Fernando Molinero, sigue insistiendo en su preocupación por no poder contar con dos jugadores como Eduardo Valderas y Fernando Bas en los entrenamientos de la semana. A esto hay que añadir los problemas en un tobillo de Pepe. Son tres jugadores importantes dentro de los esquemas del Vinos Tierra Aranda y eso se deja notar sensiblemente en los partidos.

El equipo debe de mejorar en los lanzamientos libres sin barrera, de los que no saca provecho, y definir de cara a la portería. Sobre este aspecto se ha estado entrenando duramente a lo largo de esta semana. Fernando Molinero confía en que dé resultados hoy ante Las Rozas.

GIMNASIA

A España le pesó la responsabilidad y sólo pudo ser cuarta

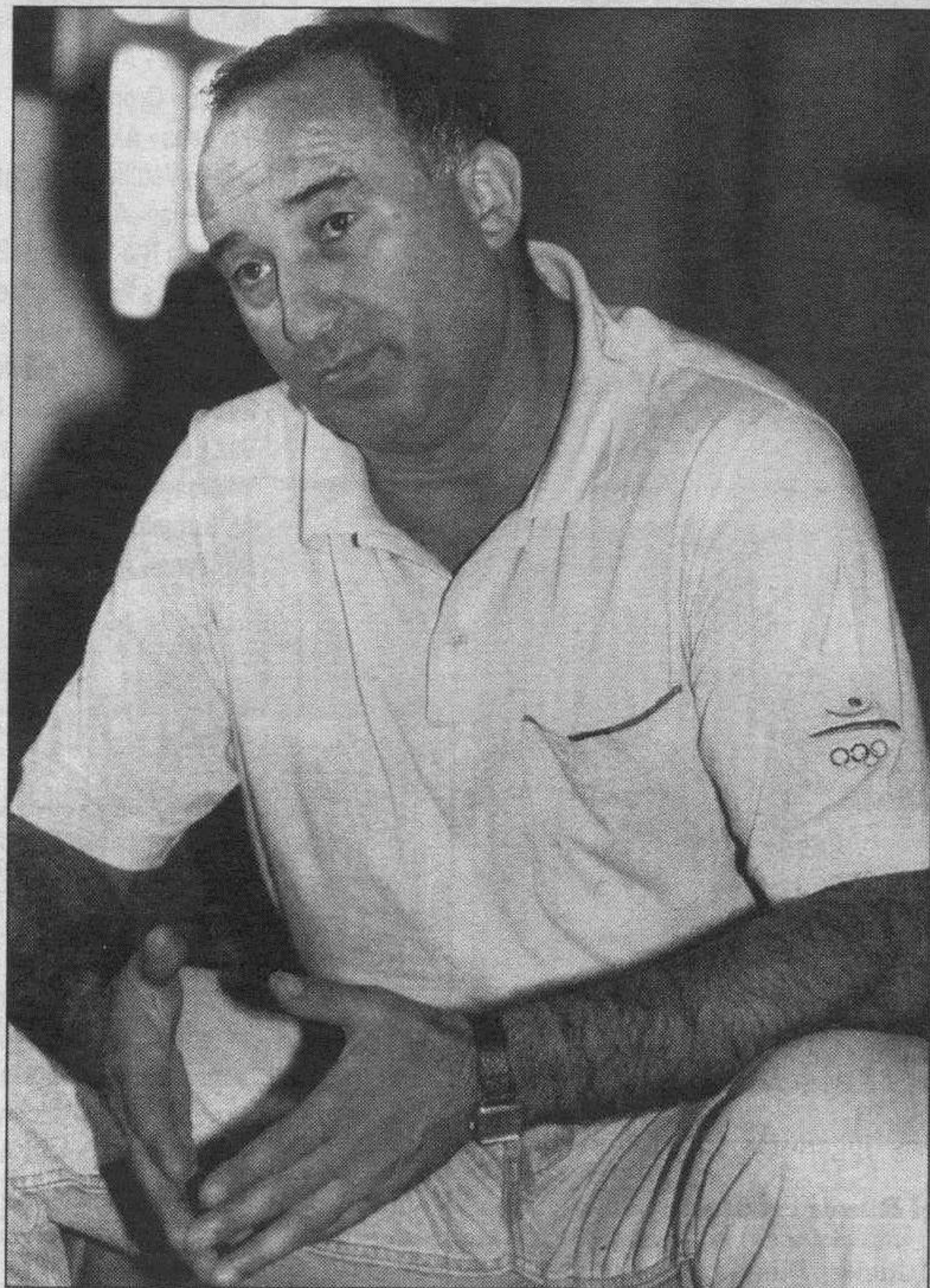
Bulgaria se proclamó campeona del mundo, mientras que Ucrania y Rusia se repartieron la plata y el bronce

□ **ALICANTE/EFE.** - El equipo español de gimnasia rítmica acusó en exceso la responsabilidad de partir como máxima favorita para adjudicarse el título en los Campeonatos del Mundo que se disputan en Alicante y tuvo que conformarse con la cuarta plaza (93,900 puntos), tras cometer varios errores.

Bulgaria se proclamó campeona del mundo (94,750), mientras que Ucrania (94,400) y Rusia (94,200) se repartieron la plata y el bronce, respectivamente. España no pudo reválidar el tercer puesto que consiguió en Atenas en 1991.

Sobre Amaya Cardenoso pesaba la responsabilidad de no fallar si el equipo quería seguir aspirando al oro. La palentina se preparó a fondo para estos Mundiales, en los que su participación se limitó al minuto y medio con la cuerda, y logró un 9,300 después de un ejercicio bastante completo y muy correcto.

Carmen Acedo, que ayer finalizó segunda en la competición individual, salió dispuesta



La gimnasta búlgara María Petrova, con la cinta.

J. DE HARO/EFE

Acedo, que el jueves fue segunda en individual, salió dispuesta a luchar por el podio, pero las cosas se torcieron

también a luchar por el podio, pero las cosas se torcieron. Comenzó con mucha fuerza un ejercicio de arriesgados lanzamientos, y el aro se le escapó fuera del tapiz; en su segundo ejercicio cometió dos errores y

las posibilidades de acceder a la final se desvanecieron.

Carolina Pascual salió con la pelota y demostró una vez más que el ímpetu y la fuerza que introduce a sus composiciones son un arma a su favor, lo que

unido a varias recogidas espectaculares le valió un 9,650, pero falló con la cinta (9,400). Pese a que se sobrepuso del error, en una recogida y reacción con astucia, España se quedó sin medalla.

JUDO

Siete judokas burgaleses participan en el Nacional

El lunes, las selecciones de Castilla y León viajan a París para preparar el Campeonato por Autonomías

□ **BURGOS.** - Siete judokas burgaleses tomarán parte mañana en el Campeonato de España júnior, que se disputará en el gimnasio San Blas de Madrid.

En categoría masculina, bajo las órdenes del seleccionador, el vallisoletano Julio Cerizo, estarán cuatro judokas de Burgos. En menos de 60 kilos participará Raúl Miguel (Dojokan); en la categoría de 65 kilos tomará parte Roberto González (Dojokan); en 71 kilos estará Jorge Manchón (Gimnasio Alfaro) y en 86 Kilos Jorge Fernández (Dojokan).

En categoría femenina estarán tres representantes burgalesas, bajo la dirección técnica del entrenador regional, el burgalés Julio Calleja. En menos de 56 kilos participará Marta

Miguel (Dojokan); en menos de 72 kilos, Esther San Miguel (Gimnasio Alfaro) y en más de 72 kilos, Silvia Martínez (Dojokan).

Además, completando la expedición burgalesa que se desplazará mañana a Madrid, acudirá Alberto del Val como árbitro.

CONCENTRACION DE SELECCIONES EN PARÍS

Por otro lado, el próximo lunes, el seleccionador femenino, el burgalés Julio Calleja, junto al entrenador del equipo masculino, Vicente Zarza, de Salamanca, viajarán a París, donde realizarán una concentración con las selecciones regionales en categoría sénior.



LUIS L. ARAICO

Julio Calleja.

Calleja y Zarza prepararán con los judokas convocados el próximo Campeonato de España por selecciones autonómicas, donde Castilla y León aspira a lograr alguna medalla, en una competición por equipos.

POLIDEPORTIVO

ESGRIMA

Hoy, final masculina del Torneo Otoño

□ **BURGOS.** - Hoy, a partir de las 10,00 horas en la sala de El Plantío, comenzará la final masculina del Torneo Otoño de esgrima, en la modalidad de espada y en la categoría junior.

Los finalistas son los dos clubes de Burgos: Canal 54 y Escuela Polideportiva. Este equipo está formado por Luis Miguel Longo, José María Cano, Rodrigo Cameno y Vicente Vázquez. Los integrantes del C-54 son Mario Bello, Diego Albo, Eduardo Miravalles y Alejandro González.

MOTOCICLISMO

Pedro Luiz Covarrubias, subcampeón regional en 250 cc.

□ **BURGOS.** - Tres pilotos burgaleses han conseguido subir al podio del Campeonato Regional. La mejor plaza ha sido el subcampeonato en la categoría 250 c.c. de Pedro Luis Covarrubias, del Real Moto Club Bungalés.

También destacan las terceras plazas de Antonio Villán de Pedro, del Real Moto Club Bungalés, tercero en motocross con máquinas de hasta 80 c.c. y la de Roberto Rodríguez, del Clubmotor Burgos, en supercross de 230 c.c.

El Real Moto Club Bungalés conquistó el título de campeón regional en motocross; mientras que el Clubmotor lo obtuvo en supercross.

HOCKEY

El Club Patín Burgos debuta hoy ante su afición

□ **BURGOS.** - Hoy se disputará la segunda jornada de Liga de hockey sobre patines, donde participa el Club Patín Burgos. El cuadro local se medirá con el Oberena, a partir de las siete de la tarde en El Plantío.

Los jugadores convocados son Carlos Alonso, David Juárez, Quique Fernández, Carlos Valle, Alberto Ruiz, Alberto Cuesta, Tony, Arturo Castaño, Diego Hernández y los juveniles Israel Rincón, Diego Adrados y Alejandro Juárez.

GOLF

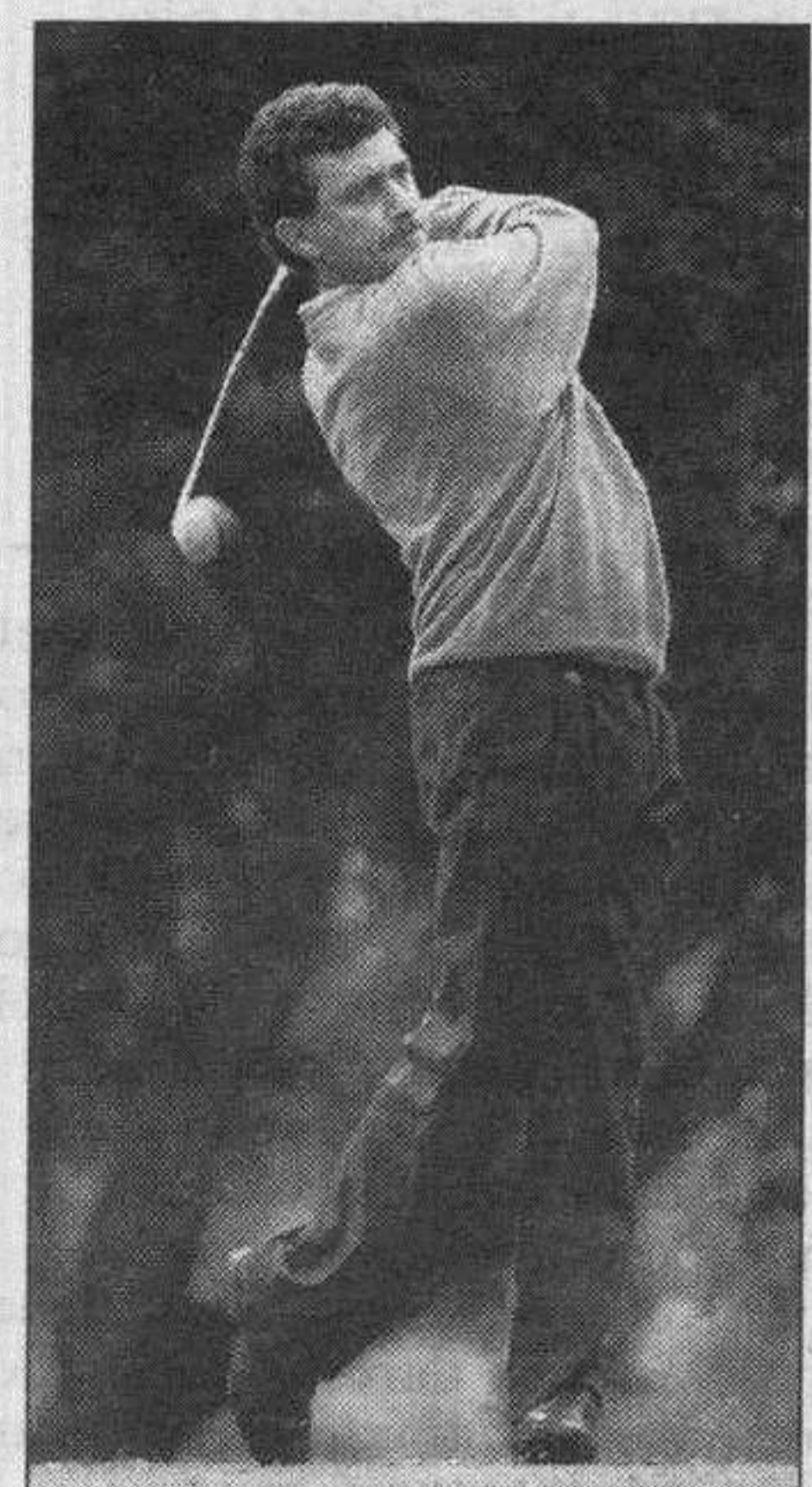
Woosnam busca el liderato en Europa y Montgomerie la revancha

□ **VALDERRAMA/CLPISA.** - El galés Ian Woosnam es ya líder en solitario de la VI edición del Volvo Masters, el último torneo del circuito europeo que se está disputando en Valderrama. Tras él, el escocés Colin Montgomerie, a un golpe, busca la revancha.

De los españoles, tras la debacle de José Rivero (+4) y la mala suerte de José María Olazábal con el putt (+2), tan sólo Miguel Ángel Jiménez (+1) mantiene alguna posibilidad de colocarse entre los primeros clasificados.

El tiempo, muy malo con fuerte viento y con lluvia, fue hoy otra vez protagonista en este difícilísimo campo que aspira a ser sede de la Ryder Cup 97.

Woosnam firmó ayer la mejor tarjeta del día, 67 golpes, y con cuatro bajo par del campo se puso a la cabeza de la tabla, robándole esta posición a Montgomerie tras fallar éste en el hoyo 18. El pequeño galés aumenta así sus posibilidades de conquistar la Orden de Mérito europea (la que sería la tercera en su cuenta particular) y robarle el sueño al inglés Nick Faldo, que ayer no anduvo muy fino.



EFE

Miguel Angel Jiménez.

En Lerma, final del Circuito Regional

□ **BURGOS.** - Mañana, domingo, se va a disputar la final del II Circuito Regional interclubes en el campo de golf de Lerma. Participarán golfistas de Segovia, Salamanca, León, Valladolid y Burgos, que harán un total de 100 jugadores.

La primera salida tendrá lugar a las nueve de la mañana, estando previsto concluir a las cuatro y media de la tarde.

OLIMPISMO

España, miembro del Comité Ejecutivo de la ACNOE

□ **DUBLIN/EFE.** - Feliciano Mayoral, secretario general del Comité Olímpico Español (COE), fue elegido ayer miembro del Comité Ejecutivo de la «Asociación de Comités Nacionales Olímpicos de Europa» (ACNOE), cuyo presidente, el belga Jacques Rogge, fue reelegido en el puesto.

La asamblea general de la ACNOE, reunida en Dublín hasta ayer renovó su confianza en su Junta directiva, entre los que se encuentran el presidente, Jacques Rogge.

BALONMANO

Aranda Ribera del Duero, con muy pocas posibilidades ante el Cangas

El técnico Alfredo Bolopo no podrá contar con el vallisoletano Ponce para este importante choque

□ **ARANDA/VALENTIN GARCIA.** - El Club Balonmano Aranda Ribera del Duero tiene un largo desplazamiento hoy hasta el feudo asturiano del Cangas.

El cuadro arandino realizó ayer la última sesión de entrenamiento e inmediatamente después emprendió viaje hacia el Principado, donde le espera uno de los equipos más fuertes de la categoría y es uno de los candidatos a disputar la fase de ascenso.

Alfredo Bolopo ha tenido que dejar a tres hombres fuera de la convocatoria. Por un lado, a Remacha, quien sólo una vez ha entrado en los planes del técnico. Por otro lado, Agustín, que todavía no ha debutado, y el tercero es el vallisoletano Ponce.

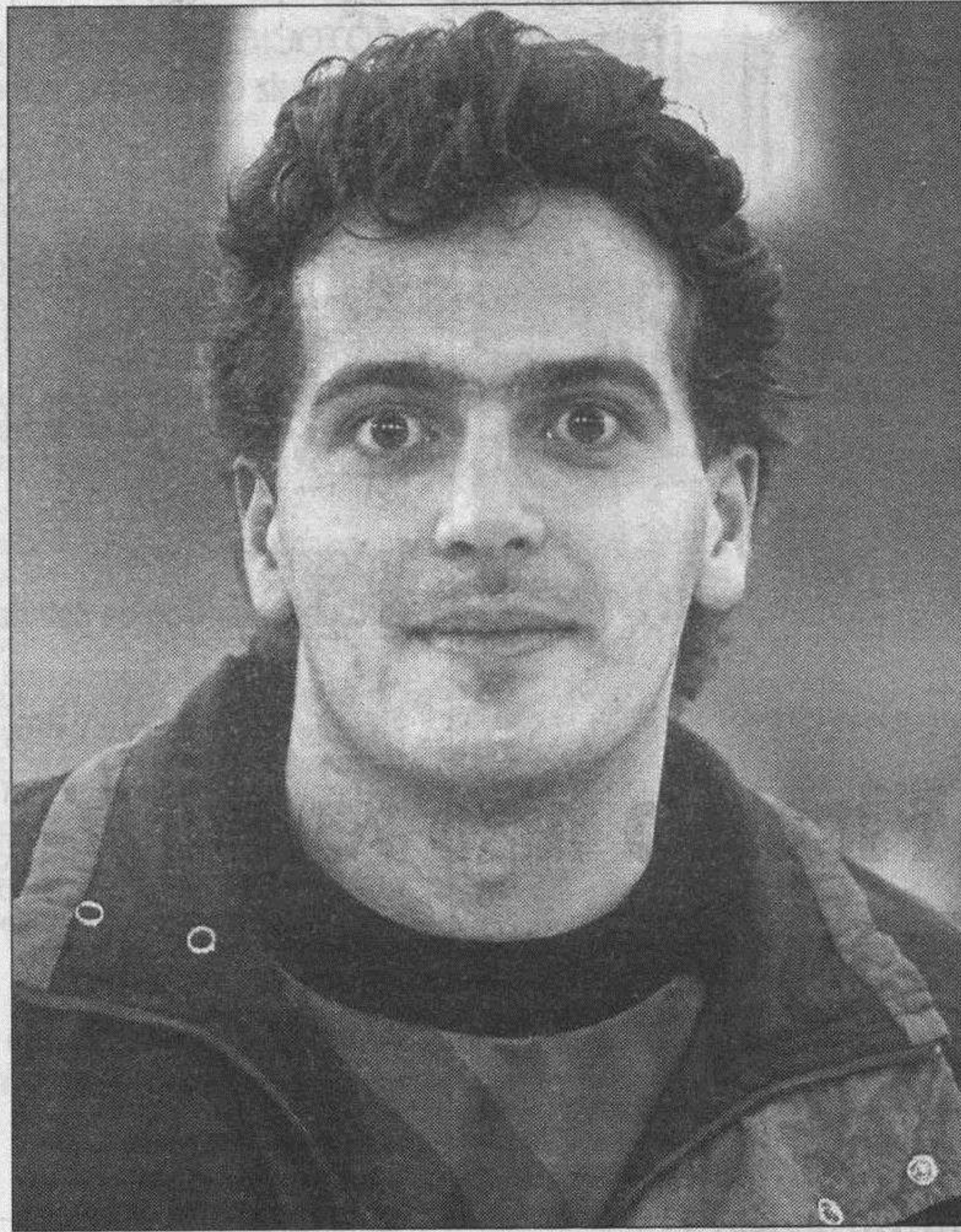
Este veterano vallisoletano ya tuvo problemas en su costado el pasado fin de semana y no jugó la segunda parte frente al Caja Bilbao.

Ferroplás viajará a Valladolid, donde se enfrentará al San Carlos en un partido vital para los burgaleses

Las posibilidades de que el conjunto arandino saque algo en limpio en Cangas no son muchas, aunque siempre se puede dar la sorpresa. Tanto jugadores como cuadro técnico reconocen la superioridad del cuadro asturiano.

FERROPLAS, A VALLADOLID

El Ferroplás Burgos tiene mañana un partido vital, de cara a sus aspiraciones de jugar



LARA

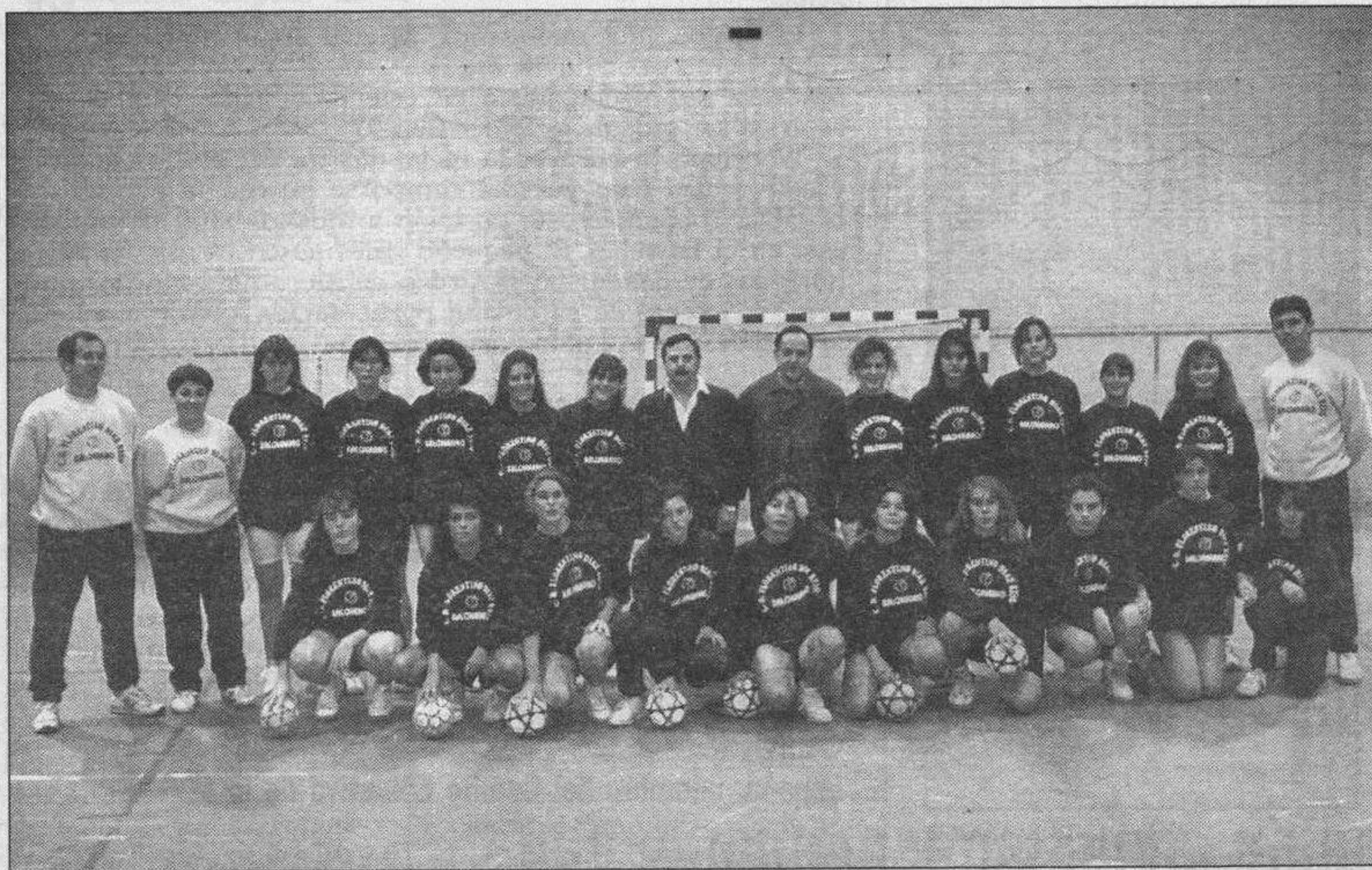
Castanedo, uno de los porteros del Ribera del Duero.

la fase de ascenso, en Valladolid, frente al San Carlos. El choque se iniciará a las doce y media del mediodía.

El técnico Javier Hernando no podrá contar con Alberto Garnacho, sancionado; ni con Raúl Unzaga, quien tiene una lesión en la pierna; ni con el juvenil Alberto Campo por problemas burocráticos con la tramitación de su ficha, ni con

Javier Pina, por motivos personales.

Por lo tanto, en la primera línea sólo hay tres jugadores Barón, Ricardo y Segurado. Ellos solos no podrán meter muchos goles y el entrenador tendrá que realizar varios cambios. Por contra, vuelve al equipo Sergio Camarero, quien ya se ha recuperado totalmente de su lesión.



PATRICIA

EQUIPOS FEMENINOS DE JUVENILES Y CADETES. - En la tarde de ayer se presentaron dos equipos femeninos de balonmano, los únicos de la ciudad y de la provincia. Son dos conjuntos que militan en las categorías cadete y juvenil y pertenecen al Club Florentino Díaz Reig. Para esta campaña, ambas formaciones, que son entrenadas por Arturo Padrones, contarán con el patrocinio de Muebles Azor. Se presentaron en el Polideportivo Mariano Gaspar, más conocido por El Silo.

GUIA DEL FIN DE SEMANA



FUTBOL

3 DIV.	Arandina - Ribert	El Montecillo	16,15	D
	Mirandés - Alfaro	Anduva	16,30	D
R. Pref	Briviesca - Arenas	Briviesca	16,00	D
	Villarcastro - Cuellar	Villarcastro	16,00	D
	Tardajos - Avila	Tardajos	16,00	--
D. H. Juv.	Real Burgos - Salamanca	L. P. Arribas	16,00	S
L. Nal. Juv	P. Ant. José - Salamantino	Pallafría 5	16,00	S
1 Juv. Pref.	Vadillos - Real Burgos	Pallafría 6	12,00	D
	Firestone - Arévalo	Firestone	11,00	D
1 Reg. ord.	Cerezo - Groggys's	Cerezo	16,00	D
	Río Vena - Alcázar	Pallafría 5	12,00	D
	Salas - Vadillos la Burgalesa	Salas	16,00	D
	Quintanar - Arandina	Quintanar	16,00	D
	Cropusa Río Vena - Belorado	Pallafría 6	12,00	D
	Juventud - Pradoluengo	L. P. Arribas	12,00	D
1 Reg. Juv.	Peña Ant. José - Briviesca	Pallafría 2	12,00	D
	Rayo Burgalés - Pradoluengo	Pallafría 1	12,00	D
	Río Vena - S. Pedro La Casera	Pallafría 1	10,00	D
	San Esteban - Sta. Catalina	Pallafría 3	16,00	S
	Villarcastro - Juventud Círculo	Villarcastro	16,00	S
	At. Burgalés - Groggys's	Pallafría 2	10,00	D
	Río Vena - Alcazar	Pallafría 3	12,00	D



BALONCESTO

1 DIV.	Vekaventanas - Juventud Al.	El Plantío	19,00	S
1 DIV. fem.	Hormigones Marcos - Oviedo	Mirasierra	12,00	D
2 DIV. masc.	Maristas Ford - Yugo Castilla	Maristas	19,30	S
2 DIV. fem.	Caf. Salamanca - Código 100	Mirasierra	20,00	S
1 DIV. AUT.	Ferrolí - Garcán	El Plantío	16,30	S
2 DIV. AUT.	Optica Marín - San Gar	Chelva	11,30	D
Juv. AUT.	Tizona - Zamora	El Plantío	12,00	D
Snr. PROV.	Autoesc. Stop - Hifivisión	Discóbolo	09,30	D
	Juv. Círculo A - Cachivache	Discóbolo	11,15	D
	Manzanedo - Duplex Arq.	Discóbolo	13,00	D
	Sportime - Agencia Ortega	El Plantío	21,00	S
	A Baloncesto - Coco Crisis	Pisc. El Plantío	12,00	D
	Hoyalsa - Círculo B	El Plantío	10,00	D
1 Juv. fem.	Maristas Roal - Guardo	Maristas	18,00	D
Cadete fem.	Maristas Leal - Guardo	Maristas	16,30	D



RUGBY

2 DIV.	Ferroplás - Univ. de León	San Amaro	12,30	D
--------	---------------------------	-----------	-------	---



HOCKEY

2 DIV.	CP Burgos - Oberena	El Plantío	19,00	S
--------	---------------------	------------	-------	---



FUTBOL SALA

	Aluminios Tizona - Caudal	Mirasierra	18,00	S
--	---------------------------	------------	-------	---



ATLETISMO

	PRUEBAS DE PROMOCION	CF. Díaz Reig	11,00	S
--	----------------------	---------------	-------	---

RUGBY

Ferroplás se enfrentará mañana al Universidad de León

□ **BURGOS.** - Mañana, a partir de las doce y media del mediodía en el campo de San Amaro, se va a disputar un encuentro de Liga entre el Ferroplás y el Universidad de León.

El técnico Pepe Olabarrieta no podrá contar para este choque con varios jugadores, muchos de ellos sufren lesiones. Las ausencias serán las de Carlos, Alberto, Juanjo, Paco, Rafa,

Javi, Jesús, Moreno, Manso y José Manuel.

A pesar de ello confían en conseguir una victoria ante los leoneses. El equipo inicial estará formada por César, Viejo, Gorilo, Planta, Eduardo, Alvaro, Ata y Angel en la delantera; Monchín, Moncho, Pepe, Nacho, Fenani, Nito y Sicilia, en los tres cuartos, siendo reservas Patxi, Gustavo y Bartolo.

Maya Plisetskaya obtiene la nacionalidad española

□ MADRID/AGENCIAS.- El Consejo de Ministros aprobó ayer la concesión de la nacionalidad española por carta de naturaleza a Maya Plisetskaya, que fue primera bailarina del Ballet Bolshoi de Moscú y directora del Ballet Lírico Nacional de España entre 1987 y 1990.

La nacionalidad española se adquiere por carta de naturaleza cuando en el interesado concurren circunstancias excepcionales como es el caso de Maya Plisetskaya, que es una de las más grandes personalidades en el mundo de la danza clásica del siglo XX.

NUMEROSAS DISTINCIONES

Ha recibido numerosos premios y distinciones, entre los que destaca la Orden de Lenin, la Legión de Honor Francesa y la Medalla de Oro de las Bellas Artes que le fue impuesta por los Reyes de España en 1991.

Hija de artistas relacionados con el teatro lírico y la danza, Plisetskaya comenzó a bailar a los ocho años y a partir de 1945 fue la solista del Gran Teatro Bolshoi de Moscú.

En diciembre de 1987, la bailarina aceptó dirigir el Ballet Lírico Nacional, cargo que la obligaba a pasar la mitad del año en España, ya que continuaba bailando con el Bolshoi.

Maya Plisetskaya reside en España desde 1987, año en que llegó a Madrid para dirigir el Ballet Lírico Nacional. Nacida en Moscú en 1925, está considerada como una de las grandes bailarinas del siglo XX.

La nacionalidad, que Maya Plisetskaya había solicitado a pesar de los pesados trámites burocráticos, le llega a la bailarina rusa en forma de real decreto del Ministerio de Justicia.



AP PHOTO

4,4 millones de dólares se pagaron por el cuadro «Femmes et enfants au bord de la Mer»

La magia de Picasso hizo revivir el mercado del arte de Nueva York

88 obras de arte alcanzaron los 32 millones de dólares en la Galería Sotheby's

□ NUEVA YORK/EFE.- La «magia» del pintor español Pablo Picasso hizo revivir el decaído mercado del arte tras el éxito de una subasta celebrada la pasada noche en Nueva York, en la que se vendieron las 88 obras ofrecidas.

En la puja, celebrada en la galería «Sotheby's», se vendieron por primera vez todas las obras ofrecidas, pertenecientes a la colección del estadounidense Stanley Seeger, y por las que se pagaron en total 32 millones de dólares.

Aunque poco más de una decena de lienzos no alcanzaron la cota del mínimo precio estimado, la mayor parte lo superaron y algunos incluso lo multiplicaron.

El entusiasmo de la puja y los resultados de esta subasta impulsan la recuperación del mercado del arte, que se encuentra en declive desde hace tres años.

El director de «Sotheby's», David Nash, atribuyó el éxito de la venta a «la magia de Picasso» y a la calidad de su obra, y consideró que los resultados de la sesión constituyen «un sig-

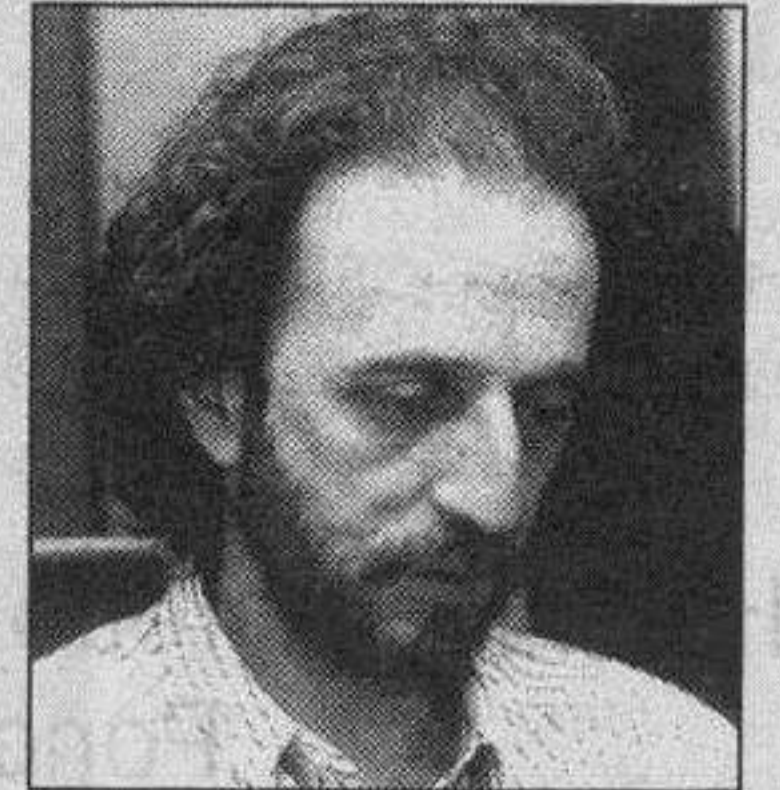
no de salud» del mercado.

Sobre los sorprendentes precios que alcanzaron algunas de las obras Nash explicó que en ciertos casos hacía mucho tiempo que las mismas no salían al mercado, por lo que fue difícil determinar su valor actual.

La obra más cara fue el lienzo «Femmes et enfants au bord de la Mer», adjudicada en 4,4 millones de dólares, y a la que se le había fijado un precio de entre 2,5 y 3,5 millones de dólares.

Los cuadros «Verre, bouquet, guitare, bouteille» y «Cartes a jouer, paquet de tabac, bouteille, verre», se vendieron por 2,31 y 2,09 millones de dólares, respectivamente, superando el mínimo previsto.

Ayuntamientos



ANDRES ABERASTURI

Lo tengo muy pensado y dicho: creo en los ayuntamientos; creo profundamente en todo lo que nace desde abajo, en la calle y en la gente que la habita. Creo que no sólo no hay que cerrar las casas de socorro municipales, sino impulsarlas y dotarlas de los medios suficientes para que alivien la congestión de la Seguridad Social.

Creo en la cultura municipal y haría obligatoria una biblioteca, un teatro y un cine, al menos, de propiedad del ayuntamiento por cada capital de provincia y ciudades importantes para potenciar a los autores locales, provinciales, autonómicos, nacionales y europeos. Creo en los pequeños museos donde se guarde la historia de cada ciudad sin necesidad de gastar miles de millones.

De la policía municipal, lo que más me gusta es lo de municipal y sería feliz si supiera el nombre de los agentes que patrullan mi barrio. Creo en los jardines, en los pasos subterráneos, en los árboles y en los semáforos mucho más que en Bruselas, Maastricht o Ginebra.

Creo que me resultaría mucho más fácil agradecer la buena gestión de mi concejal (o dar un puñetazo en la mesa de su despacho) que llegar a ver de cerca a un ministro.

Tras esta declaración se comprenderá que me siento solidario con la reunión de alcaldes que discuten por encima de siglas y partidos, el futuro de los municipios. Las ciudades, grandes o pequeñas, capitales o pueblos, son el entorno de nuestra vida, nuestra realidad, parte importante de nuestra circunstancia orteguiana. ¿Cómo ignorar esa realidad o valorarla tan escasamente frente a una entelequia llamada Estado? Mi Estado soy yo y mis vecinos y mi farmacia y mi librería y mi kiosco y los perros insolidarios que se hacen sus necesidades en mi calle y mi autobús y mi grifo de agua y mi plaza escolar y mi médico de zona. Sólo eso soy yo. El resto es la selección española jugando contra Albania o esos «cascos azules» de Bosnia que ya me costará el señor ministro hasta cuándo piensan tenerlos allí esperando una paz imposible.

Elton John gana un juicio por libelo al periódico londinense «Sunday Mirror»

□ LONDRES/EFE.- El cantante británico Elton John destinará a entidades que luchan contra el SIDA las 350.000 libras (525.000 dólares) que ganó en un juicio por libelo contra el periódico «Sunday Mirror».

Un tribunal londinense estableció que el «Sunday Mirror» deberá pagar esa cantidad por los daños y perjuicios ocasionados a Elton John, al publicar una historia falsa según la cual había sido visto en una fiesta en Hollywood comiendo y escupiendo alimentos. El cantante, cuya fortuna está calculada en más de 100 millones de libras, afirmó que cuando la historia fue publicada él ya había superado sus problemas de bulimia, alcohol y drogas.



REUTER

El cantante británico donará el dinero del litigio a entidades que luchan contra el SIDA

LAS PELICULAS

«Loca academia de...»
(ANTENA 3, 15.30 ★)

• T.O.: «Moving violations». 1985. Director: Neal Israel. Intérpretes: John Murray y Jennifer Tilly. EE.UU. 93 min. Comedia.

Una oportunista comedia que aplicaba la misma fórmula que había propiciado el gran éxito comercial de la primera entrega de la saga «Loca academia de policía». Un variopinto grupo de personajes caracterizados por su absoluta nulidad ante el volante se matriculan en un curso de la Academia Oficial de Conductores dando pie a todo tipo de peripecias destinadas primordialmente a provocar la hilaridad de un espectador poco exigente.

«Independence»
(TVE-1, 15.30 ★)

• T.O.: «Independence». 1987. Director: John Patterson. Intérpretes: John Bennett Perry e Isabella Hofman. EE.UU. 91 min. Oeste.

Discreto western de formato televisivo que narra la historia de un hombre que llega a la ciudad que da título a la película con el objetivo de vengar la muerte de su esposa e hijo. Una vez logrado su propósito se quedará en el pueblo como guardián de la ley y el orden. A destacar la presencia como director de fotografía de un antiguo colaborador de Sam Peckinpah, John Coquillon.

«Desmadre...»
(TELE-5, 15.30 ★)

• T.O.: «Round trip to heaven». 1991. Director: Alan Roberts. Intérpretes: Corey Feldman y Zach Galligan. EE.UU. 93 min. Comedia.

Dos adolescentes deciden tomar prestado un coche, un modelo muy especial, de un taller de reparaciones para acudir a Palm Springs y conocer a una bella modelo de la que uno de ellos está enamorado. Se trata de una más de las muchas comedias de y para adolescentes producidas por el cine norteamericano en los últimos años. En el reparto figuran dos jóvenes intérpretes que han alcanzado cierta popularidad, Corey Feldman («Cuenta conmigo») y Zach Galligan («Gremlins»).



Isabelle Huppert realiza un gran trabajo en «Asunto de mujeres»

«Corazón sobre ruedas»
(TVE-1, 17.20 ★)

• T.O.: «Heart like a wheel». 1983. Director: Jonathan Kaplan. Intérpretes: Bonnie Bedelia y Beau Bridges. EE.UU. 113 min. Biográfica.

Su marcado carácter localista representa el principal hándicap para la visión interesada de este «biopic» sobre la primera corredora de coches profesional de los Estados Unidos. Dirige Jonathan Kaplan, un director al que se debe una obra tan estimable como «Love Field» y éxitos comerciales como «Proyecto X» y «Seducción fatal». Bonnie Bedelia, la esposa asesina de Harrison Ford en «Presunto inocente», da vida a la protagonista de «Corazón sobre ruedas».

«Venganza escrita»
(CANAL +, 22.00 ★★)

• T.O.: «The heart of Justice». 1992. Director: Bruno Barreto. Intérpretes: Eric Stoltz y Dennis Hopper. EE.UU. 87 min. Intriga.

Sórdida y sugestiva historia escrita por Keith Reddin sobre un periodista que investiga un oscuro suceso sobre un hombre que mató a un conocido novelista convencido de que le había utilizado para escribir sus secretos de familia, suicidándose posteriormente. El atractivo reparto de «Venganza escrita» incluye al recientemente fallecido Vincent Price.

«Belleza mortal»
(TELE-5, 22.00 ★★)

• T.O.: «Fatal

beauty». 1987. Director: Tom Holland. Intérpretes: Whoopi Goldberg y Sam Elliot. EE.UU. 99 min. Comedia de acción.

Descubierta por Steven Spielberg en el melodrama «El color púrpura», Whoopi Goldberg se ha decantado posteriormente hacia el género de comedia con algunas incursiones en el cine de acción. Dirige Tom Holland, responsable de las terroríficas «Noche de miedo» y «Muñeco diabólico», figurando también en el reparto nombres como Sam Elliot y Rubén Blades.

«Asunto de mujeres»
(TVE-2, 22.20 ★★★)

• T.O.: «Une affaire de femmes». 1988. Director: Claude Chabrol. Intérpretes: Isabelle Huppert y Francois Cluzet. Francia. 104 min. Drama.

A los criminales que retrata en la pantalla Claude Chabrol hay que despojarles de la agravante de premeditación y alevosía. Sin embargo, suelen ser reincidentes. El destino les empuja una y otra vez a ejecutar su personal visión de la justicia («Al anochecer») o simplemente a ejercer una profesión mal entendida («El carnicero», «Asunto de mujeres»), que desarrollan con la atteradora naturalidad de un Landrú o un Monsieur Verdoux. Esta crónica negra de la Francia ocupada que es «Asunto de mujeres» presenta el caso de Marie Latour, una mujer que ronda la treintena, madre de familia, que circunstancialmente ayuda a una vecina a abortar. Este hecho marcará definitivamente el destino de la protagonista, pues la

práctica ilegal de abortos clandestinos se convertirá en una forma de ganarse la vida hasta su posterior detención y ajusticiamiento en la guillotina. Para Chabrol, el entorno familiar y social condiciona el comportamiento de los personajes. En «Asunto de mujeres» queda patente la crisis de la familia -ya expuesta en «Violette Nozière»- que lleva al desencanto y al escapismo en una sociedad hipócrita donde la estricta moralidad no permite saciar las más perentorias necesidades vitales. En la cinta hay que destacar la gran creación de Isabelle Huppert, actriz de temperamento frío y distante, que consigue transmitir a su personaje un sentimiento de enajenación, de abstracción de una realidad demasiado cruel que invita al escapismo. Por el contrario, Francois Cluzet refleja en su rostro la impotencia de una sociedad conformista, cobarde y ruin, repleta de inocentes con manos sucias.

«Camas separadas»
(ANTENA 3, 01.00 ★)

• T.O.: «The wheeler dealers». 1963. Director: Arthur Hiller. Intérpretes: James Garner y Lee Remick. EE.UU. 106 min. Comedia.

Fallido intento por parte del mediocre Arthur Hiller de emular el tipo de comedia sexual que popularizó a finales de los cincuenta y principios de los sesenta la pareja Rock Hudson y Doris Day, y que incide en la tradicional rivalidad entre los sexos. La película ilustra el azaroso romance entre un importante hombre de negocios y una atractiva mujer de Wall Street.

La ONCE busca su definitiva salida de Tele-5

Fuentes del accionariado coinciden en que sería un Banco español quien, al final, se haría cargo de las acciones de la ONCE

□ MADRID/COLPISA.- La ONCE prepara su definitiva salida de Tele 5, canal privado en el que mantiene legalmente un 25 por ciento del accionariado.

Aunque el pasado mes de agosto el grupo de la ONCE negoció una opción a través de Tele 5 para desprenderse de un 18,5 % del total de sus acciones en la compañía de televisión y transferirlas a Radiotelevisión de Luxemburgo, esta operación no se ha cerrado.

«EN UN PARKING BANCARIO DE LUXEMBURGO»

Fuentes próximas al canal han comentado que el paquete accionarial del que desean desprenderse se encuentra «en un parking de la Banca de Luxemburgo» y reconocen que se trata de una operación complicada. En cualquier caso, fuentes del accionariado coinciden en que sería un Banco español quien, al final, se haría cargo de las acciones de la ONCE.

Actualmente el accionariado de Tele 5 se reparte entre

Fininvest, el grupo del empresario italiano Silvio Berlusconi, que mantiene un 25 por ciento en la compañía; la compañía alemana Kirch, que compró las acciones de Javier de la Rosa y mantiene otro 25 por ciento; Promociones Calle Mayor, sociedad del empresario Angel Medrano, 15 %, y otro 10 % que mantiene el empresario Juan Fernández Montreal.

La ONCE, que se hizo cargo de un 25 por ciento al formarse Tele 5, inició una operación este verano para transferir un 18,5 % de sus acciones a una empresa audiovisual de Luxemburgo. En medios directivos se asegura que «en teoría» la ONCE sigue manteniendo el 25 por ciento ya que la operación emprendida no se cerró, aunque «en la práctica» su participación en el canal privado se limita a un 6,25 %, como consecuencia de la decisión adoptada este verano. Accionistas de Tele 5 insisten en que la participación transferida se encuentra en un «parking de la Banca» de este país europeo y mantienen que el deseo de los accionistas es que al final sean cedidas a un Banco español.

Por lo demás, la ONCE buscaría desprenderse también de ese 6,25 por ciento que «de forma real» mantiene en Tele 5 cuando se materialice este proceso de cambio de acciones.

Noches de radio en TV

MERCEDES RODRIGUEZ

Las tertulias radiofónicas de las mañanas de Onda Cero se han trasladado a Tele 5, sólo que uno de los tertulianos habituales de la radio, José Luis Coll, hace aquí las veces de Luis del Olmo, moderando «el debate del estado de la nación» en la pantalla.

El espacio televisivo es igual que el de la radio, solamente que aquí se ve al público aplaudiendo, y los gestos de los tertulianos, y a Tip tirándole varias veces un zapato a Jimmy Jiménez Arnau o marchándose del plató «para orinar».

La fórmula ha perdido su genuina cualidad originaria al desprenderse de las ondas radiofónicas, que son su medio ambiente natural a través del cual el oyente puede imaginarse a los divertidos y absurdos contortulios, y soltar una carcajada mientras se aplica en tareas domésticas o se afeita, por ejemplo.

La tele nos enseña la cara física de personajes satíricos y esperpénticos que uno puede imaginar a su manera desde la radio. Aunque de hecho sean personas conocidas por todo el mundo (Antonio Mingote, Chumy Chuméz, Alfonso Ussía), cuando alguien como Luis Sánchez Pollack «Tip» manifiesta su mejor comicidad, absurda y subrealista, la televisión casi entorpece esos momentos la fantasía de cada cual, porque uno podría disfrazarle ilimitadamente (es un pajarrajo burlón). En cualquier caso, ellos son capaces de crear momentos geniales de cualquier nimiedad.

Comentaron los tertulianos el episodio aquel del ecologista que enseñó los genitales al ministro Borrell y fue sometido a juicio. Después de hablar de que si fue una grosería, tal y cual, atajó Tip: «De todas maneras Borrell no se portó bien con ese chico. (Risas cómplices de sus compañeros). Más vale que haga carreteras y se deje de cosones».

En la próxima tertulia se incorporará el propio presidente de la compañía a la tertulia, Miguel Durán, que le han escogido porque por lo visto es también un talento por descubrir como sátiro-cómico.

De cualquier forma, tendrán que darse prisa, porque las últimas noticias apuntan a que la ONCE desea buscar una salida para abandonar de una vez por todas Tele-5, con lo que el Sr. Durán perdería su «status» y con él, la capacidad de contar chistes, chascarrillos y anécdotas. Aunque bien mirado, si la ONCE se va, Onda Cero y Tele 5 habrán dejado de cantar en el mismo coro de la parroquia.

LO QUE HAY QUE VER

Leguina, en «Corazón, corazón»

• El presidente de la Comunidad de Madrid, Joaquín Leguina, hace unas manifestaciones para este programa de TVE en las que desmiente su romance con la actriz Charo López. En torno a estos rumores, Leguina manifestó recientemente que «ya me gustaría que fuese de otra manera».

Por el programa se pasará también Antonia Dell'Atte, en pasarela, aunque no hará manifestaciones más que de asuntos de moda. Se anuncian también entrevistas con Verónica Forqué y el bailarín Joaquín Cortés.

Fellini, homenajeado en «Días de cine»

• El espacio cinematográfico «Días de cine» homenajeará a Federico Fellini con una selección de su inagotable imaginario.

Este espacio de TVE-2 anuncia también una entrevista con el realizador colombiano Sergio Cabrera, director de «Las estrategias del caracol», película ganadora de la Espiga de Oro de la Semana Internacional de Cine de Valladolid.

El programa hace mención a la buena racha del cine latinoamericano y expone a través de un reportaje realizado al otro lado del continente que debajo de estas alegrías se esconden las penas de unas industrias en peligro de extinción.

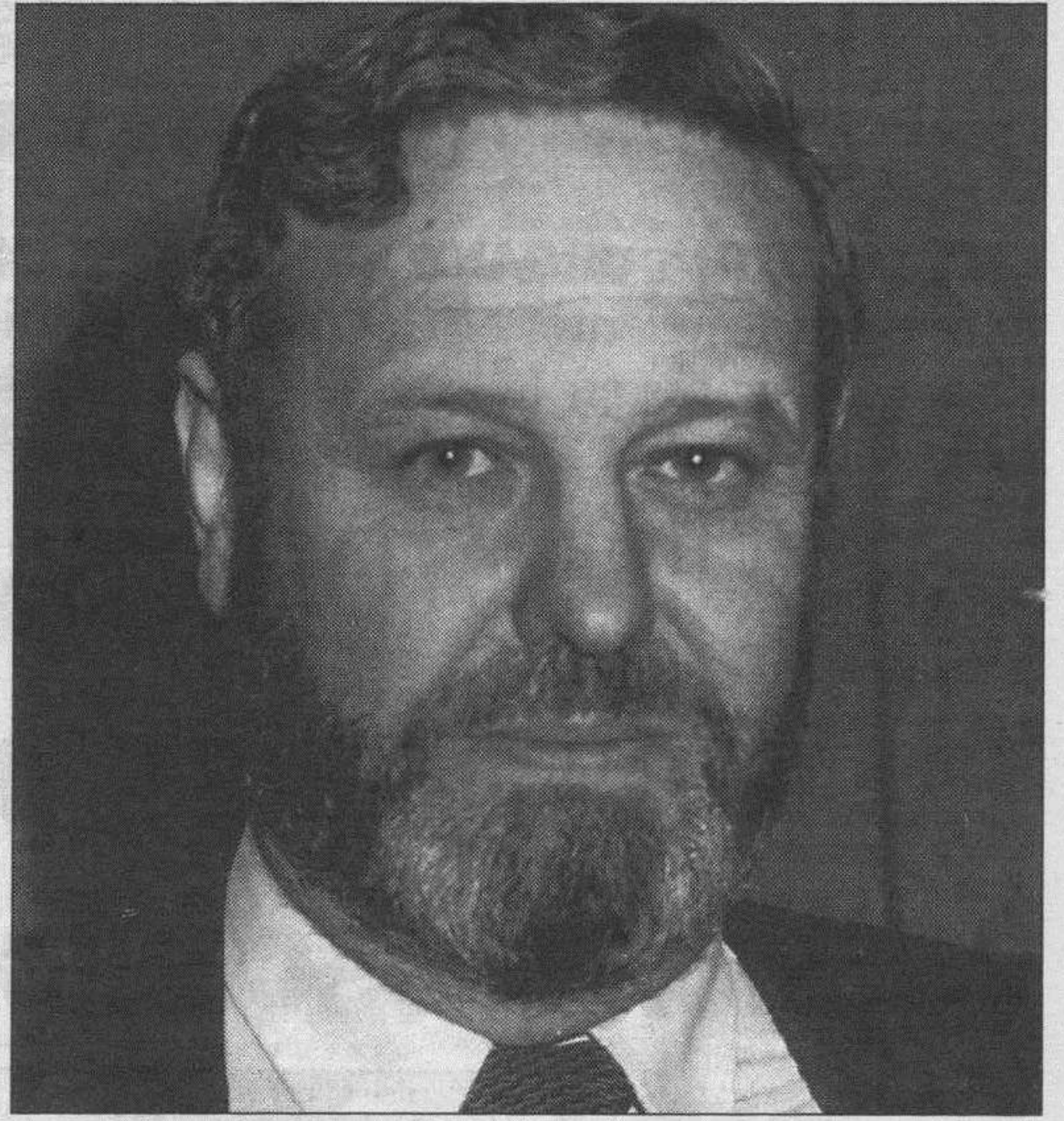
Balbín y su huella

• José Luis Balbín regresó «accidentalmente» a televisión a propósito de la muerte de Severo Ochoa. Uno de los espacios de su próximo programa «La huella» iba a estar dedicado a la figura del insigne premio Nobel. Y Antena-3, con buen criterio, supo aprovechar la coyuntura, y emitió parte de la entrevista realizada en su día por Balbín a Ochoa, aderezada por una ilustrativa tertulia con invitados no menos ilustres.

Recordamos los malos tragos que pasó José Luis Balbín durante sus últimos meses de «La clave», en cuya presentación, una y otra vez, prometió que los programadores de su cadena iban a ubicar su programa en un horario razonable. Lo prometió una semana, y la siguiente y la siguiente. Al principio, llegamos a creerle. Pero transcurridos unos meses, nos rendimos a la evidencia, y supimos que «La Clave» nunca iría en «prime time».

Cuando el programa de Pedro Riz pasó a ser semanal, y se ubicó al filo de la medianoche, posponiendo «La Clave» más allá de las dos de la madrugada, las palabras de Balbín fueron más papel mojado que nunca.

Algunos dijeron que la fórmula de «La Clave» estaba pasada. Que, hoy por hoy, un espacio de estas características no tenía razón de ser. Pero, dadas las circunstancias por las que atraviesa la televisión actual, más de uno agradecería encontrarse, cuando hace zapping, con un debate de semejante calibre.



José Luis Balbín, un fugaz regreso a Antena 3

TVE-1

MAÑANA

- 07.30 Pinnic. Incluye: Los animales del bosque. Ciudad fronteriza. Los Trotamúsicos. Mofly el último koala.
- 11.20 Cine para todos. «Aguilas complicación americana». Italia, 86 min. Dirección: Nini Salerno. Intérpretes: Federica Moro, Alessandro Piccini, Massimo Venturiello.
- 13.00 MacGyver. «Noches de brujas».
- 14.00 Uno más en la familia. Dirección: Sibely Valle. Presenta: Joaquín Arozamena.
- 14.30 Las Chicas de oro. «Otra vez Sbornak».

TARDE

- 15.00 Telediario - 1. Con Fernando G. Delgado y María Escario.
- 15.30 Cine de aventuras. «Independence». USA. 1987. 92 Min. Dirección: John Patterson.
- 17.20 Segunda sesión. «Corazón sobre ruedas». USA. 1983. 108 Min. Dirección: Jonathan Kaplan. Intérpretes: Bonnie Bedella, Beau Bridges, Leo Rossi, Hoytt Axton, Bill McKinney.
- 19.20 Lucky Luke. «Una noche de verano en D. Town».
- 20.25 Corazón, corazón.

NOCHE

- 21.00 Telediario - 2.
- 21.30 Habitación 503. «La segunda oportunidad».
- 22.15 Noches de Gala. Con Miriam Díaz Aroca y Joaquín Prat. Intervienen: Nathalie Cole, Berlinda Carlise, Eva Santa María, José Manuel Soto, Rosa Valenty, Simón y Salomé.
- 00.00 Cine Español. «La mosca hispánica». España, 1975. 83 min. Dirección: Bob Kallet. Intérpretes: Nadiuska, Terry Thomas, Ramiro Oliveros, Leslie Philips.
- 01.40 Cine de medianoche II. «Petróleo, petróleo». USA. 1981. 83 Min. Dirección: Christian Gion. Intérpretes: Jean Pierre Mariell, Bernard Blier, Catherine Alric, Henri Guybet.
- 03.05 Despedida y cierre.

TVE-2

- 07.00 24 horas.
- 08.30 Intérpretes en la 2. Ángel Jesús García, Homenaje a Pablo Sarasate.
- 09.00 Los conciertos en la 2. La Orquesta Filarmónica de Gran Canaria.
- 10.30 Parlamento. Con Manuel Lombao.
- 11.30 Últimas preguntas. ¿Hay vida después de la muerte?
- 12.00 El mejor deporte. Incluye: Balonmano. Competiciones europeas. Teka-Veszprem. Automovilismo. Campeonato del Mundo de Fórmula 1. Gran Premio de Australia.

- 15.00 El mejor deporte. Continuación. Gimnasia rítmica. Baloncesto. Atlanta Hawks-Orlando Magic.
- 20.00 Premios Octubre 93.
- 20.30 Fútbol. Campeonato Nacional de Liga. 10.ª Jornada. Zaragoza- At de Madrid. Desde el estadio de La Romareda, de Zaragoza.

- 22.20 Dirigido por... Claude Chabrol. «Asunto de mujeres». Francia, 1988. 104 Min. Dirección: Claude Chabrol. Intérpretes: Isabelle Huppert, François Cluzet.
- 00.10 Días de cine.
- 00.45 Carol y compañía.
- 01.15 Cine Club. Grandes intérpretes: Fred Allen. «Cuatro páginas de la vida». USA. 1952. V.O. Dirección: Henry Hathaway, Henry King, Henry Kostner, Howard Hawks, Jean Negulesco. Intérpretes: Charles March, Richard Widmark, Anne Baxter, Marilyn Monroe, Fred Allen. Incluye cinco episodios: La policía y el himno. La llamada del clarín. La última hoja. El rescate del jefe piel roja. El regalo de los reyes malos.
- 03.15 El oeste que nunca existió.

ANTENA 3

- 07.00 Noticias. Con José María Carrascal.
- 07.30 Tras 3 tris. Fin de semana con Fofito y Rody. Invitado: El Príncipe de Bell Air. Iroman 28. Top Cat. Yogui. Los peligros de Penélope. Widget. Las gemelas de St. Claire. Ranma. Los Fragué.
- 11.50 Leña al mono que es de goma.
- 13.00 El Equipo A.
- 14.00 Cosas de casa.
- 14.30 El príncipe de Bel Air.

- 15.00 Noticias. Con Rosa María Mateo.
- 15.30 Supercine del sábado. «Loca Academia de conductores». USA. 1985. 93 min. Dirección: Neal Israel. Intérpretes: John Murrey, Jennifer Tilly.
- 17.15 Mini serie. «Quédate esta noche. 1.ª parte».
- 19.10 Cine. «Satisfacción». USA. 1988. 90 min. Dirección: Joan Freeman. Intérpretes: Julia Roberts, Justine Bateman.

- 21.00 Noticias. Con Rosa María Mateo.
- 21.30 Farmacia de guardia. «El rey del pájaro frito».
- 22.05 El gran juego de la oca. Con Emilio Aragón. Invitado especial Rappel.
- 01.00 Cine de madrugada. «Camas separadas». USA. 1963. 106 min. Dirección: Arthur Hiller. Intérpretes: Lee Remick, James Garner.
- 02.50 Cine. «La tarántula del vientre negro». Italia, Francia, 1971. Dirección: Paolo Cavara. Intérpretes: Giancarlo Giannini, Claudine Auger.
- 04.20 Cine de madrugada. «UTU». USA, 1983. 89 min. Dirección: Geoff Murphy. Intérpretes: Anzac Wallace, Bruno Lawrence.
- 06.00 Cierre de emisión.

TELE-5

- 06.35 Entre hoy y mañana.
- 07.00 Telebuten. Incluye: Flipper. Las travesuras de los Pica-piedra. Goober y los cazadores de fantasmas. Robotech. Mazinger Z. Los inventos de Eva. El mundo de Maxie. La panda de Julia. Jem chica pop.
- 11.00 La batalla de las estrellas.
- 13.30 Nuevo humor amarillo.
- 14.00 El Gran Circo de Telecinco.

- 15.00 Las noticias del fin de semana. Con Julio Fernández.
- 15.30 Cine fiesta. «Desmadre de Palm Springs». USA. 1991. 93 min. Dirección: Alan Roberts. Intérpretes: Corey Feldman, Zach Galligan, Ray Sharkey.
- 17.30 Gran Pantalla TV. «Cazar al asesino» I parte.
- 19.35 Avance Informativo.
- 19.30 La máquina de la verdad.

- 21.30 Vivan los novios.
- 22.20 Noche de acción. «Belleza mortal» USA. 1987. 99 min. Dirección: Tom Holland. Intérpretes: Whoopi Goldberg, Sam Elliot, Ruben Blades, Harris Yulin, Jennifer Warren.
- 00.25 Cine de comedia. «Las maniobras de la doctora con los soldados». Italia, Francia, 1978. 90 min. Dirección: Nando Cicero. Intérpretes: Renzo Montagnani, Edwige Fenech, Alvaro Vitali, Lino Banfi.
- 02.10 Pressing Boxeo.
- 03.10 Directamente pop. Neil Sedaka.
- 04.10 Cine. «Saigón, el año del gato». 100 min.
- 06.10 Dos contra el crimen. «Sorpresa en la playa de las gaviotas».

CANAL +

- 08.15 ABC Word News.
- 08.40 Videominuto.
- 09.05 Tres fantasmitas.
- 09.30 Golf.
- 10.00 Cine. «Chechu y familia». España, 1992. Dirección: Alvaro Sáenz de Heredia. Intérpretes: Fernando Fernán Gómez, César Lucendo, Neus Asensi, Antonio Flores.
- 11.22 Cine. «Espías sin fronteras». USA. 1991. Dirección: Nicholas Meyer. Intérpretes: Gene Hackman, Mikhail, Baryshnikov, Terry O'Quinn, Kurtwood Smith.
- 13.00 Del 40 al 1.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Transworld Sport.

- 15.00 Fútbol americano. New York Jets-News York Giants.
- 16.00 Fútbol: Liga Inglesa. Arsenal- Aston Villa.
- 17.50 Cine. «¿Qué pasa con Bob?». USA. 1991. Dirección: Frank Oz. Intérpretes: Bill Murray, Richards Dreyfuss, Julie Hagerty.
- 19.35 Dibujos animados: Ren y Stimpy.
- 20.00 Avance de Redacción.
- 20.05 24 Horas.

- 21.00 Especial informativo. «Esperando a Godot en Sarajevo».
- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción. Noticias.
- 21.57 Primer plano.
- 22.00 Estreno Canal +: «Venganza escrita». USA. 1992. Dirección: Bruno Barreto. Intérpretes: Eric Stoltz, Dennis Hopper, Jennifer Connely, Vincent Price.
- 23.30 Golf: Volvo Masters.
- 02.30 Boxeo. Título del mundo de los pesos pesados. R. Bowe Vs E. Holyfield.
- 06.15 Cine. «Daddy Nostalgie». Francia, 1990. Dirección: Bertrand Tavernier. Intérpretes: Dick Bogarde, Jane Birkin, Odette Laure, Enmanuelle Botaille.
- 07.57 Piezas.

UNA MUESTRA ORGANIZADA POR EL COAM • Con el Teatro Principal como gran ausente, el Colegio de Arquitectos presenta en el Museo de Burgos una exposición en la que se recogen los testimonios gráficos de los 30 teatros del siglo XIX, incluidos en el Programa de Rehabilitación del MOPT.

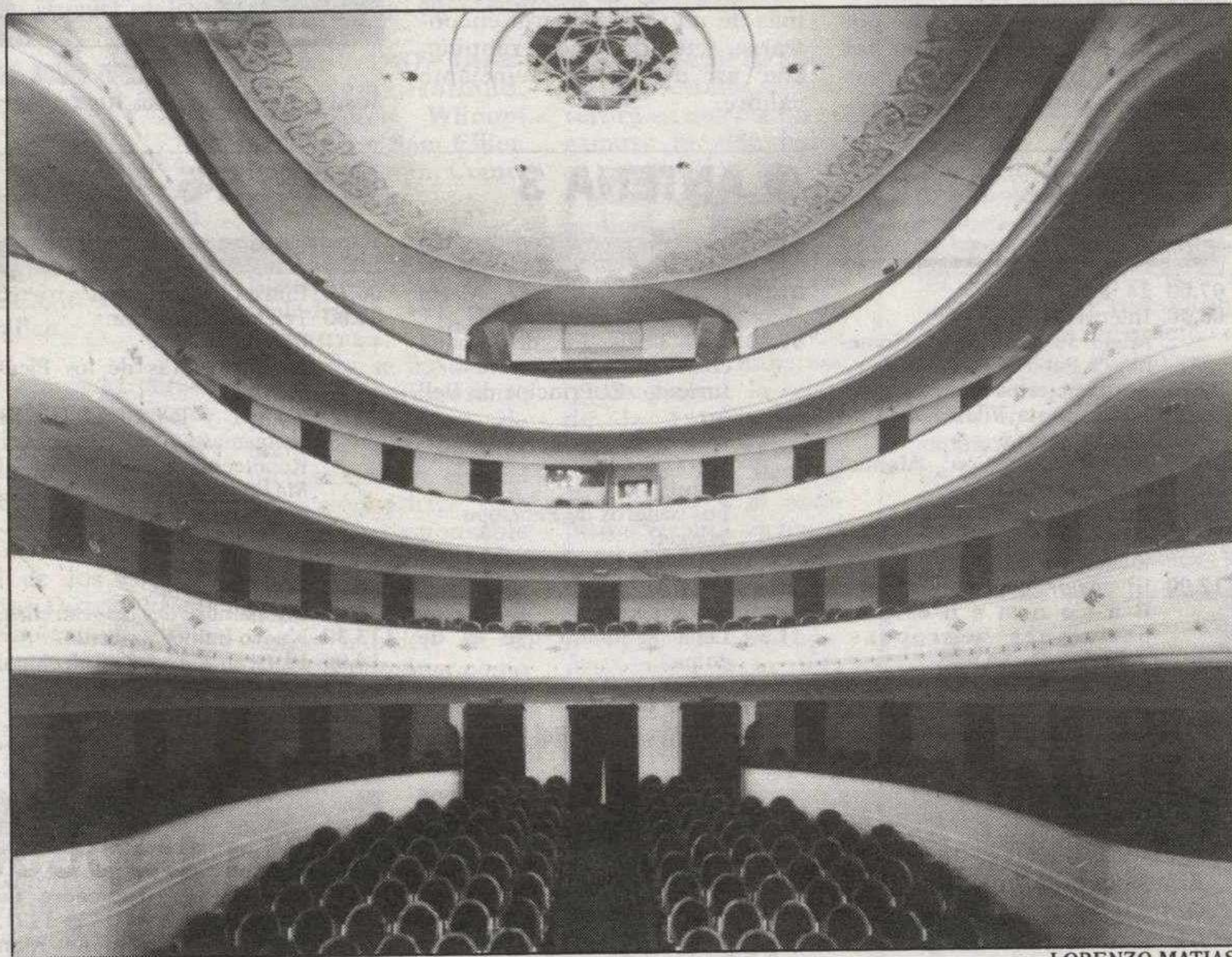
«ARQUITECTURA EN ESCENA»

Treinta razones para rehabilitar espacios escénicos del siglo XIX

□ **BURGOS/J. SAIZ.**—La sala de exposiciones del Museo de Burgos acoge desde ayer una muestra fotográfica de los resultados del Programa de Rehabilitación de teatros del siglo XIX, cedida por la dirección general para la Arquitectura y Vivienda del MOPT y organizada por el Colegio Oficial de Arquitectos de Castilla y León, en su demarcación de Burgos.

Una exposición en la que se recogen documentos gráficos del antes y el después de las rehabilitaciones acometidas, a partir de 1983, en una treintena de teatros de todo el país, entre los que se incluyen seis de Castilla y León (Latorre, de Toro, Municipal de Benavente, Principal de Medina de Rioseco, Principal de Zamora, Teatro Nuevo de Ciudad Rodrigo y Teatro Principal de Palencia).

Previamente al acto de inauguración, al que asistieron, entre otros, el presidente del COAM, Jesús Andrés Marcos, el director del Museo, Juan Carlos Elorza, así como distintas autoridades, el jefe de la sala de exposiciones del MOPT, Gerardo Mingo, comentó los fundamentos del citado Programa de Rehabilitación y realizó la presentación oficial de esta muestra. Una muestra que, en opinión de Andrés Marcos, pone de manifiesto «los brillantes resultados que se pueden obtener con una rehabilitación que integra la arquitectura contemporánea, en recintos con una arquitectura mucho más clásica como son los teatros ya restaurados».



LORENZO MATIAS

Vista del teatro de Santiago de Compostela, incluido en el Programa de Rehabilitación del MOPT.

A su juicio, esta es una exposición eminentemente didáctica, porque ha sido concebida con el fin de que el visitante aprenda y se dé cuenta de la infinidad de posibilidades arquitectónicas que puede tener un edificio, en apariencia destartado, así como de la vigencia funcional íntegra de tales teatros.

El presidente del Colegio de Arquitectos no ocultó «la evidente relación de la muestra» con —como contrapunto— el estado en el que todavía se encuentra el Teatro Principal de Burgos.

«Tras la inevitable comparación que se establece al contemplar estos 30 ejemplos de lo

que se puede conseguir con un adecuado programa de rehabilitación de espacios escénicos construidos en el siglo pasado, el espectador burgalés podrá valorar lo que pudo haber sido y no fue; entre otras cosas, el permanecer al margen de la red nacional de teatros y de sus programas de actuaciones».

PLAZA MAYOR

Turismo accidental

MARIA REAL

Perplejo debe estar el señor director general de Turismo de la Junta de Castilla y León, Alberto Galerón, cuando en poco más de cuarenta y ocho horas recibe a representantes del Ayuntamiento y de la Diputación con idéntica propuesta sobre la creación de un Patronato de Turismo.

Ambos, señor Díez (Cristino) y señor Sagredo (José) le hablan de lo conveniente que sería para Burgos que existiera algún organismo capaz de sacarle jugo a su potencial turístico.

Sobre esta desunión —¿no hubiera sido más lógico ir todos juntos?—, el concejal dice que solicitó por carta al diputado la unidad de criterios y que éste no respondió. Nueva pequeña batalla municipal de nimios protagonismos (como siempre, parece que queda al margen lo principal).

Mientras tanto, la Fundación para el Desarrollo termina el proyecto que sobre las posibilidades turísticas de la provincia le encargó la Diputación (Vigara, 16.VIII.93: «El turismo es una de las grandes razones por las que nos incluimos en la Fundación»).

¿Por qué la Diputación resucita la idea del Patronato poco antes de que se presente este estudio? Seguro que es porque alguien pretende que se ignore el trabajo de la Fundación. De confirmarse el rechazo, el interés de Vigara por el tema, hace meses se hubiera quedado en «meramente accidental».

MESA MADERO



VISITE
LAS RUTAS
DE LA LUZ

HORARIO:
VIERNES, SABADO, DOMINGO
DE 20 A 24 HORAS